



Cordless Angle Grinder PPWSA 20-Li A1

(HU)

Akkus sarokcsiszoló

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku úhlová bruska

Překlad původního návodu k používání

(HR)

Aku kutna brusilica

Prijevod originalnih uputa

(MK)

Аглона брусилка на батери

Превод на оригиналните упатства за работа

(RO)

Polizor unghiular

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR) (CY)

Επαναφορτιζόμενος γωνιακός τροχός

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(DE)

Akku-Winkelschleifer

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Akumulatorski kotni brusilnik

Prevod izvirnih navodil

(SK)

Aku uhlová brúska

Preklad pôvodného návodu na použitie

(RS)

Aku ugaona brusilica

Prevod originalnog uputstva

(AL) (MK)

Gërryes këndor me bateri

Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit

(BG)

Акумулаторен ъглошлиф

Превод на оригиналната инструкция

(GB) (CY)

Cordless Angle Grinder

Translation of the original instructions



HU
Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI
Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ
Před čtením si otevřete stranu s obrázkem a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznáňte so všetkými funkciami prístroja.

HR
Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajite se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS
Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajite se sa svim funkcijama uređaja.

MK
Пред да читате, одврткајте ја страницата со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

AL **MK**
Para leximit, hapni faqen me ilustrimet dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

RO
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

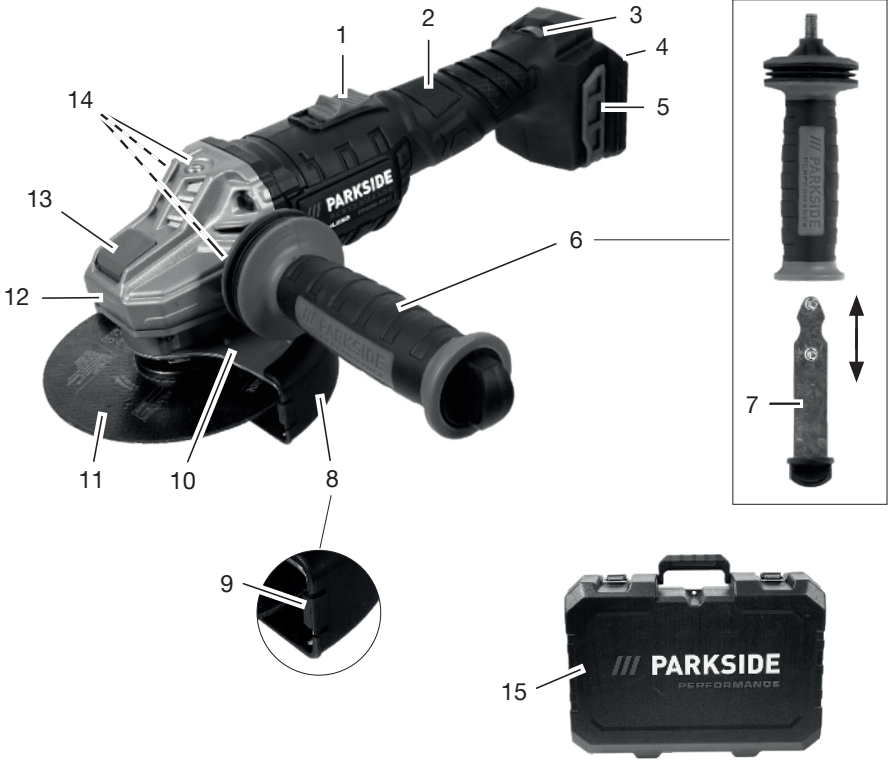
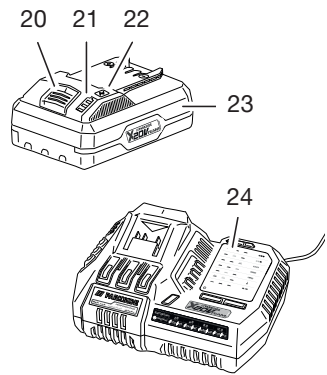
BG
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR **CY**
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

GB **CY**
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	24
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	43
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	61
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	79
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	97
MK	Превод на оригиналните упатства за работа	страница	117
AL/MK	Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit	Faqe	139
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	159
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	179
GR/CY	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	202
GB/CY	Translation of the original instructions	Page	224
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	242

A**B****C**

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	4
Rendeltetésszerű használat.....	4
A csomag tartalma / Tartozékok.....	5
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	5
Műszaki adatok.....	5
Biztonsági utasítások.....	6
A biztonsági utasítások jelentése.....	6
Piktogramok és szimbólumok.....	7
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	7
Biztonsági információk sarokcsiszolókhöz.....	9
Maradvány-kockázatok.....	13
Előkészítés.....	13
Kezelőelemek.....	13
Pótmarkolat felszerelése.....	13
Védőburkolat felszerelése és leszerelése.....	13
Betétszerszám felszerelése és leszerelése.....	14
Korong felszerelése és leszerelése.....	14
Drótkefe felszerelése és leszerelése.....	14
Tartozék felszerelése a védőburkolatra és leszerelése.....	15
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	15
Akkumulátor feltöltése.....	15
Üzemeltetés.....	16
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	16
Csiszoló vágás Trennschleifen.....	16
Durva csiszolás.....	16
Csiszolás drótkefével.....	17
Akkumulátor behelyezése és kivétele.....	17
Védőburkolat beállítása.....	17
Fordulatszám módosítása.....	17
Be- és kikapcsolás.....	17
Szállítás.....	18
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	18
Tisztítás.....	18
Karbantartás.....	18
Tárolás.....	18
Hibakeresés.....	19
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem.....	19
Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása.....	19
Pótalkatrészek és tartozékok.....	20

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....21

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása..... 23

Robbantott ábra..... 263

Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros sarokcsiszoló megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám). Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ezt az elektromos szerszámot köszörülőgépként, drótkeféként és levágó szerszámként való használatra szánták.

Az olyan műveletek, mint a homokfúvás, polírozás vagy lyukolóvágás, nem végezhetők ezzel az elektromos szerszámmal. Ne használjon folyékony hűtőfolyadékot, például vizet. Nem szabad egészségre káros anyagokat, pl. azbesztet vagy ólmot tartalmazó anyagokat megmunkálni.

Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos

ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetés-szerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

A csomag tartalma / Tartozékok

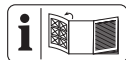
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagoló-anyagot.

- Akkus sarokcsiszoló
- Pótmarkolat (előre felszerelt)
- vágókorong (előre felszerelt)
- védőburkolat, tartozék
- szorítókulcs
- tároló koffer
- Eredeti használati utasítás fordítása

Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

A ábra

- 1 be-/kikapcsoló
 - 2 markolat
 - 3 forgatógomb
 - 4 akkumulátortartó
 - 5 porvédő rács
 - 6 Pótmarkolat
 - 7 szorítókulcs
 - 8 tartozék (védőburkolat)
 - 9 Retes (tartozék)
 - 10 védőburkolat
 - 11 vágókorong
 - 12 forgásirányt jelző nyíl
 - 13 orsóretesz
 - 14 Befogó (Pótmarkolat)
 - 15 tároló koffer
- ### B ábra
- 16 kengyel (gyorsrögző anyja)

- 17 gyorsrögző anyja
- 18 befogó karima
- 19 befogóórsó

C ábra

- 20 akkumulátor-kireteszelő
- 21 töltésszint-kijelző
- 22 gomb (töltésszint-kijelző)
- 23 akkumulátor
- 24 töltő

D ábra

- 25 Kereszthornyú csavar (3x)
- 26 rögzőőalátét

Működés leírása

A nagyon gyorsan forgó betétszszám lehetővé teszi a fém tiszta csiszolását, vágását és kefélesztését.

Az egyes alkalmazásokhoz speciális betétszszámok állnak rendelkezésre.

Vegye figyelembe a gyártó utasításait.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus sarokcsiszolóPPWSA 20-Li A1

Névleges feszültség U 20 V =

VédelemIPX0

Üresjárat fordulatszám n_0

.....3400–10000 min⁻¹

Súly (akkumulátor nélkül) ≈ 1,66 kg

befogó karima Ø 22,23 mm

menet M14

csiszolóórsó menethossza ≤ 11 mm

Hangerőszint (L_{WA})90,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Hangnyomásszint (L_{pA}) ... 82,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Rezgés (a_H) Sarokcsiszolás

– markolat 3,254 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Pótmarkolat 2,670 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Rezgés (a_H) Csiszoló vágás

– markolat 2,426 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Pótmarkolat 1,832 m/s²; $K=1,5$ m/s²

akkumulátor Li-Ion

Hőmérséklet ≤ 50 °C

– Töltés 4–40 °C

– Üzemeltetés 4–50 °C

– Tárolás 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1

– Frekvencia f 2400–2483,5 MHz
 – átviteli erő ≤ 20 dBm

vágókorong AS60TBF
 (mellékelve)

A következőknek megfelelően gyártva: EN 12413:2019

korong-fordulatszám n_{max} ≤ 12200 min⁻¹

korongsebesség v_0 ≤ 80 m/s² *

külső átmérő $\varnothing 125$ mm

furat $\varnothing 22,23$ mm

vastagság $\leq 1,2$ mm

* A csiszolókorongnak ki kell bírnia 80 m/s-es forgási sebességet.

Zaj- és rezgésértékekkel kapcsolatos tudnivalók

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

▲ VIGYÁZAT! Halláskárosodás! Viseljen hallásvédőt.

A megadott rezgés-összértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványosított mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására. A megadott rezgés-összértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználhatók.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától és különösen attól függően, hogy milyen munkadarab kerül megmunkálásra. A kezelő védelme érdekében olyan biztonsági intézkedéseket kell tenni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során fellépő rezgésterhelés becslésén alapulnak. Ennek során a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül jár).

▲ FIGYELMEZTETÉS! Vékony fémlemezek vagy más nagy felületű, könnyen rezgő szerkezetek csiszolása fokozott zajszennyezést

és a megadott zajkibocsátási értéknél jóval magasabb teljes zajkibocsátást (akár 15 dB) eredményezhet. Az ilyen munkadarabok zajszugárzásának megelőzése céljából használjon például nehéz, rugalmas csillapító szőnyegeket. Vegye figyelembe a megnövekedett zajkibocsátást és viseljen megfelelő hallásvédelmet.

X 20 V TEAM

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1.

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy kö-

zepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a használati útmutatóban



Figyelem!

Szimbólumok a készüléken



Olvassa el a használati útmutatót



Használjon szemvédőt



Mindig két kézzel dolgozzon!



forgásirányt jelző nyíl



Ne használja a védőburkolatot tartozék nélkül csiszoló vágáshoz!



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Szimbólumok a tartozékon



vágókorong



Olvassa el a használati útmutatót



Használjon szemvédőt



Használjon hallásvédőt



Használjon védőkesztyűt



Használjon légzésvédő maszkot



Használjon lábvédőt



fém



átmérő 125 mm



Nem használható oldal-csiszolásra



Nem használható nedves csiszolásra



Ne használjon hibás korongokat.

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrárt okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvelő tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne mósodítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámhoz.**

- romos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-esszővel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.
3. **SZEMÉLYI BIZTONSÁG**
- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak poreszivó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.
4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Ne erősítse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökk-

enti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.

- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
 - e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. **Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
 - f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
 - g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
 - h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
- 5. AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsé újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
 - b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tüzesetet idézhet elő.
 - c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyak-**

tól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

- d) **Nem rendeltetésszerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
 - e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
 - f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
 - g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsé az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.
- 6. SZERVÍZ**
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
 - b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

Biztonsági információk sarokciszolókhöz

Közös biztonsági figyelmeztetések a köszörülési, drótkéféli és vágási műveletekre vonatkozóan

- **Ezt az elektromos szerszámot köszörülőgépként, drótkéféként és levágó szerszámként való használatra szánták. Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szer-**

- számhoz melléeltünk.** Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet.
- **Az olyan műveletek, mint a homokfúvás, polírozás vagy lyukolóvágás, nem végezhető ezzel az elektromos szerzőszámmal.** Azok a műveletek, amelyekre az elektromos kéziszerszámot nem tervezték, veszélyt és személyi sérülést okozhatnak.
 - **Ne alakítsa át ezt az elektromos kéziszerszámot olyan működésre, amelyet a szerzőszám gyártója nem kifejezetten tervezett és nem írt elő.** Az ilyen átalakítás az irányítás elvesztését eredményezheti és súlyos személyi sérülést okozhat.
 - **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem kifejezetten a szerzőszám gyártója tervezett és specifikált.** Csak azért, mert a tartozék az elektromos kéziszerszámhoz csatlakoztatható, nem garantálja a biztonságos működést.
 - **A tartozék névleges fordulatszámának legalább egyenlőnek kell lennie az elektromos kéziszerszámon feltüntetett maximális fordulatszámmal.** A névleges sebességüknél gyorsabban futó tartozékok eltörhetnek és szétrepülhetnek.
 - **A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos kéziszerszám névleges teljesítményén belül kell lennie.** A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet megfelelően védeni vagy irányítani.
 - **A tartozékrögztés méreteinek meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám rögzítőelemének méreteivel.** Azok a tartozékok, amelyek nem egyeznek az elektromos kéziszerszám rögzítőelemeivel, kicsúsznak az egyensúlyból, erősen rezegnek, és az irányítás elvesztését okozhatják.
 - **Ne használjon sérült vagy módosított tartozékokat.** Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, például a csiszolókorongokat, hogy nincsenek-e rajtuk szilánkok és repedések, hátlap nincs-e repedés, szakadás vagy túlzott kopás, drótkefe, hogy nincs-e meglazult vagy repedt huzal. Ha az elektromos kéziszerszám vagy tartozék leesik, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, vagy szereljen be egy sértetlen tartozékokat. A tartozék ellenőrzése és fel-

szerezése után saját maga és a közelben tartózkodók helyezkedjenek távol a forgó tartozék síkjától, és járassa az elektromos kéziszerszámot maximális üresjáratú sebességgel egy percig. A sérült tartozékok általában széttörnek ezen tesztidő alatt.

- **Viseljen személyi védőfelszerelést. Biztonsági információk sarokcsiszolóhoz. Adott esetben viseljen porálarcot, hallásvédőt, kesztyűt és műhelykötevényt, amely képes megállítani a kiskoptatóanyagot vagy a munkadarabdarab szilánkjait.** A szemvédőnek alkalmasnak kell lennie arra, hogy megállítsa a különféle alkalmazások során keletkező repülő törmelékkel. A porálarcnak vagy légzőkészüléknek képesnek kell lennie az adott alkalmazás során keletkező részecskék kiszűrésére. A nagy intenzitású zajnak való tartós kitettség halláskárosodást okozhat.
- **Tartsa a közelben tartózkodókat biztonságos távolságban a munkaterülettől. A munkaterületre belépőknek személyi védőfelszerelést kell viselniük.** A munkadarab vagy a törött tartozék szilánkjai elrepülhetnek és sérülést okozhatnak a közvetlen működési területen kívül.
- **Csak akkor tartsa lenyomva az elektromos szerzőszámot a szigetelt fogófelületeknél, ha olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék a rejtett vezetékkel.** Ha a vágó tartozék megérinti az elektromos szerzőszám szabadon lévő fémrészeit „feszültség alá helyezheti”, és a kezelőt áramütés érheti.
- **Soha ne tegye le az elektromos kéziszerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem áll.** A forgó tartozék megragadhatja a felületet, és kihúzhatja az elektromos kéziszerszámot az irányítása alól.
- **Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, miközben az oldalán hordja.** Ha véletlenül megérinti a forgó tartozékokat, a ruhája beakadhat, és a tartozék a testébe húzódhat.
- **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a ház belsejébe, és a fémport túlzott felhalmozódása elektromos veszélyeket okozhat.
- **Ne üzemeltesse az elektromos kéziszerszámot gyúlékony anyagok közelé-**

ben. A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.

- **Ne használjon folyékony hűtőfolyadékot igénylő tartozékokat.** Víz vagy más folyékony hűtőfolyadék használata áramütés általi halált vagy áramütést okozhat.

Visszarúgás és kapcsolódó figyelmeztetések

A visszarúgás hirtelen reakció egy becsípődött vagy beszorult forgó kerékre, alátámasztásra, kefére vagy bármely más tartozékra. A becsípődés vagy beszorulás a forgó tartozék gyors elakadását okozza, ami viszont az ellenőrizetlen elektromos kéziszerszámot a tartozék forgásával ellentétes irányba kényszeríti a kötés helyén.

Például, ha egy csiszolókorong beakad vagy becsípődik a munkadarab által a kerék becsípődési pontjába belépő éle befűrődhat az anyag felületébe, amitől a kerék kímászik vagy kiugrik. A kerék ugorhat a kezelő felé vagy tőle távolodhat, a kerék mozgásának irányától függően a becsípődés helyén. Ilyen körülmények között a csiszolókorongok el is törhetnek. A

visszarúgás az elektromos kéziszerszám helytelen használatának és/vagy nem megfelelő működési eljárásoknak vagy feltételeknek a következménye, és az alábbiakban ismertetett megfelelő óvintézkedésekkel elkerülhető.

- **Mindkét kezével tartsa szilárdan az elektromos kéziszerszámot, és úgy helyezze el testét és karját, hogy ellenálljon a visszarúgási erőknél.** Ha van, mindig használja a segédfogantyút, a visszarúgás vagy a nyomatékreakció maximális ellenőrzése érdekében indításkor. A kezelő megfelelő óvintézkedések tételével szabályozhatja a nyomatékreakciókat vagy a visszarúgási erőket.
- **Soha ne tegye a kezét a forgó tartozék közelébe.** A tartozék visszarúghat a keze felett.
- **Ne helyezze testét olyan helyre, ahol az elektromos kéziszerszám elmozdul, ha visszarúgás történik.** A visszarúgás a kerék mozgásával ellentétes irányba hajtja a szerszámot a beakadási ponton.
- **Legyen különösen óvatos, amikor sarkokkal, éles szélekkel stb. dolgozik.** Kerülje a tartozék pattogását és beakadását. A sarkok, éles szélek vagy patlanások hajlamosak beakadni a forgó tar-

tozékon, ami az irányítás elvesztését vagy visszarúgást okozhat.

- **Ne szereljen fel fűrészlánc fafaragó pengét, szegmentált gyémánt kereket, amelynek kerületi házaga nagyobb, mint 10 mm, vagy fogazott fűrészlapot.** Az ilyen pengék gyakori visszarúgást és az irányítás elvesztését okozzák.

Biztonsági figyelmeztetések a köszörülés és vágási műveletekre vonatkozóan

- **Csak az Ön elektromos kéziszerszámához megadott keréktípusokat, és a kiválasztott kerékhez tervezett speciális védőburkolatot használjon.** Azok a kerekek, amelyekhez az elektromos kéziszerszámot nem tervezték, nem védhetők megfelelően, és nem biztonságosak.
- **A közepén benyomott kerekek csiszolófelületét a védőperem síkja alá kell szerelni.** A nem megfelelően felszerelt kerék, amely átnyúlik a védőajak síkján, nem védhető megfelelően.
- **A védőburkolatot biztonságosan kell rögzíteni az elektromos kéziszerszámhoz, és a maximális biztonság érdekében úgy kell elhelyezni, hogy a kerék lehető legkisebb részre legyen szabadon a kezelő felé.** A védőburkolat segít megvédeni a kezelőt a törött kerék szilánkjaitól, a kerékkel való véletlen érintkezéstől és a szikráktól, amelyek meggyújthatják a ruhát.
- **A kerekeket csak meghatározott alkalmazásokhoz szabad használni. Például: ne köszörüljön a vágókorong oldalával.** A csiszoló vágókorongokat kerületi köszörülésre tervezték, az ezekre ható oldalirányú erők széttörhetik őket.
- **Mindig használjon sértetlen kerékkarimákat, amelyek a kiválasztott keréknek megfelelő méretű és alakúak.** A megfelelő kerékkarimák támogatják a kereket, így csökkentve a keréktörés lehetőségét. A vágókorongok karimái eltérhetnek a csiszolókorong karimáitól.
- **Ne használjon nagyobb elektromos szerszámok elhasználdott kerekeit.** A nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz való kerék nem alkalmas egy kisebb szerszám nagyobb sebességére, és szétrobbanhat.
- **Kettős célú kerekek használatakor mindig az adott alkalmazásnak megfelelő védőburkolatot használjon.** A meg-

felelő védőburkolat használatának elmulasztása előfordulhat, hogy nem biztosítja a kívánt védelmi szintet, ami súlyos sérülésekhez vezethet.

További biztonsági figyelmeztetések, amelyek kifejezetten a levágási műveletekre vonatkoznak

- **Ne “préselje” a vágókorongot és ne gyakoroljon túlzott nyomást. Ne kíséreljen meg túlzott vágási mélységet készíteni.** A kerék túlfeszítése növeli a terhelést és a kerék elcsavarodási vagy beszorulási hajlamát a vágás során, valamint a visszarúgás vagy keréktörés lehetőségét.
- **Ne helyezze testét egy vonalba a forgó kerékkel és mögé.** Amikor a kerék a működési ponton eltávolodik az Ön testétől, az esetleges visszarúgás a forgó kereket és az elektromos kéziszerszámot közvetlenül Ön felé lökheti.
- **Ha a kerék beszorul vagy a vágást bármilyen okból megszakítja, kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és tartsa mozdulatlanul, amíg a kerék teljesen meg nem áll. Soha ne próbálja meg eltávolítani a vágókorongot a vágásból, miközben a kerék mozgásban van, különben visszarúgás következhet be.** Vizsgálja meg és tegyen korrekciós intézkedéseket a kerékbeszorulás okának megszüntetésére.
- **Ne indítsa újra a vágási műveletet a munkadarabban. Hagyja, hogy a kerék elérje teljes sebességét, és óvatosan lépjen be újra a vágásba.** A kerék megszorulhat, felmehet vagy visszarúghat, ha az elektromos kéziszerszámot a munkadarabban indítja újra.
- **Támassza alá a paneleket vagy bármilyen túlméretes munkadarabot, hogy minimalizálja a kerék becspódásának és visszarúgásának kockázatát.** A nagy munkadarabok hajlamosak megerecskedni saját súlyuk alatt. A tartókat a munkadarab alá kell helyezni a vágási vonal közelében és a munkadarab széle közelében a kerék mindkét oldalán.
- **Legyen fokozottan óvatos, amikor “zseb kivágást” készít létezõ falakba vagy egyéb vak területekbe.** A kiálló kerék elvághatja a gáz- vagy vízcsöveket, az elektromos vezetéket vagy olyan objektumokat, amelyek visszarúgást okozhatnak.

- **Ne kíséreljen meg faragott vágást készíteni.** A kerék túlfeszítése növeli a terhelést és a kerék elcsavarodási vagy beszorulási hajlamát a vágásba és a visszarúgás vagy keréktörés lehetőségét, ami súlyos sérüléshez vezethet.

Speciális biztonsági utasítások drótkéffel történõ munkavégzéshez

- **Ügyeljen arra, hogy a drótkéfe a szokásos használat során is drótdarabokat hagy el. Ne terhelje túl a drótokat azáltal, hogy erősen nyomja a felületre.** A szétrepülõ drótdarabok könnyek áthatolhatnak a vékony ruházaton és/vagy a bőrön.
- **Amennyiben védõburkolat használata ajánlott, akadályozza meg, hogy a védõburkolat és a drótkéfe egymáshoz érjen.** A tányér- és fazékkéfék átmérõje a felületre nyomás és a centrifugális erõ hatására megnövekedhet.

További biztonsági utasítások

- Soha ne nyúljon a csiszolókorong és szikrafogó közé vagy a védõburkolat közelébe. Zúzóadás veszélye áll fenn.
- A készülék forgó alkatrészeit funkcionális okokból nem lehet lefedni. Ezért cselekedjen óvatosan, és rögzítse jól a munkadarabot, hogy elkerülje a munkadarab megcsúszását, ami által keze a csiszolókoronghoz érhet.
- A munkadarab csiszolás közben felforrósodik. Ne nyúljon a megmunkált részhez, hagyja lehûlni. Égési sérülés veszélye áll fenn. Ne használjon hûtõfolyadékot vagy hasonlókat.
- Ne dolgozzon a készülékkel, ha fáradt vagy alkohol, illetve gyógyszer befolyása alatt áll. Tartson mindig idõben szünetet.
- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Gyõzõdjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt:
 - egy elakadt betétszerszám kioldásához
 - szokatlan zajok esetén
 - a készülék ellenõrzése, tisztítása, illetve a készüléken történõ munkavégzés elõtt
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítõket használja.** A nem megfelelõ kiegészítõk áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Egészségkárosodás:
 - a csiszolószerszámok megérintése révén a nem fedett területen;
 - munkadarabok vagy sérült csiszolókorongok kirepülő részei révén.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

be-, kikapcsoló (1)

- **Bekapcsolás "I":**
Nyomja le hátul a be-, kikapcsolót, tolja előre, majd engedje el.
A be-, kikapcsoló bekattan.
- **Kikapcsolás "O":**
Nyomja le hátul a be-, kikapcsolót, majd engedje el.

A be-, kikapcsoló visszatér az eredeti helyzetbe.

forgatógomb (3)

A forgatógomb (3) 6 fokozatban állítható be:

- 1 \triangle legkisebb fordulatszám-fokozat
- 6 \triangle legmagasabb fordulatszám-fokozat

Az adott betétszerszámhoz megfelelő fokozat kiválasztása lásd *Fordulatszám módosítása*, L. 17.

orsóretesz (13)

- Reteszeli az orsót a betétszerszám felszereléskor/leszereléskor.

Pótmarkolat felszerelése

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély, ha elveszti uralmát a készülék felett! A készüléket csak felszerelt pótmarkolattal működtesse.

Eljárás

1. Csavarja be erősen a pótmarkolatot (6) a pótmarkolathoz való egyik befogóba (14). A pótmarkolat a következő pozíciókban rögzíthető a készüléken:
fent, bal oldalon, jobb oldalon.

Védőburkolat felszerelése és leszerelése

▲ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne használja a készüléket úgy, hogy a védőburkolat nincs teljesen felszerelve.

Szükséges szerszámok

- csillagcsavarhúzó (nincs mellékelve)

Előfeltételek

- Akkumulátor kivétele a készülékből
- Betétszerszám és befogó karima (18) leszerelve

Védőburkolat felszerelése (D ábra)

1. Helyezze fel a védőburkolatot (10) a készülékre. A zárt oldal a készülék felé néz.
2. Helyezze a rögzítőalátétet (26) a védőburkolatra. A három fémlemez közül a leg-hosszabbnak a markolat (2) felé kell mutatnia.
3. Rögzítse a védőburkolatot a három csillagcsavarral (25).
4. Fordítsa a védőburkolatot munkavégzési pozícióra (lásd *Védőburkolat beállítás*, L. 17).

Védőburkolat leszerelése (D ábra)

1. Csavarja ki a csillagcsavarokat (25).
2. Húzza le a rögzítőalátétet (26) és a védőburkolatot (10) a készülékről.

Betétszerszám felszerelése és leszerelése

engedélyezett betétszerszám

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Csak azért, mert a tartozék az elektromos kéziszerszámhoz csatlakoztatható, nem garantálja a biztonságos működést. Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem kifejezetten a szerszám gyártója tervezett és specifikált.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A névleges sebességüknél gyorsabban futó tartozékok eltörhetnek és szétrepülhetnek. A tartozék névleges fordulatszámának legalább egyenlőnek kell lennie az elektromos kéziszerszámon feltüntetett maximális fordulatszámmal.

összes betétszerszám

- maximális fordulatszám:
3400–10000 min⁻¹
- átmérő: ≤ 125 mm

csiszolókorong

- vastagság: ≤ 6 mm

vágókorong

- vastagság: ≤ 1,2 mm
- Vágókorong-konstrukciók: gyémántcsiszolt, kötött megerősített, szegmentált

korongkefe

- vastagság: ≤ 16,5 mm

fazékkefe

- vastagság: ≤ 5 mm

Korong felszerelése és leszerelése



▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a betétszerszámhoz. Viseljen védőkesztyűt a betétszerszám használata során.

Tudnivalók


- **▲ VESZÉLY!** Sérülésveszély! Csak a gyártó által ajánlott betétszerszámokat használjon.
- Kizárólag ép betétszerszámokat használjon.
- A korong egy gyorsrögzítő anyával (17) rögzíthető a befogóorsóra (19). A gyorsrögzítő anya kétféle módon csavarható ki vagy húzható meg:

- Kézzel: Ehhez hajtsa fel a gyorsrögzítő anya kengyelét (16).
- Szorítókulccsal (7); a pótmarkolatban (6) tárolva.
- Ha egy vágókorongot szerelt fel: Szerelje a tartozékat a védőburkolatra (lásd *Tartozék felszerelése a védőburkolatra és leszerelése, L. 15*).

Eljárás (F ábra)

1. Ellenőrizze a betétszerszámot. Ne használja a betétszerszámot, ha az sérült.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszt (13).
3. Forgassa el a befogóorsót (19) úgy, hogy az orsóretesz rögzítse a befogóorsót. Tartsa továbbra is lenyomva az orsóreteszt (13).
4. Csavarja ki a gyorsrögzítő anyát (17). Elengedheti az orsóreteszt (13).
5. **Leszerelés:** Vegye le a betétszerszámot a befogó karimáról (18).

Felszerelés: Helyezze a betétszerszámot a befogó karimára (18).

Ha a korongon fel van tüntetve egy forgásirány, akkor ennek meg kell egyeznie a forgásirányt jelző nyíllal (12) .

Ügyeljen arra, hogy a befogó karima (18) úgy legyen a készülékre helyezve, hogy a karimában lévő vágatok a készüléken lévő perembe nyúljanak. A befogóorsónak (19) is forogni kell, ha a befogó karimát forgatja.

6. Helyezze a gyorsrögzítő anyát (17) a befogóorsóra (19). A gyorsrögzítő anya lapos oldalának a betétszerszám felé kell lennie.
7. Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszt (13).
8. Forgassa el a befogóorsót (19) úgy, hogy az orsóretesz rögzítse a befogóorsót. Tartsa továbbra is lenyomva az orsóreteszt (13).
9. Húzza meg a gyorsrögzítő anyát (17). Elengedheti az orsóreteszt (13).

Drótkefe felszerelése és leszerelése



▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a betétszerszámhoz. Viseljen védőkesztyűt a betétszerszám használata során.

Szükséges szerszámok

- Villáskulcs (nincs mellékelve)

Drótkefe leszerelése (G ábra)

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszt (13).
2. Forgassa el a befogóorsót (19) úgy, hogy az orsóretesz rögzítse a befogóorsót. Tartsa továbbra is lenyomva az orsóreteszt (13).
3. Csavarja ki a drótkéfé egy csavarkulccsal. Elengedheti az orsóreteszt (13).

Drótkefe felszerelése (G ábra)

1. Helyezze a kívánt drótkéfé a befogóorsóra (19).
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszt (13).
3. Csavarja a drótkéfé a befogóorsóra (19). Húzza meg a drótkéfé a csavarkulccsal. Elengedheti az orsóreteszt (13).

Tartozék felszerelése a védőburkolatra és leszerelése



▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a betétszerszámbhoz. Viseljen védőkesztyűt a betétszerszám használata során.

Előfeltételek

- Vágókorong felszerelve
- Akkumulátor kivétele a készülékből

Tartozék felszerelése (E ábra)

1. Helyezze a tartozékokat (8) a védőburkolathoz (10) és forgassa el a tartozékokat (8), amíg az hallhatóan a helyére kattann.

Tartozék leszerelése (E ábra)

1. Oldja ki a tartozékon (9) lévő két retesz (8) egyikét úgy, hogy a reteszt (9) kifelé nyomja.
2. Csúsztassa a kioldott reteszt (9) a védőburkolat (10) fölé, amíg a tartozék egy fél fordulat után leszerelhető.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

LED-ek	Jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor feltöltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges
1. Nyomja meg a gombot (22) a töltésszint-kijelző (21) mellett az akkumulátoron (23). A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.	
2. Töltse fel az akkumulátort (23), ha a töltésszint-kijelzőnek (21) már csak a piros LED-je világít.	

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltőkészülék használati útmutatóját is.

Tudnivalók

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon vagy > 50 °C hőmérsékleten. Különösen ne tegye fűtőtestre és ne tárolja napon parkoló gépjárműben.

Eljárás

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (23) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort a töltőkészülék (24) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőkészüléket egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort a töltőnyílásból.

Kontrolne LED diode na uređaju za punjenje (24)

zöld	piros	Jelentés
világít	—	<ul style="list-style-type: none"> • Az akkumulátor teljesen fel van töltve • készen áll (nincs akkumulátor behelyezve)
—	világít	Akkumulátor töltődik

zöld	piros	Jelentés
—	villog	Az akkumulátor túlmelegedett
villog	villog	Az akkumulátor meghibásodott

Üzemeltetés

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

- ▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély!
Ha lehetséges, használjon satut a munkadarab rögzítéséhez. Soha ne tartson az egyik kezében kisméretű munkadarabot, a másikban pedig a készüléket, miközben használja a készüléket.
- ▲ VESZÉLY!** Sérülésveszély! Ügyeljen arra, hogy elegendő hely maradjon a munkavégzéshez és másokat se veszélyeztessen.
- Úgy állítsa be a védőburkolatot, hogy a szikrahullás vagy a levált darabok ne találhassák el se a felhasználót, se a közelében tartózkodó személyeket. Ezenkívül a védőburkolatot úgy kell beállítani, hogy a kirepülő szikra ne tudjon meggyújtani gyúlékony részeket, a készülék közelében sem.
- Az elektromos szerszámot nem szabad vágóállvánnyal használni.
- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a betétszerszám nem ér a munkadarabhoz.
- A túl erős nyomás csökkenti az elektromos kéziszerszám hatékonyságát és a betétszerszám gyorsabb kopásához vezet.
- A készüléket mindig a forgással ellenkező irányba vezesse. Így a készülék nem ugrik ki irányíthatatlanul a vágatból.
A forgásirányt jelző nyíl (12) a betétszerszám menetirányát szimbolizálja.
- Nagy terhelés után működtesse a készüléket néhány percig alapijáraton, hogy a betétszerszám lehűljön.
- Ne érjen a betétszerszámhoz, amíg nem hűlt le.

Visszaütés-szabályozás (Kickback Control)

- Hirtelen visszaütés (pl. a készülék blokkolása) esetén a motor áramellátása megszakad, és a készülék kikapcsol.

- Újbóli üzembe helyezés:

 - Mozgassa a be-, kikapcsolót (1) kikapcsolt pozícióba
 - Kapcsolja be újra a készüléket

Újraindítás elleni védelem

- Az újraindítás elleni védelem megakadályozza, hogy a készülék az áramellátás megszakadása után véletlenül elinduljon.
- Újbóli üzembe helyezés: lásd *Visszaütés-szabályozás (Kickback Control)*, L. 16

Próbamenet

A készülék első használata előtt és minden szerszámcseré után egy terhelés nélküli próbamenetet kell végezni. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a szerszám nem egyenletesen jár, jelentős rezgést tapasztal vagy a normálistól eltérő zajokat hall.

Csiszoló vágás Trennschleifen

Előfeltételek

- vágókorong
MEGJEGYZÉS! Anyagi kár. Soha ne használjon durva-csiszoló korongot vágáshoz!

 - átmérő ≤ 125 mm
 - vastagság $\leq 1,2$ mm
 - Vágókorong-konstrukciók: gyémánt-csiszolt, kötött megerősített, szegmentált
- Tartozék (8) a védőburkolatra (10) van szerelve

Tudnivalók

- Dolgozzon mindig csekély előretolással. Csak mérsékelt nyomást fejtsen ki a munkadarabra.

Statikára vonatkozó tudnivalók

A teherhordó falakban lévő nyílásokra országspecifikus előírások érvényesek. Ezeket az előírásokat feltétlenül be kell tartani. A munka megkezdése előtt kérje a felölös statikus, építészek vagy az illetékes építésvezető tanácsát.

Durva csiszolás

Előfeltételek

- nagyoló korong
MEGJEGYZÉS! Anyagi kár. Soha ne használjon nagyolókorongot durva csiszoláshoz!

 - átmérő ≤ 125 mm
 - vastagság ≤ 6 mm
- Védőburkolat tartozék nélkül

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a készülék felett. Távolítsa el a tartozékot (8) a védőburkolatról (10), hogy megelőzze a munkadarabra ütközést.

Tudnivalók

- Dolgozzon mindig csekély előretolással. Csak mérsékelt nyomást fejtsen ki a munkadarabra.
- A legjobb durva csiszolási eredmény 30° és 40° közötti munkaszög esetén érhető el.

Csiszolás drótkéfével

Előfeltételek

- Alkalmos csiszolókefe
- védőburkolat (10)

Tudnivalók

- Viseljen védőszemüveget, drótok kilazulhatnak.
- Csak olyan csiszolókefét használjon, amely nem vastagabb a megengedett legnagyobb vastagságnál ($\leq 16,5$ mm). A drótok a védőburkolatnak ütközhetnek és eltörhetnek azt.
- Alkalmos rozsdá durva eltávolításához, hegesztési varratok tisztításához és festék eltávolításához.
- Csak mérsékelt nyomást fejtsen ki a munkadarabra. Ne terhelje túl a drótkéfé azáltal, hogy túl erősen nyomja a felületre.

Akkumulátor behelyezése és kivétele

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

Akkumulátor behelyezése

1. Csúszta be az akkumulátort (23) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba (4).
Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

Akkumulátort kivétele

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (20) az akkumulátoron (23).

2. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból (4).

Védőburkolat beállítása

Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vegye ki az akkumulátort (23) a készülékből.



▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a betétszerszámmal. Viseljen védőkesztyűt a betétszerszám használata során.

Tudnivalók

- Úgy állítsa be a védőburkolatot (10), hogy a kirepülő szikra vagy a levált darabok ne találhassák el se a felhasználót, se a közelében tartózkodó személyeket.
- Úgy állítsa be a védőburkolatot (10), hogy a kirepülő szikra ne tudjon meggyújtani gyúlékony részeket, a készülék közelében sem.

Eljárás

1. Tartsa a készüléket egyik kezével a markolatnál (2) fogva, miközben másik kezével a védőburkolatot (10) a munkavégzési pozícióra állítja.
2. Forgassa a védőburkolatot (10) a kívánt pozícióba.
3. Mozgassa egy kicsit a védőburkolatot (10), amíg az bekattan.

Fordulatszám módosítása

Működtetés közben bármikor módosíthatja a fordulatszámot. Válasszon ki egy fordulatszám-fokozatot a forgatógombbal (3).

Útmutató a fordulatszám kiválasztásához:

szint	Betétszerszám	Alkalmazás
2-3	fazékkéfe	Kéfék Rozsdá durva eltávolítása Festék eltávolítása
4-6	csiszolókorong	Csiszolás
6	nagyoló korong	Nagyolás
6	vágókorong	Levágni

Be- és kikapcsolás

Tudnivalók

- Az alkalmazástól függően vegye figyelembe a készülékre vonatkozó munkautasításokat (lásd *Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások*, L. 16).

Bekapcsolás

1. Nyomja le hátul a be-, kikapcsolót (1), majd tolja előre. Engedje el a be-, kikapcsolót. A kapcsoló bekattan.
2. Ellenőrizze, hogy a betétszerszám kifogástalanul simán mozog. Ha nem: Cserélje ki a betétszerszámot.
3. Várja meg, amíg a készülék eléri a teljes fordulatszámot.
4. Vezesse a betétszerszámot a munkadarab felé.

Kikapcsolás

1. Távolítsa el a betétszerszámot a munkadarabról.
2. Nyomja le hátul a be-, kikapcsolót (1), majd engedje el. A be-, kikapcsoló visszatér az eredeti helyzetbe.
3. Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.
4. Vegye ki az akkumulátort (23) a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Szállítás

Tudnivalók

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Távolítsa el az akkumulátort.
- Távolítsa el a betétszerszámot.
- Mindig a markolatnál (2) fogva vigye a készüléket.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (23).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy keféket.

Porvédő rács tisztítása (H ábra)

- A porvédő rács (5) egy ecsettel tisztítható meg.
- Az alapos tisztításhoz leszerelheti a porvédő rácsot. Ehhez használjon egy keskeny lapos csavarhúzóat a megjelölt helyen. Cserélje ki a meghibásodott porvédő rácsot (*Pótalkatrészek és tartozékok, L. 20*).

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- A mellékelt tároló kofferben (15)
- gyermekektől elzárva

Akkumulátoros készülékek:

- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 15 °C és 25 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget. Ellenkező esetben az akkumulátor veszíthet a teljesítményéből vagy kár keletkezhet benne.
- Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő-készülék külön használati útmutatóját).

Vágó-/csiszolókorong tárolása

- szárazon
- élére állítva
- nem egymásra rakva

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátor (23) nincs behelyezve	Akkumulátor behelyezése, L. 17
	Be-/kikapcsoló gomb (1) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
A betétszám nem mozog, annak ellenére, hogy a motor működik	A szorítóanya (17) laza	Húzza meg a szorítóanyát
	A munkadarab, a munkadarab maradványai vagy a betétszámok maradványai blokkolják a hajtást	Távolítsa el a blokkoló dolgokat
A motor lelassul, majd megáll	A munkadarab túlterheli a készüléket	Csökkentse a betétszámra kifejtett nyomást Nem alkalmas munkadarab
	A szorítóanya (17) laza	Húzza meg a szorítóanyát
A betétszám nem egyenletesen mozog, a normálistól eltérő zajok hallhatók	A betétszám meghibásodott	Cserélje ki a betétszámot
	A készülék szakaszosan működik	Forduljon a szervizközponthoz.
	Belső érintkezési hiba	
	Be-/kikapcsoló gomb (1) meghibásodott	

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékkba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.

Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ön köteles a meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat környezetbarát módon ártalmatlanítani. ((EU) 2023/1542 rendelet az elemekről, illetve akkumulátorokról és a hulladékelemekről, illetve -akkumulátorokról)

- Ne nyissa ki az akkumulátorokat és kerülje a mechanikus sérülést. Rövidzárlat ve-

- széle áll fenn és gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat.
- Biztonsági okokból ártalmatlanítás előtt az akkumulátorokat le kell meríteni.
 - Ragassza le a pólusokat a rövidzárlat megelőzése érdekében.
 - Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat üzletben vagy egy gyűjtőhelyen.
 - **Sérült akkumulátorok**
Kezelje különös óvatossággal a külsőleg sérült akkumulátorokat!
 - Ne nyúljon pusztán kézzel sérült akkumulátorokhoz.
 - Ha nem tudja leragasztani a pólusokat, helyezze az akkumulátorokat egyenként egy műanyag zacskóba.
 - Helyezze a sérült akkumulátorokat egyenként egy nem gyúlékony, zárható edénybe, amelybe még homok tölthető.
 - Vigye a sérült akkumulátorokat egy szakképzett személyzettel rendelkező gyűjtőhelyre.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 21**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
6	Pótmarkolat	91120837
7	szorítókulcs	91120836
8+10	védőburkolat (kétrészes)	91120835
11	vágókorong	30211107
17+18	szorítóanya + befogó karima	91120839

Kapható még	Rendelési sz.
nagyoló korong	91103235

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus sarokcsiszoló
A termék típusa:	PPWSA 20-Li A1
Gyártási szám:	530758_2507

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetészerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavítá-shoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus sarokcsiszoló**

Modell: **PPWSA 20-Li A1**

Sorozatszám: 000001 – 270000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (a következő helyett: 2014/30/EU)**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

E megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZAG
08.12.2025

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod	24
Predvidena uporaba.....	24
Obseg dobave/pribor.....	25
Pregled.....	25
Opis delovanja.....	25
Tehnični podatki.....	25
Varnostna navodila	26
Pomen varnostnih napotkov.....	26
Slikovni znaki in simboli.....	27
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	27
Varnostna navodila za kotne brusilnike.....	29
Preostala tveganja.....	32
Priprava	32
Upravljalni elementi.....	32
Namestitev dodatnega ročaja.....	33
Namestitev in odstranitev zaščitnega okrova.....	33
Namestitev in odstranitev vstavnega orodja.....	33
Namestitev in odstranitev plošče.....	33
Namestitev in odstranitev žičnate krtače.....	34
Namestitev nastavka na zaščitni okrov in njegova odstranitev.....	34
Preverjanje napoljenosti akumulatorja.....	35
Polnjenje akumulatorja.....	35
Uporaba	35
Navodila za delo.....	35
Rezanje z brušenjem.....	36
Grobo brušenje.....	36
Brušenje z žičnato krtačo.....	36
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja.....	36
Nastavitev zaščitnega okrova.....	36
Prilagoditev števila vrtljajev.....	37
Vkllop in izklop.....	37
Transport	37
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje	37
Čiščenje.....	37
Vzdrževanje.....	37
Shranjevanje.....	38
Iskanje napak	38
Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja	38

Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način..... 39

Nadomestni deli in pribor	39
Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti	40
Garancijo	41
Eksplozijski pogled	263

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega akumulatorskega kotnega brusilnika (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

To električno orodje je predvideno za brušenje, žično krtačenje in rezanje.

S tem električnim orodjem ne smete izvajati del, kot so peskanje, poliranje ali izrezovanje lukenj. Ne uporabljajte tekočih hladilnih sredstev kot je voda. Ne obdelujte materialov, ki vsebujejo za zdravje škodljive snovi, npr. azbest ali svinec.

Uporaba izključno v suhih prostorih.

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljaavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi ga-

rancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Obseg dobave/pribor

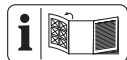
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Akumulatorski kotni brusilnik
- dodatni ročaj (že nameščen)
- plošča za rezanje (že nameščen)
- zaščitni okrov, nastavek
- vpenjalni ključ
- kovček za shranjevanje
- Prevod izvornih navodil

Akumulator in polnilnik nista v obsegu dobave.

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

slika A

- 1 Stikalo za vklop/izklop
- 2 Ročaj
- 3 Vrtljivo kolesce
- 4 držalo akumulatorja
- 5 mreža za zaščito pred prahom
- 6 dodatni ročaj
- 7 vpenjalni ključ
- 8 nastavek (Zaščitni okrov)
- 9 Zapora (nastavek)
- 10 Zaščitni okrov
- 11 plošča za rezanje
- 12 Puščica za smer vrtenja
- 13 pritrditev vretena
- 14 Sprejemni nastavek (dodatni ročaj)
- 15 kovček za shranjevanje

slika B

- 16 Lok (hitra matica)
- 17 hitra matica
- 18 sprejemna prirobnica

- 19 sprejemno vreteno
- slika C**
- 20 tipka za sprostitvev akumulatorja
 - 21 prikaz napoljenosti
 - 22 Tipka (prikaz napoljenosti)
 - 23 akumulator
 - 24 polnilnik
- slika D**
- 25 Križni vijak (3x)
 - 26 pritrdilna plošča

Opis delovanja

Vstavno orodje se zelo hitro vrti in omogoča čisto brušenje, rezanje ali krtačenje kovine.

Za posamezne vrste uporabe so vsakokrat predvidena posebna vstavna orodja.

Upoštevajte podatke proizvajalcev. Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Akumulatorski kotni brusilnik

.....	PPWSA 20-Li A1
Nazivna napetost U	20 V =
Vrsta zaščite	IPX0
Hitrost v prostem teku n_0	3400–10000 min ⁻¹
Teža (brez akumulatorja)	≈ 1,66 kg
sprejemna prirobnica	Ø 22,23 mm
navoj	M14
Dolžina navoja brusilnega vretena ...	≤ 11 mm
Raven zvočne moči (L_{WA})	90,1 dB; $K_{WA}=3$ dB
Raven zvočnega tlaka (L_{pA})	82,1 dB; $K_{pA}=3$ dB
Vibracije (a_H) Kotno brušenje	
– ročaj	3,254 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– dodatni ročaj	2,670 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Vibracije (a_H) Rezanje z brušenjem	
– ročaj	2,426 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– dodatni ročaj	1,832 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
akumulator	Li-Ion
Temperatura	≤ 50 °C
– Postopek polnjenja	4–40 °C
– Delovanje	4–50 °C
– Shranjevanje	15–25 °C

PARKSIDE Performance pametni akumulator Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1

– Frekvenca f 2400–2483,5 MHz
 – oddajna moč ≤ 20 dBm

plošča za rezanje AS60TBF
 (priloženo)

Proizvedeno v skladu z EN 12413:2019

število vrtljajev plošč $n_{\text{maks.}} \dots \leq 12200 \text{ min}^{-1}$
 hitrost plošč $v_0 \dots \leq 80 \text{ m/s}^2 *$

Zunanji premer $\varnothing 125 \text{ mm}$
 vrtina $\varnothing 22,23 \text{ mm}$

debelina $\leq 1,2 \text{ mm}$

* Brusilna plošča mora vzdržati obodno hitrost 80 m/s.

Opombe o vrednostih hrupa in vibracij

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu s standardi in določbami v izjavi o skladnosti.

▲ POZOR! Poškodbe sluha! Nosite zaščito sluha.

Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in jih je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabijo za začasno oceno obremenitve.

▲ OPOZORILO! Vrednosti tresljajev in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja, zlasti od vrste obdelovanca. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve s treslji med dejanskimi pogoji uporabe. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve.

▲ OPOZORILO! Brušenje tanke kovinske pločevine ali drugih struktur velike površine, ki dobro vibrirajo, lahko povzroči povečano obremenitev s hrupom in veliko višje skupne vrednosti emisij hrupa (do 15 dB) od navedenih vrednosti emisij hrupa. Uporabljajte na primer težke, prilagodljive blažilne podloge,

da preprečite oddajanje zvoka takšnih obdelovancev. Upoštevajte povečane emisije hrupa in nosite ustrezno zaščito sluha.

X 20 V TEAM

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1.

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

▲ OPOZORILO! Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Pomen varnostnih napotkov

▲ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

▲ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

▲ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba. **OBVESTILO!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake v navodilih za uporabo



Pozor!

Slikovne oznake na napravi



Preberite navodila za uporabo



Uporabljajte zaščito oči



Vedno delajte z obema rokama!



puščica za smer vrtenja



Zaščitnega okrova ne uporabljajte brez nastavka za rezanje z brušenjem!



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Slikovne oznake na priboru



plošča za rezanje



Preberite navodila za uporabo



Uporabljajte zaščito oči



Uporabljajte zaščito sluha



Uporabljajte zaščitne rokavice



Uporabljajte zaščito dihal



Uporabljajte zaščito stopal



kovina



premer 125 mm



Stransko brušenje ni dovoljeno



Mokro brušenje ni dovoljeno



Ne uporabljajte poškodovanih plošč.

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.

- d) **Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) **Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferenčni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.
- ### 3. OSEBNA VARNOST
- a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nestrseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignite ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
- d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključče ali montažne ključče.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlajnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.
- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.
- ### 4. UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Tak preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
- d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov. Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagodenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z

ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.

- g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
5. **UPORABA IN NEGA AKUMULATORskega ORODJA**
- a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.
- b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključiči, žbljči, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega pola akumulatorja na drugega.** Kratak stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku. Če do stika pride nenamerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo vedenje, ki povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje

ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

6. SERVIS

- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati samo proizvajalec ali pooblaščen servisierji.

Varnostna navodila za kotne brusilnike

Varnostna opozorila, običajna za brušenje, žično krtačenje in rezanje

- **To električno orodje je predvideno za brušenje, žično krtačenje in rezanje. Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priložene temu električnemu orodju.** Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.
- **S tem električnim orodjem ne smete izvajati del, kot so peskanje, poliranje ali izrezovanje lukenj.** Dela, za katera električno orodje ni bilo zasnovano, lahko predstavljajo nevarnost in povzročijo telesne poškodbe.
- **Tega električnega orodja ne predelujte za delovanje na način, ki ga proizvajalec orodja ni posebej zasnoval in določil.** Takšna predelava lahko povzroči izgubo nadzora in povzroči resne telesne poškodbe.
- **Ne uporabljajte nastavkov, ki jih proizvajalec orodja ni posebej zasnoval in določil.** Samo zato, ker nastavek lahko pritrđite na svoje električno orodje, to ne zagotavlja varnega delovanja.
- **Nazivna hitrost pribora mora biti vsaj enaka največji hitrosti, navedeni na električnem orodju.** Pribor, ki deluje hitreje od nazivne hitrosti, se lahko pokvari in razleti.
- **Zunanji premer in debelina vašega nastavka morata biti znotraj nazivne zmogljivosti vašega električnega orodja.** Nastavkov nepravilne velikosti ni mogoče ustrezno zaščititi ali nadzorovati.

- **Dimenzije pritrdilnega nastavka pribora se morajo ujemati z dimenzijami pritrdilnega nastavka električnega orodja.** Pribor, ki se ne ujema s pritrdilnim nastavkom na električnem orodju, bo deloval neuravnoteženo in bo prekomerno vibriral ter lahko povzroči izgubo nadzora.
- **Ne uporabljajte poškodovanega pribora.** Pred vsako uporabo pribor pregledajte; brusilne plošče, ali so okružene in razpokane, brusilnega bobna pa glede razpok, raztrganin ali prekomerne obrabe ter žično krtačo glede razrahljanih ali razpokanih žic. Če električno orodje ali pribor pade na tla, ga preverite glede morebitnih poškodb ali namestite nepoškodovan pribor. Po pregledu in namestitvi pribora se vi in navzoče osebe umaknite z območja vrtečega se pribora in za eno minuto zaženite električno orodje pri največji hitrosti brez obremenitve. Poškodovani pribor se v tem preskusnem času običajno izglejati.
- **Oblecite osebno varovalno opremo.** Odvisno od načina uporabe uporabite še ščitnik za obraz ali zaščitna očala. Če je primerno, nosite tudi masko za prah, naušnike, rokavice in delavniški predpasnik, ki lahko zaustavi majhne abrazivne drobce ali delce obdelovanca. Zaščita za oči mora zaustaviti leteče drobce, ki nastanejo pri različnih uporabah. Maska za prah ali respirator mora filtrirati delce, ki nastanejo pri določeni uporabi. Dolgotrajna izpostavljenost zelo intenzivnemu hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- **Navzoči naj bodo na varni razdalji od delovnega območja. Vsak v delovnem območju mora nositi osebno varovalno opremo.** Delci obdelovanca ali zlomljene nastavka lahko odletijo in povzročijo poškodbe izven neposrednega območja delovanja.
- **Električno orodje držite samo za izolirane prijemalne površine, ko izvajate opravilo, kjer lahko pribor za rezanje pride v stik s skritimi žicami.** Pribor za rezanje, ki pride v stik z žico pod napetostjo, lahko prenese napetost na izpostavljene kovinske dele električnega orodja, uporabnika pa lahko zadene električni udar.
- **Orodja nikoli ne odlagajte, dokler se električno orodje popolnoma ne zau-**

stavi. Vrteči pripomoček lahko zagradi površino in električno orodje vam lahko uide izpod nadzora.

- **Ne uporabljajte električnega orodja, ko ga nosite ob boku.** Nenamerni stik z vrtečim nastavkom lahko povleče vaša oblačila in nastavek potegne v telo.
- **Redno čistite odprtine za zračenje na električnem orodju.** Ventilator motorja bo potegnil prah v ohišje in prekomerno kopičenje kovinskega prahu lahko povzroči nevarnost za električni udar.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.** Zaradi isker se lahko ti materiali vnamejo.
- **Ne uporabljajte nastavkov, ki potrebujejo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar ali šok.

Povratni udarec in s tem povezana opozorila

Povratni udarec je takojšnja reakcija na stisnjen ali zataknen vrteči kolut, podložno blazinico, krtačo ali kateri koli drug pripomoček. Stiskanje ali zatikanje povzroči hitro zaustavitve vrtečega pripomočka, kar posledično vodi v to, da je nenadzorovano električno orodje na točki zagozdenja prisiljeno delovati v nasprotni smeri vrtenja orodja.

Na primer, če se obdelovanec zatakne v brusilni kolut ali ga stisne, se lahko rob koluta na začetni točki stiskanja zarije v površino materiala, kar povzroči, da kolut zdrsne ven ali ga vrže ven. Kolut lahko vrže proti upravljavcu ali stran od njega, odvisno od smeri gibanja koluta na mestu stiskanja. Pod temi pogoji se lahko brusilni koluti tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe električnega orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in se mu lahko izognete z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot je navedeno spodaj.

- **Trdno držite električno orodje z obema rokama ter obrnite svoje telo in roke tako, da se boste upiral silam povratnega udarca. Vedno uporabite pomožni ročaj, če je na voljo, za največji nadzor nad povratnim udarcem ali navorom med zagonom.** Upravljavec lahko nadzoruje reakcije navora ali sile povratnega udarca, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe.

- **Roke nikoli ne postavljajte v bližino vrtečega nastavka.** Dodatek lahko udari nazaj v vašo roko.
- **Ne stojte s telesom na območje, kamor se bo električno orodje premaknilo, če pride do povratnega udarca.** Povratni udarec bo orodje vrgel v smeri, nasprotni gibanju plošče na mestu zagozdenja.
- **Bodite posebej previdni pri obdelavi vogalov, ostrih robov itd. Izogibajte se temu, da nastavek poskakuje in se zatika.** Na vogalih, ostrih robovih ali pri odbojih se lahko vrteči del zatakne in povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.
- **Ne nameščajte rezila žagice za rezanje lesa, segmenne diamantne rezalk z obodno režo, večjo od 10 mm, ali nazobčanega žaginega lista.** Takšna rezila povzročajo pogoste povratne udarce in izgubo nadzora.

Varnostna opozorila za brušenje in rezanje

- **Uporabljajte samo tipe plošč, ki so določene za vaše električno orodje, in posebno zaščito, zasnovano za določeno ploščo.** Plošče, za katere električno orodje ni bilo zasnovano, ni mogoče ustrezno zaščititi in so nevarne.
- **Brusilna površina plošče z dvignjenim pestom mora biti nameščena pod ravnino zaščitnega roba.** Nepravilno nameščene plošče, ki štrli čez ravnino zaščitnega roba, ni mogoče ustrezno zaščititi.
- **Ščitnik mora biti varno pritrjen na električno orodje in nameščen za največjo varnost, da je upravljavcu izpostavljena najmanjša površina plošče.** Ščitnik pomaga zaščititi operaterja pred drobci zlomljene plošče, nenamernim stikom s ploščo in iskrami, ki bi lahko zažgale oblačila.
- **Plošče je treba uporabljati samo za njihov določen namen. Recimo: ne brusite z robom rezalne plošče.** Abrzivne rezalne plošče so namenjene za periferno brušenje, stranske sile, ki delujejo na te plošče, pa lahko povzročijo, da se razbijejo.
- **Vedno uporabljajte nepoškodovane prirobnice pravilne velikosti in oblike za izbrano ploščo.** Ustrezne prirobnice plošče podpirajo ploščo in tako zmanjšajo možnost za zlom plošče. Prirobnice za rezalne plošče se lahko razlikujejo od prirobnic za brusne plošče.
- **Ne uporabljajte obrabljenih plošč večjih električnih orodij.** Plošča, namenjena za večje električno orodje, ni primerna za večje hitrosti manjšega orodja in lahko počí.
- **Pri uporabi plošč za dvojni način vedno uporabite ustrezno zaščito za delo, ki ga izvajate.** Če ne uporabljate ustrezne zaščite, morda ne boste zagotovili zelene ravni varovanja, kar lahko povzroči resne poškodbe.

Dodatna varnostna opozorila za rezanje

- **Ne "zagozdite" rezalne plošče ali premočno pritiskajte. Ne poskušajte narediti preglobokega reza.** Prekomerna obremenitev plošče poveča obremenitev in dovzetnost za zvijanje ali upogibanje plošče med rezom ter možnost za povratni udarec ali zlom plošče.
- **Ne stojte s telesom v liniji vrteče plošče in za njo.** Ko se plošča na točki delovanja premika stran od vašega telesa, lahko morebiten povratni udarec požene vrtljivo ploščo in električno orodje neposredno proti vam.
- **Ko se plošča zatakne ali kadar rez iz kakršnega koli razloga prekinete, električno orodje izklopite in ga držite pri miru, dokler se plošča popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte umakniti rezalne plošče iz reza, ko se plošča premika, sicer lahko pride do povratnega udarca.** Preverite in izvedite korektivne ukrepe za odpravo vzroka za zatikanje plošče.
- **Ne začnite ponovno rezati s ploščo v obdelovancu. Pustite, da plošča doseže polno hitrost in previdno ponovno začnite z rezom.** Ob ponovnem zagonu električnega orodja v obdelovancu se lahko plošča zvije, zatakne ali udari nazaj.
- **Podprite plošče ali kateri koli prevelik obdelovanec, da zmanjšate tveganje za zagozditve plošče in povratni udarec.** Veliki obdelovanci se radi povesejo pod lastno težo. Podpore morajo biti nameščene pod obdelovancem, blizu linije reza in blizu roba obdelovanca, na obeh straneh plošče.
- **Bodite še posebej previdni pri »žepnem rezu« v obstoječe stene ali druga mesta, kjer ni vidljivosti.** Štrleča plošča lah-

ko prereže cevi za plin ali vodo, električno napeljavo ali predmete, ki lahko povzročijo povratni udarec.

- **Ne poskušajte izvajati ukrivljenega rezanja.** Prekomerna obremenitev plošče poveča obremenitev in dovzetnost za zvižanje ali upogibanje plošče med rezom ter možnost za povratni udarec ali zlom plošče, kar lahko povzroči resne poškodbe.

Posebna varnostna navodila za dela z žičnimi krtačami

- **Upoštevajte, da žična krtača izgublja koščke žice tudi med običajno uporabo. Žic ne preobremenjujte s previsokim tlakom pritiskanja.** Leteče žične krtače lahko zelo hitro prodrejo skozi tanka oblačila in/ali kožo.
- **Če je priporočen zaščitni okrov, preprečite možnost dotikanja zaščitnega okrova in žične krtače.** Okrogle in lončaste krtače lahko zaradi tlaka pritiskanja in centrifugalnih sil povečajo svoj premer.

Dodatna varnostna navodila

- Nikoli ne imejte prstov med brusilno ploščo in zaščito pred iskrami ali v bližini zaščitnih okrovov. Obstaja nevarnost zmečkanin.
- Vrtečih se delov naprave iz funkcionalnih razlogov ni mogoče prekriti. Zato ravnajte previdno in obdelovanec dobro zavarujte, da preprečite njegovo drsenje, pri katerem bi vaše roke lahko prišle v stik z brusilno ploščo.
- Obdelovanec se pri brušenju segreje. Ne prijemajte ga na obdelanem mestu, pustite ga ohladiti. Obstaja nevarnost opeklin. Ne uporabljajte hladilnega sredstva ali podobnega.
- Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali po zaužitju alkohola ali tablet. Med delom vedno pravočasno poskrbite za premore.
- Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili:
 - za sprostitvev blokiranega vstavnega orodja,
 - pri nenavadnem hrupu.
 - pred preverjanjem naprave, čiščenjem ali izvajanjem del na napravi
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvara vida, če ne nosite primerne zaščitne očii.
- Poškodbe pljuč, če ne nosite primerne zaščitne dihal.
- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščitne sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa treslajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Zdravstvene težave zaradi:
 - dotikanja orodja za brušenje na nepokritem območju;
 - izmeta delov iz obdelovancev ali poškodovanih brusilnih plošč.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

Stikalo za vklop/izklop (1)

- **Vklop »I«:**
Stikalo za vklop/izklop potisnite navzdol, pomaknite naprej in ga spustite. Stikalo za vklop/izklop se zaskoči.
- **Izklop »O«:**
Stikalo za vklop/izklop potisnite navzdol in ga spustite. Stikalo za vklop/izklop se vrne v izhodiščni položaj.

vrtljivo kolesce (3)

Vrtljivo kolesce (3) je mogoče nastaviti v 6 stopnjah:

- 1 Δ najmanjša stopnja števila vrtljajev
 - 6 Δ najvišja stopnja števila vrtljajev
- Izberite stopnjo, ki ustreza posameznemu vstavnemu orodju (glejte *Prilagoditev števila vrtljajev*, str. 37).

pritrnitev vretena (13)

- Pritrdi vreteno pri namestitvi/odstranitvi vstavnega orodja.

Namestitev dodatnega ročaja

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi izgube nadzora! Napravo uporabljajte samo z nameščenim dodatnim ročajem.

Kako ravnati

1. Trdno privijte dodatni ročaj (6) v enega od obeh sprejemnih nastavkov (14) za dodatni ročaj.

Dodatni ročaj je mogoče na napravi pritrčiti na naslednjih položajih: zgoraj, levo, desno.

Namestitev in odstranitev zaščitnega okrova

▲ OPOZORILO! Naprave nikoli ne uporabljajte brez dokončno montiranega zaščitnega okrova.

Potrebno orodje

- križni izvijač (ni priloženo)

Pogoji

- Akumulator je odstranjen iz naprave
- Odstranjeno vstavno orodje in sprejemna prirobnica (18)

Namestitev zaščitnega okrova (slika D)

1. Namestite zaščitni okrov (10) na napravo. Zaprta stran kaže k napravi.
2. Namestite pritrtilno ploščo (26) na zaščitni okrov. Najdaljša od treh kovinskih ploščic kaže v smeri ročaja (2).
3. Pritrdite zaščitni okrov s tremi križnimi vijaki (25).
4. Zavrtite zaščitni okrov v delovni položaj (glejte *Nastavitev zaščitnega okrova*, str. 36).

Odstranitev zaščitnega okrova (slika D)

1. Popustite križne vijake (25).
2. Odstranite pritrtilno ploščo (26) in zaščitni okrov (10) z naprave.

Namestitev in odstranitev vstavnega orodja

dovoljeno vstavno orodje

▲ OPOZORILO! Tveganje telesne poškodbe! Vsak kos pribora, ki ga lahko pritrдите na svoje električno orodje, še ne zagotavlja varnega delovanja. Ne uporabljajte pribora, ki ga proizvajalec orodja ni posebej zasnoval in določil.

▲ OPOZORILO! Tveganje telesne poškodbe! Pribor, ki deluje hitreje od nazivne hitrosti, se lahko pokvari in razleti. Nazivna hitrost vrtenja pribora ali obodna hitrost mora biti vsaj enaka največji hitrosti, navedeni spodaj.

vs a vstavna orodja

- Največje število vrtljajev: 3400–10000 min⁻¹
- premer: \leq 125 mm

brusilna plošča

- debelina: \leq 6 mm

plošča za rezanje

- debelina: \leq 1,2 mm
- konstrukcije plošč za rezanje: z diamanti, vezane, ojačane, segmentirane

krožna krtača

- debelina: \leq 16,5 mm

lončasta krtača

- debelina: \leq 5 mm

Namestitev in odstranitev plošče




▲ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb pri dotikanju vstavnega orodja. Pri ravnanju z vstavnim orodjem nosite zaščitne rokavice.

Navodila

- **▲ NEVARNOST!** Nevarnost telesnih poškodb! Uporabljajte samo vstavna orodja, ki jih je priporočil proizvajalec.
- Uporabljajte izključno nepoškodovana vstavna orodja.
- Plošča se s hitro matico (17) pritrđi na sprejemno vreteno (19). Za popuščanje ali zategovanje hitre matice obstajata dve možnosti:
 - Z roko: V ta namen lok (16) hitre matice preklopite navzgor.
 - Z vpenjalnim ključem (7); shranjenim v dodatnem ročaju (6).

- Če ste namestili ploščo za rezanje: Namestite nastavek na zaščitni okrov (glejte *Namestitev nastavka na zaščitni okrov in njegova odstranitev*, str. 34).

Kako ravnati (slika F)

1. Preverite vstavno orodje. Vstavnega orodja ne uporabljajte, če je poškodovano.
2. Pritisnite in pridržite tipko za pritrditev vretena (13).
3. Obračajte sprejemno vreteno (19), tako da tipka za pritrditev vretena sprejemno vreteno pritrdi. Tipko za pritrditev vretena (13) še naprej držite pritisnjeno.
4. Popustite hitro matico (17). Tipko za pritrditev vretena (13) lahko spustite.
5. **Odstranitev:** Odstranite vstavno orodje s sprejemne prirobnice (18).
Namestitev: Položite vstavno orodje na sprejemno prirobnico (18).
Če je na plošči navedena smer vrtenja, se ta mora ujemati s puščico za smer vrtenja (12) .
Pazite na to, da je sprejemna prirobnica (18) tako nameščena na napravi, da odprtine v sprejemni prirobnici segajo v rob na napravi. Sprejemno vreteno (19) se mora pri vrtenju sprejemne prirobnice tudi vrteti.
6. Namestite hitro matico (17) na sprejemno vreteno (19). Ploska stran hitre matice kaže k vstavnemu orodju.
7. Pritisnite in pridržite tipko za pritrditev vretena (13).
8. Obračajte sprejemno vreteno (19), tako da tipka za pritrditev vretena sprejemno vreteno pritrdi. Tipko za pritrditev vretena (13) še naprej držite pritisnjeno.
9. Privijte hitro matico (17). Tipko za pritrditev vretena (13) lahko spustite.

Namestitev in odstranitev žičnate krtače



⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb pri dotikanju vstavnega orodja. Pri ravnanju z vstavnim orodjem nosite zaščitne rokavice.

Potrebno orodje

- Viličasti ključ (ni priloženo)

Odstranitev žičnate krtače (slika G)

1. Pritisnite in pridržite tipko za pritrditev vretena (13).
2. Obračajte sprejemno vreteno (19), tako da tipka za pritrditev vretena sprejemno vreteno pritrdi. Tipko za pritrditev vretena (13) še naprej držite pritisnjeno.
3. Odvijte žičnato krtačo z viličastim ključem.
Tipko za pritrditev vretena (13) lahko spustite.

Namestitev žičnate krtače (slika G)

1. Namestite zeleno žičnato krtačo na sprejemno vreteno (19).
2. Pritisnite in pridržite tipko za pritrditev vretena (13).
3. Privijte žičnato krtačo na sprejemno vreteno (19). Zategnite žičnato krtačo z viličastim ključem.
Tipko za pritrditev vretena (13) lahko spustite.

Namestitev nastavka na zaščitni okrov in njegova odstranitev



⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb pri dotikanju vstavnega orodja. Pri ravnanju z vstavnim orodjem nosite zaščitne rokavice.

Pogoji

- Namestitev plošče za rezanje
- Akumulator je odstranjen iz naprave

Namestitev nastavka (slika E)

1. Namestite nastavek (8) na zaščitni okrov (10) in nastavek (8) zavrtite, tako da se slišno zaskoči.

Odstranitev nastavka (slika E)

1. Odvijte eno od obeh zapor (9) na nastavku (8), tako da zaporo (9) potisnete navzven.
2. Potisnite sproščeno zaporo (9) čez zaščitni okrov (10), tako da lahko nastavek po polovici obrata odstranite.

Preverjanje napoljenosti akumulatorja

Lučke LED	Pomen
rdeč, oranžen, zelen	akumulator je napolnjen
rdeč, oranžen	akumulator je delno napolnjen
rdeč	akumulator je treba napolniti

1. Pritisnite tipko (22) poleg prikaza napoljenosti (21) na akumulatorju (23).
Lučke LED prikaza napoljenosti prikazujejo napoljenost akumulatorja.
2. Akumulator (23) napolnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napoljenosti (21).

Polnjenje akumulatorja

Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa neposredni sončni svetlobi in ali temperaturam > 50 °C. Zlasti se izogibajte odlaganju na radiatorje ali shranjevanju v vozilih, parkirana neposredno na soncu.

Kako ravnati

1. Po potrebi akumulator (23) vzemite iz naprave.
2. Potisnite akumulator v polnilno odprtino polnilnika (24).
3. Polnilnik priključite na električno vtičnico.
4. Po izvedenem postopku polnjenja polnilnik ločite od omrežja.
5. Vzemite akumulator iz polnilne odprtine.

Kontrolne diode LED na polnilniku (24)

zelen	rdeč	Pomen
sveti	—	<ul style="list-style-type: none"> • akumulator je dokončno napolnjen • pripravljen (akumulator ni vstavljen)
—	sveti	akumulator se polni
—	utripa	Akumulator je pre-gret
utripa	utripa	Akumulator je okvarjen

Uporaba

Navodila za delo

- **⚠ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb! Po možnosti uporabite primeže in orodje pritrdite. Nikoli ne držite majhnega obdelovanca v eni roki, naprave pa v drugi, medtem ko orodje uporabljate.
- **⚠ NEVARNOST!** Nevarnost telesnih poškodb! Pazite, da imate za delo dovolj prostora in ne ogrožate drugih oseb.
- Nastavite zaščitni okrov tako, da leteče iskre ali ločeni deli ne morejo zadeti uporabnika ali oseb v njegovi bližini. Poleg tega mora biti zaščitni okrov na položaju, pri katerem leteče iskre ne morejo vneti gorljivih delov, tudi ne v okolici.
- Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati s podstavkom za rezanje z brušenjem.
- Napravo vklopite samo, ko se vstavno orodje ne dotika obdelovanca.
- Zaradi premočnega pritiskanja se zmanjša zmogljivost električnega orodja in pride do hitrejši obrabe vstavnega orodja.
- Smer delovanja naj bo vedno v nasprotni smeri pomikanja. Tako se naprava ne iztisne iz reza nenadzorovano. Puščica za smer vrtenja (12) prikazuje smer delovanja vstavnega orodja.
- Po močni obremenitvi napravo pustite še nekaj minut delovati v prostem teku, da se vstavno orodje ohladi.
- Delovnega orodja se ne dotikajte, preden se ne ohladi.

Nadzor povratnega udarca (Kickback Control)

- Pri nenadnem povratnem udarcu (npr. blokiranje naprave) se prekine dovajanje toka do motorja in naprava se izklopi.
- Ponovni začetek uporabe:
 - Stikalo za vklop/izklop (1) namestite v izklopljeni položaj.
 - Ponovni vklop naprave

Zaščita pred ponovnim zagonom

- Zaščita pred ponovnim zagonom prepreči nenadzorovan vklop naprave po prekinitvi dovajanja toka.
- Ponovni začetek uporabe: glejte *Nadzor povratnega udarca (Kickback Control)*, str. 35

Poskusno delovanje

Pred prvim delom in po vsaki menjavi orodja izvedite poskusno delovanje brez obremenitve. Napravo nemudoma izklopite, če se orodje ne vrti enakomerno, če nastopijo znatne vibracije ali slišite neobičajne zvoke.

Rezanje z brušenjem

Pogoji

- plošča za rezanje
OBVESTILO! Materialna škoda. Plošč za grobo brušenje nikoli ne uporabljajte za rezanje!
 - premer ≤ 125 mm
 - debelina $\leq 1,2$ mm
 - konstrukcije plošč za rezanje: z diamanti, vezane, ojačane, segmentirane
- Nastavek (8) je nameščen na zaščitni okrov (10)

Navodila

- Delo praviloma izvajajte z majhnim pomikanjem naprej. Na obdelovanec pritiskajte le zmerno.

Opombe o statiki

Za reze v nosilnih stenah veljajo specifična pravila v vaši državi. Te predpise je treba obvezno upoštevati.

Pred začetkom dela se posvetujte z odgovornim statikom, arhitektom ali pristojnim vodjem gradbišča.

Grobo brušenje

Pogoji

- plošča za grobo brušenje
OBVESTILO! Materialna škoda. Nikoli ne uporabljajte plošč za rezanje za grobo brušenje!
 - premer ≤ 125 mm
 - debelina ≤ 6 mm
- Zaščitni okrov brez nastavka

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi izgube nadzora. Odstranite nastavek (8) zaščitnega okrova (10), da preprečite udarjanje ob obdelovanec.

Navodila

- Delo praviloma izvajajte z majhnim pomikanjem naprej. Na obdelovanec pritiskajte le zmerno.
- Pri delovnem kotu od 30° do 40° pri grobem brušenju dosežete najboljši rezultat.

Brušenje z žičnato krtačo

Pogoji

- Primerna krtača za brušenje
- Zaščitni okrov (10)

Navodila

- Nosite zaščitna očala, ker se lahko kosi žice odtrgajo.
- Uporabljajte samo krožne krtače, ki niso debelejšje od dovoljene največje debeline ($\leq 16,5$ mm). Žice lahko zadenejo zaščitni okrov in se zlomijo.
- Primeren je za grobo odstranjevanje rje, čiščenje zvarov in odstranjevanje laka.
- Na obdelovanec pritiskajte le zmerno. Žične krtače ne preobremenjujte s previsokim tlakom pritiskanja.

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo. **OBVESTILO!** Nevarnost poškodb! Napačni akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator.

Vstavljanje akumulatorja

1. Potisnite akumulator (23) vzdolž vodila v držalo akumulatorja (4).
- Akumulator se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite in pridržite gumb za sprostitvev akumulatorja (20) na akumulatorju (23).
2. Vzemite akumulator iz držala akumulatorja (4).

Nastavitev zaščitnega okrova

Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Vzemite akumulator (23) iz naprave.



⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb pri dotikanju vstavnega orodja. Pri ravnanju z vstavnim orodjem nosite zaščitne rokavice.

Navodila

- Nastavite zaščitni okrov (10) tako, da le-teče iskre ali ločeni deli ne morejo zadeti uporabnika ali oseb v njegovi bližini.

- Nastavite zaščitni okrov (10) tako, da se zaradi letečih isker ne morejo vžgati nobeni gorljivi deli, tudi ne v okolici.

Kako ravnati

1. Napravo z eno roko držite za ročaj (2), medtem ko z drugo roko nastavljate zaščitni okrov (10) na delovni položaj.
2. Zavrtite zaščitni okrov (10) v zeleni položaj.
3. Malce premaknite zaščitni okrov (10), tako da se zaskoči.

Prilagoditev števila vrtljajev

Število vrtljajev lahko kadar koli preverite med uporabo. Z vrtljivim kolescem (3) izberite stopnjo števila vrtljajev.

Pomoč pri izbiri števila vrtljajev:

raven	Vstavno orodje	Uporaba
2-3	lončasta krtača	Krtače Grobo odstranjevanje rje Odstranjevanje laka
4-6	brusilna plošča	Brušenje
6	plošča za grobo brušenje	Grobo brušenje
6	plošča za rezanje	Rezanje

Vklop in izklop

Navodila

- Glede na namen uporabe upoštevajte navodila za delo z napravo (glejte *Navodila za delo*, str. 35).

Vklop

1. Potisnite stikalo za vklop/izklop (1) zadaj navzdol in ga pomaknite naprej. Spustite stikalo za vklop/izklop, zaskoči se.
2. Pri tem preverite, ali vstavno orodje deluje brezhibno in pravilno. Če ne: vstavno orodje zamenjajte.
3. Počakajte, da naprava doseže svoje polno število vrtljajev.
4. Vstavno orodje približajte obdelovancu.

Izklop

1. Odstranite vstavno orodje z obdelovanca.
2. Potisnite stikalo za vklop/izklop (1) zadaj navzdol in ga spustite. Stikalo za vklop/izklop se vrne v izhodiščni položaj.
3. Preden električno orodje odložite, počakajte, da se zaustavi in umiri.

4. Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, odstranite akumulator (23) iz naprave.

Transport

Navodila

- Izklopite napravo.
- Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Odstranite akumulator.
- Odstranite vstavno orodje.
- Napravo vedno prenašajte za ročaj (2).

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in odstranite akumulator (23).

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranjajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

Čiščenje mreže za zaščito pred prahom (slika H)

- Očistite mrežo za zaščito pred prahom (5) s čopičem.
- Za temeljito čiščenje lahko odstranite mrežo za zaščito pred prahom. V ta namen majhen raven izvijač namestite na označenem mestu.

Zamenjajte okvarjeno mrežo za zaščito pred prahom (*Nadomestni deli in pribor*, str. 39).

Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- V priloženem kovčku za shranjevanje (15)
- zunaj dosega otrok

Naprave z akumulatorjem:

- Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 15 °C in 25 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden

mraz ali vročino. Akumulator lahko zaradi tega izgubi moč ali se poškoduje.

- Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika).

Shranjevanje plošče za rezanje/brusilne plošče

- na suhem
- pokonci
- ne na kupu

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Akumulator (23) ni vstavljen	<i>Vstavljanje akumulatorja, str. 36</i>
	Stikalo za vklop/izklop (1) je okvarjeno.	Obrnite se na servisno službo.
	Motor je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
Vstavno orodje se ne premika, čeprav motor teče	Vpenjalna matica (17) je razrahljana	Zategovanje vpenjalne matice
	Obdelovanec, ostanki obdelovanca ali ostanki vstavnih orodij blokirajo pogon	Odpravite blokade
Motor se upočasni in obstane	Obdelovanec preobremenjuje napravo	Zmanjšajte pritisk na vstavno orodje Obdelovanec ni primeren
	Vstavno orodje ne teče pravilno, slišati je neobičajen hrup	Vpenjalna matica (17) je razrahljana Vstavno orodje je okvarjeno
Naprava deluje s prekinitvami	Notranji zrahljani kontakt	Obrnite se na servisno službo.
	Stikalo za vklop/izklop (1) je okvarjeno.	

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjinske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove ži-

vljenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,

- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Okvarjene ali odslužene akumulatorje ste dolžni odstraniti na okolju prijazen način. (Uredba (EU) 2023/1542 o baterijah in odpadnih baterijah)

- Akumulatorjev ne odpirajte in preprečite mehanske poškodbe. Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajajo lahko hlapi, ki dražijo dihala.

- Pred odstranitvijo je akumulatorje treba iz varnostnih razlogov izprazniti.

- Prelepitate pole, da preprečite kratke stike.

- Akumulatorje odstranite v trgovini ali na zbirališču.

• Poškodovani akumulatorji

Z zunanje poškodovanimi akumulatorji ravnajte posebej previdno!

- Poškodovanih akumulatorjev se ne dotikajte z golimi rokami.
- Če polov ne morete prelepiti, akumulatorje dajte vsakega v svojo plastično vrečko.
- Poškodovane akumulatorje ločeno dajte v negorljivo posodo za zapiranje, ki jo je še mogoče napolniti s peskom.
- Poškodovane akumulatorje oddajte na zbirališču, kjer je prisotno strokovno osebje.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 41*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
6	dodatni ročaj	91120837
7	vpenjalni ključ	91120836
8+10	Zaščitni okrov (dvodelni)	91120835
11	plošča za rezanje	30211107
17+18	napenjalna matica + sprejemna prirobnica	91120839

Dodatno na voljo	Št. naročila
plošča za grobo brušenje	91103235

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorski kotni brusilnik**

Model: **PPWSA 20-Li A1**

Serijska številka: 000001 – 270000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (namesto 2014/30/EU)**

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremljeni.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
08.12.2025

Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großbostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lenda-
vska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großbostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 60 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporocilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in

razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za cas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne



dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Obsah

Úvod.....	43
Použití dle určení.....	43
Rozsah dodávky/příslušenství.....	44
Přehled.....	44
Popis funkce.....	44
Technické údaje.....	44
Bezpečnostní pokyny.....	45
Význam bezpečnostních pokynů.....	45
Piktogramy a symboly.....	46
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	46
Bezpečnostní informace pro úhlové brusky.....	48
Zbytková nebezpečí.....	51
Příprava.....	52
Ovládací části.....	52
Montáž přidavného držadla.....	52
Montáž a demontáž ochranného krytu.....	52
Montáž a demontáž vyměnitelného nástroje.....	52
Montáž a demontáž kotouče.....	53
Montáž a demontáž drátěného kartáče.....	53
Montáž a demontáž nástavce ochranného krytu.....	53
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	54
Nabití akumulátoru.....	54
Provoz.....	54
Pokyny k práci.....	54
Rozbrušování.....	55
Hrubování.....	55
Broušení s drátěným kartáčem.....	55
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	55
Nastavení ochranného krytu.....	55
Úprava počtu otáček.....	56
Zapnutí a vypnutí.....	56
Přeprava.....	56
Čištění, údržba a skladování.....	56
Čištění.....	56
Údržba.....	56
Skladování.....	57
Hledání chyb.....	57
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	57
Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem.....	58
Servis.....	58

Záruka.....	58
Opravná služba.....	59
Service-Center.....	59
Dovozce.....	59

Náhradní díly a příslušenství..... 59

Překlad původního EU prohlášení o shodě.....60

Rozložený pohled.....263

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vaší nové akumulátorové úhlové brusky (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Tento elektrický nástroj je určen pro práci s bruskou, drátěným kartáčem nebo rezným nástrojem.

S tímto elektrickým nástrojem se nedoporučuje provádět operace, jako je broušení, leštění nebo řezání otvorů. Nepoužívejte kapalné chladicí kapaliny, jako je voda. Neobrábějte žádné materiály, které obsahují nebezpečné látky, např. azbest nebo olovo.

Provoz výhradně v suchých místnostech.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití zá-

ruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/příslušenství

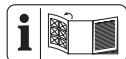
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku úhlová bruska
- přidavné držadlo (předmontováno)
- řezný kotouč (předmontováno)
- ochranný kryt, nástavec
- upínací klíč
- úložný kufřík
- Překlad původního návodu k používání

Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

Obr. A

- 1 Zapínač/vypínač
- 2 Rukojeť
- 3 Otočné kolo
- 4 držák akumulátoru
- 5 ochranná mřížka proti prachu
- 6 přidavné držadlo
- 7 upínací klíč
- 8 nástavec (Ochranný kryt)
- 9 Blokování (nástavec)
- 10 Ochranný kryt
- 11 řezný kotouč
- 12 Šipka směru otáčení
- 13 aretace vřetena
- 14 Upnutí (přidavné držadlo)
- 15 úložný kufřík

Obr. B

- 16 Trmenový úchyt (rychloupínací matice)
- 17 rychloupínací matice

18 úchytná příruba

19 úchytné vřeteno

Obr. C

- 20 odblokování akumulátoru
- 21 ukazatel stavu nabití
- 22 Tlačítko (ukazatel stavu nabití)
- 23 akumulátor
- 24 nabíječka

Obr. D

- 25 Šroub s křížovou drážkou (3×)
- 26 Upevňovací kotouč

Popis funkce

Velmi rychle rotující vyměnitelný nástroj umožňuje čisté broušení, řezání nebo kartáčování kovu.

Pro jednotlivé aplikace jsou k dispozici speciální vyměnitelné nástroje.

Dodržujte informace poskytnuté výrobcem. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku úhlová bruska	PPWSA 20-Li A1
Jmenovité napětí U	20 V ==
Typ ochrany	IPX0
Přístroji otáčky n_0	3400–10000 min ⁻¹
Hmotnost (bez akumulátoru)	≈ 1,66 kg
úchytná příruba	Ø 22,23 mm
Závit	M14
Délka závitu vřetene brusného kotouče	≤ 11 mm
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	90,1 dB; $K_{WA}=3$ dB
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	82,1 dB; $K_{pA}=3$ dB
Vibrace (a_h) Úhlové broušení	
– rukojeť	3,254 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– přidavné držadlo	2,670 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Vibrace (a_h) Rozbrušování	
– rukojeť	2,426 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– přidavné držadlo	1,832 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
akumulátor	Li-Ion
Teplota	≤ 50 °C
– Nabíjení	4–40 °C
– Provoz	4–50 °C
– Skladování	–15–25 °C

Chytrá baterie PARKSIDE Performance
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1

– Frekvence f 2400–2483,5 MHz
– vysílací výkon ≤ 20 dBm

řezný kotouč AS60TBF
(součást dodávky)

Vyrobeno po dohodě s EN 12413:2019

Počet otáček kotouče $n_{\max} \dots \leq 12200 \text{ min}^{-1}$

Rychlost kotouče $v_0 \dots \leq 80 \text{ m/s}^2 *$

Vnější průměr $\varnothing 125 \text{ mm}$

Otvor $\varnothing 22,23 \text{ mm}$

Tloušťka $\leq 1,2 \text{ mm}$

* Brusný kotouč musí odolat obvodové rychlosti 80 m/s.

Upozornění k hodnotám hluku a vibrací

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

▲ UPOZORNĚNÍ! Poškození sluchu! Noste ochranu sluchu.

Udávané hodnoty vibrací a udávané hodnoty emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a mohou být použity k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Udávané hodnoty vibrací a udávané hodnoty emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

▲ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu operátora na základě odhadu vibračního zatížení při skutečných podmínkách používání. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu, například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže.

▲ VAROVÁNÍ! Broušení tenkých plechů nebo jiných vysoce vibračních struktur s velkou plochou může mít za následek zvýšenou hladinu hluku a mnohem vyšší (až do 15 dB) celkovou hladinu hluku, než jsou uváděné hladiny hluku. Používejte například těžké pružné tlumicí rohože k zabránění vyzářování zvuku z takových obrobků. Zvažte zvýšené

emise hluku a použijte vhodnou ochranu sluchu.

X 20 V TEAM

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 B1, PDSL G 20 B2, Smart PLGS 2012 A1
Technické údaje akumulátoru a nabíječky:
Viz samostatný návod.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

Piktogram na přístroji



Přečtěte si návod k obsluze



Používejte ochranu zraku



Vždy pracujte oběma rukama!



šipka směru otáčení



Nepoužívejte ochranný kryt bez nástavce řezného kotouče!



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Piktogram na příslušenství



řezný kotouč



Přečtěte si návod k obsluze



Používejte ochranu zraku



Používejte chrániče sluchu



Používejte ochranné rukavice



Používejte respirátor



Používejte ochranu nohou



kov



průměr 125 mm



Není povoleno pro boční broušení



Není určeno k broušení za mokra



Nepoužívejte vadné kotouče.

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. **BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU**
 - a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
 - b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
 - c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.
2. **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**
 - a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
 - b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
 - c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrické-

- ho náradí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického náradí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým náradím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického náradí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ### 3. OSOBNÍ BEZPEČNOST
- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým náradím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické náradí, jste-li naveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým náradím může dojít k vážnému zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením náradí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického náradí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým náradím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického náradí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického náradí může dojít ke zranění.
- e) **Nesnažte se s náradím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým náradím v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
- h) **Nedopusťte, abyste na základě častého používání náradí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti náradí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
- ### 4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁRADÍ
- a) **Elektrické náradí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické náradí pro danou aplikaci.** Správné elektrické náradí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické náradí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické náradí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického náradí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z náradí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického náradí.
- d) **Nepoužívané elektrické náradí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým náradím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým náradím pracovaly.** Elektrické náradí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrickém náradí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického náradí. Je-li náradí poškozeno, nechte elektrické náradí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli ne-

dostatečně udržovanému elektrickému nářadí.

- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
 - g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
 - h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
5. **POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**
- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
 - b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
 - c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkrátování svorek akumulátoru může dojít k popáleninám nebo požáru.
 - d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
 - e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
 - f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vysta-

vení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.

- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.

6. SERVIS

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

Bezpečnostní informace pro úhlové brusky

Bezpečnostní upozornění společná pro broušení, čištění drátěným kartáčem a řezání

- **Tento elektrický nástroj je určen pro práci s bruskou, drátěným kartáčem nebo řezným nástrojem. Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím.** Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.
- **S tímto elektrickým nástrojem se nedoporučuje provádět operace, jako je broušení, leštění nebo řezání otvorů.** Pracovní postupy, pro které není elektrické nářadí určeno, mohou způsobit nebezpečí a zranění osob.
- **Nepřestavujte toto elektrické nářadí tak, aby pracovalo způsobem, který není výslovně navržen a specifikován výrobcem nářadí.** Taková přestavba může vést ke ztrátě kontroly a způsobit vážné zranění osob.
- **Nepoužívejte příslušenství, které není výslovně navrženo a specifikováno výrobcem nářadí.** To, že lze příslušenství upevnit k elektrickému nářadí, nezaručuje jeho bezpečný provoz.
- **Jmenovitě otáčky příslušenství musí být alespoň rovny maximálním otáčkám vyznačeným na nářadí.** Příslušen-

ství pracující rychleji, než jsou jeho jmenovité otáčky, se může rozlomit a rozpadnout.

- **Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat jmenovitému rozsahu elektrického nářadí.** Příslušenství dimenzované příslušenství nelze dostatečně chránit ani kontrolovat.
- **Rozměry upevnění příslušenství musí odpovídat rozměrům upevňovacích prvků elektrického nářadí.** Příslušenství, které neodpovídá montážním rozměrům elektrického nářadí, bude nevyvážené, může nadměrně vibrovat a způsobit ztrátu kontroly.
- **Nepoužívejte poškozené příslušenství.** Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, jako jsou brusné kotouče, jestli neobsahují třísky a praskliny, brusného bubnu, jestli není prasklá, natržená nebo nadměrně opotřebovaná, drátěný kartáč, jestli nejsou uvolněné nebo prasklé dráty. Když došlo k pádu elektrického nářadí nebo příslušenství, zkontrolujte, jestli není poškozeno, nebo namontujte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a montáži příslušenství se vy i okolostojící osoby postavte tak, abyste se nacházeli mimo roviny rotujícího příslušenství, a nechte elektrické nářadí běžet jednu minutu při maximálních otáčkách naprázdno. Poškozené příslušenství se během této zkušební doby obvykle rozlomí.
- **Používejte osobní ochranné prostředky. V závislosti na dané činnosti používejte obličejový štít, bezpečnostní ochranné brýle nebo ochranné brýle.** Podle potřeby používejte protiprachovou masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovní zástěru schopnou zadržet malé úlomky brusiva nebo obrobku. Ochrana očí musí být schopna zadržet odletující úlomky vznikající při různých pracovních činnostech. Protiprachová maska nebo respirátor musí být schopny filtrovat částice vznikající při konkrétní činnosti. Dlouhodobé vystavení hluku vysoké intenzity může způsobit ztrátu sluchu.
- **Udržujte kolemjdoucí osoby v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí používat osobní ochranné prostředky.** Úlomky obrobku nebo

poškozené příslušenství mohou odlétnout a způsobit zranění mimo bezprostřední pracovní oblast.

- **Při práci, při níž se může řezné příslušenství dotknout skryté kabeláže, držte elektrické nářadí pouze za izolaované plochy rukojeti.** Řezné příslušenství, které se dostane do kontaktu s vodičem pod napětím, může napětí přenést do kovových dílů elektrického nářadí, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- **Elektrické nářadí nikdy nepokládejte, dokud se příslušenství úplně nezastaví.** Otáčející se příslušenství se může zachytit do povrchu a elektrické nářadí nebudete mít pod kontrolou.
- **Elektrické nářadí nespouštějte, pokud jej přenášíte na své straně.** Náhodným kontaktem s rotujícím příslušenstvím by mohlo dojít k zachycení vašeho oděvu a vtažení příslušenství do vašeho těla.
- **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí.** Ventilátor motoru nasává prach dovnitř skříně a nadměrné nahromadění kovového prachu může způsobit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Neppracujte s elektrickým nářadím v blízkosti hořlavých materiálů.** Mohlo by dojít ke vznícení těchto materiálů od jisker.
- **Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje kapalinové chlazení.** Použití vody nebo jiných kapalných chladiv může mít za následek úraz, nebo dokonce usmrcení elektrickým proudem.

Zpětný ráz a související varování

Zpětný ráz je náhlá reakce na sevření nebo zaseknutí rotujícího kotouče, opěrné desky, kartáče nebo jiného příslušenství. Sevření nebo zaseknutí vyvolá rychlé zastavení rotujícího příslušenství, což následně způsobí pohyb nekontrolovaného elektrického nářadí ve směru opačném k otáčení příslušenství v bodě uváznutí.

Dojde-li například k sevření nebo zaseknutí brusného kotouče v obrobku, hrana kotouče, která vstupuje do bodu sevření, se může zakousnout do povrchu materiálu a způsobí, že kotouč je vytlačen nahoru nebo odhozen. Kotouč může v závislosti na směru pohybu kotouče v bodě zaseknutí buď vyskočit směrem k uživateli nebo od něj. Brusné kotouče mohou za těchto podmínek také prasknout.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit správným dodržáním níže uvedených bezpečnostních opatření.

- **Elektrické nářadí držte pevně oběma rukama a zaujměte takovou polohu těla a paží, která vám umožní odolávat zpětným rázům. Vždy používejte přídatné držadlo, pokud je k dispozici, pro maximální kontrolu nad zpětným rázem nebo reakčním kroučícím momentem při uvedení do chodu.** Uživatel může mít reakční kroučící moment nebo síly zpětného rázu pod kontrolou, pokud jsou přijata příslušná bezpečnostní opatření.
- **Nikdy se rukou nepřibližujte k rotujícímu příslušenství.** Nástroj může zpětným rázem vaši ruku odmrstit.
- **Nestůjte v prostoru, kam se může nářadí dostat, dojde-li ke zpětnému rázu.** Zpětný ráz vrhne nářadí ve směru opačném k pohybu kotouče v bodě zaseknutí.
- **Věnujte zvláštní pozornost opracování rohů, ostrých hran apod. Předcházejte poskakování a zaseknutí příslušenství.** Při opracování rohů, ostrých hran nebo poskakování má rotující nástroj tendenci se zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- **Nepřipevňujte řetězový řezný kotouč na dřevo, segmentový diamantový kotouč s obvodovou mezerou větší než 10 mm ani ozubený pilový kotouč.** Tyto kotouče způsobují často zpětný ráz a ztrátu kontroly.

Bezpečnostní upozornění specifická pro broušení a řezání

- **Používejte pouze typy kotoučů, které jsou určeny pro vaše elektrické nářadí, a specifický ochranný kryt konstruovaný pro vybraný kotouč.** Kotouče, pro které nebylo elektrické nářadí navrženo, nemohou být kryty odpovídajícím způsobem a jsou nebezpečné.
- **Brouscí povrch kotoučů, které jsou ve středu snížené, se musí namontovat pod rovinu okraje ochranného krytu.** Nesprávně namontovaný kotouč, který vyčnívá přes rovinu okraje ochranného krytu, nemůže být dostatečně chráněn.
- **Ochranný kryt musí být bezpečně připevněn k elektrickému nářadí a umís-**

těn do správné polohy pro maximální bezpečnost tak, aby byla odkryta co nejmenší část kotouče ve směru k uživateli. Ochranný kryt pomáhá chránit uživatele před úlomky kotouče, náhodným dotykem s kotoučem a jiskrami, které mohou vznítit oděv.

- **Kotouče se smí používat pouze k určenému použití. Například: neprovádějte broušení boční stranou řezného kotouče.** Brusné řezné kotouče jsou určeny pro obvodové broušení, stranové síly působící na tyto kotouče by je mohly roztržít.
- **Vždy používejte nepoškozené příruby kotoučů, které mají správnou velikost a tvar pro vybraný kotouč.** Správné příruby kotouče podepírají kotouč a tím snižují možnost prasknutí kotouče. Příruby pro řezání se mohou lišit od přírub pro broušení.
- **Nepoužívejte opotřebované kotouče původně větších rozměrů pro větší elektrické nářadí.** Kotouče určené pro větší elektrické nářadí nejsou vhodné pro větší otáčky menšího nářadí a mohou prasknout.
- **Při použití kotoučů k dvojímu účelu vždy používejte správný ochranný kryt pro prováděné použití.** Nepoužití správného ochranného krytu nemusí zajistit požadovanou úroveň ochrany, což může vést k vážnému zranění.

Další bezpečnostní upozornění specifická pro činnost řezání

- **Řezný kotouč se nesmí vzpříčit ani na něj nevyvíjejte nadměrný tlak. Nepokoušejte se o příliš velkou hloubku řezu.** Nadměrný tlak na kotouč zvyšuje zatížení a náchylnost ke zkroucení nebo vážnutí kotouče v řezu a možnost zpětného rázu nebo zlomení kotouče.
- **Nestůjte v přímce s rotujícím kotoučem a za ním.** Pokud se kotouč v místě činnosti pohybuje směrem od vašeho těla, může případný zpětný ráz vrhnout rotující kotouč a elektrické nářadí přímo na vás.
- **Při vážnutí kotouče nebo přerušení řezu z jakéhokoli důvodu vypněte elektrické nářadí a udržujte je nehybné, dokud se kotouč zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte z místa řezu vyjmout řezný kotouč v pohybu, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistíte příči-

nu váznutí kotouče a přijměte nápravná opatření, abyste ji odstranili.

- **Nezačínejte znovu řezat v obrobku. Nechte kotouč dosáhnout plných otáček a opatrně znovu zajedte do místa řezu.** Při opětovném spuštění elektrického nářadí v obrobku může dojít k váznutí, vyskočení nebo zpětnému rázu kotouče.
- **Podepřete panely nebo jakýkoli obrobek nadměrných rozměrů, abyste minimalizovali riziko sevření kotouče a zpětného rázu.** Velké obrobky mají tendenci se prohýbat pod vlastní vahou. Podpěry musí být umístěny pod obrobkem v blízkosti linie řezu a v blízkosti okraje obrobku na obou stranách kotouče.
- **Při provádění „dutého řezu“ do stávajících stěn nebo jiných slepých míst dbejte zvýšené opatrnosti.** Pronikající kotouč může přeriznout plynové nebo vodovodní potrubí, elektrické vedení nebo předměty, které mohou způsobit zpětný ráz.
- **Nepokoušejte se provádět řezání do oblouku.** Nadměrný tlak na kotouč zvyšuje zatížení a náchylnost ke zkroucení nebo váznutí kotouče v řezu a možnost zpětného rázu nebo zlomení kotouče, což může vést k vážnému zranění.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro práci s drátěnými kartáči

- **Upozorňujeme, že u drátěných kartáčů dochází ke ztrátě kousků drátu i během běžného používání. Dráty příliš nezatěžujte přílišným přitlakem.** Odletující kousky drátů mohou snadno proniknout tenkým oblečením či pokožkou.
- **Je-li doporučeno používání ochranné masky, zabraňte dotyku ochranné masky a drátěného kartáče.** Taliřové a hrcové kartáče mohou pod přitlačným tlakem a v důsledku odstředivých sil zvětšit průměr.

Související bezpečnostní pokyny

- Do prostoru mezi brusným kotoučem a chráničem proti jiskrám nebo do blízkosti ochranných krytů nikdy nezasahujte prsty. Hrozí nebezpečí zhmždění.
- Otáčející se součásti přístroje nelze z funkčních důvodů zakrýt. Při práci proto postupujte obezřetně a obrobek dobře zajistěte, aby nesklouzl, protože byste se

tak mohli dotknout rukama brusného kotouče.

- Obrobek se při broušení zahřívá. Nedotýkejte se opracovaného místa, nechte jej ochladit. Hrozí nebezpečí popálení. Používejte chladicí prostředek nebo podobný způsob chlazení.
- S přístrojem nepracujte, pokud se cítíte unavení nebo jste pod vlivem alkoholu či léků. Při práci vždy dělejte pravidelné přestávky.
- Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily :
 - k uvolnění zablokovaného vyměnitelného nástroje
 - v případě neobvyklých zvuků
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození plic, pokud se nenosí vhodná ochrana dýchacích cest.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- Újmy na zdraví v důsledku:
 - dotyku brusných nástrojů na nekruté oblasti;
 - odmrštění součástí z obrobků nebo poškozených brusných kotoučů.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

Zapínač/vypínač (1)

- **Zapnutí „I“:**
Zapínač/vypínač vzadu stiskněte dolů, posuňte dopředu a uvolněte. Zapínač/vypínač zaskočí.
- **Vypnutí „O“:**
Zapínač/vypínač vzadu stiskněte dolů a uvolněte. Zapínač/vypínač se vrátí zpět do výchozí polohy.

otočné kolo (3)

Otočné kolo (3) lze nastavit v 6 stupních:

- 1 \triangleq nejmenší rychlostní stupeň
- 6 \triangleq největší rychlostní stupeň

Výběr stupně vhodného pro příslušný vyměnitelný nástroj viz *Úprava počtu otáček*, str. 56.

aretace vřetena (13)

- Zaaretuje vřeteno při montáži/demontáži vyměnitelného nástroje.

Montáž přídavného držadla

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění v důsledku ztráty kontroly! Zařízení používejte pouze s namontovaným přídavným držadlem.

Postup

1. Přídavné držadlo (6) pevně našroubujte do uchycení (14) pro přídavné držadlo. Přídavné držadlo lze na přístroji upevnit v následujících polohách: nahore, vlevo, vpravo.

Montáž a demontáž ochranného krytu

▲ VAROVÁNÍ! Přístroj nikdy nepoužívejte bez zcela namontovaného ochranného krytu.

Potřebné nástroje

- šroubovák s křížovou drážkou (nejsou dodány)

Podmínky

- Vyjmutí akumulátoru z přístroje

- Vyměnitelný nástroj a upínací příruba (18) demontovány

Montáž ochranného krytu (Obr. D)

1. Nasadte ochranný kryt (10) na přístroj. Uzavřená strana ukazuje k přístroji.
2. Nasadte upevňovací kotouč (26) na ochranný kryt. Nejdleší ze tří kovových destiček ukazuje ve směru rukojeti (2).
3. Upevněte ochranný kryt pomocí tří šroubů s křížovou drážkou (25).
4. Otočte ochranný kryt do pracovní polohy (viz *Nastavení ochranného krytu*, str. 55).

Demontáž ochranného krytu (Obr. D)

1. Povolte šrouby s křížovou drážkou (25).
2. Stáhněte upevňovací kotouč (26) a ochranný kryt (10) z přístroje.

Montáž a demontáž vyměnitelného nástroje

Povolný vyměnitelný nástroj

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! To, že lze příslušenství upevnit k elektrickému nářadí, nezaručuje jeho bezpečný provoz. Nepoužívejte příslušenství, které není výslovně navrženo a specifikováno výrobcem nářadí.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Příslušenství pracující rychleji, než jsou jeho jmenovité otáčky, se může rozlomit a rozpadnout. Jmenovité otáčky příslušenství musí být alespoň rovny maximálním otáčkám vyznačeným na nářadí.

Všechny vyměnitelné nástroje

- Maximální počet otáček:
3400–10000 min⁻¹
- průměr: ≤ 125 mm

brusný kotouč

- Tloušťka: ≤ 6 mm

řezný kotouč

- Tloušťka: $\leq 1,2$ mm
- Konstrukce řezných kotoučů: diamantové, lepené zesílené, segmentované

kotoučový kartáč

- Tloušťka: $\leq 16,5$ mm

hrncový kartáč

- Tloušťka: ≤ 5 mm

Montáž a demontáž kotouče



⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění při dotyku vyměnitelného nástroje. Při manipulaci s vyměnitelným nástrojem noste ochranné rukavice.


Upozornění

- **⚠ NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí poranění! Používejte pouze vyměnitelné nástroje doporučené výrobcem.
- Používejte výhradně nepoškozené vyměnitelné nástroje.
- Kotouč se upevní rychloupínací maticí (17) na upínacím vřetenu (19). K uvolnění nebo utažení rychloupínací matice jsou dvě možnosti:
 - Ručně: Vyklopte třmenový úchyt (16) rychloupínací matice nahoru.
 - Upínacím klíčem (7); uloženým v přídavném držadle (6).
- Pokud jste namontovali řezný kotouč: Namontujte nástavec na ochranný kryt (viz *Montáž a demontáž nástavce ochranného krytu*, str. 53).

Postup (Obr. F)

1. Zkontrolujte vyměnitelný nástroj. Vyměnitelný nástroj nepoužívejte, pokud je poškozený.
2. Stiskněte a podržte stisknutou aretaci vřetena (13).
3. Otáčejte upínacím vřetenem (19), dokud aretace vřetena neupevní upínací vřeteno. Přidrže aretaci vřetene (13) dále stisknutou.
4. Povolte rychloupínací matici (17). Aretaci vřetene (13) můžete pustit.
5. **Demontáž:** Sejměte vyměnitelný nástroj z úchytné příruby (18).

Montáž: Nasadte vyměnitelný nástroj do úchytné příruby (18).

Je-li na kotouči uveden jeden směr otáčení, musí souhlasit se šipkou směru otáčení (12) .

Dbejte na to, aby upínací příruba (18) byla umístěna na přístroji tak, aby výřezy v upínací přírubě zapadaly do okraje přístroje. Upínací vřeteno (19) se musí také otáčet, když se točí upínací příruba.

6. Nasadte rychloupínací matici (17) na upínací vřeteno (19). Plochá strana rychlou-

pínací matice ukazuje směrem k vyměnitelnému nástroji.

7. Stiskněte a podržte stisknutou aretaci vřetena (13).
8. Otáčejte upínacím vřetenem (19), dokud aretace vřetena neupevní upínací vřeteno. Přidrže aretaci vřetene (13) dále stisknutou.
9. Utáhněte rychloupínací matici (17). Aretaci vřetene (13) můžete pustit.

Montáž a demontáž drátěného kartáče



⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění při dotyku vyměnitelného nástroje. Při manipulaci s vyměnitelným nástrojem noste ochranné rukavice.

Potřebné nástroje

- Otevřený klíč (nejsou dodány)

Demontáž drátěného kartáče (Obr. G)

1. Stiskněte a podržte stisknutou aretaci vřetene (13).
2. Otáčejte upínacím vřetenem (19), dokud aretace vřetena neupevní upínací vřeteno. Přidrže aretaci vřetene (13) dále stisknutou.
3. Uvolněte drátěný kartáč otevřeným klíčem. Aretaci vřetene (13) můžete pustit.

Montáž drátěného kartáče (Obr. G)

1. Nasadte požadovaný drátěný kartáč na upínací vřeteno (19).
2. Stiskněte a podržte stisknutou aretaci vřetene (13).
3. Navlékněte drátěný kartáč na upínací vřeteno (19). Utáhněte drátěný kartáč otevřeným klíčem. Aretaci vřetene (13) můžete pustit.

Montáž a demontáž nástavce ochranného krytu



⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění při dotyku vyměnitelného nástroje. Při manipulaci s vyměnitelným nástrojem noste ochranné rukavice.

Podmínky

- Řezný kotouč namontován

- Vyjmutí akumulátoru z přístroje

Montáž nástavce (Obr. E)

1. Nasadíte nástavec (8) na ochranný kryt (10) a otočíte nástavec (8), dokud slyšitelně nezaskočí.

Demontáž nástavce (Obr. E)

1. Povolte jedno z obou zablokování (9) na nástavci (8) zatlačením zablokování (9) směrem ven.
2. Posuňte povolené zablokování (9) přes ochranný kryt (10), dokud se nástavec po polovině otáčky neodmontuje.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
-----	--------

červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

1. Stiskněte tlačítko (22) vedle ukazatele stavu nabití (21) na akumulátoru (23). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
2. Nabíjte akumulátor (23), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (21).

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření ani teplotám > 50 °C. Zabraňte zejména odložení na topná tělesa nebo skladování ve vozidlech, která jsou zaparkována na slunci.

Postup

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (23) z přístroje.
2. Zasuňte akumulátor do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (24).
3. Nabíječku zapojte do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor z nabíjecí prohloubeniny.

Kontroly LED na nabíječce (24)

zelený	červený	Význam
svítí	—	<ul style="list-style-type: none"> • akumulátor je zcela nabitý • připraveno (akumulátor není vložen)
—	svítí	akumulátor se nabíjí
—	blikají	Akumulátor přehřátý
blikají	blikají	Akumulátor je vadný

Provoz

Pokyny k práci

- **▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí poranění! Podle možnosti použijte svorky k upevnění obrobku. Při používání nástroje nikdy nedržte malý obrobek v jedné ruce a nástroj ve druhé.
- **▲ NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí poranění! Dbejte na to, aby ste měli dostatek místa pro práci a neohrozili ostatní osoby.
- Ochranný kryt nastavte tak, aby odletující jiskry či uvolněné součásti nemohly zasáhnout uživatele ani kolem stojící osoby. Ochranný kryt je nutné nastavit tak, aby odletující jiskry nemohly zapálit žádné, ani okolní hořlavé části.
- Elektrické nářadí se nesmí používat s rozbrušovacím stojanem.
- Přístroj zapněte pouze tehdy, když se vyměnitelný nástroj nedotýká obrobku.
- Nadměrný tlak snižuje účinnost elektrického nářadí a vede k rychlejšímu opotřebení vyměnitelného nástroje.
- Vždy pracuje v protipohybu. Nedoje tak k nekontrolovanému vytlačení přístroje z řezu. Šipka směru otáčení (12) symbolizuje směr běhu vyměnitelného nástroje.
- Po velkém zatížení nechte přístroj několik minut běžet na volnoběh, aby se vyměnitelný nástroj ochladil.
- Nedotýkejte se vyměnitelného nástroje, dokud nevychladne.

Kontrola zpětného rázu (Kickback Control)

- Při náhlém zpětném rázu (např. blokování přístroje) se přeruší přívod proudu k motoru a přístroj se vypne.
- Opětovně uvedení do provozu:

- Zapínač/vypínač (1) uveďte do vypnuté polohy
- Příklad opět zapněte

Ochrana opětovného spuštění

- Ochrana opětovného spuštění zabraňuje nekontrolovanému spuštění přístroje po přerušení přívodu proudu.
- Opětovné uvedení do provozu: viz *Kontrola zpětného rázu (Kickback Control)*, str. 54

Zkušební chod

Před první prací a po každé výměně nástroje proveďte zkušební chod bez zatížení. Příklad okamžitě vypněte, jakmile se nástroj netočí rovnoměrně, dojde ke značným vibracím nebo je slyšet abnormální hluk.

Rozbrušování

Podmínky

- řezný kotouč
OZNÁMENÍ! Věcné škody. Hrubovací kotouče nikdy nepoužívejte k řezání!
 - průměr ≤ 125 mm
 - Tloušťka $\leq 1,2$ mm
 - Konstrukce řezných kotoučů: diamantové, lepené zesílené, segmentované
- Nástavec (8) namontován na ochranném krytu (10)

Upozornění

- V zásadě pracujte pouze s nízkou rychlostí posuvu. Na obrobek vyvíjejte pouze mírný tlak.

Upozornění ke statice

Na štěrbině v nosných zdech se vztahují ustanovení platná v dané zemi. Tyto předpisy je nutné bezpodmínečně dodržet.

Před zahájením prací se obraťte na zodpovědného statika, architekta nebo příslušnou stavební správu.

Hrubování

Podmínky

- hrubovací kotouč
OZNÁMENÍ! Věcné škody. Řezný kotouč nikdy nepoužívejte k hrubování!
 - průměr ≤ 125 mm
 - Tloušťka ≤ 6 mm
- Ochranný kryt bez nástavce

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku ztráty kontroly. K zabránění nárazům do obrobku odstraňte nástavec (8) ochranného krytu (10).

Upozornění

- V zásadě pracujte pouze s nízkou rychlostí posuvu. Na obrobek vyvíjejte pouze mírný tlak.
- Nejlepšího výsledku dosáhnete při hrubování pod pracovním úhlem 30° až 40° .

Broušení s drátěným kartáčem

Podmínky

- Vhodný brusný kartáč
- Ochranný kryt (10)

Upozornění

- Noste ochranné brýle, dráty by se mohly uvolnit.
- Používejte pouze kotoučové kartáče, které nepřesahují přípustnou maximální tloušťku ($\leq 16,5$ mm). Dráty mohou narazit do ochranného krytu a zlomit jej.
- Vhodné pro hrubé odstranění rzi, čištění svarů a odstraňování nátěrů.
- Na obrobek vyvíjejte pouze mírný tlak. Drátěný kartáč příliš nezatažujte přílišným přitlakem.

Vložení a vyjmutí akumulátoru

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (23) podél vodící lišty do držáku akumulátoru (4). Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (20) na akumulátoru (23).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (4).

Nastavení ochranného krytu

Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vyjměte akumulátor (23) z přístroje.



⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění při dotyku vyměnitelného nástroje. Při manipulaci s vyměnitelným nástrojem noste ochranné rukavice.

Upozornění

- Ochranný kryt (10) nastavte tak, aby odletující jiskry či uvolněné součásti nemohly zasáhnout uživatele ani kolem stojící osoby.
- Nastavte ochranný kryt (10) tak, aby odletující jiskry nemohly zapálit žádně, ani okolní hořlavě části.

Postup

1. Držte přístroj jednou rukou pevně za rukojeť (2) a druhou rukou nastavte ochranný kryt (10) do požadované polohy.
2. Otočte ochranný kryt (10) do požadované polohy.
3. Mírně pohněte ochranným krytem (10), aby zaskočil.

Úprava počtu otáček

Počet otáček můžete kdykoli během provozu upravit. Otočným kolečkem (3) vyberte stupeň počtu otáček.

Orientační průvodce pro volbu počtu otáček:

úroveň	Vyměnitelný nástroj	Použití
2-3	hrncový kartáč	Kartáče Hrubé obrábění Odstranit lak
4-6	brusný kotouč	Broušení
6	hrubovací kotouč	Hrubování
6	řezný kotouč	Řezání

Zapnutí a vypnutí

Upozornění

- V závislosti na účelu použití dodržujte pracovní pokyny k přístroji (viz *Pokyny k práci*, str. 54).

Zapnutí

1. Stiskněte zapínač/vypínač (1) vzadu dolů a posuňte jej dopředu. Uvolněte zapínač/vypínač a zaskočí.
2. Zkontrolujte přítom, zda vyměnitelný nástroj běží hladce. Pokud ne: Vyměňte vyměnitelný nástroj.
3. Vyčkejte, dokud přístroj nedosáhl svou plnou rychlost otáčení.
4. Vedte vyměnitelný nástroj proti obrobku.

Vypnutí

1. Odstraňte vyměnitelný nástroj z obrobku.
2. Stiskněte zapínač/vypínač (1) vzadu dolů a pusťte jej. Zapínač/vypínač se vrátí zpět do výchozí polohy.

3. Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.
4. Vyměňte akumulátor (23) z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Přeprava

Upozornění

- Vypněte přístroj.
- Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Vyměňte akumulátor.
- Sejměte vyměnitelný nástroj.
- Přístroj vždy přenášejte za rukojeť (2).

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (23).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou. **OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeťi zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Vyčištění ochranné mřížky proti prachu (Obr. H)

- Ochrannou mřížku proti prachu (5) vyčistěte kartáčkem.
- Pro důkladné čištění můžete ochrannou mřížku proti prachu demontovat. K tomu účelu nasadte úzký plochý šroubovák na vyznačeném místě. Vyměňte vadnou ochrannou mřížku proti prachu (*Náhradní díly a příslušenství*, str. 59).

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- v dodaném úložném kufříku (15)
- mimo dosah dětí

Přístroje s akumulátorem:

- Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 15 °C až 25 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu.

Akumulátor tím může ztratit výkon nebo se poškodit.

- Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

Skladování rozbrušovacího/brusného kotouče

- suchý
- ve vzpřímené poloze
- nesmí se skládat na hromadu

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (23) není vložen	<i>Vložení akumulátoru, str. 55</i>
	Zapínač/vypínač (1) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.
Vyměnitelný nástroj se nepohybuje, přestože motor běží	Upínací matice (17) uvolněná	Utáhnutí upínací matice
	Obrobek, zbytky obrobku nebo zbytky vyměnitelného nástroje blokují pohon	Odstranění zablokování
Motor se zpomalí a zastaví	Přístroj je přetížen obrobkem	Snižte tlak na vyměnitelný nástroj
		Nevhodný obrobek
Vyměnitelný nástroj má radiální házení, jsou slyšet abnormální zvuky	Upínací matice (17) uvolněná	Utáhnutí upínací matice
	Vadný vyměnitelný nástroj	Výměna vyměnitelného nástroje
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (1) je vadný	

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netřídní komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Jste povinni zlikvidovat vadné nebo vysloužilé akumulátory ekologickým způsobem. (nařízení (EU) 2023/1542 o bateriích a odpadních bateriích)

- Akumulátory neotevírejte a vyhýbejte se mechanickému poškození. Hrozí nebezpečí zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výpary dráždící dýchací cesty.
- Z bezpečnostních důvodů je třeba akumulátory před likvidací vybit.
- Póly přelepte lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratu.
- Akumulátory zlikvidujte přes obchod nebo sběrné místo.
- **Poškozené akumulátory**
S akumulátory poškozenými zvenci zacházejte obzvláště opatrně!
 - Poškozených akumulátorů se nedotýkejte holými rukama.
 - Pokud póly nemůžete přelepit lepicí páskou, vložte akumulátory jednotlivě do plastového sáčku.
 - Poškozené akumulátory vložte jednotlivě do nehořlavé, uzavíratelné nádoby, kterou lze ještě naplnit pískem.
 - Poškozené akumulátory odevzdejte do sběrného místa s odborným personálem.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 5 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Ten-

to doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během pěti let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvázení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během pětileté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plnění neprodloví. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. řezný kotouč) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 530758_2507) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na

titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expremem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 59*

Poz. č.	Název	Obj. č.
6	přídavné držadlo	91120837
7	upínací klíč	91120836
8+10	Ochranný kryt (dvoudílný)	91120835
11	řezný kotouč	30211107
17+18	upínací matice + úchytná příruba	91120839

a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 530758_2507 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **kteřé nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zaslané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

CZ **Servis Česko**
Tel.: 8000 23611
Kontaktní formulář na
parkside-diy.com
IAN 530758_2507

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Také se dodává

Obj. č.

hrubovací kotouč

91103235

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku úhlová bruska**

Model: **PPWSA 20-Li A1**

Sériové číslo: 000001 – 270000

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (namísto 2014/30/EU)**

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
08.12.2025

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	61
Používanie na určený účel.....	61
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	62
Prehľad.....	62
Opis funkcie.....	62
Technické údaje.....	62
Bezpečnostné pokyny.....	63
Význam bezpečnostných pokynov.....	63
Piktogramy a symboly.....	64
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	64
Bezpečnostné informácie pre uhlové brúsky.....	66
Zostatkové riziká.....	69
Príprava.....	70
Ovládacie prvky.....	70
Montáž prídavného držadla.....	70
Montáž a demontáž ochranného krytu.....	70
Montáž a demontáž vloženého nástroja.....	70
Montáž a demontáž kotúča.....	71
Montáž a demontáž drôtenej kefy.....	71
Montáž a demontáž nadstavca na ochranný kryt.....	72
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	72
Nabíjanie akumulátora.....	72
Prevádzka.....	72
Pracovné pokyny.....	72
Rozbrusovanie.....	73
Hrubovanie.....	73
Brúsenie s drôtenou kefou.....	73
Vloženie a vybratie akumulátora.....	73
Nastavenie ochranného krytu.....	74
Prispôsobenie otáčok.....	74
Zapnutie a vypnutie.....	74
Preprava.....	74
Čistenie, údržba a skladovanie.....	74
Čistenie.....	74
Údržba.....	75
Skladovanie.....	75
Vyhľadávanie chýb.....	75
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	75
Akumulátory zlikvidujte ekologicky.....	76
Servis.....	76
Garancia.....	76
Opravný servis.....	77

Service-Center.....	77
Importér.....	77

Náhradné diely a príslušenstvo.....78

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EU.....78

Rozložený pohľad.....263

Úvod

Srdečne vám blahozeláme ku kúpe vašej novej akumulátorovej uhlovej brúsky (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobný výrobný kontrolou. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Toto elektrické náradie je určené na to, aby sa používalo ako nástroj na brúsenie, opravovanie drôtenou kefou alebo delenie rezaním.

S týmto elektrickým náradím sa nemajú vykonávať činnosti ako šmirgľovanie, leštenie alebo frézovanie otvorov. Nepoužívajte tekuté chladiace prostriedky, ako je voda. Neobrábajte materiály, ktoré obsahujú látky škodlivé pre zdravie, napr. azbest alebo olovo.

Prevádzka výlučne v suchých priestoroch. Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie

pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátorom série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

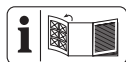
Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Aku uhlová brúska
- prídavné držadlo (predmontované)
- Rozbrusovací kotúč (predmontované)
- Ochranný kryt, Nadstavec
- Upínací kľúč
- úložný kufrík
- Preklad pôvodného návodu na použitie

Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

Obr A

- 1 Spínač zap/vyp
 - 2 Držadlo
 - 3 Otočné koliesko
 - 4 držiak akumulátora
 - 5 Protiprachová mriežka
 - 6 prídavné držadlo
 - 7 Upínací kľúč
 - 8 Nadstavec (Ochranný kryt)
 - 9 Blokovanie (Nadstavec)
 - 10 Ochranný kryt
 - 11 Rozbrusovací kotúč
 - 12 Šípka smeru otáčania
 - 13 Aretácia vretena
 - 14 Uchytenie (prídavné držadlo)
 - 15 úložný kufrík
- Obr B**
- 16 Oblúk (Rýchloupínacie skľučovadlo)

- 17 Rýchloupínacie skľučovadlo
- 18 Upínacia príručka
- 19 Upínacie vreteno

Obr C

- 20 odblokovanie akumulátora
- 21 indikácia stavu nabitia
- 22 Tlačidlo (indikácia stavu nabitia)
- 23 akumulátor
- 24 nabíjačka

Obr D

- 25 Skrutka s krížovou drážkou (3×)
- 26 Upevňovací kotúč

Opis funkcie

Rýchlo sa otáčajúci vložený nástroj umožňuje čisté brúsenie, rezanie alebo kefovanie kovu.

Na jednotlivé aplikácie sú vždy určené špeciálne vložené nástroje.

Dodržiavajte pokyny výrobcu.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Aku uhlová brúska PPWSA 20-Li A1

Menovité napätie U 20 V \equiv

Druh ochrany IPX0

Voľnobežné otáčky n_0 3400–10000 min⁻¹

Hmotnosť (bez akumulátora) \approx 1,66 kg

Upínacia príručka \varnothing 22,23 mm

Závit M14

Dĺžka závitú brúsneho vretena \leq 11 mm

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

..... 90,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 82,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Vibrácie (a_H) Brúsenie uhlovou brúskou

– držadlo 3,254 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– prídavné držadlo 2,670 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vibrácie (a_H) Rozbrusovanie

– držadlo 2,426 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– prídavné držadlo 1,832 m/s²; $K=1,5$ m/s²

akumulátor Li-Ion

Teplota \leq 50 °C

– Nabíjanie 4–40 °C

– Prevádzka 4–50 °C

– Skladovanie 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart akumulátor
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1

- Frekvencia f 2400–2483,5 MHz
- odovzdaná sila ≤ 20 dBm

Rožbrusovací kotúč AS60TBF
(dodané)

Vyrobené v súlade s EN 12413:2019

Otáčky kotúča n_{\max} $\leq 12200 \text{ min}^{-1}$

Rýchlosť kotúča v_0 $\leq 80 \text{ m/s}^2 *$

Vonkajší priemer $\varnothing 125 \text{ mm}$

Otvor $\varnothing 22,23 \text{ mm}$

Hrúbka $\leq 1,2 \text{ mm}$

* Brúsny kotúč musí odolať obvodovej rýchlosti 80 m/s.

Upozornenia o hodnotách hluku a vibrácií

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

▲ OPATRNE! Poškodenie sluchu! Noste chrániče sluchu.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

▲ VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába. Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

▲ VAROVANIE! Brúsenie tenkého kovového plechu alebo iných ľahko vibrujúcich štruktúr s veľkým povrchom môže viesť k zvýšenému zaťaženiu hlukom a k vyšším celkovým emisiám hluku (až do 15 dB), ako sú uvedené hodnoty emisie hluku. Používajte napríklad ťažké flexibilné tlmiace rohože, aby sa zabránilo vyžarovaniu hluku takýchto obrob-

kov. Zohľadnite zvýšené emisie hluku a noste primeranú ochranu sluchu.

X 20 V TEAM

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

▲ VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možní vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!

Piktogramy na prístroji



Prečítajte si návod na obsluhu



Používajte chrániče očí



Pracujte vždy oboma rukami!



Šípka smeru otáčania



Ochranný kryt nepoužívajte na rozbrusovanie bez nadstavca!



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Piktogramy na príslušenstve



Rozbrusovací kotúč



Prečítajte si návod na obsluhu



Používajte chrániče očí



Používajte chrániče sluchu



Používajte ochranné rukavice



Používanie ochrany dýchania



Používanie ochrany nôh



kov



priemer 125 mm



Nie je povolené brúsenie bokom kotúča



Nie je povolené mokré brúsenie



Nepoužívajte chybné kotúče.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. **BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU**
 - a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
 - b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
 - c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.
2. **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**
 - a) **Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú po-**

- trubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely.** Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 3. BEZPEČNOSŤ OSÔB**
- a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvažlivo.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
- 4. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložiť, vyťahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znižujú riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.**

Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
 - f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
 - g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
 - h) **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickými mazivom.** Šmyklivé rukoväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
5. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE**
- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
 - b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
 - c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
 - d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po ná-**

hodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
 - f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
 - g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie akumulátora ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.
6. **SERVIS**
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
 - b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné informácie pre uhlové brúsky

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre brúsenie, opracovanie drôtenou kefou a delenie rezaním

- **Toto elektrické náradie je určené na to, aby sa používalo ako nástroj na brúsenie, opracovanie drôtenou kefou alebo delenie rezaním. Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si obrázky dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedo držanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenie.
- **S týmto elektrickým náradím sa nemajú vykonávať činnosti ako šmirgľovanie, leštenie alebo frézovanie otvorov. Práca, na ktoré nie je elektrické náradie urč-**

né, môžu predstavovať nebezpečenstvo a spôsobiť zranenie osôb.

- **Neprestavujte toto elektrické náradie tak, aby pracovalo spôsobom, ktorý nie je konkrétne navrhnutý a špecifikovaný výrobcom náradia.** Takáto zmena môže viesť k strate kontroly a spôsobiť vážne zranenie.
- **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je konkrétne navrhnuté a špecifikované výrobcom náradia.** Len preto, že príslušenstvo možno pripojiť k vášmu elektrickému náradiu, nezaručuje bezpečnú prevádzku.
- **Menovité otáčky príslušenstva sa musia rovnať aspoň maximálnym otáčkam vyznačeným na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, než sú jeho menovité otáčky, môže prasknúť a rozletieť sa.
- **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musí zodpovedať výkonu vášho elektrického náradia.** Nesprávne navrhnuté príslušenstvo nie je možné dostatočne chrániť alebo kontrolovať.
- **Rozmery držiaka príslušenstva musia zodpovedať rozmerom montážneho príslušenstva elektrického náradia.** Príslušenstvo, ktoré sa nezhoduje s montážnym príslušenstvom elektrického náradia, bude nevyvážené, bude nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly.
- **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo.** Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, ako sú brúsne kotúče, na úlomky a praskliny, brúsneho bubna, či nemá praskliny, trhliny alebo nadmerné opotrebovanie, drôtenú kefu, či nemá uvoľnené alebo prasknuté drôty. Ak elektrické náradie alebo príslušenstvo spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu alebo založte nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a založení príslušenstva sa vy a okolostojiaci postavte mimo rovinu otáčajúceho sa príslušenstva a nechajte elektrické náradie jednu minútu otáčať sa pri maximálnych otáčkach bez zaťaženia. Poškodené príslušenstvo zvyčajne počas tejto kontroly praskne.
- **Noste osobné ochranné prostriedky.** V závislosti od používania používajte ochranný štít na tvár, ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. Podľa potreby noste protiprachovú mas-

ku, chrániče sluchu, rukavice a dielenskú zásteru, ktorá dokáže zachytiť malé brúsne úlomky alebo úlomky obrobku. Ochrana očí musí byť schopná zachytiť lietajúce úlomky vznikajúce pri rôznom používaní. Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné filtrovať častice vzniknuté pri určitom použití. Dlhodobé vystavenie hluku vysokej intenzity môže spôsobiť stratu sluchu.

- **Majte okolostojacích v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné prostriedky.** Úlomky z obrobku alebo rozbitého príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť zranenie mimo bezprostredného priestoru používania.
- **Pri práci, pri ktorej by mohlo rezačie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie len za izolované úchopové plochy.** Ak rezacie prvky prídu do kontaktu so „živým“ vodičom, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať „živými“ (pod napätím) a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví.** Otáčajúce sa príslušenstvo sa môže zachytiť o povrch a vymknúť elektrické náradie z vašej kontroly.
- **Elektrické náradie nespúšťajte, keď ho nosíte.** Náhodný kontakt s otáčajúcim sa príslušenstvom by mohol zachytiť váš odev a vtiahnuť príslušenstvo do vášho tela.
- **Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia.** Ventilátor motora nasáva prach do krytu a nadmerné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Nepracujte s elektrickým náradím v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli tieto materiály zapáliť.
- **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje chladiace kvapaliny.** Použitie vody alebo iných kvapalných chladiacich prostriedkov môže viesť k usmrteniu elektrickým prúdom alebo úrazu elektrickým prúdom.

Spätňý ráz a súvisiace upozornenia

Spätňý ráz je náhla reakcia na zovretie alebo zaseknuté otáčajúce sa kotúča, podporujúcu podložku, kefu alebo akékoľvek iné príslušenstvo. Zovretie alebo zaseknutie spôsobí rýchle zastavenie otáčajúceho sa príslušenstva, čo následne spôsobí, že nekontrolovane elektrické náradie bude v mieste upnutia nútené otáčať sa v opačnom smere, ako je smer otáčania príslušenstva.

Napríklad, ak je brúsny kotúč zaseknutý alebo zovretý v obrobku, okraj kotúča, ktorý vstupuje do bodu zovretia, sa môže zaryť do povrchu materiálu a spôsobiť vyšmyknutie alebo vyskočenie kotúča. Kotúč môže vyskočiť smerom k používateľovi alebo od neho v závislosti od smeru pohybu kotúča v mieste zovretia. Brúsne kotúče sa môžu za týchto podmienok tiež zlomiť.

Spätňý ráz je výsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a je možné mu predísť prijatím vhodných opatrení, ako je uvedené nižšie.

- **Elektrické náradie pevne držte oboma rukami a telo a paže umiestnite tak, aby ste odolali silám spätňého rázu. Vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je k dispozícii, pre maximálnu kontrolu spätňého rázu alebo reakcie krútiaceho momentu počas spúšťania.** Používateľ môže kontrolovať reakcie krútiaceho momentu alebo sily spätňého rázu, ak sa prijímú vhodné opatrenia.
- **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti otáčajúceho príslušenstva.** Príslušenstvo môže spôsobiť spätňý ráz na vašu ruku.
- **Nedávajte svoje telo do priestoru, kde sa elektrické náradie bude pohybovať, ak dôjde k spätnému rázu.** Spätňý ráz pohybuje nástroj v smere opačnom k pohybu kotúča v mieste zaseknutia.
- **Budte zvlášť opatrní pri práci v rohoch, ostrých hranách atď. Zabráňte kmitaniu a zaseknutiu príslušenstva.** Rohy, ostré hrany alebo kmitanie majú tendenciu zachytiť otáčajúce sa príslušenstvo a spôsobiť stratu kontroly alebo spätňý ráz.
- **Nepripájajte pilový reťazový rezací kotúč, segmentový diamantový kotúč s obvodovou medzerou väčšou ako 10 mm alebo ozubený pilový kotúč.** Takéto čepele spôsobujú častý spätňý ráz a stratu kontroly.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre brúsenie a rezanie

- **Používajte iba typy kotúčov, ktoré sú špecifikované pre vaše elektrické náradie a špecifický ochranný kryt určený pre vybraný kotúč.** Kotúče, pre ktoré nie je elektrické náradie určené, nie je možné dostatočne chrániť a sú nebezpečné.
- **Brúsna plocha kotúčov so zatlačením v strede musí byť namontovaná pod rovinnou okrajou ochrany.** Nesprávne namontovaný kotúč, ktorý vyčnieva cez rovinnú okrajou ochrany, nemôže byť dostatočne chránený.
- **Kryt musí byť bezpečne pripevnený k elektrickému náradiu a umiestnený tak, aby bola zaistená maximálna bezpečnosť tak, aby smerom k používateľovi bola odkrytá čo najmenšia časť kotúča.** Kryt pomáha chrániť používateľa pred úločkami kotúča, náhodným kontaktom s kolesom a iskrami, ktoré by mohli vznietiť odev.
- **Kotúče sa smú používať len na uvedené použitie. Napríklad: nebrúste bokom rozbrusovacieho kotúča.** Rozbrusovacie kotúče sú určené na obvodové brúsenie, bočné sily pôsobiace na tieto kotúče môžu spôsobiť ich rozbitie.
- **Vždy používajte kotúče s nepoškodenými okrajmi, ktoré majú správnu veľkosť a tvar pre vybraný kotúč.** Správne okraje kotúča podopierajú kotúč, čím sa znižuje možnosť jeho zlomenia. Okraje rozbrusovacích kotúčov sa môžu líšiť od okrajov brúsnych kotúčov.
- **Nepoužívajte opotrebované kotúče z väčšieho elektrického náradia.** Kotúč určený pre väčšie elektrické náradie nie je vhodný pre vyššie otáčky menšieho náradia a môže prasknúť.
- **Pri použití dvojúčelových kotúčov vždy používajte správny kryt pre vykonávané použitie.** Nepoužitie správneho krytu nemusí poskytnúť požadovanú úroveň ochrany, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.

Dodatčné bezpečnostné upozornenia špecifické pre rezanie

- **„Nevzpriečte“ rozbrusovací kotúč ani nevyvíjajte nadmerný tlak. Nepokúšajte sa rezať s nadmernou hĺbkou rezu.** Nadmerné namáhanie kotúča zvyšuje zaťaženie a náchylnosť na skrútenie alebo

zaseknutie kotúča v reze a možnosť spätného rázu alebo jeho zlomenie.

- **Nedržte svoje telo v jednej línii s otáčajúcim sa kotúčom a za ním.** Keď sa kotúč v mieste používania pohybuje od vášho tela, možný spätný ráz môže vyvrátiť otáčajúce sa kotúče a elektrické náradie priamo na vás.
- **Keď sa kotúč zasekne alebo keď z akéhokoľvek dôvodu prerušíte rezanie, vypnite elektrické náradie a držte ho bez pohybu, kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vybrať rozbrusovací kotúč z rezu, keď je kotúč v pohybe, inak môže dôjsť k spätnému rázu.** Preskúmajte a vykonajte nápravné opatrenia na odstránenie príčiny zaseknutia kotúča.
- **Nespúšťajte znovu rezať v obrobnku. Nechajte kotúč dosiahnuť plné otáčky a opatrne znovu začinite rezať.** Kotúč sa môže zablokovať, zdvihnúť alebo môže dôjsť k spätnému rázu, ak sa elektrické náradie znova spustí v obrobnku.
- **Podoprite panely alebo akýkoľvek nadmerné veľký obrobok, aby ste minimalizovali riziko zovretia kotúča a spätného rázu.** Veľké obrobnky majú tendenciu klesať pod vlastnou hmotnosťou. Podpery musia byť umiestnené pod obrobkom v blízkosti línie rezu a blízko okraja obrobnku na oboch stranách kotúča.
- **Pri rezaní „okienok“ do existujúcich stien alebo iných sľepých oblastí buďte obzvlášť opatrní.** Vyčnievajúci kotúč môže prerezať plynové alebo vodovodné potrubie, elektrické vedenie alebo predmety, ktoré môžu spôsobiť spätný ráz.
- **Nepokúšajte sa vykonávať zakrivené rezanie.** Nadmerné namáhanie kotúča zvyšuje zaťaženie a náchylnosť na skrútenie alebo zaseknutie kotúča v reze a možnosť spätného rázu alebo jeho zlomenie, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.

Dôležité bezpečnostné pokyny pre prácu s drôtenými kefami

- **Nezabudnite, že drôtené kefy strácajú drôtené časti tiež počas bežného používania.** Drôty nepreťažujte silným pritláčaním. Odlietajúce časti drôtu môžu ľahko preniknúť cez tenký odev a/alebo pokožku.
- **Ak sa odporúča ochranný kryt, dávajte pozor na to, aby sa ochranný kryt**

a drôtená kefa nedotýkali. Tanierové a miskové kefy môžu pritláčaním a odstredivými silami zväčšiť svoj priemer.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- Nikdy nemajte prsty medzi brúsnym kotúčom a ochranou pred iskrami alebo v blízkosti ochranných krytov. Je nebezpečenstvo pomliaždenia.
- Rotujúce časti prístroja sa nemôžu z funkčných dôvodov zakryť. Preto postupujte s rozvahou a obrobok držte pevne, aby sa zabránilo zošmyknutiu, pričom by vaše ruky sa mohli dostať do kontaktu s brúsnym kotúčom.
- Obrobok sa pri brúsení zohreje. Nikdy ho nechyтайте na obrábanom mieste, nechajte ho vychladnúť. Existuje nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladiacu kvapalinu alebo podobné.
- Nikdy nepracujte s prístrojom pri únave alebo po použití alkoholu alebo liekov. Vždy si včas vložte prestávku v práci.
- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely:
 - na uvoľnenie zaseknutého vloženého nástroja
 - pri neobvyklých zvukoch
 - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať prácu
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Poškodenia zdravia spôsobené:

- kontaktom s brúsnyimi nástrojmi v nezakrytej oblasti;
- vymrštením častí z obrobkov alebo poškodených brúsnych kotúčov.

▲ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojim lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Zapínač/vypínač (1)

• Zapnutie "I":

Stlačte zapínač/vypínač vzadu smerom dole, posuňte ho dopredu a pusťte ho. Zapínač/vypínač zaskočí.

• Vypnutie "O":

Stlačte zapínač/vypínač vzadu smerom dole a pusťte ho. Zapínač/vypínač sa vráti späť do východiskovej polohy.

Otočné koliesko (3)

Otočné koliesko (3) je možné nastaviť do 6 stupňov:

- 1 \triangleq najmenší stupeň otáčok
- 6 \triangleq najväčší stupeň otáčok

Výber stupňa pozri *Prispôsobenie otáčok*, S. 74 vhodného pre príslušný vložený nástroj.

Aretácia vretena (13)

- Zaaretuje vreteno pri montáži/demontáži vkladacieho nástroja.

Montáž prídavného držadla

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku straty kontroly! Prístroj používajte iba s namontovaným prídavným držadlom.

Postup

1. Pevne naskrutkujte prídavné držadlo (6) do jedného z upnutí (14) pre prídavné držadlo.

Prídavné držadlo je možné na prístroji namontovať na tieto miesta:
hore, vľavo, vpravo.

Montáž a demontáž ochranného krytu

▲ VAROVANIE! Prístroj nikdy nepoužívajte bez úplne namontovaného ochranného krytu.

Potrebné náradie

- krížový skrutkovač (nie je súčasťou dodávky)

Predpoklady

- Vybratie akumulátora z prístroja
- Demontovaný vložený nástroj a upínacia príručka (18)

Montáž ochranného krytu (Obr D)

1. Nasadte ochranný kryt (10) na prístroj. Uzatvorená strana smeruje k prístroju.
2. Nasadte upevňovací kotúč (26) na ochranný kryt. Najdlhšia z troch kovových platničiek smeruje k držadlu (2).
3. Upevnite ochranný kryt pomocou troch krížových skrutiek (25).
4. Otočte ochranný kryt do pracovnej polohy (pozri *Nastavenie ochranného krytu*, S. 74).

Demontáž ochranného krytu (Obr D)

1. Uvoľnite krížové skrutky (25).
2. Odstráňte upevňovací kotúč (26) a ochranný kryt (10) z prístroja.

Montáž a demontáž vloženého nástroja

Povolený vložený nástroj

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Len preto, že príslušenstvo možno pripojiť k vášmu elektrickému náradíu, nezaručuje bezpečnú prevádzku. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je konkrétne navrhnuté a špecifikované výrobcom náradia.

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, než sú jeho menovité otáčky, môže prasknúť a rozletieť sa. Menovité otáčky príslušenstva sa musia rovnať aspoň maximálnym otáčkam vyznačeným na elektrickom náradíu.

Všetky vložené nástroje

- Maximálne otáčky: 3400–10000 min⁻¹
- priemer: ≤ 125 mm

Brúsný kotúč

- Hrúbka: ≤ 6 mm

Rozbrusovací kotúč

- Hrúbka: ≤ 1,2 mm
- Konštrukcie rozbrusovacích kotúčov: diamantové, zosilnené lepením, segmentované

Kotúčová kefa

- Hrúbka: ≤ 16,5 mm

Hrncová kefa

- Hrúbka: ≤ 5 mm

Montáž a demontáž kotúča



⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia pri kontakte s vloženým nástrojom. Pri manipulácii s vloženým nástrojom noste ochranné rukavice.

Upozornenia


- **⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo poranenia! Používajte len výrobcom odporúčané vložené nástroje.
- Používajte výlučne nepoškodené vložené nástroje.
- Kotúč sa upína pomocou rýchlopínacieho skľučovadla (17) na upínacie vreteno (19). Rýchlopínacie skľučovadlo je možné uvoľniť alebo dotiahnuť dvomi spôsobmi:
 - Ručne: Otočte oblúk (16) rýchlopínacieho skľučovadla smerom nahor.
 - Upínacím kľúčom (7); je uložený v prídavnom držadle (6).
- Po montáži rozbrusovacieho kotúča: Namontujte nadstavec na ochranný kryt (pozri *Montáž a demontáž nadstavca na ochranný kryt*, S. 72).

Postup (Obr F)

1. Vložený nástroj skontrolujte. Ak je vložený nástroj poškodený, nepoužívajte ho.
2. Stlačte a podržte aretáciu vretena (13).
3. Upínacie vreteno (19), otáčajte, kým ho nezafixuje jeho aretácia. Podržte aretáciu upínacieho vretena (13) i naďalej stlačenú.
4. Uvoľníte rýchlopínacie skľučovadlo (17). Môžete uvoľniť aretáciu vretena (13).

5. **Demontáž:** Vyberte vložený nástroj z upínacej príruby (18).

Montáž: Vložte vložený nástroj do upínacej príruby (18).

Keď je na kotúči uvedený smer otáčania, musí sa zhodovať so šípkou smeru otáčania (12) .

Dávajte pozor na to, aby bola upínacia príruha (18) upevnená na prístroji tak, aby výrezy v príruhe siahali do hrany na prístroji. Keď otáčate upínacou prírubou, musí sa otáčať aj upínacie vreteno (19).

6. Upevnite rýchlopínacie skľučovadlo (17) na upínacie vreteno (19). Plochá strana rýchlopínacieho skľučovadla smeruje k vloženému nástroju.
7. Stlačte a podržte aretáciu vretena (13).
8. Upínacie vreteno (19), otáčajte, kým ho nezafixuje jeho aretácia. Podržte aretáciu upínacieho vretena (13) i naďalej stlačenú.
9. Pevne dotiahnite rýchlopínacie skľučovadlo (17).
Môžete uvoľniť aretáciu vretena (13).

Montáž a demontáž drôtenej kefy



⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia pri kontakte s vloženým nástrojom. Pri manipulácii s vloženým nástrojom noste ochranné rukavice.

Potrebné náradie

- Vidlicový kľúč (nie je súčasťou dodávky)

Demontáž drôtenej kefy (Obr G)

1. Stlačte a podržte aretáciu vretena (13).
2. Upínacie vreteno (19), otáčajte, kým ho nezafixuje jeho aretácia. Podržte aretáciu upínacieho vretena (13) i naďalej stlačenú.
3. Uvoľníte drôtenú kefu pomocou vidlicového kľúča.
Môžete uvoľniť aretáciu vretena (13).

Montáž drôtenej kefy (Obr G)

1. Na upínacie vreteno (19) pripevnite zvolenú drôtenú kefu.
2. Stlačte a podržte aretáciu vretena (13).
3. Zaskrutkujte drôtenú kefu na upínacie vreteno (19). Drôtenú kefu pevne utiahnite pomocou vidlicového kľúča.
Môžete uvoľniť aretáciu vretena (13).

Montáž a demontáž nadstavca na ochranný kryt



⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia pri kontakte s vloženým nástrojom. Pri manipulácii s vloženým nástrojom noste ochranné rukavice.

Predpoklady

- Namontovaný rozbrusovací kotúč
- Vybratie akumulátora z prístroja

Montáž nadstavca (Obr E)

1. Nasadíte nadstavec (8) na ochranný kryt (10) a otočíte nadstavec (8), až kým počuťelne nezaaretuje.

Demontáž nadstavca (Obr E)

1. Uvoľníte jedno z oboch blokovani (9) na nadstavci (8) tak, že blokovanie (9) zatlačíte smerom von.
2. Uvoľnené blokovanie (9) posúvajte cez ochranný kryt (10), až kým nie je nadstavec po polovičnej otáčke demontovaný.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
-----------	--------

červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabiť

1. Stlačte tlačidlo (22) vedľa indikácie stavu nabitia (21) na akumulátore (23). LED diódy indikácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
2. Nabite akumulátor (23), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (21).

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu alebo teplotám > 50 °C. Nekladte ho najmä na radiátory ani ho neskladujte vo vozidlách, ktoré sú zaparkované na slnku.

Postup

1. V prípade potreby vyberte z prístroja akumulátor (23) .

2. Zasuňte akumulátor do nabíjacieho priestoru nabíjačky (24).
3. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
4. Po nabití odpojte nabíjačku od siete.
5. Vytiahnite akumulátor z nabíjacieho priestoru.

Kontrolné LED diódy na nabíjačke (24)

zelený	červený	Význam
svieti	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akumulátor je úplne nabitý • pripravené (nie je vložený žiadny akumulátor)
—	svieti	Akumulátor sa nabíja
—	bliká	Prehriaty akumulátor
bliká	bliká	Chybný akumulátor

Prevádzka

Pracovné pokyny

- **⚠ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia! Ak je to možné, použite zvierky na fixovanie obrobku. Nikdy nedržte malý obrobok v jednej ruke a prístroj v druhej, zatiaľ čo prístroj používate.
- **⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo poranenia! Dbajte na to, aby ste pri práci mali dostatok miesta a aby ste neohrozili iné osoby.
- Ochranný kryt nastavte tak, aby iskry ani žiadne uvoľnené diely nemohli trafiť používateľa ani okolostojace osoby. Nastavenie ochranného krytu sa musí taktiež uskutočniť tak, aby odletujúce iskry nezapálili horľavé diely ani v okolí.
- Elektrické náradie sa nesmie používať s rozbrusovacím stojanom.
- Prístroj zapnite iba vtedy, keď vložený nástroj sa nedotýka obrobku.
- Príliš silný tlak zníži výkonnosť elektrického náradia a vedie k rýchlejšiemu opotrebeniu vloženého nástroja.
- Pracujte vždy v protismere. Tak sa zariadenie nevytláči nekontrolovane z rezu. Šípka smeru otáčania (12) symbolizuje smer chodu vloženého nástroja.
- Po silnom zaťažení nechajte prístroj ešte niekoľko minút bežať naprázdno, aby vložený nástroj vychladol.
- Nechytajte vložený nástroj, skôr než sa neochladí.

Kontrola spätného rázu (Kickback Control)

- V prípade náhleho spätného rázu (napr. zablokovanie prístroja) sa preruší napájanie motora a prístroj sa vypne.
- Opätovné uvedenie do prevádzky:
 - Uvedte zapínač/vypínač (1) do vypnutej polohy
 - Prístroj opäť zapnite

Ochrana proti opätovnému spusteniu

- Ochrana proti opätovnému spusteniu zabraňuje nekontrolovanému spusteniu prístroja po prerušení napájania prúdom.
- Opätovné uvedenie do prevádzky: pozri *Kontrola spätného rázu (Kickback Control)*, S. 73

Skúšobná prevádzka

Pred prvými prácami a po každej výmene nástroja vykonajte skúšobný chod bez zaťaženia. Ihneď vypnite prístroj, keď má nástroj nepravidelný chod, vyskytne sa značné kmitanie alebo je počuť abnormálne zvuky.

Rozbrusovanie

Predpoklady

- Rozbrusovací kotúč
UPOZORNENIE! Vecné škody. Na rozbrusovanie nikdy nepoužívajte hrubovacie kotúče!
 - priemer ≤ 125 mm
 - Hrúbka $\leq 1,2$ mm
 - Konštrukcie rozbrusovacích kotúčov: diamantové, zosilnené lepením, segmentované
- Namontovaný nadstavec (8) na ochrannom kryte (10)

Upozornenia

- Zásadne pracujte len s malým posuvom. Na obrobok tlačte len primerane.

Pokyny pre statiku

Štrbiny v nosných stenách podliehajú predpisom, ktoré sú špecifické pre danú krajinu. Tieto predpisy sa musia bezpodmienečne dodržiavať.

Pred začatím prác sa poraďte so zodpovedným statikom, architektom alebo príslušným vedením stavby.

Hrubovanie

Predpoklady

- Hrubovací kotúč

UPOZORNENIE! Vecné škody. Na hrubovanie nikdy nepoužívajte rozbrusovacie kotúče!

- priemer ≤ 125 mm
- Hrúbka ≤ 6 mm
- Ochranný kryt bez nadstavca

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku straty kontroly. Odstráňte nadstavec (8) ochranného krytu (10), aby sa zabránilo narážaniu na obrobok.

Upozornenia

- Zásadne pracujte len s malým posuvom. Na obrobok tlačte len primerane.
- Najlepší výsledok pri hrubovaní dosiahnete pri pracovnom uhle 30° až 40° .

Brúsenie s drôtenou kefou

Predpoklady

- Vhodná brúsna kefa
- Ochranný kryt (10)

Upozornenia

- Noste ochranné okuliare, môžu sa uvoľniť drôty.
- Používajte iba kotúčové kefy, ktoré nie sú hrubšie, ako je povolená maximálna hrúbka ($\leq 16,5$ mm). Drôty môžu zasiahnuť ochranný kryt a poškodiť ho.
- Vhodné na hrubé odstraňovanie hrdze, čistenie zvarov a odstraňovanie laku.
- Na obrobok tlačte len primerane. Drôtenú kefu nepreťažujte príliš silným tlačením.

Vloženie a vybratie akumulátora

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (23) zasuňte pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (4). Akumulátor počutelné zapadne.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (20) na akumulátore (23).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (4).

Nastavenie ochranného krytu

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Vyberte akumulátor (23) z prístroja.



⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia pri kontakte s vloženým nástrojom. Pri manipulácii s vloženým nástrojom noste ochranné rukavice.

Upozornenia

- Ochranný kryt (10) nastavte tak, aby iskry ani žiadne uvoľnené diely nemohli trafiť používateľa ani okolostojace osoby.
- Ochranný kryt (10) nastavte tak, aby úlet iskier nezapáli žiadne horľavé diely, ani okolité.

Postup

1. Prístroj držte pevne jednou rukou za držadlo (2), zatiaľ čo druhou rukou nastavíte ochranný kryt (10) do pracovnej polohy.
2. Otočte ochranný kryt (10) do požadovanej polohy.
3. Trochu posuňte ochranný kryt (10), kým nezaaretuje.

Prispôsobenie otáčok

Otáčky môžete počas prevádzky kedykoľvek prispôbiť. Pomocou otočného kolieska (3) zvolte stupeň otáčok.

Orientačná pomôcka pre výber otáčok:

hladina	Vložený nástroj	Použitie
2–3	Hrncová kefa	Kefy Hrubé odstraňovanie výronkov Odstraňovanie laku
4–6	Brúsny kotúč	Brúsenie
6	Hrubovací kotúč	Obrábanie na hrubo
6	Rozbrusovací kotúč	Odrezávanie

Zapnutie a vypnutie

Upozornenia

- V závislosti od účelu použitia dodržiavajte pracovné pokyny pre prístroj (pozri *Pracovné pokyny*, S. 72).

Zapnutie

1. Stlačte zapínač/vypínač (1) vzadu smerom dole a posuňte ho dopredu. Zapínač/vypínač pustíte, tento zaskočí.

2. Prítom skontrolujte, či vložený nástroj beží bezchybne. Ak nie: Vymeňte vložený nástroj.
3. Počkajte, kým prístroj dosiahne svoje plné otáčky.
4. Nástroj vedte proti obrobku.

Vypnutie

1. Vyberte nástroj z obrobku.
2. Stlačte zapínač/vypínač (1) vzadu smerom dole a pusťte ho. Zapínač/vypínač sa vráti späť do východiskovej polohy.
3. Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.
4. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor (23).

Preprava

Upozornenia

- Prístroj vypnite.
- Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Odstráňte akumulátor.
- Vyberte vložený nástroj.
- Prístroj noste vždy za držadlo (2).

Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chrňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (23)

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

⚠ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Čistenie protiprachovej mriežky (Obr H)

- Vyčistíte protiprachovú mriežku (5) štetcom.
- Na dôkladné vyčistenie môžete protiprachovú mriežku demontovať. Použite na to na vyznačenom mieste úzky skrutkovač. Poškodenú protiprachovú mriežku (*Náhradné diely a príslušenstvo, S. 78*) vymeňte.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu

- chránené pred prachom
- V dodanom úložnom kufríku (15)
- mimo dosahu detí

Prístroje s akumulátorom:

- Teplota skladovania pre akumulátor a prístroj činí medzi 15 °C a 25 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu. Akumulátor tým môže stratiť výkon alebo sa môže poškodiť.
- Pred dlhším skladovaním (napr. prezimovanie) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

Uskladnenie rozbrusovacieho/brusneho kotúča

- v suchu
- na výške
- bez stohovania

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (23) nie je vložený	<i>Vloženie akumulátora, S. 73</i>
	Spínač zap/vyp (1) nefunguje	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.
Vložený nástroj sa nepohybuje, aj keď motor beží	Uvoľnená upínacia matica (17)	Utiahnite upínaciu maticu
	Obrobok, zvyšky obrobku alebo zvyšky vložených nástrojov blokujú pohon	Odstráňte blokovanie
Motor je pomalý a zostane stáť	Zariadenie preťažené obrobkom	Znížte tlak na vložený nástroj Obrobok nevhodný
	Uvoľnená upínacia matica (17)	Utiahnite upínaciu maticu
Vložený nástroj sa otáča nerovnomerne, je počuť abnormálny hluk	Vložený nástroj chybný	Vymeňte vložený nástroj
	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
Prístroj pracuje prerušovane	Spínač zap/vyp (1) nefunguje	Obráťte sa na servisné centrum.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Akumulátory zlikvidujte ekologicky



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Poškodené alebo opotrebované akumulátory musíte zlikvidovať ekologicky. (nariadenie (EÚ) 2023/1542 o batériách a odpadových batériách)

- Akumulátory neotvárajte a zabráňte ich mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty.
- Z bezpečnostných dôvodov musia byť akumulátory pred likvidáciou vybité.
- Póly prelepte, aby ste predišli skratu.
- Akumulátory odovzdajte v predajni alebo na zbernom mieste.

• Poškodené akumulátory

S poškodenými akumulátormi manipulujte mimoriadne opatrne!

- Nedotýkajte sa poškodených akumulátorov holými rukami.
- Ak sa nedajú póly prelepiť, odovzdajte akumulátory jednotlivé v plastovom vrecku.
- Poškodené akumulátory odovzdajte jednotlivé uložené v nehorľavej uzatvrateľnej nádobe, ktorú je ešte možné naplniť pieskom.
- Poškodené akumulátory odovzdajte na zbernom mieste s personálom s odbornou spôsobilosťou.

Servis

Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento výrobok dostávate záruku 5 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci päť rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci päťročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásit. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísných kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. Rozbrusovací kotúč) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo

pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri záťahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 530758_2507) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 530758_2507 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Vaš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 003409
Kontaktný formulár na
parkside-diy.com
IAN 530758_2507

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 77*

Poz. č.	Název	Obj. č.
6	prídavné držadlo	91120837
7	Upínací kľúč	91120836
8+10	Ochranný kryt (dvojdielne)	91120835
11	Rozbrusovací kotúč	30211107
17+18	Upínacia matica + Upínacia príruka	91120839

Dodatočne dostupné	Obj. č.
Hrubovací kotúč	91103235

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Aku uhlová brúska**

Model: **PPWSA 20-Li A1**

Sériové číslo: 000001 – 270000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (namiesto 2014/30/EU)

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMECKO
 08.12.2025

Christian Frank
 Splnomocnený zástupca dokumentácie

Sadržaj

Uvod	79
Namjenska uporaba.....	79
Opseg isporuke/pribor.....	80
Pregled.....	80
Opis funkcija.....	80
Tehnički podaci.....	80
Sigurnosne napomene	81
Značenje sigurnosnih napomena.....	81
Slikovne oznake i simboli.....	82
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....	82
Sigurnosne informacije za kutne brusilice.....	84
Preostali rizici.....	87
Priprema	87
Upravljački dijelovi.....	87
Montiranje dodatne ručke.....	88
Montiranje i demontiranje zaštitne kupole.....	88
Montiranje i demontiranje alata.....	88
Montiranje i demontiranje ploče.....	88
Montiranje i demontiranje žičane četke.....	89
Montiranje i demontiranje nastavka na zaštitnu kupolu.....	89
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	89
Napunite bateriju.....	90
Pogon	90
Napomene za rad.....	90
Brusno rezanje.....	90
Grubo brušenje.....	91
Brušenje žičanom četkom.....	91
Umetanje i vađenje baterije.....	91
Podešavanje zaštitne kupole.....	91
Prilagodba broja okretaja.....	91
Uključivanje i isključivanje.....	92
Transport	92
Čišćenje, održavanje i skladištenje	92
Čišćenje.....	92
Održavanje.....	92
Skladištenje.....	92
Traženje greške	93
Zbrinjavanje / zaštita okoliša	93
Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način.....	93
Servis	94
Garancija.....	94
Servis popravka.....	95

Service-Center.....	95
Uvoznik.....	95

Rezervni dijelovi i pribor.....95

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti..... 96

Eksplozivni pogled..... 263

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vaše nove baterijske kutne brusilice (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Ovaj električni alat namijenjen je za rad kao brusilica, žičana četka ili alat za rezanje.

Radnje poput brušenja, poliranja ili rezanja rupa ne smiju se izvoditi s ovim električnim alatom. Ne koristite tekuća rashladna sredstva kao što je voda. Nemojte obrađivati materijale koji sadrže tvari opasne po zdravlje, npr. azbest ili olovo.

Rad isključivo u suhim prostorijama.

Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon

u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom. Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Opseg isporuke/pribrator

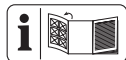
Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Aku kutna brusilica
- Dodatna ručka (prethodno montirano)
- rezna ploča (prethodno montirano)
- zaštitna kupola, nastavak
- ključ za pritezanje
- Kovčeg za čuvanje
- Prijevod originalnih uputa

Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklapnoj stranici.

slika A

- 1 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 2 Ručka
- 3 Okretni kotačić
- 4 Držač baterije
- 5 rešetka za zaštitu od prašine
- 6 Dodatna ručka
- 7 ključ za pritezanje
- 8 nastavak (Zaštitna kupola)
- 9 Blokada (nastavak)
- 10 Zaštitna kupola
- 11 rezna ploča
- 12 Strelica smjera okretanja
- 13 blokada osovine
- 14 Držač (Dodatna ručka)
- 15 Kovčeg za čuvanje

slika B

- 16 Luk (matica za brzo zatezanje)
- 17 matica za brzo zatezanje

18 prihvatna prirubnica

19 prihvatna osovina

slika C

20 Deblokada baterije

21 Indikator stanja napunjenosti

22 Tipka (Indikator stanja napunjenosti)

23 Baterija

24 Punjač

slika D

25 Križni vijak (3x)

26 Pričvrsna ploča

Opis funkcija

Uporabni alat koji vrlo brzo rotira omogućuje čisto brušenje, rezanje i četkanje metala.

Za pojedine vrste uporabe predviđene su različite specijalne vrste uporabnih alata.

Pridržavajte se naputaka proizvođača.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Aku kutna brusilica PPSA 20-Li A1

Nazivni napon U 20 V ==

Vrsta zaštite IPX0

Broj okretaja u praznom hodu n_0

..... 3400–10000 min⁻¹

Težina (bez baterije) ≈ 1,66 kg

prihvatna prirubnica Ø 22,23 mm

Navoj M14

Dužina navoja brusne osovine ≤ 11 mm

Razina zvučnog učinka (L_{WA})

..... 90,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Razina zvučnog tlaka (L_{pA})

..... 82,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Vibracija (a_h) Kutno brušenje

– Ručka 3,254 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Dodatna ručka 2,670 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vibracija (a_h) Brusno rezanje

– Ručka 2,426 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Dodatna ručka 1,832 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Baterija Li-Ion

Temperatura ≤ 50 °C

– Postupak punjenja 4–40 °C

– Pogon 4–50 °C

– Skladištenje 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart baterija
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1

– Frekvencija f 2400–2483,5 MHz
– prijenosna snaga ≤ 20 dBm

rezna ploča AS60TBF
(priloženo)

Proizvedeno u skladu s EN 12413:2019

broj okretaja ploče n_{\max} $\leq 12200 \text{ min}^{-1}$
brzina ploče v_0 $\leq 80 \text{ m/s}^2 *$

Vanjski promjer $\varnothing 125 \text{ mm}$

otvor $\varnothing 22,23 \text{ mm}$

debljina $\leq 1,2 \text{ mm}$

* Brusna ploča mora moći izdržati obodnu
brzinu od 80 m/s.

Napomene o razinama buke i vibracija

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izvaji o sukladnosti.

⚠ OPREZ! Oštećenje sluha! Nosite zaštitu za sluh.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE! Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedene vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno o načinu na koji se obrađuje izradak. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja vibracijama tijekom stvarnih uvjeta korištenja. Pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada (primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

⚠ UPOZORENJE! Brušenje tankih metalnih limova ili drugih visokovibrirajućih struktura s velikom površinom može rezultirati povećanjem razine buke i znatno višom (do 15 dB) ukupnom razinom buke od navedenih razina buke. Na primjer, koristite teške fleksibilne prigušne prostirke kako biste izbjegli stvaranje

nje buke takvih izradaka. Uzmite u obzir povećanu emisiju buke i nosite odgovarajuću zaštitu sluha.

X 20 V TEAM

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGS 20 B1, PDSLGS 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi posebne upute.

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

⚠ UPOZORENJE! Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.



OPREZ



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

⚠ OPASNOST! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ UPOZORENJE! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ OPREZ! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela. **NAPOMENA!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Simboli u uputama za uporabu



Pozor!

Slikovne oznake na uređaju



Pročitajte upute za uporabu



Nosite zaštitu za oči



Uvijek radite s dvije ruke!



strelica smjera okretanja



Zaštitnu kupolu ne koristite bez nastavka za brusno rezanje!



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Slikovne oznake na priboru



reзна ploča



Pročitajte upute za uporabu



Nosite zaštitu za oči



Nosite zaštitu sluha



Koristite zaštitne rukavice



Koristite zaštitu dišnih putova



Koristite zaštitu za noge



metal



promjer 125 mm



Nije odobreno za bočno brušenje



Nije odobreno za vlažno brušenje



Ne koristite neispravne ploče.

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

1. SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nesreća.
- Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i ostale osobe u blizini držite podalje dok rukujete električnim alatom.** U slučaju odvratanja pažnje možete izgubiti kontrolu.

2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikači ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radiatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- Električne alate ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- Ne zloupotrebjavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje**

- ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštrih bridova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je rukovanje električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.
3. **OSOBNA SIGURNOST**
- a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
- c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili priključivanja baterije, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uspostavljanje napajanja električnih alata koji su uključeni uzrokuju nesreće.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve.** Ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Nemojte se prenaprezati. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu tijela.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f) **Prikladno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako su predviđeni uređaji za spajanje na usisivač i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koriste li se ispravno.** Korištenje sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
- h) **Ne dopustite da zbog poznavanja alata stečenog čestim korištenjem postanete samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti uporabe alata.** Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.
4. **UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**
- a) **Ne silite električni alat. Koristite električni alat koji odgovara namjeni.** Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
- b) **Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.
- d) **Električni alat u stanju mirovanja čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova ili bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije uporabe.** Mnoge su nesreće uzrokovane loše održanim električnim alatom.
- f) **Održavajte rezne alate oštroma i čistima.** Ispravno održavani rezni alati s oštrom reznom rubovima manje će se zaglavljivati i njima će se lakše upravljati.
- g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog

alata za radnje drugačije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.

- h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.
5. **UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA NA BATERIJE**
- a) **Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu paketa baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugim paketom baterijom.
- b) **Koristite električne alate samo sa za to posebno određenim paketima baterija.** Korištenje drugih paketa baterija može uzrokovati opasnost od ozljeda i požara.
- c) **Kada se paket baterija ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu između terminala.** Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) **U uvjetima zlorabe, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavati kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
- e) **Ne koristite oštećene ili izmijenjene alate ili pakete baterija.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može uzrokovati požar, eksploziju i opasnost od ozljeda.
- f) **Alat ili paket baterija ne izlažite vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne punite paket baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

6. **SERVIS**

- a) **Električni alat mora servisirati osoba kvalificirana za popravak, i pritom koristiti samo identične rezervne dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene pakete baterija.** Servisiranje paketa baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Sigurnosne informacije za kutne brusilice

Sigurnosna upozorenja uobičajena za postupke brušenja, žičanog četkanja i rezanja

- **Ovaj električni alat namijenjen je za rad kao brusilica, žičana četka ili alat za rezanje. Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i specifikacije priložene ovom električnom alatu.** Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.
- **Radnje poput brušenja, poliranja ili rezanja rupa ne smiju se izvoditi s ovim električnim alatom.** Radovi za koje električni alat nije predviđen mogu dovesti do opasnosti i do ozljeda.
- **Nemojte preinačiti ovaj električni alat da s njime radite na način za koji nije izričito napravljen i specificiran od strane proizvođača alata.** Takve preinake mogu dovesti do gubitka kontrole i uzrokovati ozbiljne ozljede osoba.
- **Nemojte koristiti predmete opreme, koji nisu izričito napravljeni i specificirani od strane proizvođača alata.** Sama činjenica da vaš predmet može biti priključen na vaš električni alat ne jamči siguran rad.
- **Nazivni broj okretaja uporabnog alata mora biti najmanje jednak maksimalnoj brzini navedenoj na električnom alatu.** Alati koji se kreću brže od njihove nazivne brzine mogu se pokidati i razletjeti.
- **Vanjski promjer i debljina uporabnog alata moraju se nalaziti unutar navedenog kapaciteta vašeg električnog alata.** Neispravno dimenzionirani uporabni alati ne mogu biti adekvatno nadzirani ili kontrolirani.
- **Dimenzije držača uporabnog alata moraju odgovarati dimenzijama prihva-**

ta za učvršćavanje električnog alata.

Uporabni alat koji ne odgovara prihvatnu za učvršćavanje električnog alata neće biti uravnotežen, snažno će vibrirati i može dovesti do gubitka kontrole.

- **Ne koristite oštećen uporabni alat. Prije svake uporabe provjerite uporabni alat, na primjer brusne ploče i ustanovite postoje li odlomljeni komadići ili pukotine, i oslonac pregledajte na pukotine, habanje ili prekomjernu istrošenost, te žičanu četku na labave ili puknute žice. Ako vam električni alat ili uporabni alat padnu, provjerite jesu li oštećeni ili instalirajte neoštećeni predmet. Nakon provjere i učvršćivanja uporabnog alata vi i osobe u blizini izadite iz ravni rotirajućeg alata i pustite da uređaj radi jednu minutu punom brzinom bez opterećenja. Oštećeni uporabni alati će se po pravilu raspasti tijekom toga pokusnog razdoblja.**
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni koristite masku za lice ili zaštitne naočale. Na prikladan način nosite masku za zaštitu od prašine, slušnu zaštitu, rukavice i radnu pregaču koji mogu zaustaviti sitne abrazivne čestice ili fragmente predmeta rada. Zaštita za oči mora biti u stanju zaustaviti nečistoću koja leti naokolo i koja nastaje raznim primjenama. Maska za zaštitu od prašine ili respirator mora biti u stanju da filtrira čestice stvorene u dotičnom procesu rada. Duža izloženost buci velikog intenziteta može dovesti do oštećenja sluha.**
- **Druge osobe držite na sigurnom rastojanju od radnog područja. Svatko stupa u područje rada mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Fragmenti izratka ili pokidanog uporabnog alata mogu odletjeti i dovesti do ozljede izvan neposrednog područja rada.**
- **Držite električni alat samo za izolirane zahvatne površine, kada izvodite operaciju kod koje pribor za rezanje može doći u kontakt sa skrivenim žicama . Pribor za rezanje koji dodiruju žice pod naponom mogu metalne dijelove električnog alata staviti pod napon, te može doći do strujnog udara na štetu osobe koja posluhuje alat.**
- **Nikada ne odložite električni alat sve dok se uporabni alat nije potpuno za-**

ustavio. Rotirajući alat može zahvatiti površinu i dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

- **Ne radite električnim alatom dok ga nosite na vašoj strani.** Nenamjeran kontakt s rotirajućim uporabnim alatom može dovesti do zahvaćanja vaše odjeće i prodiranja uporabnog alata u vaše tijelo.
- **Redovno čistite ventilacijske otvore električnog alata.** Ventilator motora će prašinu uvlačiti u kućište, a prekomjerna akumulacija metala u prahu može predstavljati električnu opasnost.
- **Ne radite električnim uređajem blizu zapaljivih materijala.** Iskre bi mogle zapaliti takve materijale.
- **Ne koristite uporabne alate koji zahtijevaju hlađenje rashladnim tekućinama.** Uporaba vode ili drugih rashladnih tekućina može dovesti do strujnog udara ili šoka.

Povratni udar i upozorenja s time u vezi

Povratni udar je nagla reakcija na uklješten ili zaglavljn rotirajući kotač, oslonac, četku ili neki drugi predmet. Uklještanje ili zaglavljivanje uvjetuje naglo zaustavljanje rotirajućeg predmeta, što dovodi do toga da nekontrolirani električni alat kreće u suprotnom smjeru u odnosu na okretanje predmeta obrade u točki spoja.

Na primjer ako je brusna ploča zaglavljena ili uklještena od strane predmeta obrade, rub ploče koja ulazi u mjesto zaglavljivanja može se urezati u površinu materijala i izazvati iskakanje ploče. Ploča može skočiti prema radniku ili od njega, ovisno o smjeru kretanja ploče u trenutku zaglavljivanja. Brusne ploče se mogu i slomiti pod tim uvjetima.

Povratni udar je rezultat neispravnog rukovanja električnim alatom i/ili neispravnih postupaka ili uvjeta rada i može biti izbjegnuto ispravnim mjerama opreza kao što je dolje navedeno.

- **Čvrsto držite električni uređaj objema rukama i pozicionirajte vaše tijelo i ruke tako, da možete izdržati silu povratnog udara. Uvijek koristite dodatnu ručku, ako je isporučena, za maksimalnu kontrolu povratnih udara ili sila okretnog momenta za vrijeme pokretanja.** Poslužitelj može kontrolirati snagu okretnog momenta ili povratnog udara, ako su poduzete mjere opreza.

- **Nikada ne stavite ruku u blizinu rotirajućeg uporabnog alata.** Uporabni alat bi mogao skočiti preko vaše ruke.
- **Ne stanite tijelom u područje, u koje će električni uređaj dospjeti kada dođe do povratnog udara.** Povratni udar će odbaciti alat u pravcu suprotnom od smjera kretanja ploče na točki zahvaćanja.
- **Budite posebno oprezni kad radite u kutovima, na oštrim rubovima itd. Izbjegavajte odbijanje i zaglavljivanje predmeta obrade.** Kutovi, rubovi i odbijanje imaju tendenciju da zaglave rotirajući predmet i dovedu do gubitka kontrole ili povratnog udara.
- **Ne umetnite list lančane pile za rezbačenje drveta, segmentiranu dijamantnu ploču s perifernim razmakom većim od 10 mm ili nazubljeni list pile.** Takvi listovi često dovode do povratnog udara i gubitka kontrole.

Sigurnosne napomene specifične za radove brušenja i rezanja

- **Koristite samo tipove ploča koje su predviđene specifično za vaš električni uređaj i određeni štitnik koji je predviđen za izabranu ploču.** Ploče za koje električni alat nije predviđen ne mogu biti nadzirani na adekvatan način i nisu sigurne.
- **Površina brušenja ploča s utisnutim središtem mora biti umetnuta ispod ravni zaštitne usne.** Neispravno umetnuta ploča koja projicira kroz ravan zaštitne usne ne može biti zaštićena na adekvatan način.
- **Štitnik mora biti sigurno pričvršćen za električni uređaj i pozicioniran tako da se postigne najveća moguća sigurnost, tako da najmanji dio ploče bude eksponiran prema poslužitelju.** Štitnik pomaže u zaštiti poslužitelja od fragmenata potrganih ploča, od neželjenog kontakta s pločom i od iskri koje bi mogle zapaliti odjeću.
- **Ploče smijete koristiti samo za specificirane namjene. Na primjer: ne brusite rubnom stranom ploče za rezanje.** Abrzivne rezne ploče su namijenjene za periferno brušenje, sila vršena na stranu ovih ploča ih može dovesti do kidanja.
- **Uvijek koristite neoštećene prihvate ploča ispravne veličine i ispravnog oblika za ploču koju ste odabrali.** Ispravni

držači ploča podupiru ploču i tako umanjuju mogućnost loma ploče. Držači za rezne ploče mogu biti drugačiji od držača brusnih ploča.

- **Ne koristite istrošene ploče većih električnih uređaja.** Ploča namijenjena za veće električne uređaje nije prikladna za višu brzinu manjeg uređaja i može puknuti.
- **Ako koristite dvonamjenske ploče, uvijek koristite ispravan štitnik za rad koji obavljate.** Nekorištenje ispravnog štitnika ne osigurava pravu razinu zaštite, i u tom slučaju može doći do ozbiljnih ozljeda.

Dodatne sigurnosne napomene specifične za radove rezanja

- **Ne „blokirate“ reznu ploču i ne vršite prekomjerni pritisak. Ne pokušavajte načiniti rez velike dubine.** Prenaprezanje ploče povećava opterećenje i sklonost ploče da se savija ili zaglavi u rezu, te vjerojatnost povratnog udara ili loma ploče.
- **Ne stanite vašim tijelom u jednu liniju sa rotirajućom pločom ili iza nje.** Kada se ploča u radu odmiče od vašeg tijela, mogući povratni udar može usmjeriti rotirajuću ploču i električni alat neposredno u vas.
- **Ako se ploča zaglavi ili ako prekida te rezanje iz nekog razloga, isključite električni uređaj i mirno ga držite sve dok se ploča potpuno ne zaustavi. Nikada ne pokušajte ukloniti reznu ploču iz reza dok se ona okreće, u protivnom može doći do povratnog udara.** Istražite i poduzmite odgovarajuće mjere za ispravljanje, kako biste eliminirali uzrok zapinjanja ploče.
- **Nemojte ponovo pokretati postupak rezanja u izratku. Pustite da ploča dostigne punu brzinu i pažljivo ponovo udite u rez.** Ploča se može zaglaviti, penjati ili izvršiti povratni udar, ako električni uređaj uključujete dok je u izratku.
- **Potporni paneli ili predimenzionirani izradak za minimiziranje opasnosti zaglavljivanja ploče i nastanka povratnog udara.** Veliki izratci su skloni da se saviju pod vlastitom težinom. Potpore moraju biti postavljene ispod izratka blizu linije rezanja i blizu ruba izratka na obje strane ploče.
- **Budite posebno pažljivi kada režete „džep“ u postojeće zidove ili druge slijepe predjele.** Prodiruća ploča može za-

hvatiti plinske ili vodne instalacije, električne žice ili objekte koji mogu izazvati povratni udar.

- **Ne pokušajte rezati krivulje.** Prenaprezanje ploče povećava opterećenje i sklonost ploče da se savija ili zaglavi u rezu, te vjerojatnost povratnog udara ili loma ploče, što može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

Posebne sigurnosne napomene za radove sa žičanom četkom

- **Imajte na umu da žičana četka gubi dijelove žice i prilikom uobičajene uporabe. Nikada ne preopterećujte žice prevelikim pritiskom.** Izbačeni komadići žice mogu vrlo lako probiti tanku odjeću i/ili kožu.
- **Ako se preporučuje koristiti zaštitnu haubu, spriječite dodirivanje zaštitne haube i žičane četke.** Tanjuraste četke i rubne četke s centralnim udubljenjem mogu uslijed pritiska i centrifugalne sile povećati promjer.

Dodatne sigurnosne napomene

- Nikada ne držite prste između brusne ploče i štitnika za iskre ili u blizini zaštitne haube. Postoji opasnost od prignječenja.
- Rotirajući dijelovi uređaja iz funkcionalnih razloga ne mogu biti pokriveni. Zbog toga postupajte razumno i dobro držite izradak kako biste izbjegli klizanje, pri čemu ruke mogu doći u kontakt s brusnom pločom.
- Izradak se prilikom brušenja zagrijava. Ne dirajte mjesto obrade, ostavite da se ohladi. Postoji opasnost od opekline. Ne koristite rashladna sredstva ili slične tvari.
- Uređajem ne rukujte ako ste umorni ili nakon konzumiranja alkohola ili lijekova. Uvijek pravovremeno uzmite pauzu.
- Isključite uređaj i uklonite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni:
 - za otpuštanje blokirano uporabnog alata
 - u slučaju neobičnih zvukova
 - prije provjere, čišćenja ili radova na uređaju
- **Koristite samo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može uzrokovati strujni udar ili požar.

Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opas-

nosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenja očiju ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči.
- Oštećenje pluća ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za dišne putove.
- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.
- Šteta po zdravlje uslijed:
 - Dodirivanja brusnog alata u nepokrivenom području;
 - Izbacivanja dijelova iz izradaka ili uslijed oštećene brusne ploče.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Priprema

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

Prekidač za uključivanje/isključivanje (1)

- **Uključivanje "I":**
Prekidač za uključivanje / isključivanje odostraga pritisnite prema dolje, gurnite prema naprijed i pustite. Prekidač za uključivanje/isključivanje će uleći.
- **Isključivanje "O":**
Prekidač za uključivanje / isključivanje odostraga pritisnite prema dolje i pustite. Prekidač za uključivanje / isključivanje se vraća u prvobitni položaj.

okretni kotačić (3)

Okretni kotačić (3) može se podesiti u 6 stupnjeva:

- 1 \triangleq najniži stupanj broja okretaja
- 6 \triangleq najviši stupanj broja okretaja

Odaber odgovarajućeg stupnja vidi *Prilagodba broja okretaja, S. 91* za odgovarajući uporabni alat.

blokada osovine (13)

- Blokira osovinu prilikom stavljanja / skidanja uporabnog alata.

Montiranje dodatne ručke

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog gubitka kontrole! Uređaj koristite samo s montiranim dodatnom ručkom.

Postupak

1. Navrnite dodatnu ručku (6) čvrsto u jedan od prihvata (14) za dodatnu ručku. Dodatna ručka može se pričvrstiti na uređaj u sljedećim položajima: gore, lijevo, desno.

Montiranje i demontiranje zaštitne kupole

▲ UPOZORENJE! Nikad ne upotrebljavajte uređaj bez potpuno montirane zaštitne kupole.

Potreban alat

- Križni odvijač (nije uključeno)

Pretpostavke

- Baterija izvađena iz uređaja
- Uporabni alat i prihvatna prirubnica (18) su uklonjeni

Montiranje zaštitne kupole (slika D)

1. Postavite zaštitnu kupolu (10) na uređaj. Zatvorena strana okrenuta je prema uređaju.
2. Postavite pričvrсну ploču (26) na zaštitnu kupolu. Najduža od tri metalne pločice usmjerena je prema ručki (2).
3. Pričvrstite zaštitnu kupolu pomoću tri vijaka s križnim navojem (25).
4. Okrenite zaštitnu kupolu u radni položaj (vidi *Podešavanje zaštitne kupole, S. 91*).

Demontiranje zaštitne kupole (slika D)

1. Otpustite vijke s križnim navojem (25).
2. Pričvrсну ploču (26) i zaštitnu kupolu (10) skinite s uređaja.

Montiranje i demontiranje alata

dopušteni uporabni alat

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Sama činjenica da vaš predmet može biti priključen na vaš električni alat ne jamči siguran rad. Nemojte koristiti predmete opreme, koji nisu izričito napravljeni i specificirani od strane proizvođača alata.

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Alati koji se kreću brže od njihove nazivne brzine mogu se pokidati i razletjeti. Nazivni broj okretaja uporabnog alata mora biti najmanje jednak maksimalnoj brzini navedenoj na električnom alatu.

svi uporabni alati

- maksimalni broj okretaja: 3400–10000 min⁻¹
- promjer: \leq 125 mm

brusna ploča

- debljina: \leq 6 mm

rezna ploča

- debljina: \leq 1,2 mm
- konstrukcije reznih ploča: dijamantne, vezano ojačane, segmentirane

pločasta četka

- debljina: \leq 16,5 mm

lončasta četka

- debljina: \leq 5 mm

Montiranje i demontiranje ploče




▲ OPREZ! Opasnost od ozljeda u slučaju dodirivanja uporabnog alata. Prilikom rukovanja uporabnim alatom nosite zaštitne rukavice.

Napomene

- **▲ OPASNOST!** Opasnost od ozljeda! Koristite samo uporabni alat koji preporučuje proizvođač.
- Koristite samo neoštećene uporabne alate.
- Ploča se pomoću matice za brzo zatezanje (17) pričvršćuje na prihvatnu osovinu (19). Postoje dva načina za otpuštanje ili zatezanje matice za brzo zatezanje:
 - Rukom: Pritom luk (16) matice za brzo zatezanje preklonite prema gore.
 - Ključem za pritezanje (7); pohranjen u dodatnoj ručki (6).

- Ako ste montirali rezu ploču: Montirajte nastavak na zaštitnu kupolu (vidi *Montiranje i demontiranje nastavka na zaštitnu kupolu*, S. 89).

Postupak (slika F)

1. Provjerite uporabni alat. Ne koristite uporabni alat ako je oštećen.
2. Pritisnite i držite blokadu osovine (13).
3. Okrenite prihvatno vreteno (19), sve dok blokada vretena ne fiksira prihvatno vreteno. I dalje držite blokadu vretena (13).
4. Otpustite maticu za brzo zatezanje (17). Možete pustiti blokadu osovine (13).
5. **Demontiranje:** Izvadite uporabni alat s prihvatne prirubnice (18).
Montiranje: Stavite uporabni alat na prihvatnu prirubnicu (18).
Ako je na ploči naznačen smjer rotacije, on mora odgovarati strelici smjera okretanja (12) .
Pazite da je prihvatna prirubnica (18) na uređaj postavljena tako da u dubljenja u prihvatnoj prirubnici zahvaćaju rub na uređaju. Prihvatna osovina (19) mora se okretati zajedno s prihvatnom prirubnicom.
6. Postavite maticu za brzo zatezanje (17) na prihvatnu osovinu (19). Ravna strana matice za brzo zatezanje okrenuta je prema uporabnom alatu.
7. Pritisnite i držite blokadu osovine (13).
8. Okrenite prihvatno vreteno (19), sve dok blokada vretena ne fiksira prihvatno vreteno. I dalje držite blokadu vretena (13).
9. Čvrsto stegnite maticu za brzo zatezanje (17).
Možete pustiti blokadu osovine (13).

Montiranje i demontiranje žičane četke



⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda u slučaju dodirivanja uporabnog alata. Prilikom rukovanja uporabnim alatom nosite zaštitne rukavice.

Potreban alat

- Vilasti ključ (nije uključeno)

Demontiranje žičane četke (slika G)

1. Pritisnite i držite blokadu vretena (13).
2. Okrenite prihvatno vreteno (19), sve dok blokada vretena ne fiksira prihvatno vreteno. I dalje držite blokadu vretena (13).

3. Otpustite žičanu četku vilastim ključem. Možete pustiti blokadu osovine (13).

Montiranje žičane četke (slika G)

1. Postavite željenu žičanu četku na prihvatnu osovinu (19).
2. Pritisnite i držite blokadu vretena (13).
3. Navrnite žičanu četku na prihvatnu osovinu (19). Zategnite žičanu četku vilastim ključem.
Možete pustiti blokadu osovine (13).

Montiranje i demontiranje nastavka na zaštitnu kupolu



⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda u slučaju dodirivanja uporabnog alata. Prilikom rukovanja uporabnim alatom nosite zaštitne rukavice.

Pretpostavke

- Rezna ploča montirana
- Baterija izvađena iz uređaja

Montiranje nastavka (slika E)

1. Postavite nastavak (8) na zaštitnu kupolu (10) i okrenite nastavak (8) sve dok čujno ne ulegne.

Demontiranje nastavka (slika E)

1. Otpustite jednu od dvije blokade (9) na nastavku (8) pritiskanjem blokade (9) prema van.
2. Gurnite otpuštenu blokadu (9) preko zaštitne kupole (10) sve dok se nastavak ne odvoji nakon pola okretaja.

Provjera stanja napunjenosti baterije

LED indikatori	Značenje
crven, narančast, zelen	Baterija napunjena
crven, narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena
1. Pritisnite tipku (22) pored indikatora stanja napunjenosti (21) na bateriji (23). LED indikatori na indikatoru stanja napunjenosti pokazuju stanje napunjenosti baterije.	
2. Napunite bateriju (23) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti (21).	

Napunite bateriju

Vidi i upute za uporabu punjača.

Napomene

- Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Bateriju na duže vrijeme ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili temperaturama > 50 °C. Posebno izbjegavajte stavljanje na radijatore ili skladištenje u vozilima parkiranim na suncu.

Postupak

1. Ako je potrebno, izvadite bateriju (23) iz uređaja.
2. Gurnite bateriju u otvor za punjenje na punjaču (24).
3. Priključite punjač na zidnu utičnicu.
4. Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač s mreže.
5. Izvucite bateriju iz otvora za punjenje.

svijetli (24)

zelen	crven	Značenje
svijetli	—	<ul style="list-style-type: none"> • Baterija se potpuno napunjena • spreman (nije umetnuta baterija)
—	svijetli	Baterija se puni
—	treperi	Baterija se pregrijala
treperi	treperi	Baterija neispravna

Pogon

Napomene za rad

- **⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda! Ako je moguće, upotrijebite stezaljke za fiksiranje izratka. Mali izradak nikada ne držite u jednoj ruci, a alat u drugoj ruci dok koristite alat.
- **⚠ OPASNOST!** Opasnost od ozljeda! Pazite na to da prilikom rada imate dovoljno prostora i da ne ugrožavate druge osobe.
- Zaštitnu haubu podesite tako da nastale iskre ili odbačeni dijelovi ne mogu pogoditi korisnika ili osobe u blizini. Položaj zaštitne kupole također mora osigurati da nastale iskre ne mogu zapaliti zapaljive dijelove u blizini.
- Električni alat se ne smije koristiti s postoljem za brusno rezanje.

- Uključite uređaj samo kada alat ne dodiruje izradak.
- Prejaki pritisak smanjuje učinkovitost električnog alata i dovodi do bržeg trošenja uporabnog alata.
- Uvijek radite u kontra-smjeru. Na taj način uređaj ne može nekontrolirano pritiskati iz reza. Strelica smjera okretanja (12) označava smjer okretanja uporabnog alata.
- Uređaj nakon velikog opterećenja pustite da radi u praznom hodu nekoliko minuta kako bi se uporabni alat ohladio.
- Ne dirajte uporabni alat prije nego se ohladi.

Kontrola povratnog udara (Kickback Control)

- U slučaju naglog povratnog udara (npr. blokade uređaja) prekida se dovod struje motoru i uređaj se isključuje.
- Ponovno uključivanje:
 - Prekidač za uključivanje / isključivanje (1) dovedite u isključeni položaj
 - Ponovno uključite uređaj

Zaštita od ponovnog pokretanja

- Zaštita od ponovnog pokretanja sprječava nekontrolirano pokretanje uređaja nakon prekidanja dovoda struje.
- Ponovno uključivanje: vidi *Kontrola povratnog udara (Kickback Control)*, S. 90

Probni hod

Prije prvih radova i nakon svake promjene alata obavite probni rad bez opterećenja. Uređaj odmah isključite ako se alat vrti neuravnoteženo, ako nastaju znatne vibracije ili se čuju abnormalni zvukovi.

Brusno rezanje

Pretpostavke

- rezna ploča
NAPOMENA! Oštećenje imovine. Nikada brusne ploče ne koristite za rezanje!
 - promjer ≤ 125 mm
 - debljina ≤ 1,2 mm
 - konstrukcije reznih ploča: dijamantne, vezano ojačane, segmentirane
- Nastavak (8) montiran na zaštitnu kupolu (10)

Napomene

- Uvijek radite pomičući se sporo. Na izradak primijenite samo umjereni pritisak.

Napomene za statiku

Prorezi u nosivim zidovima podliježu nacionalnim propisima. Ove odredbe obavezno morate poštivati.

Prije početka rada se posavjetujte s odgovornim stručnjakom za statiku, arhitektom ili nadležnom građevinskom upravom.

Grubo brušenje

Pretpostavke

- brusna ploča
NAPOMENA! Oštećenje imovine. Nikada ne koristite rezne ploče za grubo brušenje!
 - promjer ≤ 125 mm
 - debljina ≤ 6 mm
- Zaštitna kupola bez nastavka

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda uslijed gubitka kontrole. Uklonite nastavak (8) zaštitne kupole (10) kako biste izbjegli udarce u izradak.

Napomene

- Uvijek radite pomičući se sporo. Na izradak primijenite samo umjereni pritisak.
- Radnim kutom od 30° do 40° postići ćete najbolje rezultate prilikom grubog brušenja.

Brušenje žičanom četkom

Pretpostavke

- Prikladna brusna četka
- Zaštitna kupola (10)

Napomene

- Nosite zaštitne naočale, žice se mogu olabaviti.
- Koristite samo pločaste četke koje nisu deblje od maksimalne dopuštene debljine ($\leq 16,5$ mm). Žice mogu udariti i slomiti zaštitnu kupolu.
- Prikladno za grubu hrđu, čišćenje zavarenih šavova i uklanjanje boje.
- Na izradak primijenite samo umjereni pritisak. Nemojte preoptereti žičanu četku pretjeranim kontaktnim pritiskom.

Umetanje i vađenje baterije

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju.

Umetanje baterije

1. Gurnite bateriju (23) duž šine vodilice u držač baterije (4).
- Baterija se čujno zaključava.

Vađenje baterije

1. Pritisnite i držite deblokadu baterije (20) na bateriji (23).
2. Izvucite bateriju iz držača baterije (4).

Podešavanje zaštitne kupole

Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Izvadite bateriju (23) iz uređaja.



⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda u slučaju dodirivanja uporabnog alata. Prilikom rukovanja uporabnim alatom nosite zaštitne rukavice.

Napomene

- Zaštitnu kupolu (10) podesite tako da nastale iskre ili odbačeni dijelovi ne mogu pogoditi korisnika ili osobe u blizini.
- Zaštitnu kupolu (10) namjestite tako da iskre koje lete ne mogu zapaliti zapaljive dijelove, uključujući okolno područje.

Postupak

1. Uređaj jednom rukom držite za ručku (2), a drugom rukom okrenite zaštitnu kupolu (10) u radni položaj.
2. Okrenite zaštitnu kupolu (10) u željeni položaj.
3. Lagano pomaknite zaštitnu kupolu (10) dok ne ulegne.

Prilagodba broja okretaja

Broj okretaja možete prilagoditi u bilo kojem trenutku tijekom rada. Okretnim kotačićem (3) odaberite stupanj broja okretaja.

Pomoć u orijentaciji za odabir broja okretaja:

razina	Uporabni alat	Uporaba
2-3	lončasta četka	Četke Grubo odhrđavanje Skidanje laka
4-6	brusna ploča	Brušenje
6	brusna ploča	Grubo brušenje
6	reznna ploča	Rezanje

Uključivanje i isključivanje

Napomene

- Ovisno o svrsi korištenja obratite pozornost na radne napomene za uređaj (vidi *Napomene za rad*, S. 90).

Uključivanje

1. Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (1) odostraga i gurnite ga prema naprijed. Otpustite prekidač za uključivanje / isključivanje, on će uleći.
2. Pritom provjerite okreće li se uporabni alat besprijekorno. Ako ne: Zamijenite uporabni alat.
3. Pričekajte da uređaj postigne puni broj okretaja.
4. Električni alat pomičite po izratku.

Isključivanje

1. Uklonite alat s izratka.
2. Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (1) odostraga i pustite ga. Prekidač za uključivanje / isključivanje se vraća u prvobitni položaj.
3. Pričekajte da se električni alat zaustavi prije nego što ga odložite.
4. Izvadite bateriju (23) iz uređaja ako uređaj ostavljate bez nadzora ili kada završite s radom.

Transport

Napomene

- Isključite uređaj.
- Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Izvadite bateriju.
- Uklonite umetnuti alat.
- Uređaj uvijek nosite za ručku (2).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj i izvadite bateriju (23). Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora

obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala.

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku.

Čišćenje rešetke za zaštitu od prašine (slika H)

- Rešetku za zaštitu od prašine (5) očistite kistom.
- Za temeljito čišćenje možete rastaviti rešetku za zaštitu od prašine. Da biste to učinili, umetnite uski ravni odvijač na označeno mjesto. Zamijenite neispravnu rešetku za zaštitu od prašine (*Rezervni dijelovi i pribor*, S. 95).

Održavanje

Uređaj ne treba održavati.

Skladištenje

Skladištite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- U priloženom kovčegu za čuvanje (15)
- izvan dohvata djece

Uređaji s baterijom:

- Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 15 °C i 25 °C. Izbjegavajte ekstremnu hladnoću ili vrućinu tijekom skladištenja. To može uzrokovati gubitak učinka baterije ili njezino oštećenje.
- Prije duljeg skladištenja (npr. tijekom zime) bateriju izvadite iz uređaja (obratite pozornost na zasebne upute za uporabu baterije i punjača).

Skladištenje reznih / brusnih ploča

- suho
- uspravno
- ne naslagane jedna na drugu

Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Baterija (23) nije umetnuta	<i>Umetanje baterije, S. 91</i>
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje (1)	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan motor	Obratite se servisnom centru.
Uporabni alat se ne kreće, iako motor radi	Stezna matica (17) je labava	Zategnite steznu maticu
	Izradak, ostaci izratka ili ostaci uporabnog alata blokiraju pogon	Otklonite blokadu
Motor usporava i zaustavi se	Uređaj je preopterećen izratkom	Smanjite pritisak na uporabni alat
		Neprikladan izradak
Korišteni alat se vrti neuravnoteženo, čuju se neobični zvukovi	Stezna matica (17) je labava	Zategnite steznu maticu
	Neispravan uporabni alat	Zamjena uporabnog alata
Uređaj radi s prekidima	Interni nestabilan kontakt	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje (1)	

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrížene kante za smeće na kotačima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Neispravne ili iskorištene baterije dužni ste zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. (Uredba (EU) 2023/1542 o baterijama i otpadnim baterijama)

- Ne otvarajte baterije i izbjegavajte mehaničko oštećenje baterija. Postoji opasnost od kratkog spoja i može doći do izlazenja isparenja nadražujućih za dišne putove.
- Iz sigurnosnih razloga, baterije treba isprazniti prije odlaganja.
- Zalijepite polove kako biste izbjegli kratke spojeve.
- Baterije zbrinite na maloprodajnim mjestima ili sabirnim mjestima.
- **Oštećene baterije**
Baterijama s vanjskim oštećenjima rukujte posebno pažljivo!

- Ne dirajte oštećene baterije golim rukama.
- Ako ne možete zalijepiti terminale, stavite baterije pojedinačno u plastičnu vrećicu.
- Oštećene baterije pojedinačno stavite u nezapaljiv spremnik koji se može zatvoriti i koji se može napuniti pijeskom.
- Oštećene baterije odnesite na sabirno mjesto s kvalificiranim osobljem.

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 5 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar pet godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar petogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljene ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom troše-

nju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. rezna ploča) niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašteni servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 530758_2507) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na parkside-diy.com u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.com. Ovaj QR kôd vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 530758_2507 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jams-tvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center*, S. 95

Poz. br.	Ime	Narudžba br
6	Dodatna ručka	91120837
7	ključ za pritezanje	91120836
8+10	Zaštitna kupola (dvodijelni)	91120835
11	rezna ploča	30211107
17+18	stezna matica + prihvatna prirubnica	91120839

Dodatno raspoloživo	Narudžba br
brusna ploča	91103235

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center

HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 805933
Kontakt obrazac na
parkside-diy.com
IAN 530758_2507

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Aku kutna brusilica**

Model: **PPWSA 20-Li A1**

Serijski broj: 000001 – 270000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (umjesto 2014/30/EU)**

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektro-ničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
08.12.2025

Christian Frank
Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Pregled sadržaja

Uvod.....	97
Namenska upotreba.....	97
Obim isporuke/pribor.....	98
Pregled.....	98
Opis funkcija.....	98
Tehnički podaci.....	98
Bezbednosne napomene.....	99
Značenje bezbednosnih napomena.....	99
Slikovne oznake i simboli.....	100
Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom.....	100
Bezbednosne informacije za ugaone brusace.....	103
Preostali rizici.....	106
Priprema.....	106
Upravljački elementi.....	106
Montaža dodatne ručke.....	106
Montaža i demontaža zaštitnog poklopca.....	106
Montaža i demontaža alata za umetanje.....	107
Montaža i demontaža ploče.....	107
Montaža i demontaža žičanih četki.....	108
Montaža i demontaža nastavka na zaštitnom poklopcu.....	108
Provera stanja napunjenosti akumulatora.....	108
Punjenje akumulatora.....	108
Rad.....	109
Napomene za rad.....	109
Rezanje brušenjem.....	109
Grubo brušenje.....	109
Brušenje žičanom četkom.....	110
Umetanje i vađenje akumulatora.....	110
Podešavanje zaštitnog poklopca.....	110
Prilagođavanje broja obrtaja.....	110
Uključivanje i isključivanje.....	110
Transport.....	111
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	111
Čišćenje.....	111
Održavanje.....	111
Skladištenje.....	111
Pronalaženje greške.....	111
Odlaganje/zaštita životne sredine.....	112
Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način.....	112
Kako izjaviti reklamaciju?.....	113
Rezervni delovi i pribor.....	113

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....	114
Garancija / Garantni list.....	115
Eksplozirani pogled.....	263

Uvod

Čestitamo na kupnji vaše nove akumulatorske ugaone brusilice (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat). Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj električni alat je namenjen da funkcioniše kao brusilica, žičana četka ili alat za sečenje.

Radnje kao što su peskarenje, poliranje ili sečenje rupa se ne preporučuju za izvođenje ovim električnim alatom. Ne koristite tekuća rashladna sredstva kao što je voda. Nemojte raditi sa materijalima koji sadrže supstance opasne po zdravlje, kao što su npr. azbest ili olovo.

Radite samo u suvim prostorijama. Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mlade osobe preko 16 godina smeju da koriste uređaj samo pod nadzorom.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe

garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Obim isporuke/pribor

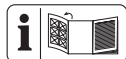
Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Aku ugaona brusilica
- Dodatna ručka (prethodno montiran)
- Rezna ploča (prethodno montiran)
- Zaštitni poklopac, Nastavak
- Stezni ključ
- Kofer za čuvanje
- Prevod originalnog uputstva

Akumulator i punjač nisu uključeni u obimu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj i zadnjoj preklapnoj strani.

sl. A

- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 2 Ručka
- 3 Točkić
- 4 Držač akumulatora
- 5 Rešetka za zaštitu od prašine
- 6 Dodatna ručka
- 7 Stezni ključ
- 8 Nastavak (Zaštitni poklopac)
- 9 Blokada (Nastavak)
- 10 Zaštitni poklopac
- 11 Rezna ploča
- 12 Strelica za smer obrtanja
- 13 Blokada vretena
- 14 Prihvat (Dodatna ručka)
- 15 Kofer za čuvanje

sl. B

- 16 Ručka (Brzozatezna navrtka)
- 17 Brzozatezna navrtka
- 18 Prihvatna prirubnica

- 19 Prihvatno vreteno

sl. C

- 20 Deblokada akumulatora
- 21 Indikator stanja napunjenosti
- 22 Taster (Indikator stanja napunjenosti)
- 23 Akumulator
- 24 Punjač

sl. D

- 25 Phillips vijač (3x)
- 26 Pričvrtni vijak

Opis funkcija

Alat za umetanje koji se veoma brzo okreće omogućava brušenje, razdvajanje ili četkanje metala.

Za pojedinačnu primenu su predviđeni posebni alati za umetanje.

Obratite pažnju na podatke proizvođača.

Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Aku ugaona brusilica PPWSA 20-Li A1

Nominalni napon U 20 V \equiv

Vrsta zaštite IPX0

Broj obrtaja u praznom hodu n_0

..... 3400–10000 min⁻¹

Težina (bez akumulatora) \approx 1,66 kg

Prihvatna prirubnica \varnothing 22,23 mm

Navoj M14

Dužina navoja brusnog vretena \leq 11 mm

Nivo zvučne snage (L_{WA})

..... 90,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})

..... 82,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Vibracija (a_h) Brušenje uglova

– Ručka 3,254 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Dodatna ručka 2,670 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vibracija (a_h) Rezanje brušenjem

– Ručka 2,426 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Dodatna ručka 1,832 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Akumulator Li-Ion

Temperatura \leq 50 °C

– Postupak punjenja 4–40 °C

– Rad 4–50 °C

– Skladištenje 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart baterija
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1

– Frekvencija f 2400–2483,5 MHz
– prenosi snagu ≤ 20 dBm

Rezna ploča AS60TBF
(isporučeno)

Izrađeno u skladu sa EN 12413:2019

Broj obrtaja ploče n_{maks} $\leq 12200 \text{ min}^{-1}$

Brzina ploče v_0 $\leq 80 \text{ m/s}^2 *$

Spoljni prečnik $\varnothing 125 \text{ mm}$

Provrt $\varnothing 22,23 \text{ mm}$

Debljina $\leq 1,2 \text{ mm}$

* Brusna ploča mora da izdrži brzinu rotacije
od 80 m/s.

Napomene o vrednostima buke i vibracija

Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

▲ OPREZ! Oštećenja sluha! Nosite štitičke za sluh.

Navedene ukupne vrednosti oscilacija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim električnim alatom. Navedene vrednosti emisije vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

▲ UPOZORENJE! Vrednosti oscilacija i vrednosti emisije buke mogu da odstupaju od navedene vrednosti tokom stvarne upotrebe električnog alata, u zavisnosti od načina upotrebe električnog alata, a posebno od vrste radnog predmeta koji se obrađuje. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe. Pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer, periode u kojima je električni alat isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja.

▲ UPOZORENJE! Brušenje tankog lima ili drugih visoko vibrirajućih struktura velike površine može dovesti do povećane izloženosti buci i mnogo veće (do 15 dB) ukupne emisije buke od specificiranih vrednosti emisije buke. Na primer, koristite

teške, fleksibilne prostirke za prigušivanje da biste izbegli zvučno zračenje od takvih radnih predmeta. Uzmite u obzir povećanu emisiju buke i nosite odgovarajuću zaštitu za sluh.

X 20 V TEAM

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sledećim akumulatorima: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
Preporučujemo vam da ovaj uređaj puniti sledećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci akumulatora i punjača: Vidi zasebna uputstva.

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

▲ UPOZORENJE! Telesne povrede i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja akumulatorom. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu upotrebu, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

Značenje bezbednosnih napomena

▲ OPASNOST! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

▲ OPREZ! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujeate ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake u uputstvu za upotrebu



Pažnja!

Slikovne oznake na uređaju



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Koristite zaštitu za oči



Uvek radite obema šakama!



Strelica za smer obrtanja



Zaštitni poklopac nemojte upotrebljavati bez nastavka za rezanje brušenjem!



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Slikovne oznake na priboru



Rezna ploča



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Koristite zaštitu za oči



Koristite štitnike za sluh



Koristite zaštitne rukavice



Koristite zaštitu disajnih organa



Nosite zaštitnu obuću



metal



prečnik 125 mm



Nije dozvoljeno za bočno brušenje



Nije dozvoljeno za mokro brušenje



Ne koristite neispravne ploče.

Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom

⚠ UPOZORENJE! Proučite **sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat**. Nepoštovanje bilo kojeg od dole navedenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili težih telesnih povreda. **Sva upozorenja i uputstva sačuvajte radi kasnijeg korišćenja.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat (sa kablom) koji se napaja iz mreže, kao i na električni alat koji radi na baterije (bežični).

- BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA**
 - Radni prostor treba uvek da bude čist i dobro osvetljen.** Radni prostor koji je prenatrpan i mračan prosto privlači nesreću.
 - Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
 - Dok koristite električni alat deca i ostali posmatrači treba da budu na bezbednoj udaljenosti.** Usled ometanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.
- BEZBEDNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE**
 - Utikač za električni alat mora da odgovara utičnici. Nikada nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. Nemojte koristiti adapterske utikače u kombinaciji sa uzemljenim električnim alatima.** Korišćenjem nemodifikovanih utikača i njima odgovarajućih utičnica smanjićete rizik od strujnog udara.
 - Pazite da delovima tela ne dodirujete uzemljenje ili uzemljene površine, poput cevi, radijatora, peći i frižidera.**

Rizik od strujnog udara biće veći ukoliko je vaše telo uzemljeno.

- c) **Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.** Prodirlanjem vode u električni alat opasnost od strujnog udara se povećava.
 - d) **Nemojte zloupotrebljavati kabl. Kabl nikada nemojte da koristite radi nošenja, povlačenja ili isključivanja električnog alata. Kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, predmeta sa oštrim ivicama i pokretnih delova.** Korišćenjem oštećenih ili zapetljanih kablova opasnost od strujnog udara se povećava.
 - e) **Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl koji je prikladan za upotrebu napolju.** Korišćenjem kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
 - f) **Ako se rukovanje električnim alatom na vlažnom mestu ne može izbeći, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FID sklopka).** Korišćenjem FID sklopke smanjuje se rizik od strujnog udara.
3. **LIČNA BEZBEDNOST**
- a) **Prilikom korišćenja električnog alata uvek budite na oprezu, gledajte šta radite i služite se zdravim razumom. Električni alat nemojte koristiti onda kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teških telesnih povreda.
 - b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočari.** Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, zaštitnih cipela koje se ne klizaju, kacige ili zaštite za sluh, ukoliko se koristi u skladu sa uslovima, smanjiće opasnost od povređivanja.
 - c) **Sprečite nenamerno pokretanje alata. Pre priključenja alata na izvor napajanja, odnosno pre ubacivanja baterije, kao i pre podizanja ili pre nošenja alata, uverite se da je prekidač u isključenom položaju.** Prenosnje električnih alata sa prstom na prekidaču ili punjenje električnih alata koji su uključeni predstavljaju nesreću u najavi.
 - d) **Pre uključivanja električnog alata poskladajte sa njega sve ključeve i**

druge elemente za podešavanje.

Ako ključ ili neki drugi element za podešavanje ostane prikačen za obrtni deo električnog alata može doći do telesne povrede.

- e) **Nemojte se previše istezati pri korišćenju alata. Postarajte se da sve vreme čvrsto stojite na obe noge i vodite računa o ravnoteži.** Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom čak i u nepredviđenim situacijama.
 - f) **Nosite prikladnu odeću pri korišćenju alata. Nemojte nositi široku odeću, kao ni delove nakita. Pazite da vam kosa i delovi odeće ne dođu u dodir sa pokretnim delovima alata.** Široka odeća, nakit i dugačka kosa mogu lako da budu zahvaćeni pokretnim delovima alata.
 - g) **Ako je alat opremljen priključcima za povezivanje sa uređajima za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su ti priključci na svom mestu i da ih pravilno koristite.** Usisavanjem prašine nastale korišćenjem alata smanjuje se opasnost od štetnih dejstava prašine.
 - h) **Nemojte dozvoliti da usled odličnog poznavanja alata, stečenog njegovim čestim korišćenjem, osetite preveliko samopouzdanje i ignorišete osnovne principe bezbednosti.** Jedan jedini nesmotren pokret može prouzrokovati teške povrede u deličku sekunde.
4. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**
- a) **Električni alat nemojte na silu pritiskati. Koristite odgovarajući električni alat za konkretan posao koji treba da obavite.** Korišćenjem odgovarajućeg električnog alata željeni posao ćete obaviti bolje i bezbednije, brzinom za koju je taj alat projektovan.
 - b) **Električni alat nemojte koristiti ukoliko njegov prekidač za uključjenje, odnosno isključenje ne radi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača predstavlja opasnost i mora se popraviti.
 - c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata (ako je predviđeno da se baterija vadi) pre bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.**

- Ovakve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koje trenutno ne koristite čuvajte van domašaja dece, a osobama koje nisu upoznate sa načinom rada električnog alata ili sa ovim uputstvom nemojte dozvoliti da rukuju električnim alatom.** Električni alati predstavljaju opasnost u rukama neuvezanih korisnika.
- e) **Redovno održavajte električne alate i prateću opremu. Proverite centražu i međusobnu povezanost pokretnih delova, uverite se da na alatu nema oštećenih delova i drugih neispravnosti koje bi mogle uticati na rad električnog alata. U slučaju bilo kakvog oštećenja, pre sledećeg korišćenja električni alat obavezno odnesite na popravku.** Do velikog broja nesreća dolazi usled lošeg održavanja električnog alata.
- f) **Alati za sečenje treba uvek da budu oštri i čisti.** Alati za sečenje koji se pravilno održavaju i koji imaju oštre rezne ivice ređe se zaglavljaju i njima se lakše rukuje.
- g) **Električni alat, praeci pribor, nastavke za alate i sl. koristite u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir uslove rada i konkretan posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za namene drugačije od predviđenih može prouzrokovati rizične situacije.
- h) **Ručice i rukohvate održavajte tako da uvek budu suvi, čisti i bez tragova ulja i maziva.** Klizave ručice i rukohvati ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.
5. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ALATA NA BATERIJE**
- a) **Za punjenje alata koristite isključivo punjač koji je proizvođač naveo u specifikaciji.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara ako se upotrebi za punjenje baterije drugog tipa.
- b) **Električne alate koristite isključivo u kombinaciji sa posebno naznačenim baterijama.** Usled korišćenja bilo kog drugog tipa baterije može nastati rizik od požara ili telesnih povreda.
- c) **Kada se baterija ne koristi držite je podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji bi mogli da jedan pol baterije električno povežu sa drugim.** Usled kratkog spoja između polova baterije može doći do pojave opekotina ili požara.
- d) **Pod određenim uslovima iz baterije može biti istisnuta tečnost; izbegavajte kontakt s njom. Ako do kontakta slučajno ipak dođe, mesto dodira isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu pomoć lekara.** Tečnost istisnuta iz baterije može da izazove nadražaj ili opekotine.
- e) **Nemojte koristiti baterije ili električne alate koji su oštećeni ili neovlašćeno modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu se ponašati nepredvidljivo, usled čega bi moglo doći do požara, eksplozije ili rizika od povređivanja.
- f) **Bateriju i električni alat nemojte izlagati otvorenom plamenu ni previsokoj temperaturi.** Usled izlaganja vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može doći do eksplozije.
- g) **Poštujte sva uputstva za punjenje, a bateriju ili alat nemojte puniti izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu.** Punjenje koje je nepravilno ili se vrši na temperaturama izvan navedenog opsega može prouzrokovati oštećenje baterije i povećati rizik od požara.
6. **SERVISIRANJE**
- a) **Servisiranje električnog alata može da obavlja isključivo osoblje koje je kvalifikovano za vršenje popravki, uz korišćenje rezervnih delova koji su identični originalnim.** Jedino na taj način može se očuvati bezbednost korišćenja električnog alata.
- b) **Nikada nemojte servisirati oštećene baterije.** Servisiranje baterija može da vrši isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Bezbednosne informacije za ugaone brusace

Bezbednosne napomene za brušenje, brušenje žica i sečenje

- **Ovaj električni alat je namenjen da funkcioniše kao brusilica, žičana četka ili alat za sečenje. Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat..** Nepoštovanje bilo kojeg od dolenađenih uputstava može da dovede do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih telesnih povreda.
- **Radnje kao što su peskarenje, poliranje ili sečenje rupa se ne preporučuju za izvođenje ovim električnim alatom.** Primene za koje električni alat nije predviđen mogu da stvore opasnost i prouzrokuju telesne povrede.
- **Nemojte preinačiti ovaj električni alat da radi na način koji nije posebno dizajniran i specficiran od strane proizvođača alata.** Takva preinaka može da dovede do gubitka kontrole i da prouzrokuje ozbiljne telesne povrede.
- **Nemojte koristiti pribor koji nije posebno dizajniran i specficiran od strane proizvođača alata.** To što neki pribor možete da pričvrstite na svom električnom alatu, ne garantuje njegov bezbedan rad.
- **Nominalna brzina pribora mora da bude barem jednaka maksimalnoj brzini označenoj na električnom alatu.** Pribor koji se okreće brže od nominalne brzine može da se polomi i razleti okolo.
- **Spoljni prečnik i debljina pribora moraju da odgovaraju dimenzijama Vašeg električnog alata.** Pogrešno dimenzionisani pribor ne može da se zaštiti ili kontroliše na odgovarajući način.
- **Dimenzije montažnog pribora moraju da odgovaraju dimenzijama montažne opreme električnog alata.** Pribor koji ne odgovara montažnoj opremi električnog alata izgubiće ravnotežu, vibriraće prekomerno i može da prouzrokuje gubitak kontrole.
- **Nemojte koristiti oštećeni pribor. Pre svake upotrebe pregledajte pribor, kao npr. brusne ploče na znakove krhotina i naprslina, brusnog bubnja na znakove naprslina, kidanja ili prekomernog**

habanja, žičanu četku na znakove labavih ili naprslih žica. Ako električni alat ili pribor padne, pregledajte ih na znakove oštećenja ili postavite neoštećenu opremu. Nakon pregleda i postavljanja pribora, udaljite se Vi i posmatrača od ravni rotirajućeg pribora i pokrenite električni alat pri maksimalnoj brzini bez opterećenja jedan minut. Oštećeni pribor će se obično raspasti tokom ovog perioda testiranja.

- **Nosite ličnu zaštitnu opremu. U zavisnosti od primene, koristite štitnik za lice ili zaštitne naočare. Po potrebi, nosite masku protiv prašine, štitnike za sluh, rukavice i radioničku kecelju koja može da zaustavi sitne brusne komade ili sitne komade radnog predmeta.** Zaštita za oči mora biti u stanju da zaustavi leteće naslage koje se stvaraju u raznim primenama. Maska protiv prašine ili respirator moraju biti u stanju da filtriraju čestice koje se stvaraju u određenoj primeni. Produžena izloženost buci visokog intenziteta može da prouzrokuje gubitak sluha.
- **Držite posmatrače na bezbednom rastojanju od radnog područja. Svaka osoba koja uđe u radno područje mora da nosi ličnu zaštitnu opremu.** Komadi radnog predmeta ili slomljenog pribora mogu da odlete i da prouzrokuju povrede van neposrednog područja rada.
- **Držite električni alat isključivo za izolovane ručke kad god obavljate neki posao tokom kojeg bi pribor za sečenje mogao da dođe u dodir sa skrivenim provodnicima.** Ako pribori za sečenje dođu u dodir sa provodnikom koji je „pod naponom“, onda će i svi ogoljeni metalni delovi električnog alata takođe biti „pod naponom“, usled čega bi rukovalac mogao da pretrpi električni udar.
- **Nikada ne odlažite električni alat pre nego što se pribor u potpunosti zaustavi.** Pribor koji se okreće može da zahvati površinu i da povuče električni alat van kontrole.
- **Nemojte pokrenuti električni alat dok ga nosite pored sebe.** Slučajni kontakt sa priborom koji se okreće može da zahvati Vašu odeću, povlačeći pribor u telo.

- **Redovno čistite ventilacione otvore električnog alata.** Ventilator motora će uvući prašinu u kućište i prekomerno nakupljanje metala u prahu može da prouzrokuje opasnosti od električne energije.
- **Nemojte rukovati električnim alatom u blizini zapaljivih materijala.** Varnice bi mogle da zapale ove materijale.
- **Nemojte koristiti pribor za koji su potrebne rashladne tečnosti.** Upotreba vode ili drugih rashladnih tečnosti može da dovede do smrtonosnog električnog udara ili električnog udara.

Povratni udar i odgovarajuća upozorenja

Povratni udar je iznenadna reakcija usled zahvatanja ili blokiranja rotirajuće ploče, brusne ploča, četka i ostalog pribora.

Zahvatanje ili blokiranje prouzrokuje naglo zaustavljanje rotirajućeg pribora, što zauzvat prouzrokuje prinudno kretanje nekontrolisanog električnog alata u smeru suprotnom od rotacije pribora na tački vezivanja.

Ako se npr. brusna ploča zahvati ili blokira u radnom predmetu, ivica brusne ploče koja ulazi u tačku zahvatanja može da se zaglavi u površinu u materijala, što prouzrokuje izletanje ili povratni udar brusne ploče. Brusna ploča može da skoči ka rukovaocu ili od njega, zavisno od kretanja brusne ploče na mestu zahvatanja. Brusna ploča može i da pukne u takvim uslovima.

Povratni udar je posledica pogrešnog i/ili neispravnih radnih postupaka ili uslova, a to može da se spreči ispravnim merama predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku.

- **Održavajte stabilan stav sa obema šakama na električnom alatu i zauzmite položaj tela i ruka tako da se možete odupreti silama povratnog udara. Uvek koristite dodatnu ruku, ako postoji, za maksimalnu kontrolu nad povratnim udarom ili reakcijom obrtnog momenta tokom pokretanja.** Rukovalac može da kontroliše reakcije obrtnog momenta ili sile povratnog udara, ako se preduzmu odgovarajuće mere predostrožnosti.
- **Nikada ne stavljajte šaku blizu rotirajućeg pribora.** Pribor može da se vrati povratnim udarom preko Vaše šake.
- **Nemojte zauzimati položaj u području gde će se električni alat pomeriti ako**

se pojavi povratni udar. Povratni udar će pokrenuti alat u smeru suprotnom kretanju ploče na tački zahvatanja.

- **Budite posebno oprezni kada radite u uglovima, na oštrim ivicama itd. Izbegavajte poskakivanje i zahvatanje pribora.** Uglovi, oštre ivice ili odskakanje su skloni da zahvate rotirajući pribor i da prouzrokuju gubitak kontrole ili povratni udar.
- **Ne pričvršćujte lanac testere sa listom testere za obradu drveta, segmentiranu dijamantsku ploču sa prorezima između segmenata većim od 10 mm ili nazubljeni list testere.** Ovakvi listovi testere stvaraju čest povratni udar i gubitak kontrole.

Posebne bezbednosne napomene za brušenje i sečenje

- **Koristite samo tipove ploča koji su navedeni za Vaš električni alat i posebni štitnik namenjen za odabranu ploču.** Ploče za koje električni alat nije namenjen ne mogu se prikladno zaštititi i nisu bezbedne.
- **Brusna površina ploča sa spuštenim centrom mora se montirati ispod nivoa zaštitne usne.** Neispravno montirana ploča koja strši kroz nivo zaštitne usne ne može se prikladno zaštititi.
- **Štitnik se mora bezbedno pričvrstiti na električni alat i pozicionirati za maksimalnu bezbednost tako da najmanji deo ploče bude okrenut prema rukovaocu.** Štitnik pomaže u zaštiti rukovaoca od slomljenih delova ploče, slučajnog kontakta sa pločom i iskri koje mogu zapaliti odeću.
- **Ploče se moraju upotrebljavati samo za navedene primene. Primer: nemojte da brusite stranom ploče za sečenje.** Abrzivne ploče za sečenje namenjene su za periferno brušenje, bočne sile primenjene na te ploče mogu uzrokovati njihovo pucanje.
- **Uvek upotrebljavajte neoštećene prirubnice za ploču odgovarajuće veličine i oblika za odabranu ploču.** Odgovarajuće prirubnice za ploču podupiru ploču i smanjuju mogućnost njenog pucanja. Prirubnice za ploče za sečenje mogu biti različite od prirubnica za brusne ploče.

- **Nemojte koristiti istrošene ploče sa većih električnih alata.** Ploča namenjena za veći električni alat nije prikladna za veću brzinu manjeg alata i možda pukne.
- **Kada koristite ploče sa dvostrukom namenom, uvek koristite odgovarajući štitičnik za određenu primenu.** Upotreba neodgovarajućeg štitičnika možda neće obezbediti potrebni nivo zaštite, što može uzrokovati ozbiljnu povredu.

Posebne bezbednosne napomene za sečenje

- **Nemojte „stiskati“ ploču za sečenje ili primenjivati prekomeran pritisak. Nemojte pokušavati postići prekomernu dubinu sečenja.** Preopterećivanje ploče povećava opterećenje i podložnost savijanju ili stezanju ploče tokom sečenja i mogućnost povratnog udara ili pucanja ploče.
- **Nemojte pozicionirati svoje telo u nivou rotirajuće ploče ili iza nje.** Kad Vam se ploča tokom rada odmiče od tela, mogućí povratni udar može izbaciti ploču koja se okreće i električni alat direktno prema Vama.
- **Kad se ploča steže ili kad prekidate sečenje iz bilo kog razloga, isključite električni alat i ne pomerajte ga dok se ploča potpuno ne zaustavi. Nikad ne pokušavajte da uklonite ploču za sečenje sa radnog komada dok se ploča pomera, u protivnom može doći do povratnog udara.** Istražite i provedite odgovarajuće radnje za otklanjanje uzroka stezanja ploče.
- **Nemojte ponovo pokretati sečenje u radnom komadu. Pustite ploču da postigne punu brzinu i pažljivo ponovo započinite sečenje.** Ploča se može stegnuti, pomaknuti prema gore ili povratno udariti ako se električni alat ponovo pokrene u radnom komadu.
- **Poduprite panele ili bilo koji preveliki radni komad da biste smanjili na minimum rizik od stezanja i povratnog udara.** Veliki radni komadi često se uleknú pod sopstvenom težinom. Potrebno je podupreti radni komad blizu linije sečenja i pokraj ivice radnog komada sa obe strane ploče.
- **Budite posebno oprezni kada vršite „džepno sečenje“ u postojećim**

zidovima ili drugim slepim područjima. Ploča koja strši može preseći vodove za gas ili vodu, električne žice ili predmete koji mogu uzrokovati povratni udar.

- **Nemojte pokušavati vijugavo sečenje.** Preopterećivanje ploče povećava opterećenje i podložnost savijanju ili stezanju ploče tokom sečenja i mogućnost povratnog udara ili pucanja ploče, što može uzrokovati ozbiljnu povredu.

Dodatne bezbednosne napomene za rad žičanim četkama

- **Napominjemo da žičana četka gubi komade žice, čak i tokom normalne upotrebe. Ne opterećujte žice previsokim površinskom pritiskom.** Komadi žice koji lete okolo mogu veoma lako da prodru kroz tanku odeću i/ili kožu.
- **Ako se preporučuje zaštitni poklopac, sprečite mogućnost kontakta zaštitnog poklopca i žičane četke.** Prečnik tanjirastih četaka i čašastih četaka može da se povećala provršinskim pritiskom i centrifugalnim silama.

Dodatne bezbednosne napomene

- Nikada ne držite prste između brusne ploče i zaštite od varnica u blizini zaštitnih poklopaca. Postoji opasnost od prignečenja.
- Rotirajući delovi ne mogu da se pokriju iz funkcionalnih razloga. Zbog toga, budite oprezni i dobro držite radni predmet da bi se izbeglo proklizavanje, pri čemu bi ruke mogle da dođu u dodir sa brusnom pločom.
- Radni predmet postaje vruć prilikom brušenja. Ne dirajte ga na obrađivanom mestu, ostavite ga da se ohladi. Postoji opasnost od opekotina. Ne koristite rashladna sredstva ili slično.
- Na radite uređajem kada ste umorni ili nakon konzumiranja alkohola ili tableta. Uvek pravite pravovremene pauze u radu.
- Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili:
 - da biste otpustili zaglavljene alat za umetanje,
 - u slučaju neobičnih šumova
 - pre nego što proverite uređaj, pre nego što ga očistite ili na njemu radite

- **Koristite isključivo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može prouzrokovati strujni udar ili požar.

Preostali rizici

Čak i ako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja oka, ako ne nosite pogodnu zaštitu za oči.
- Oštećenja pluća, ako ne nosite podobnu respiratornu zaštitu.
- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitnike za sluh.
- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.
- Narušavanje zdravlja usled:
 - dodirivanja brusnog alata u nepokrivenom području;
 - letenja delova iz radnih predmeta ili oštećenih brusnih ploča.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

Priprema

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

Prekidač za uključivanje/isključivanje (1)

- **Uključivanje "I":**
Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje sa zadnje strane nadole, gurnite ga unapred i pustite ga. Prekidač za uključivanje/isključivanje će uslednuti.

Isključivanje "O":

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje sa zadnje strane nadole i pustite ga. Prekidač za uključivanje/isključivanje vraća u početni položaj.

Točkić (3)

Točkić (3) može da se podesi u 6 stepeni:

- **1** ≙ najmanji stepen broja obrtaja
- **6** ≙ najveći stepen broja obrtaja

Izbor odgovarajućeg stepena za odgovarajući alat vidi *Prilagodavanje broja obrtaja, P. 110.*

Blokada vretena (13)

- Blokira vreteno prilikom montaže/demontaže alata za umetanje.

Montaža dodatne ručke

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled gubitka kontrole! Koristite uređaj samo sa montiranom dodatnom ručkom.

Postupak

1. Zavrnite dodatnu ručku (6) u jedan prihvat (14) za dodatnu ručku. Dodatna ručka može da se pričvrsti u sledeće položaje na uređaju: gore, levo, desno.

Montaža i demontaža zaštitnog poklopca

⚠ UPOZORENJE! Nikada ne koristite uređaj bez potpuno montiranog zaštitnog poklopca.

Neophodni alati

- Odvijać sa krstastim vrhom (nije isporučeno)

Preduslovi

- Vađenje akumulatora iz uređaja
- Alat za umetanje und prihvatna prirubnica (18) su demontirani

Montaža zaštitnog poklopca (sl. D)

1. Postavite zaštitni poklopac (10) na uređaj. Zatvorena strana pokazuje ka uređaju.
2. Stavite pričvrtnu ploču (26) na zaštitni poklopac. Najduža od tri metalne pločice pokazuje u smeru ručke (2).
3. Pričvrstite zaštitni poklopac pomoću tri Phillips vijka (25).
4. Okrenite zaštitni poklopac u radni položaj (vidi *Podešavanje zaštitnog poklopca, P. 110.*)

Demontaža zaštitnog poklopca (sl. D)

- Otpustite Phillips vijke (25).
- Svucite pričvrсну ploču (26) i zaštitni poklopac (10) sa uređaja.

Montaža i demontaža alata za umetanje

Dozvoljeni alat za umetanje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda! To što neki pribor možete da pričvrstite na svom električnom alatu, ne garantuje njegov bezbedan rad. Nemojte koristiti pribor koji nije posebno dizajniran i specificiran od strane proizvođača alata.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Pribor koji se okreće brže od nominalne brzine može da se polomi i razleti okolo. Nominalna brzina pribora mora da bude barem jednaka maksimalnoj brzini označenoj na električnom alatu.

Svi alati za umetanje

- Maksimalni broj obrtaja:
3400–10000 min⁻¹
- prečnik: ≤ 125 mm

Brusna ploča

- Debljina: ≤ 6 mm

Rezna ploča

- Debljina: ≤ 1,2 mm
- konstrukcije reznih ploča: dijamantske, povezane ojačane, segmentirane

Četka za ploču

- Debljina: ≤ 16,5 mm

Čašasta četka

- Debljina: ≤ 5 mm

Montaža i demontaža ploče



⚠ OPREZ! Opasnost od povreda dodirivanjem alata za umetanje. Nosite zaštitne rukavice prilikom rukovanja alatom za umetanje.

Napomene

- ⚠ OPASNOST!** Opasnost od povreda! Koristite samo alate za umetanje koje je preporučio proizvođač.
- Koristite isključivo neoštećene alate za umetanje.
- Ploča se pričvršćuje za prihvatno vreteno (19) pomoću brzostezne navrtke (17).


Postoje dva načina da olabavite ili zategnete brzosteznu navrtku:

- Ručno: Da biste to uradili, preklomite prema gore ručku (16) navrtke za brzo otpuštanje.
- Korišćenje zateznog ključa (7); nalazi se u dodatnoj ručki (6).
- Ako ste montirali rezu ploču: Montirajte nastavak na zaštitni poklopac (vidi *Montaža i demontaža nastavka na zaštitnom poklopcu, P. 108*).

Postupak (sl. F)

- Proverite alat za umetanje. Ne upotrebljavajte alat za umetanje ako je oštećen.
- Pritisnite blokadu vretena i držite je pritisnutom (13).
- Okrećite prihvatno vreteno (19) dok blokada vretena ne fiksira prihvatno vreteno. I dalje držite pritisnutom blokadu vretena (13).
- Odvijte navrtku za brzo otpuštanje (17). Možete da pustite blokadu vretena (13).
- Demontaža:** Uklonite alat za umetanje sa prihvatne prirubnice (18).

Montaža: Postavite alat za umetanje na prihvatnu prirubnicu (18).

Ako je smer rotacije naznačen na ploči, onda on mora da odgovara strelici smera rotacije (12) .

Vodite računa da je prihvatna prirubnica (18) postavljena na uređaju tako da prerezi u prirubnici zahvataju ivicu uređaja. Prihvatno vreteno (19) mora da se okreće kada okrećete prirubnicu.

- Stavite brzosteznu navrtku (17) na prihvatno vreteno (19). Plosnata površina brzostezne navrtke je usmerena ka alatu za umetanje.
- Pritisnite blokadu vretena i držite je pritisnutom (13).
- Okrećite prihvatno vreteno (19) dok blokada vretena ne fiksira prihvatno vreteno. I dalje držite pritisnutom blokadu vretena (13).
- Zategnite navrtku za brzo otpuštanje (17). Možete da pustite blokadu vretena (13).

Montaža i demontaža žičanih četki



⚠ OPREZ! Opasnost od povreda dodirivanjem alata za umetanje. Nosite zaštitne rukavice prilikom rukovanja alatom za umetanje.

Neophodni alati

- Vilasti ključ (nije isporučeno)

Demontaža žičane četke (sl. G)

1. Pritisnite blokadu vretena (13) i držite je pritisnutom.
2. Okrećite prihvatno vreteno (19) dok blokada vretena ne fiksira prihvatno vreteno. I dalje držite pritisnutom blokadu vretena (13).
3. Otpustite žičanu četku viljuškastim ključem.
Možete da pustite blokadu vretena (13).

Montaža žičane četke (sl. G)

1. Stavite željenu žičanu četku na prihvatno vreteno (19).
2. Pritisnite blokadu vretena (13) i držite je pritisnutom.
3. Okrenite žičanu četku na prihvatno vreteno (19). Zategnite žičanu četku viljuškastim ključem.
Možete da pustite blokadu vretena (13).

Montaža i demontaža nastavka na zaštitnom poklopcu



⚠ OPREZ! Opasnost od povreda dodirivanjem alata za umetanje. Nosite zaštitne rukavice prilikom rukovanja alatom za umetanje.

Preduslovi

- Rezna ploča montirana
- Vađenje akumulatora iz uređaja

Montaža nastavka (sl. E)

1. Postavite nastavak (8) na zaštitni poklopac (10) i okrećite nastavak (8) dok se čujno ne uglati.

Demontaža nastavka (sl. E)

1. Otpustite jednu od dve blokade (9) na nastavku (8) pritiskanjem blokade (9) ka spolja.
2. Pomaknite otpuštenu blokadu (9) preko zaštitnog poklopca (10) tako da se nastavak demontira nakon pola obrtaja.

Provera stanja napunjenosti akumulatora

LED indikatori	Značenje
crven, narandžast, zelen	Akumulator je napunjen
crven, narandžast	Akumulator je delimično napunjen
crven	Akumulator mora da se napuni

1. Pritisnite taster (22) pored indikatora stanja napunjenosti (21) na akumulatoru (23).
LED lampice indikatora stanja napunjenosti pokazuju napunjenost akumulatora.
2. Punite akumulator (23) kada svetli samo još crvena LED lampica indikatora stanja napunjenosti (21).

Punjenje akumulatora

Pogledajte takođe uputstvo za upotrebu punjača.

Napomene

- Pustite da se zagrejani akumulator ohladi pre punjenja.
- Ne izlažite akumulator direktnoj sunčevoj svetlosti ili visoke temperature > 50 °C duže vremena. Posebno izbegavajte ostavljanje na grejače ili skladištenje u vozilima koja su parkirana na suncu.

Postupak

1. Ako je potrebno, izvadite akumulator (23) iz uređaja.
2. Gurnite akumulator u otvor za punjenje na punjaču (24).
3. Priključite punjač na utičnicu.
4. Nakon uspešnog postupka punjenja, odvojite punjač od mreže.
5. Izvucite akumulator iz otvora za punjenje.

Kontrolne LED diode na punjaču (24)

zelen	crven	Značenje
		• akumulator je potpuno napunjen
svetli	—	• spremno (akumulator nije umetnut)
—	svetli	akumulator se puni
—	treperi	Baterija je pregrejana
treperi	treperi	Baterija je neispravna

Rad

Napomene za rad

- **▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda! Ako je moguće, koristite stege da fiksirate radni predmet. Tokom korištenja alata, nemojte nikada da držite mali radni predmet u jednoj ruci, a alat u drugoj ruci.
- **▲ OPASNOST!** Opasnost od povreda! Obratite pažnju na to da imate dovoljno prostora za rad i da ne ugrožavate druga lica.
- Podesite zaštitni poklopac tako da leteća varnica niti odlomljeni delovi ne mogu pogoditi korisnika niti lica koja se nalaze u okruženju. Položaj zaštitnog poklopca takođe mora da bude takav, da leteća varnica ne može da zapali zapaljive delove iz okruženja.
- Električni alat se ne sme koristiti sa postoljem za rezanje brušenjem.
- Uključite uređaj samo kada alat za umetanje ne dodiruje radni predmet.
- Prejak pritisak smanjuje kapacitet rada električnog alata i dovodi do bržeg habanja alata za umetanje.
- Uvek radite u kontrasmernu. Na taj način uređaj neće biti nekontrolisano istisnut iz reza. Strelica za smer rotacije (12) simbolizuje smer rotacije alata za umetanje.
- Nakon teškog opterećenja, pustite uređaj da radi u mirovanju nekoliko minuta da se alat ohladi.
- Ne hvatajte rukom alat za umetanje, sve dok se ne ohladi.

Kontrola povratnog udara (Kickback Control)

- U slučaju iznenadnog povratnog udarca (npr. blokiranje uređaja), napajanje motora se prekida i uređaj se isključuje.
- Ponovno puštanje u rad:
 - Dovođenje prekidača za uključivanje/ isključivanje (1) u isključen položaj
 - Ponovno uključivanje uređaja

Zaštita od ponovnog pokretanja

- Zaštita od ponovnog pokretanja sprečava nekontrolisano pokretanje uređaja nakon prekida napajanja.
- Ponovno puštanje u rad: vidi

Kontrola povratnog udara (Kickback Control), P. 109

Probni rad

Pre prve primene i nakon svake zamene alata, izvršite probni rad bez opterećenja. Odmah isključite uređaj ako se alat okreće ekscentrično, ako se pojave znatne vibracije ili neuobičajeni šumovi.

Rezanje brušenjem

Preduslovi

- Rezna ploča
NAPOMENA! Materijalna oštećenja. Nikada ne koristite ploče za grubo brušenje za rezanje!
 - prečnik ≤ 125 mm
 - Debljina $\leq 1,2$ mm
 - konstrukcije reznih ploča: dijamantske, povezane ojačane, segmentirane
- Nastavka (8) je montiran na zaštitni poklopac (10)

Napomene

- U načelu, radite samo sa malim pomakom. Primenjujte samo umeren pritisak na radni predmet.

Napomene u vezi sa statikom

Prerezi u nosivim zidovima poredlezu propisima specifičnim za zemlju. Ove propise treba obavezno poštovati.

Pre početka radova, posavetujte se sa nadležnim statičarima, arhitektima ili sa nadležnim građevinskim odeljenjem.

Grubo brušenje

Preduslovi

- Ploča za grubo brušenje
NAPOMENA! Materijalna oštećenja. Nikada ne koristite rezne ploče za grubo brušenje!
 - prečnik ≤ 125 mm
 - Debljina ≤ 6 mm
- Zaštitni poklopac bez nastavka

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled gubitka kontrole. Uklonite nastavak (8) zaštitnog poklopca (10) da biste izbegli udarce u radni predmet.

Napomene

- U načelu, radite samo sa malim pomakom. Primenjujte samo umeren pritisak na radni predmet.

- Najbolje rezultate prilikom grubog brušenja ćete ostvariti pod radnim uglom od 30° do 40°.

Brušenje žičanom četkom

Preduslovi

- Odgovarajuća brusna četka
- Zaštitni poklopac (10)

Napomene

- Nosite zaštitne naočare, jer bi žice mogle da se otpuste.
- Koristite samo četke za ploče koje nisu deblje od dozvoljene maksimalne debljine (≤ 16,5 mm). Žice mogu udariti i razbiti zaštitni poklopac.
- Pogodna za grubo skidanje rđe, čišćenje šavova vara i uklanjanje laka.
- Primenjujte samo umeren pritisak na radni predmet. Ne opterećujte žičanu četku previsokim površinskom pritiskom.

Umetanje i vađenje akumulatora

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad. **NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja! Pogrešan akumulator može da ošteti uređaj i akumulator.

Umetanje akumulatora

1. Gurnite akumulator (23) duž vodilice u držač akumulatora (4). Akumulator će čujno usednuti.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite deblokadu akumulatora (20) na akumulatoru (23) i držite ga pritisnutim.
2. Izvucite akumulator iz držača akumulatora (4).

Podešavanje zaštitnog poklopca

Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Izvadite akumulator (23) iz uređaja.



▲ OPREZ! Opasnost od povreda dodirivanjem alata za umetanje. Nosite zaštitne rukavice prilikom rukovanja alatom za umetanje.

Napomene

- Podesite zaštitni poklopac (10) tako da leteća varnica niti odlomljeni delovi ne

mogu pogoditi korisnika niti lica koja se nalaze u okruženju.

- Podesite zaštitni poklopac (10) tako da leteća varnica ne može zapaliti gorive delove, ni u okruženju.

Postupak

1. Držite uređaj jednom rukom za ručku (2), dok drugom rukom podešavate zaštitni poklopac (10) u radnik položaj.
2. Okrenite zaštitni poklopac (10) u željeni položaj.
3. Malo pomaknite zaštitni poklopac (10) tako da se uglati.

Prilagođavanje broja obrtaja

Možete da prilagodite broj obrtaja bilo kada tokom rada. Birajte stepen broja obrtaja pomoću točkica (3).

Uputstvo za izbor brzine:

nivo	Alat za umetanje	Primena
2-3	Čašasta četka	Četke Gruba rđa Uklanjanje laka
4-6	Brusna ploča	Brušenje
6	Ploča za grubo brušenje	Grubo brušenje
6	Rezna ploča	Sečenje

Uključivanje i isključivanje

Napomene

- Zavisno od svrhe upotrebe, pridržavajte se uputstava za rad uređaja (vidi *Napomene za rad, P. 109*).

Uključivanje

1. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) sa zadnje strane nadole i gurnite ga unapred. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje, usednuće.
2. Pritom proverite da li se alat za umetanje ravnomerno okreće. Ako se ne okreće ravnomerno: Zamenite alat za umetanje.
3. Sačekajte da uređaj dostigne svoj pun broj obrtaja.
4. Prinesite alat za umetanje radnom predmetu.

Isključivanje

1. Uklonite alat za umetanje sa radnog predmeta.
2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) sa zadnje strane nadole i pustite ga. Prekidač za uključivanje/isključivanje vraća u početni položaj.

3. Sačekajte da se električni alat zaustavi pre nego što ga odložite.
4. Izvadite akumulator (23) iz uređaja kada ostavljate uređaj bez nadzora ili kada završite posao.

Transport

Napomene

- Isključite uređaj.
- Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
- Uklonite akumulator
- Uklonite alat za umetanje.
- Uvek nosite uređaj za ručku (2).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštitite se prilikom radova na održavanju i čišćenju. Isključite uređaj i uklonite akumulator (23).

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

- Održavajte proreze za ventilaciju, kućište motora i ručke uređaja uvek čisto. U tu svrhu, koristite vlažnu krpnu ili četku.

Čišćenje rešetke za zaštitu od prašine (sl. H)

- Očistite rešetku za zaštitu od prašine (5) četkicom.
- Za temeljno čišćenje možete da demontirate rešetku za zaštitu od prašine. Za to postavite uski odvijač sa ravnim vrhom na označeno mesto. Zamenite neispravnu rešetku za zaštitu od prašine (*Rezervni delovi i pribor, P. 113*).

Održavanje

Uređaj ne zahteva održavanje.

Skladištenje

Uvek skladištite pribor:

- čisto
- suvo
- zaštićen od prašine
- U isporučenom koferu za čuvanje (15)
- van domašaja dece

Uređaji sa akumulatorom:

- Temperatura skladištenja za akumulator i uređaj iznosi između 15 °C i 25 °C. Izbegavajte ekstremno niske ili visoke temperature tokom skladištenja. Ovo može da dovede do gubitka snage akumulatora ili oštećenja akumulatora.
- Izvadite akumulator iz uređaja pre dužeg skladištenja (npr. preko zime) (poštujte zasebno uputstvo za upotrebu akumulatora i punjača).

Skladištenje rezne/brusne ploče

- suvo
- uspravno
- nenaslagano

Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Uređaj se ne pokreće	Akumulator (23) nije umetnut	<i>Umetanje akumulatora, P. 110</i>
	Taster za uključivanje/isključivanje (1) je neispravan	Obratite se servisnom centru.
	Motor je u kvaru	Obratite se servisnom centru.

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Alat za umetanje se ne kreće, iako motor radi	Stezna navrtka (17) je labava	Pritegnite steznu navrtku
	Radni predmet, ostaci radnog predmeta ostaci alata za umetanje blokiraju pokretanje	Uklonite blokade
Motor postaje sporiji i zaustavlja se	Radni predmet preopterećuje uređaj	Smanjite pritisak na alat za umetanje
		Radni predmet nije pogodan
Alat za umetanje se kreće neravnomerno, čuju se neuobičajeni šumovi	Stezna navrtka (17) je labava	Pritegnite steznu navrtku
	Alat za umetanje neispravan	Zamena alata za umetanje
Uređaj radi sa prekidima	Prekid internog kontakta	Obratite se servisnom centru.
	Taster za uključivanje/isključivanje (1) je neispravan	

Odlaganje/zaštita životne sredine

Izvadite akumulator iz aparata i odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa. U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način



Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da ugroze životnu sredinu i Vaše zdravlje, kada cure otrovne pare ili tečnosti.

U obavezi ste da odložite neispravne ili istrošene akumulatore na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte akumulatore i izbegavajte mehaničko oštećenje. Postoji opasnost od kratkog spoja i mogu da se pojave isparenja, koja nadražuju disajne puteve.
- Iz bezbednosnih razloga, akumulatore bi trebalo isprazniti pre odlaganja.
- Odlepiti polove da biste sprečili kratke spojeve.
- Odložite akumulatore preko prodavnice ili sabirnog mesta.
- **Oštećeni akumulatori**
Posebno pažljivo rukujte akumulatorima koji su spolja oštećeni!
 - Ne dirajte oštećene akumulatore golim rukama.
 - Ako ne možete da odlepiti polove, stavite akumulatore pojedinačno u plastičnu kesu.
 - Stavite oštećene akumulatore pojedinačno u nezapaljivu posudu koja može da se zaključa i koja još može da se napuni peskom.
 - Odnosite oštećene akumulatore na sabirno mesto kod stručnog osoblja.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:
0800 801 807

- pošaljete e-mail na: *grizzly@lidl.rs*
 - posetite najbližu Lidl prodavnicu.
- Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 115*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Poz. br.	Ime	Naredba br.
6	Dodatna ručka	91120837
7	Stezni ključ	91120836
8+10	Zaštitni poklopac (dvodelna)	91120835
11	Rezna ploča	30211107
17+18	Stezna navrtka + Prihvatna prirubnica	91120839

Dodatno raspoloživo	Naredba br.
Ploča za grubo brušenje	91103235

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Aku ugaona brusilica**

Model: **PPWSA 20-Li A1**

Serijski broj: 000001 – 270000

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (umesto 2014/30/EU)**

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMAČKA
08.12.2025

Christian Frank
Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 5 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije. Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid. U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledecim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar..).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Aku ugaona brusilica
Model:	PPWSA 20-Li A1
IAN/Serijski broj:	530758_2507/000001 – 270000
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 GroBostheim; NEMAČKA; www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parksidediy.com

Содржина

Вовед.....	117	Барање проблеми.....	134
Наменета употреба.....	117	Отстранување/Заштита на животната средина.....	134
Обем на испорака/додатоци.....	118	Отстранете ги батериите на еколошки начин.....	135
Преглед.....	118	Резервни делови и додатоци.....	135
Функционален опис.....	118	Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ.....	136
Технички податоци.....	118	ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ.....	137
Безбедносни упатства.....	120	Расклопен поглед.....	263
Значење на безбедносните упатства.....	120		
Пиктограми и симболи.....	120		
Општи предупредувања за безбедност за електричната алатка.....	120		
Безбедносни информации за аголни брусилки.....	123		
Преостанати ризици.....	127		
Подготовка.....	127		
Контролни елементи.....	127		
Монтирање на дополнителната рачка.....	127		
Инсталирање и отстранување на заштитниот капак.....	128		
Монтирање и демонтирање на алатката за вметнување.....	128		
Монтирање и отстранување на дискот.....	128		
Склопување и расклопување на жичена четка.....	129		
Монтирајте го и демонтирајте го додатокот на заштитниот капак.....	129		
Проверете го нивото на полнење на батеријата.....	130		
Наполнете ја батеријата.....	130		
Работа.....	130		
Упатства за работа.....	130		
Брусење за сечење.....	131		
Грубо брусење.....	131		
Брусење со жичена четка.....	131		
Вметнување и вадење на батеријата.....	131		
Прилагодување на заштитниот капак.....	132		
Прилагоди брзина.....	132		
Вклучување и исклучување.....	132		
Транспорт.....	133		
Чистење, одржување и складирање.....	133		
Чистење.....	133		
Одржување.....	133		
Складирање.....	133		

Вовед

Честитки за купувањето на вашата нова безжична аголна брусилка (во понатамошниот текст апарат или електричен алат). Избравте висококвалитетен апарат. Овој апарат беше тестиран за квалитет за време на производството и подложен на финална инспекција. Така, функционалноста на вашиот апарат е загарантирана.



Упатствата за употреба се дел од овој апарат. Содржат важни информации за безбедноста, употребата и отстранувањето. Внимателно прочитајте ги упатствата за работа. Запознајте се со контролите и правилната употреба на апаратот. Користете го апаратот само како што е опишано и за наведените области на примена. Чувајте го упатството за употреба на безбедно место и предајте ги сите документи доколку го предавате апаратот на трети лица.

Наменета употреба

Овој електричен алат е наменет да функционира како брусилка, жичена четка или алатка за сечење. Операциите како што се шмирглање, полирање или сечење дупки не треба да се изведуваат со овој електричен алат. Не користете течни средства за ладење, како што е вода. Не работете со материјали што содржат опасни супстанции, како што се на пр. азбест или олово. Работете само во суви простории. Апаратот е наменет за употреба од страна на возрасни. Младите лица над 16 години

смеат да го користат апаратот само под надзор.

Секоја друга употреба што не е изречно дозволена во ова упатство може да претставува сериозна опасност за корисникот и да резултира со оштетување на апаратот. Операторот или корисникот на апаратот е одговорен за какви било несреќи или штети врз други лица или нивниот имот. Апаратот е наменет за употреба во секторот „Направи сам“. Не е дизајниран за континуирана комерцијална употреба. Доколку се користи комерцијално, гаранцијата е неважечка. Производителот не е одговорен за штета предизвикана од неправилна употреба или неправилно ракување.

Уредот е дел од серијата **X 20 V TEAM** и може да работи со батерии од серијата **X 20 V TEAM**. Батериите од серијата **X 20 V TEAM** може да се полнат само со полначи од серијата **X 20 V TEAM**.

Обем на испорака/додатоци

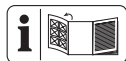
Распакувајте го апаратот и проверете ја содржината на испорака.

Правилно фрлете го материјалот за пакување.

- Аголна брусилка на батерии
- Дополнителна рачка (претходно склопено)
- Диск за сечење (претходно склопено)
- Заштитна хауба, Додаток
- Затегнувачки клуч
- Кутија за складирање
- Превод на оригиналните упатства за работа

Батеријата и полначот не се вклучени.

Преглед



Илустрациите на апаратот може да се најдат на предната и задната преклопна страница.

сл. А

- 1 Прекинувач за вклучување/исклучување
- 2 Рачка
- 3 Ротирачко тркалце
- 4 Држач за батерија
- 5 Решетка за заштита од прашина

- 6 Дополнителна рачка
 - 7 Затегнувачки клуч
 - 8 Додаток (Заштитен капак)
 - 9 Заклучување (Додаток)
 - 10 Заштитен капак
 - 11 Диск за сечење
 - 12 Стрелка за насока на ротација
 - 13 Заклучување на вретеното
 - 14 Држач (Дополнителна рачка)
 - 15 Кутија за складирање
- сл. В**
- 16 Штитник (Брзостегачка навртка)
 - 17 Брзостегачка навртка
 - 18 Монтажна прирабница
 - 19 Вретено за монтирање
- сл. С**
- 20 Ослободување на батеријата
 - 21 Индикатор за ниво на полнење
 - 22 Копче (Индикатор за ниво на полнење)
 - 23 Батерија
 - 24 Полнач
- сл. Д**
- 25 Филипс завртка (3x)
 - 26 Монтажна подлошка

Функционален опис

Многу брзо ротирачкиот алат овозможува чисто брусење, сечење или четкање на метал.

За секоја апликација се обезбедени специјални алатки.

Погледнете ги упатствата на производителот.

Погледнете ги следниве описи за функцијата на контролните елементи.

Технички податоци

Аголна брусилка на батерии

.....	PPWSA 20-Li A1
Номинален напон U	20 V \approx
Вид на заштита	IPX0
Брзина при мирување n_0	
.....	3400–10000 min ⁻¹
Тежина (без батерија)	\approx 1,66 kg
Монтажна прирабница	\varnothing 22,23 mm

Навој	M14
Должина на навојот на вретеното за брусење	≤ 11 mm
Ниво на звучна моќност L_{WA}	90,1 dB; $K_{WA}=3$ dB
Ниво на звучен притисок L_{pA}	82,1 dB; $K_{pA}=3$ dB
вибрации a_H Аголни брусилки	
– Рачка	3,254 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Дополнителна рачка	2,670 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
вибрации a_H Брусење за сечење	
– Рачка	2,426 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Дополнителна рачка	1,832 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Батерија	Li-Ion
Температура	≤ 50 °C
– Процес на полнење	4–40 °C
– Работа	4–50 °C
– Складирање	15–25 °C
PARKSIDE Performance паметна батерија Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
– Фреквенција f	2400–2483,5 MHz
– Моќност на пренос	≤ 20 dBm

Диск за сечење **AS60TBF** (вклучено)

Произведено во согласност со EN 12413:2019

Брзина на дискот n_{max}	≤ 12200 min ⁻¹
Брзина на дискот v_0	≤ 80 m/s ² *
Надворешен дијаметар	∅ 125 mm
Дупчење	∅ 22,23 mm
Дебелина	≤ 1,2 mm

* Дискот за брусење мора да издржи брзина на ротација од 80 m/s.

Информации за нивоата на бучава и вибрации

Вредностите на бучава и вибрации беа утврдени во согласност со стандардите и прописите наведени во декларацијата за сообразност.

▲ ВНИМАНИЕ! Оштетување на слухот!
Носете заштита за слух.

Наведените вкупни вредности на вибрации и наведените вредности на емисија на бучава се измерени според стандардизиран метод на

тестирање и можат да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Наведените вкупни вредности на вибрации и наведените вредности на емисија на бучава може да се користат и за прелиминарна проценка на оптоварувањето.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Емисиите на вибрации и бучава за време на вистинската употреба на електричниот алат може да се разликуваат од наведената вредност, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат, особено од типот на обработуван дел. Потребно е да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста на вибрации во реални услови на употреба. Мора да се земат предвид сите делови од работниот циклус, на пример, времињата кога електричниот алат е исклучен и времињата кога е вклучен, но работи без оптоварувањето.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Брусењето тенки лимови или други високо вибрирачки конструкции со голема површина може да доведе до зголемени нивоа на бучава и многу повисока (до 15 dB) вкупна емисија на бучава од наведените вредности на емисија на бучава. На пример, користете тешки флексибилни амортизирачки подлоги за да спречите бучава од таквите работни парчиња. Земете ги предвид зголемените емисии на бучава и носете соодветна заштита за слухот.

X 20 V TEAM

Уредот е дел од серијата **X 20 V TEAM** и може да работи со батерии од серијата **X 20 V TEAM**. Батериите од серијата **X 20 V TEAM** може да се полнат само со полначи од серијата **X 20 V TEAM**.

Препорачуваме да го користите овој уред само со следниве батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Препорачуваме полнење на овие батерии со следниве полначи: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Технички податоци за батеријата и полначот: Видете ги одделните упатства.

Безбедносни упатства

Овој дел ги опфаќа основните безбедносни упатства при користење на апаратот.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Телесни повреди и материјална штета поради неправилно ракување со батеријата. Земете ги предвид безбедносните упатства и упатствата за полнење и правилна употреба во упатствата за вашата батерија и полнач од серијата **X 20 V TEAM**. Детален опис на процесот на полнење и дополнителни информации можете да најдете во ова посебно упатство за употреба.

Значење на безбедносните упатства

▲ ОПАСНО! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот е сериозна телесна повреда или смрт.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, може да се случи несреќа. Резултатот може да биде сериозна телесна повреда или смрт.

▲ ВНИМАНИЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде лесна или умерена телесна повреда.

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде материјална штета.

Пиктограми и симболи

Симболи во упатството за употреба



Опасност!

Симболи на апаратот



Прочитајте ги упатствата за работа



Користете заштита за очи



Секогаш користете ги двете раце!



Стрелка за насока на ротација



Не користете го заштитниот капак без додатокот за сечење!



Електричните апарати не припаѓаат во домашниот отпад.

Симболи на додатокот



Диск за сечење



Прочитајте ги упатствата за работа



Користете заштита за очи



Користете заштита за слух



Користете заштитни ракавици



Користете респираторна заштита



Користете заштита за стапала



метал



дијаметар 125 mm



Не е дозволено за странични јамки



Не е погодно за влажно брусење



Не користете оштетени дискови.

Општи предупредувања за безбедност за електричната алатка

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите предупредувања за безбедност, упатства, илустрации и спецификации дадени со оваа електрична алатка. Неследењето на сите упатства наведени подолу може да резултира со струен

удар, пожар и/или сериозна повреда.
Зачувајте ги сите предупредувања и упатства за идна референца.

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка со кабел или батерија (безжична).

1. БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНАТА ОБЛАСТ

- a) **Чувајте ја работната област чиста и добро осветлена.** Натрупани или темни области предизвикуваат несреќи.
- b) **Не управувајте со електрични алатки во експлозивни атмосфери, како на пример во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алатки создаваат искри што може да ја запалат прашина или испарувањата.
- c) **Чувајте ги децата и минувачите настрана додека работите со електричната алатка.** Губењето внимание може да предизвика да ја изгубите контролата.

2. ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- a) **Приклучоците за електрични алатки мора да одговараат на штекерот. Никогаш не модифицирајте го приклучокот на никаков начин. Не користете никакви адаптерски приклучоци со заземјени електрични алати.** Немодифицираните приклучоци и соодветните приклучоци ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- b) **Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- c) **Не изложувајте ги електричните алатки на дожд или влажни услови.** Влегувањето на вода во електрична алатка ќе го зголеми ризикот од електричен удар.
- d) **Не злоупотребувајте го кабелот. Никогаш не користете го кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.** Оштетените или заплетканите

кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.

- e) **Кога работите со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел погоден за надворешна употреба.** Употребата на кабел погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
 - f) **Доколку е неизбежно да се работи со електрична алатка на влажно место, користете напојување заштитено со уред за диференцијална струја (RCD).** Употребата на RCD го намалува ризикот од струен удар.
- ## 3. ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ
- a) **Останете будни, внимавајте што правите и користете здрав разум кога ракувате со електричен алат. Не користете електричен алат додека сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови.** Момент на невнимание додека работите со електрични алатки може да резултира со сериозни телесни повреди.
 - b) **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема како што се маска за прашина, нелизгачки заштитни чевли, заштитна кацига или заштита за слух што се користи во соодветни услови ќе ги намали личните повреди.
 - c) **Спречете ненамерно стартување. Осигурајте се дека прекинувачот е во исклучена положба пред да го поврзете со извор на енергија и/или батерија, да го подигнете или носите алатот.** Носењето електрични алати со прстот на прекинувачот или вклучувањето на електрични алати на кои прекинувачот е вклучен предизвикува несреќи.
 - d) **Отстранете го секој клуч од алатот пред да го вклучите електричниот алат.** Клуч оставен закачен на ротирачки дел од електричната алатка може да предизвика телесна повреда.
 - e) **Не посегнувајте подалеку од што ви е дофатот. Одржувајте правилно стоење и рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола на електричната алатка во неочекувани ситуации.

- f) **Облечете се правилно. Не носете лабава облека или накит. Држете ја косата и облеката подалеку од подвижните делови.** Лабавата облека, накитот или долгата коса може да се заглават во подвижните делови.
- g) **Доколку се обезбедени уреди за поврзување со постројки за извлекување и собирање прашина, осигурајте се дека се поврзани и правилно се користат.** Употребата на систем за собирање прашина може да ги намали опасностите поврзани со прашина.
- h) **Не дозволувајте познавањето стекнато од честата употреба на алатката да ви овозможи да станете лажно самоуверени и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатките.** Невнимателно дејство може да предизвика сериозни повреди за дел од секундата.

4. УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИОТ АЛАТ

- a) **Не присилувајте го електричниот алат. Користете го соодветниот електричен алат за вашата намена.** Соодветниот електричен алат ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која е дизајниран.
- b) **Не користете го електричниот алат ако прекинувачот не се вклучува и исклучува.** Секој електричен алат што не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- c) **Исклучете го приклучокот од изворот на напојување и/или остстранете ја батеријата, ако се откачува, од електричната алатка пред да правите какви било прилагодувања, да менувате додатоци или да складирате електрична алатка.** Ваквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно стартување на електричниот алат.
- d) **Чувајте ги електричните алатки што не се во употреба подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лица кои не се запознаени со**

електричната алатка или со овие упатства да ја користат. Електричните алатки се опасни во рацете на необучени корисници.

- e) **Одржувајте ги електричните алати и додатоките. Проверете дали подвижните делови се нерамномерни или заглавени, дали деловите се скршени или дали има други состојби што можат да влијаат на работата на електричната алатка. Доколку е оштетен, поправете го електричниот алат пред употреба.** Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алати.
 - f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алати за сечење со остри рабови имаат помала веројатност да се заглават и полесни се за контрола.
 - g) **Користете го електричниот алат, додатоките, деловите за алати итн. во согласност со овие упатства, земајќи ги предвид условите за работа и работата што треба да се изврши.** Употребата на електричниот алат за различни операции од оние за кои е наменет може да резултира со опасна ситуација.
 - h) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и без масло и маснотии.** Лизгавите рачки и површините за фаќање не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатката во неочекувани ситуации.
- #### 5. УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА АЛАТ НА БАТЕРИЈА
- a) **Полнете само со полначот наведен од производителот.** Полнач што е соодветен за еден тип батерии може да создаде ризик од пожар кога се користи со други батерии.
 - b) **Користете електричен алат само со специјално означени батерии.** Употребата на други батерии може да создаде ризик од повреда и пожар.
 - c) **Кога батеријата не е во употреба, држете ја подалеку од други метални предмети, како што се спојувалки за хартија, монети, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети, кои можат да направат поврзување од**

еден терминал до друг. Краткото поврзување на терминалите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.

- d) **Под лоши услови, може да истече течност од батеријата; избегнувајте контакт. Доколку дојде до случаен контакт, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите, побарајте медицинска помош дополнително.** Течноста што истекува од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- e) **Не користете батерија или алатка што е оштетена или модифицирана.** Оштетените или модифицираните батерии може да покажат непредвидливо однесување што резултира со пожар, експлозија или ризик од повреда.
- f) **Не изложувајте батерија или алатка на оган или прекумерна температура.** Изложеноста на оган или температура над 130 °C може да предизвика експлозија.
- g) **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ја батеријата или алатката надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.
6. **УСЛУГА**
- a) **Вашиот електричен алат нека го сервисира квалификувано лице за поправка, кое користи само идентични резервни делови.** Ова ќе осигури дека безбедноста на електричниот алат е задржана.
- b) **Никогаш не сервисирајте оштетени батерии.** Сервисирањето на батериите треба да го врши само производителот или овластени сервисери.

Безбедносни информации за аголни брусилки

Безбедносни предупредувања вообичаени за брусење, четкање со жица и сечење

- Овој електричен алат е наменет да функционира како брусилка,

жичена четка или алатка за сечење. Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации што се испорачуваат со овој електричен алат. Неследењето на сите упатства наведени подолу може да резултира со струен удар, пожар и/или сериозна повреда.

- **Операиите како што се шмирглање, полирање или сечење дупки не треба да се изведуваат со овој електричен алат.** Работата за која електричната алатка не е наменета може да создаде опасност и да предизвика телесни повреди.
- **Не пренаменувајте го овој електричен алат да работи на начин што не е посебно дизајниран и специфициран од производителот на алатот.** Таквата конверзија може да резултира со губење на контролата и да предизвика сериозни телесни повреди.
- **Не користете додатоци кои не се специјално дизајнирани и специфицирани од производителот на алатката.** Само затоа што додатокот може да се прикачи на вашиот електричен алат, тоа не гарантира безбедно работење.
- **Номиналната брзина на додатокот мора да биде барем еднаква на максималната брзина означена на електричниот алат.**Dodатоците што работат побрзо од нивната номинална брзина може да се скршат и да одлетаат настрана.
- **Надворешниот дијаметар и дебелината на вашиот додаток мора да бидат во рамките на номиналната моќност на вашиот електричен алат.** Dodатоците со неправилна големина не можат соодветно да се заштитат или контролираат.
- **Димензиите на монтажата на додатоците мора да одговараат на димензиите на монтажниот хардвер на електричната алатка.** Dodатоците што не се совпаѓаат со монтажниот алат на електричната алатка ќе бидат избалансирани, ќе вибрираат прекумерно и може да предизвикаат губење на контролата.

- **Не користете оштетен додаток.** Пред секоја употреба, проверете го додатокот, како што се абразивните дискови за оштетување и пукнатини, задната подлога за пукнатини, кинење или прекумерно абенење, а жичената четка за лабави или напукнати жици. Доколку електричната алатка или додатокот ви падне, проверете дали се оштетени или инсталирајте неоштетен додаток. Откако ќе го проверите и инсталирате додатокот, позиционирајте се себеси и присутните подалеку од рамнината на ротирачкиот додаток и работете со електричниот алат со максимална брзина без оптоварување една минута. Оштетените додатоци обично ќе се распаднаат за време на ова тестирање.
- **Носете лична заштитна опрема. Во зависност од намената, користете штитник за лице или заштитни очила. Доколку е соодветно, носете маска за прашина, штитници за слух, ракавици и работна престилка што може да сопре мали абразивни фрагменти или фрагменти од обработениот дел.** Заштитата за очи мора да биде способна да ги запре разлетаните остатоци генерирани од разни апликации. Маската за прашина или респираторот мора да бидат способни да ги филтрираат честичките генерирани од одредената апликација. Долготрајното изложување на бучава со висок интензитет може да предизвика губење на слухот.
- **Држете ги минувачите на безбедно растојание од работната област. Секој што влегува во работната зона мора да носи лична заштитна опрема.** Фрагменти од работниот дел или од скршен додаток може да одлетаат и да предизвикаат повреда надвор од непосредната област на работа.
- **Држете го електричниот алат за изолираните површини за држење само кога извршувате работа при која додатокот за сечење може да дојде во контакт со скриени жици** Додатоците за сечење што доаѓаат во контакт со жица под напон може

да предизвикаат металните делови на електричниот алат да бидат исто така под напон, што може да предизвика струен удар кај корисникот.

- **Никогаш не оставајте го електричниот алат додека додатокот целосно не застане.** Вртелкиот додаток може да ја зграби површината и да го извади електричниот алат од ваша контрола.
- **Не вклучувајте го електричниот алат додека го носите покрај себе.** Случаен контакт со додатокот што се врти може да ја закачи вашата облека, влечејќи го додатокот кон вашето тело.
- **Редовно чистете ги отворите за вентилација на електричниот алат.** Вентилаторот на моторот ќе ја повлече прашиката во кукиштето, а прекумерното насобирање на прашкаст метал може да предизвика електрични опасности.
- **Не ракувајте со електричниот алат во близина на запаливи материјали.** Искрите би можеле да ги запалат овие материјали.
- **Не користете додатоци кои бараат течни средства за ладење.** Употребата на вода или други течни средства за ладење може да резултира со електричен удар или шок.

Повратен удар и сродни предупредувања

Повратниот удар е ненадејна реакција на приклезтен или заглавен ротирачки диск, подлога, четка или кој било друг додаток. Стиснувањето или заглавувањето предизвикува брзо застој на ротирачкиот додаток, што пак предизвикува неконтролираниот електричен алат да биде присилен во насока спротивна од ротацијата на додатокот во точката на врзување. На пример, ако абразивниот диск за сечење се заглави или притисне од работниот дел, работ на дискот за сечење што влегува во точката на стегане може да се закотви во површината на материјалот, предизвикувајќи дискот да се искачи или исфрли. Тркалото може да скокне кон или подалеку од операторот, во зависност од насоката на движење на дискот во точката на приклезтување.

Абразивните дискови исто така може да се скршат под овие услови.

Повратниот удар е резултат на погрешна употреба на електричната алатка и/или неточни работни процедури или услови и може да се избегне со преземање соодветни мерки на претпазливост како што е наведено подолу.

- **Држете ја цврсто електричната алатка со двете раце и поставете го телото и рацете така што ќе можете да се спротивставите на силите од повратен удар. Секогаш користете ја помошната рачка, доколку е обезбедена, за максимална контрола врз повратниот удар или реакцијата на вртежниот момент за време на стартувањето.** Операторот може да ги контролира реакциите на вртежниот момент или силите на противудар, доколку се преземат соодветни мерки на претпазливост.
- **Никогаш не ставајте ја раката во близина на ротирачкиот додаток.** Додатокот може да се врати наназад преку вашата рака.
- **Не поставувајте го телото во област каде што електричниот алат ќе се движи доколку се појави повратен удар.** Повратниот удар ќе ја помести алатката во насока спротивна на движењето на дискот во точката на заглавување.
- **Бидете особено внимателни кога работите со агли, остри рабови итн. Избегнувајте отскокнување и заглавување на додатокот.** Аглите, острите рабови или отскокнувањето имаат тенденција да го заглават ротирачкиот додаток и да предизвикаат губење на контролата или повратен удар.
- **Не прикачувајте сечило за резбање дрво со пила со синдир, сегментиран дијамантски диск со периферен отвор поголем од 10 mm или забно сечило за пила.** Ваквите сечила создаваат чести повратни удари и губење на контролата.

Безбедносни предупредувања специфични за операции на брусење и сечење

- **Користете само типови на дискови што се специфицирани за вашиот електричен алат и специфичната**

заштита дизајнирана за избраниот диск. Дисковите за кои не е дизајниран електричниот алат не можат соодветно да се заштитат и се небезбедни.

- **Пвршината за брусење на централно вдлабнатите дискови мора да биде монтирана под рамнината на заштитниот раб.** Неправилно монтиран диск што испакнува низ рамнината на заштитниот раб не може соодветно да се заштити.
- **Заштитникот мора да биде безбедно прицврстен на електричниот алат и позициониран за максимална безбедност, така што најмалиот дел од дискот ќе биде изложен кон операторот.** Заштитникот помага да се заштити операторот од скршени фрагменти од дискот, случаен контакт со дискот и искри што би можеле да ја запалат облеката.
- **Дисковите мора да се користат само за одредени намени. На пример: не брусете со страната на сечачкиот диск.** Абразивните дискови за сечење се наменети за периферно брусење, а страничните сили што се применуваат на овие дискови може да предизвикаат нивно кршење.
- **Секогаш користете неоштетени прирабници на дисковите што се со соодветна големина и облик за вашиот избран диск.** Соодветните прирабници на дисковите го потпираат дискот, со што се намалува можноста за кршење на дискот. Прирабниците за дисковите за сечење може да се разликуваат од прирабниците на дисковите за брусење.
- **Не користете истрошени дискови од поголеми електрични алати.** Дискот наменет за поголем електричен алат не е соодветно за поголемата брзина на помалиот алат и може да пукне.
- **Кога користите дискови со двојна намена, секогаш користете ја соодветната заштита за апликацијата што се извршува.** Некористењето на соодветниот штитник може да не го обезбеди посакуваното ниво на заштита, што може да доведе до сериозни повреди.

Дополнителни безбедносни предупредувања специфични за операциите на сечење

- **Не „заглавувајте“ годискот за сечење или да примените прекумерен притисок. Не обидувајте се да направите преголема длабочина на сечење.** Преголемото напрегање на дискот го зголемува оптоварувањето и подложноста на извиткување или заглавување на дискот во сечењето и можноста за повратен удар или кршење на дискот.
- **Не позиционирајте го телото во линија со и зад ротирачкото диск.** Кога дискот, во моментот на работа, се оддалечува од вашето тело, можноиот повратен удар може да ги турне вртечкиот диск и електричната алатка директно кон вас.
- **Кога дискот за сечење се заглавува или кога го прекинувате сечењето од која било причина, исклучете го електричниот алат и држете го неподвижен додека дискот не застане целосно. Никогаш не обидувајте се да го извадите секачкиот диск од сечењето додека дискот е во движење, во спротивно може да се појави повратен удар.** Истражете и преземете корективни мерки за да ја отстраните причината за заглавување на дискот.
- **Не започнувајте ја повторно операцијата на сечење на обработуваниот дел. Оставете дискот да достигне полна брзина и внимателно повторно влезете во сечењето.** Тркалото може да се закачи, да се крене или да предизвика обратен удар ако електричната алатка се рестартира во обработуваниот дел.
- **Потпорни панели или кој било преголем обработуван дел за да се минимизира ризикот од прикleshтување на дискот и обратен удар.** Големите работни парчиња имаат тенденција да се наведнуваат под сопствената тежина. Потпорите мора да се постават под работниот дел близу до линијата на сечење и близу до работ на работниот дел од двете страни на дискот.
- **Бидете особено внимателни кога правите „цебен рез“ во постоечки**

сидови или други слепи површини. Испакнатиот диск може да пресече цевки за гас или вода, електрични инсталации или предмети што можат да предизвикаат повратен удар.

- **Не обидувајте се да правите закривено сечење.** Преголемото напрегање на дискот го зголемува оптоварувањето и подложноста на извиткување или заглавување на дискот во сечењето и можноста за повратен удар или кршење на дискот, што може да доведе до сериозни повреди.

Посебни безбедносни упатства за работа со четки од жица

- **Имајте предвид дека жичената четка исто така ќе исфрли парчиња жица за време на нормална употреба. Не преоптоварувајте ги жиците со примена на прекумерен притисок.** Разлетаните парчиња жица многу лесно можат да навлезат во тенка облека и/или кожа.
- **Доколку се препорачува заштитен капак, спречете го допирањето на заштитниот капак и жичената четка.** Плочестите и кружните четки можат да го зголемат својот дијаметар преку притисок и центрифугални сили.

Дополнителни безбедносни упатства

- Никогаш не ги ставајте прстите помеѓу брусилката и штитникот од искри или близу до заштитните капаци. Постои ризик од повреди од гмечење.
- Ротирачките делови на уредот не можат да бидат покриени од функционални причини. Затоа, постапувајте внимателно и добро прицврстете го обработуваниот дел за да спречите лизгање, што може да предизвика вашите раце да дојдат во контакт со бурсното тркало.
- Работното парче се загрева за време на брусењето. Не допирајте ја третираната површина; оставете ја да се олади. Постои ризик од изгореници. Не користете течноста за ладење или слични супстанции.
- Не ракувајте со уредот ако сте уморни или по консумирање алкохол или апчиња. Секогаш правете пауза од работа на време.

- Исклучете го апаратот и извадете ја батеријата. Проверете дали сите подвижни делови се целосно запрени:
 - за да се ослободи блокирана алатка
 - во случај на необични звуци
 - пред проверка, чистење или извршување на работа на апаратот
- **Користете само додатоци препорачани од PARKSIDE.** Несоодветни додатоци може да предизвикаат струен удар или пожар.

Преостанати ризици

Дури и ако го користите овој апарат правилно, преостанатите ризици секогаш остануваат. Следниве опасности може да се појават во врска со дизајнот и конструкцијата на овој апарат:

- Повреда на очите ако не се носи соодветна заштита за очи.
- Оштетување на белите дробови ако не се носи соодветна респираторна заштита.
- Оштетување на слухот ако не се носи соодветна заштита за слух.
- Оштетување на здравјето како резултат на вибрации на дланката и раката ако апаратот се користи подолг временски период или не се ракува и одржува правилно.
- Здравствена штета предизвикана од:
 - Контакт со алатки за брусење во непокриената површина;
 - Делови што се исфрлаат од работните парчиња или оштетени брусни тркала.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од електромагнетно поле генерирано додека апаратот работи. Под одредени околности, полето може да влијае на активните или пасивните медицински импланти. За да се намали ризикот од сериозни или фатални повреди, препорачуваме лицата со медицински импланти да се консултираат со својот лекар и производителот на медицинскиот имплант пред да го користат апаратот.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Не вметнувајте ја батеријата во

апаратот сè додека апаратот не е целосно подготвен за употреба.

Контролни елементи

Пред да го користите апаратот за прв пат, запознајте се со контролите.

Прекинувач за вклучување/исклучување (1)

- **Вклучување "I":**
Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување на задната страна, лизнете го напред и отпуштете го.
Прекинувачот за вклучување/исклучување се поставува со кликување на своето место.
- **Исклучување „O“:**
Притиснете го и отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување на задната страна. Прекинувачот за вклучување/исклучување се враќа во првобитната положба.

(Ротирачко тркалце (3)

Ротациониот бројчаник (3) може да се прилагоди во 6 чекори:

- 1 ▲ најниска поставка за брзина
- 6 ▲ највисока поставка за брзина

Избор на соодветно ниво за соодветната алатка видете *Прилагоди брзина, стр. 132.*

(Заклучување на вретеното (13)

- Прицврстувањето треба да се случи за време на монтирање/демонтирање на алатката за вметнување.

Монтирање на дополнителната рачка

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од повреда поради губење на контролата! Ракувајте со уредот само со прикачена дополнителна рачка.

Продолжи

1. Цврсто завртете ја помошната рачка (6) во еден од држачите (14) за помошната рачка.
Дополнителната рачка може да се прикачи на уредот во следниве позиции:
горе, лево, десно.

Инсталирање и отстранување на заштитниот капак

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Никогаш не користете го уредот без целосно инсталиран заштитниот капак.

Потребни алатки

- Крстач (не е вклучено)

Предуслови

- Батеријата е отстранета од уредот
- Алатката за вметнување и прирабницата за монтирање (18) се расклопени

Монтирање на заштитниот капак (сл. D)

1. Поставете го заштитниот капак (10) на уредот. Затворената страна е свртена кон уредот.
2. Поставете ја монтажната подлошка (26) на заштитниот капак. Најдолгата од трите метални плочи е насочена кон рачката (2).
3. Прицврстете го заштитниот капак користејќи ги трите завртки со крстовидна глава (25).
4. Свртете ја заштитната хауба во работна положба (видете *Прилагодување на заштитниот капак, стр. 132*).

Отстранете го заштитниот капак (сл. D)

1. Олабавете ги завртките со крстовидна глава (25).
2. Отстранете го дискот за монтирање (26) и заштитниот капак (10) од уредот.

Монтирање и демонтирање на алатката за вметнување

Дозволена алатка

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда! Ниту еден додаток што може да се прикачи на вашиот електричен алат не гарантира безбедно работење. Не користете додатоци кои не се специјално дизајнирани и специфицирани од производителот на алатката.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда! Дополтоците што работат побрзо од нивната номинална брзина може да се скршат и да одлетаат настрана. Номиналната брзина на ротација или периферната брзина на додатокот мора да биде барем еднаква на онаа наведена подолу.

Сите алатки

- Максимална брзина: 3400–10000 min⁻¹
- дијаметар: ≤ 125 mm

Диск за брусење

- Дебелина: ≤ 6 mm

Диск за сечење

- Дебелина: ≤ 1,2 mm
- Конструкции на дискови за сечење: дијамантски, зајакнат, сегментиран

Диск четка

- Дебелина: ≤ 16,5 mm

Сад четка

- Дебелина: ≤ 5 mm

Монтирање и отстранување на дискот




▲ ВНИМАНИЕ! Ризик од повреда при допирање на алатката. Носете заштитни ракавици кога ракувате со алатката.

Белешки

- **▲ ОПАСНО!** Ризик од повреда! Користете само алатки препорачани од производителот.
- Користете само неоштетени алатки.
- Дискот е прикачен на приемното вретено (17) со помош на навртка за брзо отклучување (19). Постојат два начина за олабавување или затегнување на навртката за брзо ослободување:
 - Рачно: За да го направите ова, преклопете ја рачката (16) на навртката за брзо ослободување нагоре.
 - Со затегнувачкиот клуч (7); складиран во дополнителната рачка (6).
- Ако имате инсталиран диск за сечење: Монтирајте го додатокот на заштитниот капак (видете *Монтирајте го и демонтирајте го додатокот на заштитниот капак, стр. 129*).

Продолжи (сл. F)

1. Проверете ја алатката што се користи. Не користете го алатот за вметнување ако е оштетен.
2. Притиснете и држете го механизмот за заклучување на вретеното (13).

3. Ротирајте го приемното вретено (19) сè додека бравата на вретеното не го фиксира приемното вретено. Продолжете да ја држите притисната бравата на вретеното (13).
4. Олабавете ја навртката за брзо ослободување (17).
Можете да го отпуштите механизмот за заклучување на вретеното (13).
5. **Расклопување:** Извадете ја алатката за вметнување од монтажната прирабница (18).
Монтажа: Поставете ја алатката за вметнување на монтажната прирабница (18).
Ако на дискот е означена насока на ротација, тогаш таа мора да одговара на стрелката за насока на ротација (12) .
Осигурајте се дека монтажната прирабница (18) е поставена на уредот на таков начин што вдлабнатините во монтажната прирабница се допираат до работ на уредот. Вретеното за монтирање (19) мора да ротира кога ја вртите прирабницата за монтирање.
6. Поставете ја навртката за брзо ослободување (17) на приемното вретено (19). Рамната страна на навртката за брзо ослободување е свртена кон алатката за вметнување.
7. Притиснете и држете го механизмот за заклучување на вретеното (13).
8. Ротирајте го приемното вретено (19) сè додека бравата на вретеното не го фиксира приемното вретено. Продолжете да ја држите притисната бравата на вретеното (13).
9. Затегнете ја навртката за брзо отклучување (17).
Можете да го отпуштите механизмот за заклучување на вретеното (13).

Склопување и расклопување на жичена четка



⚠ ВНИМАНИЕ! Ризик од повреда при допирање на алатката. Носете заштитни ракавици кога ракувате со алатката.

Потребни алатки

- Клуч со отворен крај (не е вклучено)

Демонтирање на жичената четка (сл. G)

1. Притиснете и држете го механизмот за заклучување на вретеното (13).
2. Ротирајте го приемното вретено (19) сè додека бравата на вретеното не го фиксира приемното вретено. Продолжете да ја држите притисната бравата на вретеното (13).
3. Олабавете ја жичената четка со клуч. Можете да го отпуштите механизмот за заклучување на вретеното (13).

Монтирајте жичена четка (сл. G)

1. Поставете ја саканата жичена четка на монтажното вретено (19).
2. Притиснете и држете го механизмот за заклучување на вретеното (13).
3. Свртете ја жичената четка на монтажното вретено (19). Затегнете ја четката со клучот со отворен крај. Можете да го отпуштите механизмот за заклучување на вретеното (13).

Монтирајте го и демонтирајте го додатокот на заштитниот капак



⚠ ВНИМАНИЕ! Ризик од повреда при допирање на алатката. Носете заштитни ракавици кога ракувате со алатката.

Предуслови

- Монтиран диск за сечење
- Батеријата е отстранета од уредот

Монтирање на додатокот (сл. E)

1. Прикачете го додатокот (8) на заштитниот капак (10) и вртете го додатокот (8) додека не кликне на своето место.

Демонтирање на додатокот (сл. E)

1. Ослободете ја едната од двете брави (9) на додатокот (8) со туркање на бравата (9) на надвор.
2. Лизнете го ослободениот механизам за заклучување (9) преку заштитниот капак (10) сè додека додатокот не се отстрани по половина вртење.

Проверете го ниво на полнење на батеријата

LED диоди	значење
црвен, портокалов, зелен	Батеријата е наполнета
црвен, портокалов	Батеријата е делумно наполнета
црвен	Батеријата треба да се полни

1. Притиснете го копчето (22) до индикаторот за ниво на полнење (21) на батеријата (23).
LED диодите на индикаторот за ниво на полнење го покажуваат нивото на полнење на батеријата.
2. Наполнете ја батеријата (23) кога свети само црвената LED диода на индикаторот за ниво на полнење (21).

Наполнете ја батеријата

Видете ги и упатствата за работа на полначот.

Белешки

- Оставете загреаната батерија да се олади пред да ја полните.
- Не изложувајте ја батеријата на директна сончева светлина или високи температури подолг временски период > 50 °C. Особено, избегнувајте да ја ставате на радијатори или да ја складирате во возила паркирани на сонце.

Продолжи

1. Доколку е потребно, извадете ја батеријата (23) од уредот.
2. Вметнете ја батеријата во отворот за полнење на полначот (24).
3. Поврзете го полначот во штекер.
4. Откако ќе заврши полнењето, исклучете го полначот од електричната мрежа.
5. Извлечете ја батеријата од отворот за полнење.

Контролните LED диоди на полначот (24)

зелен	црвен	Значење
светат	—	<ul style="list-style-type: none"> • Батеријата е целосно наполнета • подготвено (не е вметната батерија)
—	светат	Батеријата се полни
—	трепкаат	Батеријата е прегреана
трепкаат	трепкаат	Батеријата е неисправна

Работа

Упатства за работа

- **▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Ризик од повреда! Доколку е можно, користете стеги за да го прицврстите работниот дел. Никогаш не држете мал работен предмет во едната рака, а уредот во другата додека го користите уредот.
- **▲ ОПАСНО!** Ризик од повреда! Погрижете се да имате доволно простор за работа и не загрозувајте ги другите луѓе.
- Прилагодете го заштитниот капак така што искрите или одвоените делови нема да можат да го погодат корисникот или минувачите.
Заштитниот капак мора да биде поставен на таков начин што искрите нема да ги запалат запаливите делови, вклучително и оние во околниот простор.
- Електричниот алат не смее да се користи со постолје за сечење.
- Вклучете го уредот само кога алатот за вметнување не го допира работниот дел.
- Прекумерниот притисок ги намалува перформансите на електричниот алат и доведува до побрзо абеење на алатот за вметнување.
- Секогаш работете обратен. Ова го спречува уредот неконтролирано да се турка надвор од засекот.
Стрелката за насоката на ротација (12) ја симболизира насоката на ротација на алатката за вметнување.

- По интензивна употреба, оставете го уредот да работи во празно неколку минути за да се олади.
- Не допирајте го алатот за вметнување додека не се олади.

Контрола на отскок (Kickback Control)

- Во случај на ненадејно забавување (на пр., блокирање на уредот), напојувањето на моторот се прекинува и уредот се исклучува.
- Повторно пуштање во употреба:
 - Поставете го прекинувачот за вклучување/исклучување (1) во положба за исклучено
 - Вклучете го уредот повторно

Заштита од рестартирање

- Заштитата од рестартирање спречува уредот да се стартува неконтролирано по прекин на електричната енергија.
- Повторно пуштање во употреба: видете *Контрола на отскок (Kickback Control), стр. 131*

Пробна работа

Извршете пробно работење без оптоварување пред првата работа и по секоја замена на алатот. Веднаш исклучете го уредот ако алатката работи нерамномерно, покажува значителни вибрации или испушта абнормални звуци.

Брусење за сечење

Предуслови

- Диск за сечење **ИЗВЕСТУВАЊЕ!** Материјална штета. Никогаш не користете брусни дискови за сечење!
 - дијаметар ≤ 125 mm
 - Дебелина $\leq 1,2$ mm
 - Конструкции на дискови за сечење: дијамантски, зајакнат, сегментиран
- Добавок (8) монтиран на заштитниот капак (10)

Белешки

- Секогаш работете со ниска брзина на напојување. Применувајте само умерен притисок врз работниот дел.

Белешки за статиката

Процепите во носечките сидови се предмет на специфични прописи за земјата. Овие прописи мора строго да се почитуваат.

Консултирајте се со одговорниот градежен инженер, архитект или раководител на градилиштето пред да започнете со работа.

Грубо брусење

Предуслови

- Диск за глодање **ИЗВЕСТУВАЊЕ!** Материјална штета. Никогаш не користете дискови за сечење за грубо обработување!
 - дијаметар ≤ 125 mm
 - Дебелина ≤ 6 mm
- Заштитен капак без додаток

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда поради губење на контролата. Отстранете го додатокот (8) од заштитната капа (10) за да избегнете контакт со делот што се обработува.

Белешки

- Секогаш работете со ниска брзина на напојување. Применувајте само умерен притисок врз работниот дел.
- Најдобри резултати ќе постигнете при грубо брусење под работен агол од 30° до 40° .

Брусење со жичена четка

Предуслови

- Соодветна четка за брусење
- Заштитен капак (10)

Белешки

- Носете заштитни очила, жиците може да се олабават.
- Користете само плочести четки кои не се подебели од дозволената максимална дебелина ($\leq 16,5$ mm). Жиците можат да го погодат и скршат заштитниот капак.
- Погодно за отстранување на груба 'рѓа, чистење на заварени споеви и отстранување на боја.
- Применувајте само умерен притисок врз работниот дел. Не преоптоварувајте ја жичената четка со примена на преголем притисок.

Вметнување и вадење на батеријата

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Не вметнувајте ја батеријата во

апаратот сè додека апаратот не е целосно подготвен за употреба.

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Опасност од оштетување! Користењето на погрешна батерија може да го оштети уредот и батеријата.

Вметнете батерија

1. Лизнете ја батеријата (23) по должината на водилката во држачот за батерија(4).
Батеријата се заклучува звучно.

Отстранете ја батеријата

1. Притиснете и држете го копчето за ослободување на батеријата (20) на батеријата (23).
2. Извлекете ја батеријата од држачот за батерија (4).

Прилагодување на заштитниот капак

Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Отстранете ја батеријата (23) од уредот.



⚠ ВНИМАНИЕ! Ризик од повреда при допирање на алатката. Носете заштитни ракавици кога ракувате со алатката.

Белешки

- Прилагодете ја заштитната капа (10) така што искрите или одвоените делови нема да можат да го погодат корисникот или минувачите.
- Прилагодете го заштитниот капак (10) така што искрите нема да ги запалат запаливите делови, вклучително и оние во околниот простор.

Продолжи

1. Држете го уредот со едната рака за рачката (2), додека со другата го прилагодувате заштитниот капак (10) во работната положба.
2. Свртете го заштитниот капак (10) во саканата положба.
3. Поместете го заштитниот капак (10) малку додека не кликне на своето место.

Прилагоди брзина

Можете да ја прилагодите брзината во секое време за време на работата.

Користете го ротирачкото копче (3) за да изберете поставка за брзина.

Упатство за избор на вистинската брзина на моторот:

ниво	Алатка за вметнување	Примена
2–3	Сад четка	Четка Грубо отстранување 'рѓа Отстранување боја
4–6	Диск за брусење	Мелење
6	Диск за глодање	Триење
6	Диск за сечење	Сечење

Вклучување и исклучување

Белешки

- Во зависност од наменетата употреба, следете ги упатствата за работа на уредот (видете *Упатства за работа*, стр. 130).

Вклучување

1. Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување (1) на задната страна и лизнете го напред. Ослободете го прекинувачот за вклучување/исклучување; тој ќе кликне на своето место.
2. Проверете дали алатката работи непречено и рамномерно. Освен ако: Заменете ја алатката за вметнување.
3. Почекајте додека уредот не ја достигне својата полна брзина.
4. Насочете ја алатката за вметнување кон делот што се обработува.

Исклучување

1. Извадете ја алатката за вметнување од работниот дел.
2. Притиснете го и отпуштете го прекинувачот за вклучување (1) на задната страна. Прекинувачот за вклучување/исклучување се враќа во првобитната положба.
3. Почекајте додека електричниот алат не застане пред да го оставите.
4. Отстранете ја батеријата (23) од уредот кога го оставате уредот без надзор или кога ќе завршите со работа со него.

Транспорт

Белешки

- Исклучете го апаратот.
- Проверете дали сите подвижни делови се целосно запрени.
- Отстранете ја батеријата.
- Отстранете ја алатката за вметнување.
- Секогаш носете го уредот за рачката (2).

Чистење, одржување и складирање

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Заштитете се себеси за време на работите за одржување и чистење. Исклучете го апаратот и извадете ја батеријата (23). Сите поправки или одржувања што не се опишани во ова упатство нека ги изврши нашиот сервисен центар. Користете само оригинални резервни делови.

Чистење

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Струен удар! Никогаш не прскајте го апаратот со вода.

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Опасност од оштетување. Хемиските супстанции можат да ги оштетат пластичните делови на апаратот. Не користете средства за чистење или растворувачи.

- Одржувајте ги отворите за вентилација, кукиштето на моторот и рачките на уредот чисти. За да го направите ова, користете влажна крпа или четка.

Исчистете ја решетката за заштита од прашина

(сл. Н)

- Исчистете го екранот за заштита од прашина (5) со четка.
- За темелно чистење, можете да ја отстраните решетката за заштита од прашина. За да го направите ова, поставете тесен шрафцигер со рамна глава на означеното место. Заменете го неисправниот филтер за прашина (*Резервни делови и додатоци, стр. 135*).

Одржување

Апаратот е без одржување.

Складирање

Секогаш чувајте ги апаратот и додатоците:

- чисти
- суви
- заштитени од прашина
- во вклучената кутија за складирање (15)

• надвор од дофат на деца

Уреди со батерии:

- Температурата на складирање на батеријата и уредот е помеѓу 15 °C и 25 °C. Избегнувајте екстреман студ или топлина за време на складирањето. Ова може да предизвика батеријата да изгуби енергија или да се оштети.
- Отстранете ја батеријата од уредот пред долгорочно складирање (на пр., презимување) (видете ги посебните упатства за работа на батеријата и полначот).

Складирање на дискови за сечење/ брусење

- суви
- исправени
- ненаредени едно врз друго

Барање проблеми

Следнава табела ќе ви помогне да ги решите помалите проблеми:

Проблем	Можна причина	Отстранување проблеми
Апаратот не се стартува	Батеријата (23) не е вметната	<i>Вметнете батерија, стр. 132</i>
	Копчето за вклучување/исклучување (1) е неисправно	Контактирајте го сервисниот центар.
	Моторот е неисправен	Контактирајте го сервисниот центар.
Алатката не се движи, иако моторот работи	Лабава стегачка навртка (17)	Затегнување на стегачката навртка
	Работниот дел, остатоците од работниот дел или остатоците од алатките за вметнување го блокираат погонот	Отстранете ги блокадите
Моторот забавува и запира	Уредот е преоптоварен од делот што се обработува	Намалете го притисокот врз алатката
		Несоодветен дел што се обработува
Алатката работи нерамномерно; може да се слушнат ненормални звуци	Лабава стегачка навртка (17)	Затегнување на стегачката навртка
	Алатката е неисправна	Промена на алатката
Апаратот работи повремено	Внатрешен лабав контакт	Контактирајте го сервисниот центар.
	Копчето за вклучување/исклучување (1) е неисправно	

Отстранување/Заштита на животната средина

Отстранете ја батеријата од уредот и рециклирајте го уредот, батеријата, додатоките и пакувањето на еколошки начин.



Електричните апарати не припаѓаат во домашниот отпад.

Симболот на прецртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овој електричен или електронски уред не смее да се фрла со домашен отпад на крајот од својот век на траење, туку крајниот корисник мора да го однесе на посебно место за собирање.

Директива 2012/19/ЕУ за отпадна електрична и електронска опрема:

Потрошувачите се законски обврзани да рециклираат електрична и електронска опрема на крајот од нејзиниот век на траење на еколошки начин. Ова обезбедува еколошки и ефикасно рециклирање. Во зависност од имплементацијата во националното законодавство, може да имате следниве опции:

- враќање на продажно место,
- предадете го на официјално место за собирање,
- вратете го кај производителот/дистрибутерот.

Додатоците и помагалата без електрични компоненти што се вклучени во старите уреди не се засегнати.

Отстранете ги батериите на еколошки начин



На крајот од својот век на траење, батеријата не смее да се фрла со домашен отпад. Не фрлајте ја батеријата во оган (ризик од експлозија) или во вода. Оштетените батерии можат да ја оштетат животната средина и вашето здравје доколку излезат токсични испарувања или течности.

Обврзани сте да ги отстраните неисправните или искористените батерии на еколошки начин. (Регулатива (ЕУ) 2023/1542 за батерии и отпадни батерии; Швајцарија: ChemRRV Анекс 2.15)

- Не отворајте ги батериите и избегнувајте механичко оштетување. Постои ризик од краток спој и може да излезе пара што ги иритира дишните патишта.

- Од безбедносни причини, батериите треба да се испразнат пред отстранување.
- Залепете ги половите со селотејп за да избегнете кратки споеви.
- Отстранете ги батериите преку продавачот или на место за собирање.
- **Оштетена батерија**
Ракувајте со надворешно оштетените батерии со посебна грижа!
 - Не допирајте ги оштетените батерии со голи раце.
 - Ако не можете да ги залепите терминалите со селотејп, ставете ги батериите поединечно во пластична кеса.
 - Оштетените батерии ставете ги поединечно во незапалив, затворен сад што може да се наполни со песок.
 - Однесете ги оштетените батерии на место за собирање со квалификуван персонал.

Резервни делови и додатоци

Резервни делови и додатоци се достапни на www.grizzlytools.shop. Доколку најдете на какви било проблеми за време на процесот на нарачка, контактирајте со нас преку нашата онлајн продавница. Доколку имате дополнителни прашања, контактирајте со нас на: **ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ**, стр. 137

Број на артикл	Име	Број на нарачка
6	Дополнителна рачка	91120837
7	Затегнувачки клуч	91120836
8+10	Заштитен капак (дводелно)	91120835
11	Диск за сечење	30211107
17+18	Стегачка навртка + Монтажна прирабница	91120839

Исто така достапно	Број на нарачка
Диск за глодање	91103235

Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ

Производ: **Аголна брусилка на батерии**

Модел: **PPWSA 20-Li A1**

Сериски број: 000001 – 270000

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со релевантното законодавство за хармонизација на Унијата:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Производ со батерија Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (наместо 2014/30/EU)

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со одредбите од Директивата 2011/65/EU на Европскиот парламент и на Советот од 8 јуни 2011 година за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електрична и електронска опрема.

За да се обезбеди сообразност, применети се следните хармонизирани стандарди, национални стандарди и одредби:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018 Производ
со батерија Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Производителот сноси единствена одговорност за издавање на оваа декларација за сообразност:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ГЕРМАНИЈА
 08.12.2025

Christian Frank
 Претставник за документација

ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ

Производител:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Grobostheim; ГЕРМАНИЈА; www.grizzlytools.de
Увозник и гарант:	ЛИДЛ СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА ДООЕЛ, Бул. Киро Глигоров бр. 2, Скопје, Тел: 00800 90698;
Производ:	Аголна брусилка на батерии
Модел:	PPWSA 20-Li A1
IAN/сериски број:	530758_2507/000001 – 270000
Датум на купување:	
Продавач (продавач на стационарни производи/онлајн продавница):	[Име, адреса, печат]

Почитуван купувач,
Овој производ доаѓа со гаранција од 5 години од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Покрај оваа комерцијална гаранција, потрошувачот има законско право на двегодишна гаранција според член 18 од Законот за заштита на потрошувачите.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка од купувањето на безбедно. Овој документ е потребен како доказ за купување. Доколку се појави дефект во материјалите или изработката во рок од до пет години од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, ќе го поправиме или замениме производот бесплатно. Оваа гаранција бара неисправниот производ и доказот за купување (сметка од купувањето) да бидат доставени во рок од пет години, како и да се достави краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е покриен со нашата гаранција, ќе добиете поправен или нов производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен период.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети

и поправени делови. Секоја штета или дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Потребните поправки по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Производот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно тестиран пред испорака. Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или изработката. Оваа гаранција не ги покрива деловите од производот кои се предмет на нормално абење и затоа може да се сметаат за потрошни делови (на пр. Диск за сечење) или за оштетување на кршливи делови. Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, злоупотребен или неодржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора строго да се следат. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за употреба мора да се избегнуваат по секоја цена. Производот е наменет само за приватна употреба, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Рок за завршување

Лицето што ја дава гаранцијата се обврзува да одговори на писмено или електронско известување за дефекти во рок од **1 работни дена** и да ги изврши



потребните поправки во рок од **30 календарски дена** или во роковите утврдени во целосните гарантни услови.

Услови за гарантни услуги

Презентација на овој гарантен сертификат целосно пополнет, како и

доказ за купување (фискална сметка/фактура). Гаранцијата е неважечка ако производот е користен неправилно, ако се извршени неовластени поправки или ако има механичко оштетување (како што е наведено во целосните услови за гаранција).

Овластен сервисен центар/Контакт:	PARKSIDE Service Center, Телефонска линија: 0800 97198, е-пошта: grizzly@lidl.mk, 8 часот наутро - 6 часот попладне
Потпис/печат на продавачот:	
Датум:	

Përmbajtje

Hyrje.....	139
Përdorimi sipas qëllimit.....	139
Përmbajtja e paketimit / Aksesorët.....	140
Përmbledhje.....	140
Përshkrimi i funksionit.....	140
Të dhënat teknike.....	140
Udhëzimet e sigurisë.....	141
Rëndësia e udhëzimeve të sigurisë.....	141
Shenjat dhe simbolet e figurave.....	142
Paralajmërime të përgjithshme për sigurinë e veglave elektrike.....	142
Informacion sigurie për mullinjtë këndorë.....	144
Rreziqe të mbetura.....	148
Përgatitja.....	148
Pjesët e kontrollit.....	148
Montimi i dorezës shtesë.....	148
Montimi dhe çmontimi i mburojës mbrojtëse.....	148
Montimi dhe çmontimi i veglës së punës.....	149
Montimi dhe çmontimi i diskut.....	149
Montimi dhe çmontimi i furçës së telit.....	150
Montimi dhe çmontimi i shtojcës mbi mburojën mbrojtëse.....	150
Kontrolloni nivelin e karikimit të baterisë.....	150
Karikoni baterinë.....	150
Operimi.....	151
Udhëzime pune.....	151
Prerje me gërryerje.....	151
Gërryerje e ashpër.....	151
Gërryerje me furçën e telit.....	152
Vendosja dhe heqja e baterisë.....	152
Rregullimi i mburojës mbrojtëse.....	152
Përshtatja e shpejtësisë së rrotullimit.....	152
Ndezja dhe fikja.....	152
Transporti.....	153
Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja.....	153
Pastrimi.....	153
Mirëmbajtja.....	153
Ruajtja.....	153
Kërkimi i gabimeve.....	154
Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit.....	154
Hedhja e baterive në mënyrë miqësore me mjedisin.....	154
Pjesë rezervë dhe aksesorë.....	155

Përkthimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së.....	156
ÇERTIFIKATË GARANCIE.....	157
Pamje e shpërthyer.....	263

Hyrje

Përgëzime për blerjen e gërryersës suaj të re këndore me bateri (në vijim quhet pajisje ose mjet elektrik).

Ju keni zgjedhur një pajisje me cilësi të lartë. Kjo pajisje është kontrolluar për cilësi gjatë prodhimit dhe i është nënshtruar një kontrolli përfundimtar. Funksionaliteti i pajisjes suaj sigurohet në këtë mënyrë.



Manuali i përdorimit është pjesë e kësaj pajisjeje. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Lexoni me kujdes manualin e përdorimit. Njihuni me pjesët e kontrollit dhe përdorimin e duhur të pajisjes. Përdoreni pajisjen vetëm sipas përshkrimit dhe për qëllimet e treguara të përdorimit. Ruani mirë manualin e përdorimit dhe dorëzoni të gjitha dokumentet kur pajisja i kalohet palëve të treta.

Përdorimi sipas qëllimit

Ky mjet elektrik është menduar të funksionojë si një mulli, furçë teli ose mjet prerës.

Operacione të tilla si lëmimi, lustrimi ose prerja e vrimave nuk duhen kryer me këtë mjet elektrik. Mos përdorni lëngje ftohëse si ujë. Mos përpunoni materiale që përmbajnë substanca të dëmshme për shëndetin, p.sh. si asbest ose plumb.

Përdorimi vetëm në ambiente të thata. Pajisja është destinuar për përdorim nga të rriturit. Adoleshentët mbi 16 vjeç duhet ta përdorin pajisjen vetëm nën mbikëqyrje.

Çdo përdorim tjetër që nuk është shprehimisht i lejuar në këtë manual përdorimi mund të përbëjë një rrezik serioz për përdoruesin dhe të shkaktojë dëme në pajisje. Operatori ose përdoruesi i pajisjes është përgjegjës për aksidentet ose dëmet ndaj njerëzve të tjerë ose pronës së tyre. Pajisja është e destinuar për përdorim në fushën e amatorëve. Nuk është projektuar për përdorim të vazhdueshëm komercial. Në rast të përdorimit komercial, garancia

skadon. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm ose përdorimi i gabuar. Pajisja është pjesë e serisë **X 20 V TEAM** dhe mund të funksionojë me bateri të serisë **X 20 V TEAM**. Bateritë e serisë **X 20 V TEAM** mund të karikohen vetëm me karikues të serisë **X 20 V TEAM**.

Përmbajtja e paketimit / Aksesorët

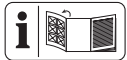
Shpaketojeni pajisjen dhe kontrolloni përmbajtjen e dorëzuar.

Hidhni materialin e paketimit siç duhet.

- Gërryes këndor me bateri
- Dorezë shtesë (i para-montuar)
- Disk prerëse (i para-montuar)
- Mburojë mbrojtëse, Shtojcë
- Çelës shtërngimi
- Kutu ruajtjeje
- Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit

Bateria dhe karikuesi nuk përfshihen në paketim.

Përmbledhje



Ilustrimet e pajisjes i gjeni në faqen e përparme dhe të pasme të palosshme.

Fig.A

- 1 Butoni ndezur/fikur
- 2 Doreza
- 3 Rrotë rrotulluese
- 4 Mbjatës i baterisë
- 5 Rrjetë mbrojtëse për pluhur
- 6 Dorezë shtesë
- 7 Çelës shtërngimi
- 8 Shtojcë (Kapak mbrojtës)
- 9 Bllokim (Shtojcë)
- 10 Kapak mbrojtës
- 11 Disk prerëse
- 12 Shigjetë e drejtimit të rrotullimit
- 13 Bllokim boshti
- 14 Mbjatëse (Dorezë shtesë)
- 15 Kutu ruajtjeje

Fig.B

- 16 Harku (Arrë kapëse e shpejtë)
- 17 Arrë kapëse e shpejtë

- 18 Flanxh mbajtës
- 19 Bosht mbajtës

Fig.C

- 20 Zhblokimi i baterisë
- 21 Tregues i gjendjes së ngarkimit
- 22 Buton (Tregues i gjendjes së ngarkimit)
- 23 Bateri
- 24 Karikues

Fig.D

- 25 Vidë Phillips (3x)
- 26 Disk montimi

Përshkrimi i funksionit

Vegla e punës që rrotullohet shumë shpejt mundëson gërryerje, prerje ose furçim të pastër të metalit.

Për secilin përdorim janë parashikuar vegla të veçanta të punës.

Respektoni udhëzimet e prodhuesit.

Funksionin e pjesëve të komandimit gjeni në përshkrimet vijues.

Të dhënat teknike

Gërryes këndor me bateri

..... **PPWSA 20-Li A1**

Tensioni i vlerësuar U 20 V ==

Lloji i mbrojtjes IPX0

Numri i rrotullimeve në boshllëk n_0

..... 3400–10000 min⁻¹

Pesha (pa bateri) ≈ 1,66 kg

Flanxh mbajtës Ø 22,23 mm

Fije M14

Gjatësia e fijeve të boshtit të gërryes ... ≤ 11 mm

Niveli i fuqisë së zërit L_{WA}

..... 90,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Niveli i presionit të zërit L_{pA}

..... 82,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Dridhje a_n Gërryerje këndore

– Dorezë 3,254 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Dorezë shtesë 2,670 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Dridhje a_n Prerje me gërryerje

– Dorezë 2,426 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Dorezë shtesë 1,832 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Bateri Li-Ion

Temperatura ≤ 50 °C

– Karikimi 4–40 °C

– Operimi 4–50 °C

– Magazinimi 15–25 °C
 PARKSIDE Performance Bateri inteligjente
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
 Smart PAPS 2012 A1

– Frekuenca f 2400–2483,5 MHz
 – Fuqia e transmetimit ≤ 20 dBm

Disk prerëseAS60TBF
 (përfshirë në paketim)

Prodhuar në përputhje me EN 12413:2019
 Shpejtësia e rrotullimit të diskut n_{max}

..... ≤ 12200 min⁻¹
 Shpejtësia e diskut v_0 ≤ 80 m/s² *

Diametri i jashtëm $\varnothing 125$ mm

Shpuarja $\varnothing 22,23$ mm

Trashësia $\leq 1,2$ mm

* Disku gërryes duhet të përballojë një
 shpejtësi rrethore prej 80 m/s.

**Shënime mbi nivelet e zhurmës dhe
 dridhjeve**

Vlerat e zhurmës dhe dridhjes u përcaktuan
 në përputhje me standardet dhe rregulloret e
 specifikuar në deklaratën e konformitetit.

▲ KUJDES! Dëmtimi i dëgjimit! Përdorni
 mbrojtëse për veshët.

Vlera e treguar e përgjithshme e dridhjeve
 dhe vlera e treguar e emetimit të zhurmës
 janë matur sipas një procedure të
 standardizuar testimi dhe mund të përdoren
 për krahasimin e një vegje elektrike me
 një tjetër. Vlera e treguar e përgjithshme e
 dridhjeve dhe vlera e treguar e emetimit të
 zhurmës mund të përdoren gjithashtu për një
 vlerësim paraprak të ngarkesës.

▲ PARALAJMËRIM! Emetimet e dridhjeve
 dhe zhurmës mund të ndryshojnë nga vlerat
 e dhëna gjatë përdorimit real të veglës
 elektrike, në varësi të mënyrës se si përdoret
 vegla elektrike, veçanërisht në varësi të
 llojit të materialit që përpunohet. Është e
 nevojshme të përcaktohen masa sigurie për
 mbrojtjen e operatorit, të bazuara në një
 vlerësim të ekspozimit ndaj dridhjeve gjatë
 kushteve reale të përdorimit. Duhet të merren
 parasysh të gjitha fazat e ciklit të punës,
 për shembull, periudhat kur vegla elektrike
 është e fikur dhe ato kur është e ndezur, por
 funksionon pa ngarkesë.

▲ PARALAJMËRIM! Gërryerja e llamarinës
 së hollë metalike ose strukturave të tjera me
 vibrim të lartë me një sipërfaqe të madhe

mund të shkaktojë rritje të niveleve të
 zhurmës dhe një emetim të përgjithshëm
 të zhurmës shumë më të lartë (deri në 15
 dB) sesa vlerat e specifikuar të emetimit
 të zhurmës. Përdorni për shembull, tapeta
 rënieje të rënda dhe fleksibile për të
 shmangur rrezatimin e zërit të pjesëve të
 tilla vegje. Merrni në konsideratë shtimin e
 emetimit të zhurmës dhe mbani mbrojtje
 adekuatë për dëgjimin.

X 20 V TEAM

Pajisja është pjesë e serisë **X 20 V TEAM**
 dhe mund të funksionojë me bateri të
 serisë **X 20 V TEAM**. Bateritë e serisë
X 20 V TEAM mund të karikohen vetëm me
 karikues të serisë **X 20 V TEAM**.

Ne ju rekomandojmë që ta përdorni këtë
 pajisje vetëm me bateritë e mëposhtme:
 PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,
 Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
 Ne rekomandojmë karikimin e këtyre baterive
 me karikuesit e mëposhtëm: PLG 20 A3,
 PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2,
 PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL20 B1,
 PDSL20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Të dhënat teknike të baterisë dhe ngarkuesit:
 Shihni manualin e veçantë.

Udhëzimet e sigurisë

Ky seksion trajton udhëzimet themelore të
 sigurisë gjatë përdorimit të pajisjes.

▲ PARALAJMËRIM! Dëmtime personale
 dhe materiale për shkak të përdorimit të
 papërshtatshëm të baterisë. Respektoni
 udhëzimet e sigurisë dhe udhëzimet për
 karikimin dhe përdorimin e duhur në
 manualin e përdorimit të baterisë dhe
 karikuesit tuaj të serisë **X 20 V TEAM**. Një
 përshkrim i detajuar i procesit të karikimit
 dhe informacione të tjera i gjeni në këtë
 manual të veçantë të përdorimit.

**Rëndësia e udhëzimeve të
 sigurisë**

▲ RREZIK! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim
 sigurie, ndodh një aksident. Pasoja janë
 lëndime të rënda trupore ose vdekje.

▲ PARALAJMËRIM! Nëse nuk e ndiqni këtë
 paralajmërim sigurie, mund të ndodhë një
 aksident. Pasoja mund të jenë lëndime të
 rënda trupore ose vdekje.

▲ KUJDES! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jetë lëndim i lehtë ose i mesëm trupor.

NJOFTIM! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jetë një dëm material.

Shenjat dhe simbolet e figurave

Simbol në manualin e përdorimit



Vëmendje!

Simbol në pajisje



Lexoni manualin e përdorimit



Përdorni mbrojtje për sytë



Punoni gjithmonë me të dyja duart!



Shigjetë e drejtimit të rrotullimit



Mos e përdorni mburojën mbrojtëse pa shtojcën për prerje me gërryerje!



Pajisjet elektrike nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.

Simbolet në aksesorët



Disk prerëse



Lexoni manualin e përdorimit



Përdorni mbrojtje për sytë



Përdorni mbrojtje për veshët



Përdorni doreza mbrojtëse



Përdorni mbrojtje të frymëmarrjes



Përdorni mbrojtje për këmbët



Metal



diametër 125 mm



E ndaluar për gërryerje anësore



E ndaluar për gërryerje të lagësht



Mos përdorni disqe të dëmtuara.

Paralajmërimet të përgjithshme për sigurinë e veglave elektrike

▲ PARALAJMËRIM! Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të listuara më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda. **Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë të mëvonshme.**

Termi 'vegël elektrike' në paralajmërimet i referohet veglës suaj elektrike të punësuar nga rrjeti (me kablo) ose veglës suaj me bateri (pa kablo).

1. SIGURIA E ZONËS SË PUNËS

- a) **Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Zonat e rrëmujshme ose të errëta shkaktojnë aksidente.
- b) **Mos përdorni vegla elektrike në atmosfera shpërthyesë, si në prani të lëngjeve, gazrave ose pluhurit të ndezshëm.** Veglat elektrike krijojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose avujt.
- c) **Mbajini fëmijët dhe kalimtarët larg gjatë përdorimit të një mjeti elektrik.** Shpërqendrimet mund të të bëjnë të humbasësh kontrollin.

2. SIGURIA ELEKTRIKE

- a) **Prizat e veglës elektrike duhet të përputhen me prizën. Mos e ndryshoni kurrë prizën në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë prizë adaptuese me vegla elektrike të tokëzuara.** Prizat e pamodifikuara dhe prizat përkatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.

- b) **Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqe të tokëzuara ose të përkulura, siç janë tubat, radiatorët, sobat dhe frigoriferët.** Ekziston një rrezik i madh për goditje elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- c) **Mos i ekspozoni mjetet elektrike ndaj shiut ose kushteve të lagëta.** Uji që hyn në një vegël elektrike do të rrisë rrezikun e goditjes elektrike.
- d) **Mos keqpërdorni kabllon. Mos e përdorni kurrë kabllon për të mbajtur, tërhequr ose për të nxjerrë nga priza mjetin elektrik. Mbajeni kabllon larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve në lëvizje.** Kabllot e dëmtuara ose të ngatërruara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- e) **Kur përdorni një mjet elektrik jashtë, përdorni një kablo zgjatës të përshtatshëm për përdorim jashtë.** Përdorimi i një kablo të përshtatshme për përdorim jashtë redukton rrezikun e goditjes elektrike.
- f) **Nëse është e pashmangshme të përdorni një mjet elektrik në një vend të lagësht, përdorni furnizim të mbrojtur me pajisje për rrjedhën e mbetur (RCD).** Përdorimi i një RCD redukton rrezikun e goditjes elektrike.
3. **SIGURIA PERSONALE**
- a) **Qëndroni vigjilentë, kini kujdes se çfarë po bëni dhe përdorni logjikën e shëndoshë kur përdorni një mjet elektrik. Mos përdorni një mjet elektrik ndërsa jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve.** Një moment mungesë vëmendjeje gjatë përdorimit të mjeteve elektrike mund të rezultojë në lëndime serioze personale.
- b) **Përdorni pajisje personale mbrojtëse. Gjithmonë vishni mbrojtëse për sytë.** Pajisjet mbrojtëse si maska kundër pluhurit, këpucët mbrojtëse kundër rrëshqitjes, kaskat mbrojtëse ose mbrojtëset e dëgjimit të përdorura për kushte të përshtatshme do të zvogëlojnë lëndimet personale.
- c) **Parandaloni ndezjen e paqëllimshme. Sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin e fikur përpara se ta lidhni me burimin e energjisë dhe/ose baterinë, ta merrni ose ta mbani mjetin.** Mbajtja e veglave elektrike me
- gishtin mbi çelës ose vënia në punë e veglave elektrike që e kanë çelësin të ndezur shkakton aksidente.
- d) **Heqni çdo çelës rregullimi ose çelës para se të ndizni mjetin elektrik.** Një çelës ose çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrotulluese të mjetit elektrik mund të shkaktojë lëndime personale.
- e) **Mos e teproni me shtrirjen. Mbani gjithmonë qëndrimin dhe ekuilibrin e duhur.** Kjo mundëson kontrollë më të mirë të mjetit elektrik në situata të papritura.
- f) **Vishuni në mënyrë të përshtatshme. Mos vishni rroba ose bizhuteri të gjera. Mbajeni flokët dhe rrobat larg pjesëve lëvizëse.** Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të ngecin në pjesët lëvizëse.
- g) **Nëse ofrohen pajisje për lidhjen e pajisjeve të nxjerrjes dhe mbledhjes së pluhurit, sigurohuni që këto të jenë të lidhura dhe të përdoren siç duhet.** Përdorimi i mbledhjes së pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet që lidhen me pluhurin.
- h) **Mos lejoni që njohja e fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju lejojë të bëheni të vetëkënaqur dhe të injoroni parimet e sigurisë së veglave.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë lëndime të rënda brenda një sekonde të shkurtër.
4. **PËRDORIMI DHE KUJDESI I MJETEVE ELEKTRIKE**
- a) **Mos e shtypni mjetin elektrik me forcë. Përdorni mjetin elektrik të duhur për aplikimin tuaj.** Mjeti elektrik i duhur do ta bëjë punën më mirë dhe më të sigurt me shpejtësinë për të cilën është projektuar.
- b) **Mos e përdorni mjetin elektrik nëse çelësi nuk e ndez dhe fik atë.** Çdo mjet elektrik që nuk mund të kontrollohet me çelës është i rrezikshëm dhe duhet të riparohet.
- c) **Shkëputeni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose hiqni paketën e baterisë, nëse është e shkëputshme, nga vegla elektrike përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni aksesoret ose të ruani veglat elektrike.** Masa të tilla parandaluese sigurie zvogëlojnë rrezikun e ndezjes aksidentale të mjetit elektrik.

- d) **Mbajini veglat elektrike të papërdorura larg fëmijëve dhe mos lejoni që personat që nuk janë të njohur me veglën elektrike ose me këto udhëzime ta përdorin atë.** Veglat elektrike janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
- e) **Mirëmbani mjetet dhe aksesorët elektrikë. Kontrolloni për keqpozicionim ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe çdo gjendje tjetër që mund të ndikojë në funksionimin e mjetit elektrik. Nëse dëmtohet, riparojeni mjetin elektrik para përdorimit.** Shumë aksidente shkaktohen nga mjetet elektrike të mirëmbajtura dobët.
- f) **Mbajini mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura siç duhet me tehe të mprehta kanë më pak gjasa të bllokohen dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- g) **Përdorni mjetin elektrik, aksesorët dhe pjesët e mjetit etj., në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i mjetit elektrik për operacione të ndryshme nga ato të parashikuara mund të rezultojë në një situatë të rrezikshme.
- h) **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj dhe yndyrë.** Dorezat dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të kapjes nuk lejojnë trajtimin dhe kontrollin e sigurt të mjetit në situata të papritura.
5. **PËRDORIMI DHE KUJDESI I MJETIT TË BATERISË**
- a) **Mbushni vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të krijojë rrezik zjarri kur përdoret me një bateri tjetër.
- b) **Përdorni vegla elektrike vetëm me paketa baterish të përcaktuara posaçërisht.** Përdorimi i çdo pakete tjetër baterie mund të krijojë rrezik lëndimi dhe zjarri.
- c) **Kur paketa e baterisë nuk është në përdorim, mbajeni larg objekteve të tjera metalike, si kapëse letre, monedha, çelësa, gozhda, vida ose objekte të tjera të vogla metalike, të cilat mund të krijojnë një lidhje nga një**

terminal në tjetrin. Lidhja e shkurtër e terminaleve të baterisë së bashku mund të shkaktojë djegie ose zjarr.

- d) **Në kushte abuzive, lëngu mund të nxirret nga bateria; shmangni kontaktin. Nëse ndodh kontakt aksidental, shpëljani me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni ndihmë mjekësore gjithashtu.** Lëngu i nxjerrë nga bateria mund të shkaktojë irritim ose djegie.
- e) **Mos përdorni një bateri ose mjet që është i dëmtuar ose i modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikueshme duke rezultuar në zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.
- f) **Mos e ekspozoni një bateri ose mjet ndaj zjarrit ose temperaturës së lartë.** Ekspozimi ndaj zjarrit ose temperaturës mbi 130 °C mund të shkaktojë shpërthim.
- g) **Ndiqui të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni baterinë ose mjetin jashtë diapazonit të temperaturës së specifikuar në udhëzime.** Karikimi i gabuar ose në temperatura jashtë diapazonit të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.
6. **SHËRBIMI**
- a) **Lëreni mjetin tuaj elektrik të shërbehet nga një person i kualifikuar riparimi duke përdorur vetëm pjesë këmbimi identike.** Kjo do të sigurojë që të ruhet siguria e mjetit elektrik.
- b) **Mos i servisoni kurrë bateritë e dëmtuara.** Shërbimi i paketave të baterive duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose nga ofruesit e autorizuar të shërbimit.

Informacion sigurie për mullinjtë këndorë

Paralajmërimet sigurie të zakonshme për operacionet e bluarjes, pastrimit me fuqë teli dhe prerjes

- Ky mjet elektrik është menduar të funksionojë si një mulli, fuqë teli ose mjet prerës. Lexoni të gjitha paralajmërimet, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e sigurisë të dhëna me këtë mjet elektrik. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të listuara më poshtë

mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.

- **Operacione të tilla si lëmimi, lustrimi ose prerja e vrimave nuk duhen kryer me këtë mjet elektrik.** Operacionet për të cilat mjete elektrik nuk është projektuar mund të krijojnë rrezik dhe të shkaktojnë lëndime personale.
- **Mos e konvertoni këtë mjet elektrik për të funksionuar në një mënyrë që nuk është specifikisht projektuar dhe përcaktuar nga prodhuesi i mjetit.** Një konvertim i tillë mund të rezultojë në humbjen e kontrollit dhe të shkaktojë lëndime serioze personale.
- **Mos përdorni aksesore që nuk janë projektuar dhe specifikuar posaçërisht nga prodhuesi i mjetit.** Vetëm pse aksesori mund të lidhet me mjetin tuaj elektrik, kjo nuk garanton funksionim të sigurt.
- **Shpejtësia nominale e aksesorit duhet të jetë të paktën e barabartë me shpejtësinë maksimale të shënuar në mjetin elektrik.** Aksesoret që punojnë më shpejt se shpejtësia e tyre e vlerësuar mund të thyhen dhe të fluturojnë larg.
- **Diametri i jashtëm dhe trashësia e aksesorit tuaj duhet të jenë brenda kapacitetit të vlerësuar të mjetit tuaj elektrik.** Aksesoret me madhësi të gabuar nuk mund të mbrohen ose kontrollohen në mënyrë të përshtatshme.
- **Dimensionet e montimit të aksesorit duhet të përputhen me dimensionet e pajisjeve të montimit të mjetit elektrik.** Aksesoret që nuk përputhen me pajisjet e montimit të mjetit elektrik do të humbasin ekuilibrin, do të dridhen shumë dhe mund të shkaktojnë humbje të kontrollit.
- **Mos përdorni aksesore të dëmtuar.** Para çdo përdorimi inspektoni aksesoren, si rrotat abrazive për copa dhe çarje, pllakën mbështetëse për çarje, këputje ose konsum të tepërt, furçën me tela për tela të lirshme ose të çara. Nëse mjete elektrik ose aksesori bie, kontrollojeni për dëmtime ose instaloni një aksesor të padëmtuar. Pasi të keni inspektuar dhe instaluar një aksesor, pozicionohuni veten dhe kalimtarët larg planit të aksesorit rrotullues dhe përdorni mjetin elektrik me shpejtësinë maksimale pa ngarkesë për një minutë. Aksesoret e

dëmtuar normalisht do të shpërbëhen gjatë kësaj kohe prove.

- **Vishni pajisje mbrojtëse personale. Në varësi të aplikimit, përdorni mburojë fytyre, syze sigurie ose syze mbrojtëse. Sipas rastit, vishni maskë pluhuri, mbrojtëse për dëgjimin, doreza dhe përparëse punishteje të afta të ndalojnë fragmente të vogla gërryese ose të pjesës së punës.** Mbrojtja e syve duhet të jetë e aftë të ndalojë mbeturinat fluturuese të gjeneruara nga aplikime të ndryshme. Maska kundër pluhurit ose respiratori duhet të jenë të aftë të filtrojnë grimcat e gjeneruara nga aplikimi i veçantë. Ekspozimi i zgjatur ndaj zhurmës me intensitet të lartë mund të shkaktojë humbje të dëgjimit.
- **Mbajini kalimtarët në një distancë të sigurt larg zonës së punës. Kushdo që hyn në zonën e punës duhet të veshë pajisje mbrojtëse personale.** Fragmentet e copës së punës ose të një aksesori të thyer mund të fluturojnë larg dhe të shkaktojnë lëndime përtej zonës së menjëhershme të funksionimit.
- **Mbajini mjetin elektrik vetëm nga sipërfaqet e izoluar të kapjes, kur kryeni një veprim ku aksesori prerës mund të bjerë në kontakt me instalime elektrike të fshehura.** Prerja e aksesoreve që bien në kontakt me një tel "në tension" mund t'i vërë pjesët metalike të ekspozuara të mjetit elektrik në tension dhe mund t'i shkaktojë operatorit goditje elektrike.
- **Mos e lini kurrë mjetin elektrik poshtë derisa aksesori të ketë ndaluar plotësisht.** Aksesori që rrotullohet mund të kapë sipërfaqen dhe ta nxjerrë mjetin elektrik jashtë kontrollit tuaj.
- **Mos e përdorni mjetin elektrik ndërsa e mbani pranë.** Kontakti aksidental me aksesoren që rrotullohet mund t'ju rrëmbejë rrobat, duke e tërhequr aksesoren drejt trupit tuaj.
- **Pastroni rregullisht vrimat e ajrit të mjetit elektrik.** Ventilatori i motorit do të tërheqë pluhurin brenda kutisë dhe grumbullimi i tepërt i metalit të pluhurosor mund të shkaktojë rreziqe elektrike.
- **Mos e përdorni mjetin elektrik pranë materialeve të ndezshme.** Shkëndijat mund t'i ndezin këto materiale.

- **Mos përdorni aksesore që kërkojnë ftohës të lëngshëm.** Përdorimi i ujit ose i lëngjeve të tjera ftohëse mund të shkaktojë goditje elektrike ose goditje elektrike.

Goditja mbrapa dhe paralajmërimet përkatëse

Goditja prapa është një reagim i papritur ndaj një rrote rrotulluese të shtypur ose të ngecur, jashtëku mbështetës, fuqës ose çdo aksesori tjetër. Kapja ose ngecja shkakton bllokim të shpejtë të aksesorit rrotullues, gjë që nga ana tjetër bën që mjeti elektrik i pakontrolluar të detyrohet në drejtim të kundërt me rrotullimin e aksesorit në pikën e lidhjes.

Për shembull, nëse një disk gërryes kacavirret ose kapet nga pjesa e punës, skaji i diskut që hyn në pikën e kapjes mund të ngulet në sipërfaqen e materialit duke bërë që disku të ngjitet ose të goditet me forcë. Rrota mund të kërcejë drejt ose larg operatorit, varësisht nga drejtimi i lëvizjes së rrotës në pikën e shtrëngimit. Rrotat gërryese mund të thyhen gjithashtu në këto kushte. Goditja prapa është rezultat i keqpërdorimit të mjetit elektrik dhe/ose procedurave ose kushteve të gabuara të funksionimit dhe mund të shmanget duke marrë masat paraprake të duhura siç jepen më poshtë.

- **Mbajeni fort mjetin elektrik me të dyja duart dhe pozicionojeni trupin dhe krahët në mënyrë që t'i rezistoni forcave të kthimit me shkelm.** Përdorni gjithmonë dorezën ndihmëse, nëse ofrohet, për kontroll maksimal mbi kthimin e goditjes ose reagimin ndaj momentit rrotullues gjatë ndezjes. Operatori mund të kontrollojë reagimet e çift rrotullues ose forcat e kthimit prapa, nëse merren masat e duhura paraprake.
- **Mos e vendosni kurrë dorën pranë aksesorit që rrotullohet.** Aksesorit mund të godasë dorën tuaj me shkelm prapa.
- **Mos e poziciononi trupin tuaj në zonën ku do të lëvizë mjeti elektrik nëse ndodh një goditje prapa.** Goditja prapa do ta shtyjë mjetin në drejtim të kundërt me lëvizjen e rrotës në pikën e ngecjes.
- **Keni kujdes të veçantë kur punoni me qoshe, skaje të mprehta etj. Shmangni kërcimin dhe kapjen e aksesorit.** Këndet, skajet e mprehta ose kërcitjet kanë tendencë të kapin aksesorin që

rrotullohet dhe të shkaktojnë humbje kontrolli ose goditje prapa.

- **Mos i bashkëngjitni teh sharre për gdhendje në dru zinxhirit, rrotë diamanti të segmentuar me një hapësirë periferike më të madhe se 10 mm ose teh sharre me dhëmbë.** Tehe të tilla krijojnë goditje të shpeshta prapa dhe humbje të kontrollit.

Paralajmërimet e sigurisë specifike për operacionet e bluarjes dhe prerjes

- **Përdorni vetëm llojet e rrotave që janë specifikuar për mjetin tuaj elektrik dhe mbrojtësen specifike të projektuar për rrotën e zgjedhur.** Rrotat për të cilat vegla elektrike nuk është projektuar nuk mund të mbrohen në mënyrë të mjaftueshme dhe janë të pasigurta.
- **Sipërfaqja e lëmimit të rrotave me presion qendror duhet të montohet poshtë planit të buzës mbrojtëse.** Një rrotë e montuar në mënyrë të papërshtatshme që del përmes planit të buzës mbrojtëse nuk mund të mbrohet në mënyrë të mjaftueshme.
- **Mbrojtësja duhet të jetë e lidhur mirë me mjetin elektrik dhe e pozicionuar për siguri maksimale, në mënyrë që sa më pak rrotë të jetë e ekspozuar ndaj operatorit.** Mbrojtësi ndihmon në mbrojtjen e operatorit nga fragmentet e thyera të rrotës, kontakti aksidental me rrotën dhe shkëndijat që mund të ndezin rrobat.
- **Rrotat duhet të përdoren vetëm për aplikime të caktuara. Për shembull: mos e blani me anën e rrotës prerëse.** Disqet prerëse gërryese janë të destinuara për bluarje periferike, forcat anësore të aplikuar në këto rrota mund të shkaktojnë thyerjen e tyre.
- **Përdorni gjithmonë flanxa rrotash të padëmtuara që kanë madhësinë dhe formën e duhur për rrotën që keni zgjedhur.** Flanxhat e duhura të rrotës e mbështetin rrotën duke zvogëluar kështu mundësinë e thyerjes së rrotës. Flanxhat për rrotat prerëse mund të jenë të ndryshme nga flanxhat e rrotës së bluarjes.
- **Mos përdorni rrota të konsumuara nga vegla elektrike më të mëdha.** Një rrotë e destinuar për një mjet elektrik më të madh nuk është e përshtatshme për shpejtësinë

më të lartë të një mjeti më të vogël dhe mund të shpërthejë.

- **Kur përdorni rrota me dy përdorime, përdorni gjithmonë mbrojtësen e duhur për aplikimin që po kryhet.** Mospërdorimi i mbrojtëses së duhur mund të mos ofrojë nivelin e dëshiruar të mbrojtjes, gjë që mund të çojë në lëndime serioze.

Paralajmërimet shtesë sigurie specifike për operacionet e prerjes

- **Mos e "bllokoni" rrotën prerëse dhe mos ushtroni presion të tepërt.** **Mos u përpiqni të bëni një prerje me thellësi të tepërt.** Mbingarkesa e rrotës rrit ngarkesën dhe ndjeshmërinë ndaj përdredhjes ose bllokimit të rrotës në prerje dhe mundësinë e kthimit mbrapsht ose thyerjes së rrotës.
- **Mos e poziciononi trupin tuaj në një vijë me dhe pas rrotës që rrotullohet.** Kur rrota, në pikën e funksionimit, po largohet nga trupi juaj, një goditje e mundshme prapa mund ta shtyjë rrotën dhe mjetin elektrik drejt jush.
- **Kur rrota bllokohet ose kur ndërprisni një prerje për çfarëdo arsye, fikeni mjetin elektrik dhe mbajeni të palëvizshëm derisa rrota të ndalet plotësisht.** **Mos u përpiqni kurrë ta hiqni rrotën prerëse nga prerja ndërsa rrota është në lëvizje, përndryshe mund të ndodhë shkelmimi prapa.** Hetoni dhe ndërmerrni veprime korrigjuese për të eliminuar shkakun e bllokimit të rrotës.
- **Mos e rifilloni operacionin e prerjes në copën e punës.** **Lëreni rrotën të arrijë shpejtësinë e plotë dhe futeni përsëri me kujdes në prerje.** Rrota mund të bllokohet, të ngrihet lart ose të godasë mbrapsht nëse vegla elektrike riniset në pjesën e punës.
- **Mbështetni panelet ose çdo copë pune të madhe për të minimizuar rrezikun e pickimisë dhe kthimit mbrapsht të rrotës.** Pjesëzat e mëdha të punës kanë tendencë të përkulen nën peshën e tyre. Mbështetëset duhet të vendosen nën pjesën e punës pranë vijës së prerjes dhe pranë skajit të pjesës së punës në të dyja anët e rrotës.
- **Keni kujdes të shtuar kur bëni një "prerje xhepi" në muret ekzistuese**

ose në zona të tjera të verbëra. Rrota e spikatur mund të presë tubat e gazit ose të ujit, instalimet elektrike ose objekte që mund të shkaktojnë kthim prapa.

- **Mos u përpiqni të bëni prerje të lakuara.** Mbingarkesa e rrotës rrit ngarkesën dhe ndjeshmërinë ndaj përdredhjes ose ngecjes së rrotës gjatë prerjes dhe mundësinë e goditjes prapa ose thyerjes së rrotës, të cilat mund të çojnë në lëndime serioze.

Udhëzime të veçanta të sigurisë për punën me furçat me tel

- **Keni parasysh se furça e telit lëshon copëza teli edhe gjatë përdorimit të zakonshëm.** **Mos i mbingarkoni telet duke ushtruar presion të tepërt.** Copëzat e telit që fluturojnë mund të depërtojnë shumë lehtë përmes rrobave të holla dhe/ose lëkurës.
- **Nëse rekomandohet një mburojë mbrojtëse, parandaloni që mburoja mbrojtëse dhe furça e telit të preken ndërmjet tyre.** Furça për pjata dhe tenxhere mund të rritin diametrin e tyre për shkak të presionit të shtypjes dhe forcave centrifugale.

Udhëzime shtesë për sigurinë

- Mos i vendosni kurrë gishtat midis diskut të gërryerjes dhe mbrojtëses nga shkëndijat ose pranë mburojave mbrojtëse. Ekziston rreziku nga shtypja.
- Pjesët rrotulluese të pajisjes nuk mund të mbulohen për arsye funksionale. Prandaj veproni me kujdes dhe siguron mirë veglën e punës për të shmangur rrëshqitjen që mund t'i sjellë duart tuaja në kontakt me diskut e gërryerjes.
- Vegla e punës nxehet gjatë gërryerjes. Mos e prekni vendin e përpunuar, lëreni të ftohet. Ekziston rrezik djegieje. Mos përdorni ftohës ose të ngjashëm.
- Mos punoni me pajisjen kur jeni të lodhur ose pas konsumimit të alkoolit apo marrjes së tabletave. Gjithmonë bëni një pushim nga puna në kohën e duhur.
- Fikni pajisjen dhe hiqni baterinë. Sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të kenë ndaluar plotësisht :
 - për lirim të një vegle të bllokuar pune
 - në rast zhurmash të pazakonta
 - para se të kontrolloni, pastroni ose kryeni punime në pajisje

- **Përdorni vetëm aksesorë të rekomanduar nga PARKSIDE.** Aksesorët e papërshtatshëm mund të shkaktojnë goditje elektrike ose zjarr.

Rreziqe të mbetura

Edhe nëse përdorni këtë pajisje sipas rregullave, gjithmonë mbeten rreziqe të mbetura. Rreziqet e mëposhtme mund të shfaqen në lidhje me ndërtimin dhe mënyrën e funksionimit të kësaj pajisjeje:

- Dëmtime të syve, nëse nuk përdoret mbrojtje e duhur për sytë.
- Dëmtime të mushkërive, nëse nuk përdoret mbrojtje e duhur e frymëmarrjes.
- Dëmtime të dëgjimit, nëse nuk përdoret mbrojtje e duhur për veshët.
- Dëmtimet shëndetësore që vijnë nga dridhjet e dorës dhe krahut, nëse pajisja përdoret për një periudhë të gjatë kohore ose nuk mirëmbahet dhe nuk përdoret siç duhet.
- Dëmtimet shëndetësore nga:
 - Prekja e mjeteve të gërshërimit në zonën e pambuluar;
 - Hedhja e copave nga pjesët e punës ose nga disqet e dëmtuara bluarëse.

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik për shkak të fushës elektromagnetike që krijohet gjatë funksionimit të pajisjes. Nën kushte të caktuara, fusha mund të ndikojë në implantet mjekësore aktive ose pasive. Për të zvogëluar rrezikun e lëndimeve serioze ose vdekjeprurëse, rekomandojmë që personat me implantet mjekësore të konsultohen me mjekun e tyre dhe me prodhuesin e implantit mjekësor para se të përdorin pajisjen.

Përgatitja

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Vendoseni baterinë në pajisje vetëm kur pajisja është plotësisht e përgatitur për përdorim.

Pjesët e kontrollit

Njihuni me pjesët e kontrollit para përdorimit të parë të pajisjes.

Butoni ndezur/fikur (1)

- **Ndezja "I":**
Shtypni butonin ndezur/fikur në pjesën e pasme poshtë, shtyni përpara dhe lironi. Butoni ndezur/fikur fiksohet në vend.
- **Fikja "O":**

Shtypni dhe lëshoni butonin e ndezur/fikur në pjesën e pasme. Butoni ndezur/fikur kthehet në pozicionin e tij fillestar.

Rrotë rrotulluese (3)

Rrota rrotulluese (3) mund të rregullohet në 6 nivele:

- **1** Δ niveli më i vogël i shpejtësisë së rrotullimit
- **6** Δ niveli më i lartë i shpejtësisë së rrotullimit

Përzgjedhja e nivelit që i përshtatet veglës përkatëse të punës shih *Përshatja e shpejtësisë së rrotullimit*, fq. 152.

Bllokim boshti (13)

- Bllokon boshtin gjatë montimit/çmontimit të veglës së punës.

Montimi i dorezës shtesë

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi nga humbja e kontrollit! Përdorni pajisjen vetëm me dorezën e montuar shtesë.

Procedura

1. Rrotulloni dorezën shtesë (6) fort në njërin nga mbajtëset (14) për dorezën shtesë.

Doreza shtesë mund të fiksohet në pajisje në pozicionet e mëposhtme:
lart, majtas, djathtas.

Montimi dhe çmontimi i mburojës mbrojtëse

▲ PARALAJMËRIM! Mos e përdorni kurrë pajisjen pa mburojën mbrojtëse të montuar plotësisht.

Veglat e nevojshme

- Çelës kaçavidë me kryq (nuk është i përfshirë)

Parakushtet

- Nxjerrja e baterive nga pajisja
- Vegla e punës dhe flanaxhi mbajtës (18) të çmontuara

Montimi i mburojës mbrojtëse (Fig.D)

1. Vendosni mburojën mbrojtëse (10) mbi pajisjen. Ana e mbyllur është e kthyer drejt pajisjes.
2. Vendosni diskun e fiksimit (26) mbi mburojën mbrojtëse. Pllaka metalike më e gjatë nga të tria tregon në drejtim të dorezës (2).
3. Fiksoni mburojën mbrojtëse me tre vidat Phillips (25).

- Rrotulloni mburojën mbrojtëse në pozicionin e punës (shih *Rregullimi i mburojës mbrojtëse*, fq. 152).

Çmontoni mburojën mbrojtëse (Fig.D)

- Lironi vidat Phillips (25).
- Shtërngoni diskun e fiksimit (26) dhe mburojën mbrojtëse (10) nga pajisja.

Montimi dhe çmontimi i veglës së punës

Vegël pune e lejuar

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi! Asnjë aksesor që mund të lidhet me mjetin tuaj elektrik nuk garanton funksionim të sigurt. Mos përdorni aksesorë që nuk janë projektuar dhe specifikuar posaçërisht nga prodhuesi i mjetit.

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi! Aksesorët që punojnë më shpejt se shpejtësia e tyre e vlerësuar mund të thyhen dhe të fluturojnë larg. Shpejtësia e rrotullimit të vlerësuar ose shpejtësia rrethore e aksesorit duhet të jetë të paktën e barabartë me atë të specifikuar më poshtë.

Të gjitha veglat e punës

- Shpejtësia maksimale e rrotullimit:
3400–10000 min⁻¹
- diametër: ≤ 125 mm

Disk gjërryese

- Trashësia: ≤ 6 mm

Disk prerëse

- Trashësia: ≤ 1,2 mm
- Konstruksione të disqeve prerëse: me diamante, të lidhura të përforcuara, segmentuar

Furçë disku

- Trashësia: ≤ 16,5 mm

Furçë për kupa

- Trashësia: ≤ 5 mm

Montimi dhe çmontimi i diskut



▲ KUJDES! Rrezik lëndimi nga prekja e veglës së punës. Gjatë punës me veglën e punës vishni doreza mbrojtëse.

Udhëzime

- ▲ RREZIK!** Rrezik lëndimi! Përdorni vetëm vegla pune të rekomanduara nga prodhuesi.

- Përdorni vetëm vegla pune të padëmtuara.
- Disku fiksohet me një arrë kapëse e shpejtë (17) në boshtin mbajtës (19). Për të liruar ose për të shtrënguar arrën kapëse të shpejtë ekzistojnë dy mundësi:
 - Me dorë: Për këtë, palosni lart harkun (16) të arrës kapëse të shpejtë.
 - Me çelësin e shtrëngimit (7); i ruajtur në dorezën shtesë (6).
- Nëse keni montuar një disk prerës: Montoni shtojcën mbi mburojën mbrojtëse (shih *Montimi dhe çmontimi i shtojcës mbi mburojën mbrojtëse*, fq. 150).

Procedura (Fig.F)

- Rrotulloni veglën e punës. Mos përdorni veglën e punës nëse është i dëmtuar.
- Shtypni dhe mbani të shtypur bllokimin e boshtit (13).
- Rrotulloni boshtin e mbajtësit (19) deri sa bllokimi i boshtit ta bllokojë boshtin e mbajtësit. Vazhdoni të mbani të shtypur bllokimin e boshtit (13).
- Lironi arrën kapëse të shpejtë (17). Mund ta lironi bllokimin e boshtit (13).
- Çmontimi:** Hiqni veglën e punës nga flanxha e mbajtësit (18).

Montimi: Vendosni veglën e punës mbi flanxhin e mbajtësit (18).

Nëse në disq është treguar një drejtim rrotullimi, ai duhet të përputhet me shigjetën e drejtimit të rrotullimit (12)



Sigurohuni që flanxhi i mbajtësit (18) të vendoset në pajisje në mënyrë që prerjet në flanxhën e mbajtësite të kapen në skajin e pajisjes. Boshti i mbajtësit (19) duhet të rrotullohet kur të rrotullohet flanxhi i mbajtësit.

- Vendosni arrën kapëse të shpejtë (17) mbi boshtin mbajtës (19). Ana e sheshtë e arrës kapëse të shpejtë tregon drejt veglës së punës.
- Shtypni dhe mbani të shtypur bllokimin e boshtit (13).
- Rrotulloni boshtin e mbajtësit (19) deri sa bllokimi i boshtit ta bllokojë boshtin e mbajtësit. Vazhdoni të mbani të shtypur bllokimin e boshtit (13).
- Shtërngoni fort arrën kapë të shpejtë (17). Mund ta lironi bllokimin e boshtit (13).

Montimi dhe çmontimi i furçës së telit



⚠️ KUJDES! Rrezik lëndimi nga prekja e veglës së punës. Gjatë punës me veglën e punës vishni doreza mbrojtëse.

Veglat e nevojshme

- Çelës me fund të hapur (nuk është i përfshirë)

Çmontimi i furçës së telit (Fig.G)

1. Shtypni dhe mbani të shtypur bllokimin e boshtit (13).
2. Rrotulloni boshtin e mbajtësit (19) deri sa bllokimit i boshtit ta bllokojë boshtin e mbajtësit. Vazhdoni të mbani të shtypur bllokimin e boshtit (13).
3. Lironi furçën e telit me një çelës me fund të hapur.
Mund ta lironi bllokimin e boshtit (13).

Montimi i furçës së telit (Fig.G)

1. Vendosni furçën dëshiruar të telit të në boshtin e mbajtësit (19).
2. Shtypni dhe mbani të shtypur bllokimin e boshtit (13).
3. Rrotulloni furçën e telit mbi boshtin e mbajtësit (19). Shtrëngoni furçën e telit me një çelës me fund të hapur.
Mund ta lironi bllokimin e boshtit (13).

Montimi dhe çmontimi i shtojcës mbi mburojën mbrojtëse



⚠️ KUJDES! Rrezik lëndimi nga prekja e veglës së punës. Gjatë punës me veglën e punës vishni doreza mbrojtëse.

Parakushtet

- Disku prerës i montuar
- Nxjerrja e baterive nga pajisja

Montimi i shtojcës (Fig.E)

1. Vendosni shtojcën (8) në mburojën mbrojtëse (10) dhe rrotulloni shtojcën (8) deri sa të fiksohet me zë.

Çmontimi i shtojcës (Fig.E)

1. Lëshoni njërën prej dy bllokimeve (9) në shtojcë (8) duke shtyrë bllokimin (9) drejt jashtë.

2. Shtyni bllokimin e liruar (9) mbi mburojën mbrojtëse (10) derisa shtojca të çmontohet pas një gjysmë rrotullimi.

Kontrolloni nivelin e karikimit të baterisë

LED-të	Kuptim
kuqe, portokalle, gjelbër	Bateria është ngarkuar
kuqe, portokalle	Bateria është pjesërisht e ngarkuar
kuqe	Bateria duhet të karikohet

1. Shtypni butonin (22) pranë treguesit të gjendjes së ngarkesës (21) në bateri (23). LED-et e treguesit të gjendjes së ngarkesës tregojnë gjendjen e karikimit të baterisë.
2. Ngarkoni baterinë (23) kur ndizet vetëm LED-i i kuq i treguesit të gjendjes së ngarkesës (21).

Karikoni baterinë

Shihni gjithashtu udhëzimin e përdorimit të karikuesit.

Udhëzime

- Lëreni një bateri të ngrohur të ftohet para ngarkimit.
- Mos e ekspozoni baterinë për një kohë të gjatë ndaj rrezatimit të drejtpërdrejtë të diellit ose temperaturave > 50 °C. Sidomos shmangni vendosjen mbi radiatorë ose ruajtjen në automjete të parkuara në diell.

Procedura

1. Nëse është e nevojshme, hiqni baterinë (23) nga pajisja.
2. Futni baterinë në vendin e karikimit të karikuesit (24).
3. Lidheni karikuesin në një prizë.
4. Pasi të përfundojë karikimi, shkëputni karikuesin nga rrjeti.
5. Nxirri baterinë nga vendi i karikimit.

LED-të e kontrollit në karikues (24)

gjelbër	kuqe	Kuptimi
ndizen	—	<ul style="list-style-type: none"> • Bateria është plotësisht e karikuar • gati (Bateria nuk është e vendosur)
—	ndizen	Bateria po karikohet

gjelbër	kuqe	Kuptimi
—	pulsojnë	Bateria është e mbinxehur
pulsojnë	pulsojnë	Bateria është me defekt

Operimi

Udhëzime pune

- **▲ PARALAJMËRIM!** Rrezik lëndimi!
Nëse është e mundur, përdorni kapëse për të fiksuar pjesën e veglës. Mos mbani kurrë një pjesë të vogël vegle në njërën dorë dhe pajisjen në dorën tjetër ndërsa përdorni pajisjen.
- **▲ RREZIK!** Rrezik lëndimi! Sigurohuni që të keni hapësirë të mjaftueshme për punë dhe të mos rrezikoni persona të tjerë.
- Rregulloni mburojën mbrojtëse në mënyrë që shkëndija ose pjesët e shkëputura të mos godasin as përdoruesin, as personat përreth.
Pozicioni i mburojës mbrojtëse duhet të vendoset në mënyrë që shkëndija të mos ndizë pjesë të ndezshme, edhe ato përreth.
- Vegla elektrike nuk duhet përdorur me një stendë për disqe prerëse.
- Ndezni pajisjen vetëm kur vegla e punës nuk prek pjesën e veglës.
- Presioni i tepërt zvogëlon performancën e veglës elektrike dhe shkakton konsumim më të shpejtë të mjetit të punës.
- Punoni gjithmonë në drejtim të kundërt. Kështu pajisja nuk shtyhet jashtë prerjes në mënyrë të pakontrolluar.
Shigjeta e drejtimit të rrotullimit (12) simbolizon drejtimin e lëvizjes së veglës së punës.
- Pas përdorimit intensiv, lëreni pajisjen të punojë në gjendje boshe për disa minuta që të ftohet.
- Mos e prekni veglën e punës para se të ftohet.

Kontroll i rikthimit (Kickback Control)

- Në rast të një goditje të papritur prapa (p.sh. bllokimi i pajisjes) ndërpritet furnizimi me energji për motorin dhe pajisja fiket.
- Rivënia në funksion:

- Sjellja e butonit ndezur/fikur (1) në pozicionin e fikjes
- Rindezja e pajisjes

Mbrojtja nga rinisja

- Mbrojtja nga rinisja parandalon që pajisja të ndizet në mënyrë të pakontrollueshme pas një ndërprerjeje të energjisë.
- Rivënia në funksion: shih *Kontroll i rikthimit (Kickback Control)*, fq. 151

Prova funksionimi

Para punës së parë dhe pas çdo ndërimi të veglës, kryeni një provë funksionimi pa ngarkesë. Fikeni pajisjen menjëherë nëse vegla punon në mënyrë jo rrethore, shfaqen dridhje të konsiderueshme ose dëgjoen zhurma të pazakonta.

Prerje me gërryerje

Parakushtet

- Disk prerëse *NJOFTIM!* Dëmtim të pronës. Mos përdorni kurrë disqe bluarjeje për prerje!
 - diametër ≤ 125 mm
 - Trashësia $\leq 1,2$ mm
 - Konstruksiione të disqeve prerëse: me diamante, të lidhura të përforcuara, segmentuar
- Shtojca (8) e montuar në mburojën mbrojtëse (10)

Udhëzime

- Punoni gjithmonë me shtytje të lehtë. Ushtroni vetëm presion të moderuar mbi pjesën e veglës.

Udhëzime për statikën

Hapësirat në muret mbajtëse i nënshtrohen rregulloreve specifike të vendit. Këto rregulla duhet respektuar patjetër.
Para fillimit të punës konsultohuni me inxhinierin përgjegjës të strukturës, arkitektin ose menaxherin e ndërtimit.

Gërryerje e ashpër

Parakushtet

- Disk bluarëse *NJOFTIM!* Dëmtim të pronës. Mos përdorni kurrë disqe prerëse për bluarje të ashpër!
 - diametër ≤ 125 mm
 - Trashësia ≤ 6 mm
- Mburoja mbrojtëse pa shtojcë

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi për shkak të humbjes së kontrollit. Hiqni shtojcën (8) e mburojës (10) për të shmangur goditjen e pjesës së veglës.

Udhëzime

- Punoni gjithmonë me shtytje të lehtë. Ushtroni vetëm presion të moderuar mbi pjesën e veglës.
- Me një kënd pune 30° deri 40° arrini rezultatin më të mirë gjatë gjërryerjes së ashpër.

Gjërryerje me furçën e telit

Parakushtet

- Furçë e përshtatshme gjërryese
- Mburopa mbrojtëse (10)

Udhëzime

- Vishni syze mbrojtëse, telat mund të lirohen.
- Përdorni vetëm furça disku që nuk janë më të trasha se trashësia maksimale e lejuar (≤ 16,5 mm). Telat mund të godasin mburojën mbrojtëse dhe ta thyejnë atë.
- E përshtatshme për heqjen e ndryshkut të rëndë, pastrimin e gjurmëve të saldimit dhe heqjen e bojës.
- Ushtroni vetëm presion të moderuar mbi pjesën e veglës. Mos e mbingarkoni furçën e telit duke ushtruar presion të tepërt.

Vendosja dhe heqja e baterisë

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Vendoseni baterinë në pajisje vetëm kur pajisja është plotësisht e përgatitur për përdorim.

NJOFTIM! Rrezik dëmtimi! Përdorimi i baterisë së gabuar mund të dëmtojë pajisjen dhe baterinë.

Vendosja e baterisë

1. Shtypni baterinë (23) përgjatë shinës udhëzuese në mbajtësen e baterisë (4). Bateria bllokohet me një klikim të dëgjueshëm.

Heqja e baterisë

1. Shtypni dhe mbani të shtypur lirimin e baterisë (20) në bateri (23).
2. Nxirrni baterinë nga mbajtësi i baterisë (4).

Rregullimi i mburojës mbrojtëse

Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Hiqni baterinë (23) nga pajisja.



⚠ KUJDES! Rrezik lëndimi nga prekja e veglës së punës. Gjatë punës me veglën e punës vishni doreza mbrojtëse.

Udhëzime

- Rregulloni mburojën mbrojtëse (10) në mënyrë që shkëndija ose pjesët e shkëputura të mos godasin as përdoruesin, as personat përreth.
- Rregulloni mburojën mbrojtëse (10) në mënyrë që shkëndija të mos ndizë pjesët të ndezshme, edhe ato përreth.

Procedura

1. Mbani pajisjen me një dorë nga doreza (2) ndërsa me tjetrën rregulloni mburojën mbrojtëse (10) në pozicionin e punës.
2. Rrotulloni mburojën mbrojtëse (10) në pozicionin e dëshiruar.
3. Lëvizni mburojën mbrojtëse (10) pak derisa të kyçet.

Përshtatja e shpejtësisë së rrotullimit

Mund ta rregulloni shpejtësinë e rrotullimit në çdo kohë gjatë operimit. Zgjidhni me rrotën rrotulluese (3) një nivel shpejtësie të rrotullimit.

Udhëzues për zgjedhjen e shpejtësisë së rrotullimit:

Niveli Vegla e punës	Aplikimi
2-3 Furçë për kupa	Furçat Heqje e ashpër e ndryshkut Heqja e bojës
4-6 Disk gjërryese	Gjërryerje
6 Disk bluarëse	Bluarje
6 Disk prerëse	Prerja

Ndezja dhe fikja

Udhëzime

- Në varësi të përdorimit të synuar, referojuni udhëzimeve të përdorimit të pajisjes (shih *Udhëzime pune*, fq. 151).

Ndezja

1. Shtypni butonin ndezur/fikur (1) në pjesën e pasme poshtë dhe shtyni atë përpara.

Lëshoni butonin ndezur/fikur, ai fiksohet në vend.

- Kontrolloni nëse vegla e punës rrotullohet pa problem. Nëse jo: Zëvendësoni veglën e punës.
- Prisni derisa pajisja të arrijë shpejtësinë e plotë të rrotullimit.
- Drejtoni veglën e punës kundër pjesës së veglës.

Fikja

- Hiqni veglën e punës nga pjesa e veglës.
- Shtypni butonin ndezur/fikur (1) prapa poshtë dhe lëreni të lirë. Butoni ndezur/fikur kthehet në pozicionin e tij fillestar.
- Prisni derisa mjeti elektrik të ndalet para se ta vendosni.
- Nxirrni baterinë (23) nga pajisja kur e lini pajisjen pa mbikëqyrje ose pasi të keni përfunduar punën.

Transporti

Udhëzime

- Fikni pajisjen.
- Sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të jenë ndalur plotësisht.
- Hiqni baterinë.
- Hiqni veglën e punës.
- Mbajeni pajisjen gjithmonë nga doreza (2).

Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Mbroni veten gjatë punimeve të mirëmbajtjes dhe pastrimit. Fikni pajisjen dhe hiqni baterinë (23). Punimet e riparimit dhe të mirëmbajtjes që nuk janë përshkruar në këtë manual, i kryen qendra jonë e shërbimit. Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale.

Pastrimi

▲ PARALAJMËRIM! Goditje elektrike! Mos e spërkatni pajisjen kurrë me ujë.

NJOFTIM! Rrezik dëmtimi. Substancat kimike mund të sulmojnë pjesët prej plastike të pajisjes. Mos përdorni pastrues përkatësisht tretës.

- Mbani hapjet e ventilimit, mbështjellësen e motorit dhe dorezat e pajisjes të pastra. Përdorni për këtë një leckë të lagur ose një furçë.

Pastrimi i rrjetës mbrojtëse të pluhurit (Fig.H)

- Pastrojeni rrjetën mbrojtëse të pluhurit (5) me një furçë.
- Për pastrim të plotë, mund ta çmontoni rrjetën mbrojtëse të pluhurit. Vendosni një çelës të sheshtë të hollë në vendin e shënuar.
Ndërroni një rrjetë defekte mbrojtëse të pluhurit (*Pjesë rezervë dhe aksesore, fq. 155*).

Mirëmbajtja

Pajisja është pa mirëmbajtje.

Ruajtja

Ruani gjithmonë pajisjen dhe aksesorët:

- pastër
- thatë
- të mbrojtur nga pluhuri
- në kutinë e ruajtjes së përfshirë (15)
- jashtë arritjës së fëmijëve

Pajisjet me bateri:

- Temperatura e ruajtjes për baterinë dhe pajisjen është midis 15 °C dhe 25 °C. Gjatë ruajtjes shmangni të ftohtin ose nxehtësinë ekstreme. Bateria mund të humbasë fuqi ose të dëmtohet për shkak të kësaj.
- Hiqeni baterinë nga pajisja para se ta ruani për një kohë të gjatë (p.sh. gjatë dimrit), (shihni manualin e veçanta të përdorimit për baterinë dhe karikuesin).

Ruajtja e disqeve prerëse/gërryese

- thatë
- vertikalisht
- i pavendosur njëri mbi tjetrin

Kërkimi i gabimeve

Tabela e mëposhtme ju ndihmon të eliminoni ndërprerjet e vogla:

Problemi	Shkak i mundshëm	Zgjidhja e problemeve
Pajisja nuk fillon	Bateria (23) nuk është vendosur	Vendosja e baterisë, fq. 152
	Butoni ndezur/fikur (1) defekt	Kontakti qendrën e shërbimit.
	Motori i dëmtuar	Kontakti qendrën e shërbimit.
Vegla e punës nuk lëviz, edhe pse motori është në funksion	Arrë kapëse (17) e pashtrenguar	Shtrengoni arrën kapëse
	Pjesa e veglës, mbetjet e pjesës së veglës ose mbetjet e veglave të punës bllokojnë mekanizmin e lëvizës	Heqja e bllokimeve
Motori ngadalësohet dhe ndalet në vend	Pajisja mbingarkohet nga pjesa e veglës	Ulja e presionit mbi veglën e punës
		Vegla e punës e papërshtatshme
Vegla e punës nuk funksionon në mënyrë të njëtrajtshme; po dëgjoen zhurma të pazakonta	Arrë kapëse (17) e pashtrenguar	Shtrengoni arrën kapëse
	Vegla e punës defekte	Ndërrimi i veglës së punës
Pajisja punon me ndërprerje	Kontakt i brendshëm i lëkundshëm	Kontakti qendrën e shërbimit.
	Butoni ndezur/fikur (1) defekt	

Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit

Hiqeni baterinë nga pajisja dhe ricikloni pajisjen, baterinë, aksesorët dhe paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Pajisjet elektrike nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.

Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje elektrike ose elektronike nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj, por duhet të çohet në një pikë të veçantë grumbullimi nga përdoruesi përfundimtar.

Direktiva 2012/19/BE mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike:

Konsumatorët janë të detyruar ligjërisht të riciklojnë pajisjet elektrike dhe elektronike në fund të jetës së tyre në një mënyrë miqësore me mjedisin. Kjo siguron riciklim miqësor

me mjedisin dhe me efikasitet të lartë të burimeve.

Në varësi të zbatimit në ligjin kombëtar, mund të keni opsionet e mëposhtme:

- kthim në një pikë shitjeje,
- dorëzimi atë në një pikë zyrtare grumbullimi,
- kthejeni te prodhuesi/shpërndarësi.

Aksesorët dhe ndihmësit pa komponentë elektrikë të përfshirë me pajisjet e vjetra nuk preken.

Hedhja e baterive në mënyrë miqësore me mjedisin



Në fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme, bateria nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake.

Mos e hidhni baterinë në zjarr (rrezik shpërthimi) ose në ujë. Bateritë e dëmtuara mund të dëmtojnë mjedisin dhe shëndetin tuaj nëse dalin tymra ose lëngje toksike.

Jeni të detyruar të hidhni bateritë e dëmtuara ose të vjetruara në mënyrë miqësore ndaj mjedisit. (Rregullorja (BE) 2023/1542

për bateritë dhe bateritë e vjetra; Zvicër: ChemRRV Shtojca 2.15)

- Mos hapni bateritë dhe shmangni dëmtimin mekanik. Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër dhe mund të çlirohen avuj që irritojnë rrugët e frymëmarrjes.
- Për arsye sigurie, bateritë duhet të shkarkohen para hedhjes.
- Ngjitni polet për të shmangur qarqe të shkurtra.
- Hidhni bateritë nëpërmjet shitësve ose në një pikë mbledhjeje.
- **Bateritë e dëmtuara**
Trajtoni me kujdes të veçantë bateritë që janë dëmtuar nga jashtë!

- Mos i prekni bateritë e dëmtuara me duar të zhveshura.
- Nëse nuk mund t'i mbulonit polet me shirit ngjitës, vendosni bateritë veç e veç në qese plastike.
- Vendosni bateritë e dëmtuara veç e veç në një enë të padepërtueshme nga zjarri dhe të mbyllshme, e cila mund të mbushet edhe me rërë.
- Dërgoni bateritë e dëmtuara në një pikë grumbullimi me personel të kualifikuar.

Pjesë rezervë dhe aksesore

Pjesë rezervë dhe aksesore mund t'i merrni në www.grizzlytools.shop. Nëse hasni ndonjë problem gjatë procesit të porosisë suaj, ju lutemi na kontaktoni përmes dyqanit tonë online. Për pyetje të mëtejshme, ju lutemi kontaktoni: **ÇERTIFIKATË GARANCIE, fq. 157**

Nr. i artikullit	Emërtimi	Nr. i porosisë
6	Dorezë shtesë	91120837
7	Çelës shtrëngimi	91120836
8+10	Kapak mbrojtës (me dy pjesë)	91120835
11	Disk prerëse	30211107
17+18	Arrë kapëse + Flanxh mbajtës	91120839

Në dispozicion shtesë	Nr. i porosisë
Disk bluarëse	91103235

Përkthimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së

Produkti: **Gërryes këndor me bateri**

Modeli: **PPWSA 20-Li A1**

Numri Serial: 000001 – 270000

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me legjislacionin përkatës të harmonizimit të Bashkimit:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkti me bateri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (në vend të 2014/30/EU)**

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me dispozitat e Direktivës 2011/65/EU të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit të 8 qershorit 2011 mbi kufizimin e përdorimit të disa substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike.

Për të siguruar konformitetin, janë zbatuar standardet e harmonizuara, standardet kombëtare dhe dispozitat e mëposhtme:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018 Produkti
me bateri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Prodhuesi mban përgjegjësinë e vetme për lëshimin e kësaj deklarate konformiteti:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GJERMANIA
08.12.2025

Christian Frank
Përfaqësuesi i Dokumentacionit

ÇERTIFIKATË GARANCIE

Fabrikues:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Grobostheim; GJERMANIA; www.grizzlytools.de
Importues dhe garantues:	Lidl Maqedonia e Veriut DOOEL, Bulevardi Kiro Gligorov Nr. 2, Shkup, Tel: 00800 90698;
Produkti:	Gërryes këndor me bateri
Modeli:	PPWSA 20-Li A1
IAN/Numri serik:	530758_2507/000001 – 270000
Data e blerjes:	
Shitësi (Dyqan fizik / Dyqan online):	[Emri, adresa, vula]

E nderuara kliente, i nderuar klient, Merrni për këtë produkt 5 vjet garanci nga data e blerjes. Në rast defektsh të këtij produkti, ju keni të drejta ligjore kundrejt shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancioni ynë i përcaktuar më poshtë.

Përveç kësaj garancie komerciale, konsumatori ka të drejtë ligjore për një garanci dyvjeçare sipas Nenit 18 të Ligjit për Mbrojtjen e Konsumatorit.

Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë fillon në datën e blerjes. Ju lutemi ruajeni faturën origjinale në një vend të sigurt. Ky dokument kërkohet si provë e blerjes. Nëse ndodh një defekt në materiale ose prodhim brenda pesë viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë ose zëvendësojmë produktin pa pagesë. Kjo garanci kërkon që produkti me defekt dhe prova e blerjes (fatura e shitjes) të paraqiten brenda pesëvjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër me shkrim të defektit dhe kohës kur ai ka ndodhur.

Nëse defekti mbulohet nga garancioni ynë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defektet

Periudha e garancisë nuk zgjatet nga garancioni. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në kohën e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas shpaktimit. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë të pagueshme.

Fusha e garancisë

Produkti është prodhuar me kujdes sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit. Garancia vlen për defektet materiale ose të prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal dhe për këtë arsye mund të konsiderohen pjesë të konsumueshme (p.sh. Disk prerëse) ose dëmtime të pjesëve të brishta.

Kjo garanci është e pavlefshme nëse produkti është dëmtuar, keqpërdorur ose nuk mirëmbahet. Për përdorimin e duhur të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrë strikte. Përdorimet dhe veprimet që dekurajohen ose paralajmërohen kundër tyre në udhëzimet e përdorimit duhen shmangur me çdo kusht.

Produkti është menduar vetëm për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit të forcës ose modifikimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancioni do të jetë i pavlefshëm.

Afati për përfundim

Ofruesi i garancisë merr përsipër t'i përgjigjet njoftimit me shkrim ose elektronik të defekteve brenda **1 ditëve pune** dhe të kryejë çdo riparim të nevojshëm brenda **30 ditëve kalendarike** ose brenda afateve kohore të përcaktuara në kushtet e plota të garancisë.

Kushtet për shërbimet e garancisë

Paraqitja e kësaj flete garancie plotësisht e mbushur, si dhe dëshmia e blerjes (kuponi i arkës / fatura). Garancia skadon nëse produkti është përdorur në mënyrë të

papërshtatshme, janë kryer riparime të
paautorizuara ose ekzistojnë dëmtime

mekanike (sipas asaj që përcaktohet në
kushtet e plota të garancisë).

Qendër e autorizuar servisi / Kontakti:	PARKSIDE Service Center, Linjë telefonike: 0800 97198, email: grizzly@lidl.mk, 8 e paradites - 6 e pasditës
Nënshkrimi / vula e shitësit:	
Data:	

Cuprins

Introducere.....	159
Utilizarea prevăzută.....	159
Furnitura livrată/accesorii.....	160
Prezentare generală.....	160
Descrierea funcționării.....	160
Date tehnice.....	160
Indicații de siguranță.....	161
Semnificația indicațiilor de siguranță...	161
Pictograme și simboluri.....	162
Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice.....	162
Informații de siguranță pentru polizoare unghiulare.....	165
Riscuri reziduale.....	168
Pregătirea.....	168
Elemente de comandă.....	168
Montarea mânerului suplimentar.....	168
Montarea și demontarea capacului de protecție.....	168
Montarea și demontarea sculei interschimbabile.....	169
Montarea și demontarea discului.....	169
Montarea și demontarea periei de sârmă.....	170
Montarea și demontarea adaptorului pe capacul de protecție.....	170
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului.....	170
Încărcarea acumulatorului.....	170
Funcționarea.....	171
Instrucțiuni de lucru.....	171
Șlefuire de secționare.....	171
Rectificare de degroșare.....	172
Șlefuire cu perie de sârmă.....	172
Introducerea și scoaterea acumulatorului.....	172
Reglarea capacului de protecție.....	172
Adaptarea turației.....	173
Pornirea și oprirea.....	173
Transport.....	173
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....	173
Curățarea.....	173
Întreținere.....	173
Depozitarea.....	173
Depistarea defecțiunilor.....	174
Eliminarea/protecția mediului.....	174
Eliminarea ecologică a acumulatorilor.....	175
Service.....	175
Garanție.....	175
Reparație-service.....	176
Service-Center.....	176
Importator.....	177
Piese de schimb și accesorii.....	177
Traducerea originalului declarației de conformitate UE.....	178
Reprezentare explodată.....	263

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noului polizor unghiular cu acumulator (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Această unealtă electrică este destinată să funcționeze ca un polizor, ca perie de sârmă sau ca unealtă de retezat.

Cu această unealtă electrică nu se vor efectua operațiuni precum sablarea, lustruirea sau tăierea găurilor. Nu folosiți lichide de răcire, cum ar fi apa. Nu prelucrați materiale care conțin substanțe periculoase, de ex. azbest sau plumb.

Funcționare numai în încăperi uscate. Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizat-

or și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Furnitura livrată/accesorii

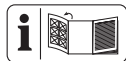
Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Polizor unghiular
- Mâner suplimentar (premontat)
- Disc de debitare (premontat)
- Capac de protecție, Adaptor
- Cheie de tensionare
- Valiză de transport
- Traducere a instrucțiunilor originale

Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse în volumul ofertei.

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

Fig. A

- 1 Întrerupător de pornire/oprire
- 2 Mâner
- 3 Roată
- 4 Suport de acumulator
- 5 Grilă de protecție împotriva prafului
- 6 Mâner suplimentar
- 7 Cheie de tensionare
- 8 Adaptor (Capac de protecție)
- 9 Blocare (Adaptor)
- 10 Capac de protecție
- 11 Disc de debitare
- 12 Săgeată sens de rotație

- 13 Blocare ax
- 14 Prindere (Mâner suplimentar)
- 15 Valiză de transport

Fig. B

- 16 Manetă (Mandrină rapidă)
- 17 Mandrină rapidă
- 18 Flanșă de prindere
- 19 Arbore de prindere

Fig. C

- 20 Deblocare-acumulator
- 21 Indicator stare încărcare
- 22 Tastă (Indicator stare încărcare)
- 23 Acumulator
- 24 Încărcător

Fig. D

- 25 Șurub cu cap crestă în cruce (3x)
- 26 Șaibă de fixare

Descrierea funcționării

Scula interschimbabilă cu rotație foarte rapidă permite șlefuirea curată, debitarea sau perierea metalului.

Pentru utilizări individuale sunt prevăzute scule interschimbabile speciale.

Aveți în vedere specificațiile producătorului. Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Polizor unghiular PPSA 20-Li A1

Tensiune nominală U 20 V ==

Tip de protecție IPX0

Turație la mersul în gol n_0 3400–10000 min⁻¹

Greutate (fără acumulator) ≈ 1,66 kg

Flanșă de prindere Ø 22,23 mm

Filet M14

Lungimea filetului arborelui port-piatră

..... ≤ 11 mm

Nivel de putere acustică (L_{WA})

.....90,1 dB; K_{WA} =3 dB

Nivel de presiune acustică (L_{pA})

..... 82,1 dB; K_{pA} =3 dB

Vibrație (a_h) Polizare în unghi

– Mâner3,254 m/s²; K =1,5 m/s²

– Mâner suplimentar . 2,670 m/s²; K =1,5 m/s²

Vibrație (a_H) Șlefuire de secționare

– Mâner2,426 m/s²; K=1,5 m/s²

– Mâner suplimentar . 1,832 m/s²; K=1,5 m/s²

Acumulator Li-Ion

Temperatură ≤ 50 °C

– Proces de încărcare 4–40 °C

– Funcționarea 4–50 °C

– Depozitarea 15–25 °C

Acumulator PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frecvență f 2400–2483,5 MHz

– transmite putere ≤ 20 dBm

Disc de debitare AS60TBF

(furnizat)

Fabricat în conformitate cu EN 12413:2019

Turație disc n_{max} ≤ 12200 min⁻¹

Viteză disc v_0 ≤ 80 m/s² *

Diametru exterior Ø 125 mm

Alezaj Ø 22,23 mm

Grosime ≤ 1,2 mm

* Discul de șlefuit trebuie să reziste la o vite-

ză de rotație de 80 m/s.

Indicații privind valorile de zgomot și

vibrații

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

▲ PRECAUȚIE! Afectarea auzului! Purtați antifoane.

Valorile totale specificate ale vibrației și ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei unele electrice cu o altă unealtă. Valorile totale specificate ale vibrației și ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate și pentru estimarea preliminară a solicitării.

▲ AVERTIZARE! Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, îndeosebi ce tip de piesă este prelucrată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare. Pentru aceasta trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care

scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină.

▲ AVERTIZARE! Șlefuirea tablelor metalice subțiri sau a altor structuri care vibrează puternic cu o suprafață mare poate duce la o poluare fonică sporită și la o emisie totală de zgomot mult mai mare (până la 15 dB) decât valorile specificate pentru emisiile de zgomot. De exemplu, utilizați covorașe de amortizare flexibile și grele pentru a preveni radiația sonoră de la astfel de piese de prelucrat. Țineți cont de creșterea emisiilor de zgomot și purtați o protecție auditivă adecvată.

X 20 V TEAM

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumuloare: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 B1, PDSL G 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Date tehnice ale acumulatorului și încărcătorului: Vezi instrucțiunea separată.

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

▲ AVERTIZARE! Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 20 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

Semnificația indicațiilor de siguranță

▲ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Ur-

marea este vătămare corporală gravă sau deces.

▲ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

▲ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Atenție!

Pictograme pe aparat



Citiți instrucțiunile de utilizare



Se va utiliza protecție pentru ochi



Lucrați întotdeauna cu ambele mâini!



Săgeată sens de rotație



Nu utilizați capacul de protecție fără accesoriu pentru șlefuirea de secționare!



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Pictograme pe accesorii



Disc de debitare



Citiți instrucțiunile de utilizare



Se va utiliza protecție pentru ochi



Se va utiliza protecție pentru auz



Se vor utiliza mănuși de protecție



Se va utiliza protecție respiratorie



Se va utiliza protecție pentru picioare



metal neferos



diametru 125 mm



Nu este permis pentru șlefuirea laterală



Nu este permis pentru șlefuirea umedă



Nu utilizați discuri defecte.

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

▲ AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.** Termenul „unealtă electrică” din avertismentele se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel.**

- Nu utilizați ștechere adaptoare cu unelte electrice împământate (legare la pământ).** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
 - c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
 - d) **Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.
 - e) **Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
 - f) **În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-o locație cu umezeală, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.
- 3. SIGURANȚA PERSONALĂ**
- a) **Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
 - b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță antiderapați, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămrile corporale.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încărcare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.
 - d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie fixă sau o altă cheie lăsată atașată pe o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca vătămări corporale.
 - e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanentă echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
 - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
 - g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
 - h) **Nu lăsați ca obișnuința dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permită să deveniți încredători și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
- 4. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE**
- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** Uneltele electrice corecte vor face treaba mai bine și mai sigur, la viteză pentru care au fost proiectate.
 - b) **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.

- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de acumulatori, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriul sau de a depozita unelte electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
- d) **Nu depozitați unelte electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor, care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni, să folosească unealta electrică.** Unelele electrice sunt periculoase dacă se află în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- e) **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie aliniate necorespunzător sau blocate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile și cuțitele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea unelei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al unelei în situații neprevăzute.
5. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR CU ACUMULATORI**
- a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de pachet de acumulatori poate crea un risc de incendiu, atunci când este utilizat cu un alt pachet de acumulatori.
- b) **Folosiți uneltele electrice numai cu pachetele de acumulatori special concepute.** Utilizarea oricăror altor acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
- c) **Atunci când pachetul de acumulatori nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
- d) **În condiții de utilizare incorectă, din acumulator poate ieși lichid; evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus și asistență medicală.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- e) **Nu utilizați un pachet de acumulatori sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.
- f) **Nu expuneți un pachet de acumulatori sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca o explozie.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați pachetul de acumulatori sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.
6. **SERVICE**
- a) **Trimiteti unealta electrică pentru reparații la o persoană calificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței unelei electrice.
- b) **Nu reparați niciodată pachete de acumulatori deteriorați.** Întreținerea pachetelor de acumulatori trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de service autorizați.

Informații de siguranță pentru polizoare unghiulare

Avertismente de siguranță comune pentru operațiunile de șlefuire, periere cu sârmă și rețezare

- **Această unealtă electrică este destinată să funcționeze ca un polizor, ca perie de sârmă sau ca unealtă de rețezat. Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă.
- **Cu această unealtă electrică nu se vor efectua operațiuni precum sablarea, lustruirea sau tăierea găurilor.** Operațiunile pentru care scula electrică nu a fost proiectată pot crea un pericol și pot cauza vătămări corporale.
- **Nu transformați această sculă electrică pentru a funcționa într-un mod care nu este proiectat și specificat în mod special de către producătorul sculei.** O astfel de conversie poate duce la pierderea controlului și poate provoca vătămări corporale grave.
- **Nu utilizați accesorii care nu sunt proiectate și specificate în mod specific de către producătorul sculei.** Doar pentru că accesoriul poate fi atașat la scula electrică, acest lucru nu asigură o funcționare sigură.
- **Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe scula electrică.** Accesoriile care rulează mai repede decât viteza lor nominală se pot rupe și se pot desprinde.
- **Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să se încadreze în capacitatea nominală a sculei electrice.** Accesoriile de dimensiuni necorespunzătoare nu pot fi protejate sau controlate în mod corespunzător.
- **Dimensiunile de montare a accesoriului trebuie să se potrivească cu dimensiunile elementelor de fixare ale sculei electrice.** Accesoriile care nu se potrivesc cu feronerie de montare a sculei electrice se vor dezechilibra, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.
- **Nu utilizați un accesoriu deteriorat.** Înainte de fiecare utilizare, inspectați

accesoriile, cum ar fi roțile abrazive pentru a vedea dacă nu prezintă așchii sau fisuri, plăcuțele de suport cu privire la fisuri, rupturi sau uzură excesivă, peria de sârmă pentru a vedea dacă firele sunt slăbite sau fisurate. Dacă o sculă electrică sau un accesoriu cad, verificați dacă sunt deteriorate sau instalați un accesoriu care nu este deteriorat. După ce inspectați și instalați un accesoriu, poziționați-vă pe dumnea-voastră și pe cei din jur departe de planul accesoriului rotativ și puneți scula electrică în funcțiune la turația maximă fără sarcină timp de un minut. Accesoriile deteriorate se vor rupe în mod normal în timpul acestei perioade de testare.

- **Utilizați echipament individual de protecție. În funcție de aplicație, folosiți o mască de protecție sau ochelari de protecție. După caz, purtați o mască de protecție împotriva prafului, protecții auditive, mănuși și un șort de atelier capabil să oprească fragmentele mici de disc abraziv sau de piese de lucru.** Protecția ochilor trebuie să fie capabilă să oprească resturile zburătoare generate de diverse aplicații. Maska de protecție împotriva prafului sau respiratorie trebuie să fie capabilă să filtreze particulele generate de aplicația respectivă. Expunerea prelungită la zgomote de intensitate ridicată poate provoca pierderea auzului.
- **Apărați spectatorii la o distanță sigură de zona de lucru. Orice persoană care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală.** Fragmentele piesei de lucru sau ale unui accesoriu rupt pot zbura și pot provoca răni dincolo de zona imediată de operare.
- **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate numai atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Accesoriile de tăiere care intră în contact cu un cablu „sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să fie „sub tensiune” și acest lucru poate provoca un șoc electric operatorului.
- **Nu așezați niciodată scula electrică până când accesoriul nu s-a oprit complet.** Accesoriul rotativ poate prinde su-

prafața și scoate scula electrică de sub controlul dumneavoastră.

- **Nu puneți în funcțiune scula electrică în timp ce o purtați pe lângă dumneavoastră.** Contactul accidental cu accesoriul rotativ ar putea să vă agățe hainele, trăgând accesoriul spre corpul dumneavoastră.
- **Curățați periodic orificiile de aerisire ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului va atrage praful în interiorul carcasei, iar acumularea excesivă de pulbere metalică poate cauza pericole electrice.
- **Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteele ar putea aprinde aceste materiale.
- **Nu utilizați accesoriile care necesită lichide de răcire.** Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la electrocutare sau șocuri.

Recul și avertismente conexe

Recul este o reacție bruscă la o roată rotativă, un tampon de sprijin, o perie sau orice alt accesoriu prins sau agățat. Prinderea sau agățarea provoacă blocarea rapidă a accesoriului rotativ, ceea ce, la rândul său, face ca scula electrică necontrolată să fie forțată în direcția opusă rotației accesoriului în punctul de prindere.

De exemplu, dacă o roată abrazivă este agățată sau prinsă de piesa de prelucrat, marginea roții care intră în punctul de prindere poate săpa în suprafața materialului, determinând roata să iasă în afară sau să lovească. Roata poate sări fie spre operator, fie să se îndepărteze de acesta, în funcție de direcția de mișcare a roții în punctul de prindere. De asemenea, roțile abrazive se pot rupe în aceste condiții.

Recul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a sculei electrice și/sau a procedurilor sau condițiilor de funcționare incorecte și poate fi evitată prin luarea măsurilor de precauție adecvate, după cum se arată mai jos.

- **Mențineți o prindere fermă cu ambele mâini pe scula electrică și poziționați-vă corpul și brațele pentru a vă permite să rezistați forțelor de recul.** Folosiți întotdeauna mânerul suplimentar, dacă este prevăzut, pentru un control maxim asupra reculului sau a reacției de cuplu în timpul pornirii. Operatorul poate controla reacțiile de cuplu sau forțele de

recul, dacă se iau măsurile de precauție adecvate.

- **Nu vă apropiați niciodată mâna de accesoriul rotativ.** Accesoriul poate să aibă recul peste mână.
- **Nu vă poziționați corpul în zona în care se va deplasa scula electrică dacă se produce un recul.** Reculul va propulsa scula în direcția opusă mișcării roții în punctul de agățare.
- **Aveți grijă deosebită atunci când lucrați la colțuri, margini ascuțite etc.** Evitați sărirea și agățarea accesoriului. Colțurile, marginile ascuțite sau săriturile au tendința de a agăța accesoriul rotativ și de a cauza pierderea controlului sau reculul.
- **Nu atașați un lanț de ferăstrău cu lamă de sculptură în lemn, un disc diamantat segmentat cu un decalaj periferic mai mare de 10 mm sau o pânză de ferăstrău dințată.** Astfel de lame creează frecvent reculuri și pierderea controlului.

Avertismente de siguranță specifice pentru operațiunile de șlefuire și debitare

- **Utilizați numai tipurile de roți care sunt specificate pentru scula electrică și protecția specifică proiectată pentru discul selectat.** Roțile pentru care scula electrică nu a fost proiectată nu pot fi protejate în mod adecvat și sunt nesigure.
- **Suprafața de șlefuire a roților cu adâncitură centrală trebuie să fie montată sub planul buzei de protecție.** O roată montată necorespunzător, care trece prin planul buzei de protecție, nu poate fi protejată în mod corespunzător.
- **Apărătoarea trebuie să fie bine fixată pe scula electrică și poziționată pentru o siguranță maximă, astfel încât să fie expusă cât mai puțin roata spre operator.** Apărătoarea ajută la protejarea operatorului împotriva fragmentelor de roți sparte, a contactului accidental cu roata și a scânteilor care ar putea aprinde hainele.
- **Roțile trebuie utilizate numai pentru aplicațiile specificate. De exemplu: nu șlefuiți cu partea laterală a discului de debitat.** Discurile abrazive de debitat sunt destinate șlefuirii periferice, forțele laterale aplicate acestor discuri le pot face să se spargă.

- **Folosiți întotdeauna flanșe de roată nedeteriorate, care au dimensiunea și forma corectă pentru roata selectată.** Flanșele corespunzătoare ale roților susțin roata, reducând astfel posibilitatea de rupere a roții. Flanșele pentru discurile de debitat pot fi diferite de flanșele pentru discurile de șlefuit.
- **Nu folosiți roți uzate de la scule electrice mai mari.** O roată destinată unei scule electrice mai mari nu este potrivită pentru viteza mai mare a unei scule mai mici și se poate sparge.
- **Atunci când se utilizează roți cu două utilizări, folosiți întotdeauna protecția corectă pentru aplicația efectuată.** Neutilizarea protecției corecte poate să nu asigure nivelul dorit de protecție, ceea ce ar putea duce la vătămări grave.

Avertismente de siguranță suplimentare specifice operațiunilor de debitare

- **Nu „blocați” discul de debitat și nu aplicați o presiune excesivă. Nu încercați să efectuați o tăiere prea adâncă.** Suprasolicitarea roții crește sarcina și predispoziția la răsucirea sau blocarea roții în timpul tăierii și posibilitatea de recul sau de rupere a roții.
- **Nu vă poziționați corpul în linie cu și în spatele roții rotative.** Când roata, în punctul de funcționare, se îndepărtează de corpul dumneavoastră, posibilul recul poate propulsa roata care se învârtă și scula electrică direct spre dumneavoastră.
- **Când roata se blochează sau când întrerupeți o tăiere din orice motiv, opriți scula electrică și mențineți-o nemișcată până când roata se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți discul de debitat din tăietură în timp ce acesta este în mișcare, altfel poate apărea un recul.** Investigați și luați măsuri corective pentru a elimina cauza blocării roților.
- **Nu reporniți operațiunea de tăiere în piesa de lucru. Lăsați roata să atingă viteza maximă și reintrați cu grijă în tăietură.** Roata poate să se blocheze, să se ridice sau să dea înapoi dacă scula electrică este repornită în piesa de lucru.
- **Susțineți panourile sau orice piesă de prelucrat supradimensionată pentru a minimiza riscul de prindere a roților și de recul.** Piese de lucru mari au tendința de a se înclina sub propria greutate. Suporturile trebuie să fie plasate sub piesa de prelucrat în apropierea liniei de tăiere și în apropierea marginii piesei de prelucrat pe ambele părți ale roții.
- **Aveți grijă sporită atunci când faceți o „tăietură de buzunar” în pereții existenți sau în alte zone oarbe.** Roata predominantă poate tăia țevi de gaz sau de apă, cabluri electrice sau obiecte, care pot provoca recul.
- **Nu încercați să faceți tăieri curbe.** Suprasolicitarea roții crește sarcina și predispoziția la răsucirea sau blocarea roții în timpul tăierii și posibilitatea de recul sau de rupere a roții, ceea ce poate duce la răni grave.

Indicații de siguranță speciale privind lucrul cu periile de sârmă

- **Aveți grijă deoarece din peria de sârmă se desprind bucăți de sârmă și în timpul utilizării obișnuite. Nu suprasolicitați sârmele printr-o presiune prea mare de apăsare.** Bucățile de sârmă proiectate pot pătrunde foarte ușor prin îmbrăcămintea subțire și/sau piele.
- **Dacă se recomandă un capac de protecție, evitați atingerea dintre capacul de protecție și peria de sârmă.** Periile rotative și periile tip oală își pot mări diametrul ca urmare a presiunii de apăsare și a forțelor centrifugale.

Indicații de siguranță suplimentare

- Nu țineți niciodată degetele între discul de șlefuire și protecția la scânteii sau în apropierea capacului de protecție. Există pericol de strivire.
- Din motive funcționale, componentele rotative ale aparatului nu pot fi acoperite. De aceea, lucrați cu atenție și asigurați piesa de prelucrat pentru a evita alunecarea, în urma căreia mâinile dvs. ar putea intra în contact cu discul de șlefuire.
- Piesa de prelucrat se încinge în timpul șlefuirii. Nu prindeți de porțiunile prelucrate, ci permiteți răcirea piesei. Există pericol de arsuri. Nu folosiți lichid de răcire sau substanțe similare.
- Nu lucrați cu aparatul dacă sunteți obosit sau dacă ați consumat alcool sau ați luat medicamente. Faceți întotdeauna o pauză de lucru în timp util.

- Opriiți aparatul și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet :
 - pentru desprinderea unei scule interschimbabile blocate
 - în caz de zgomote neobișnuite
 - înainte de a verifica, curăța aparatul sau de a efectua lucrări la acesta
- **Utilizați numai accesoriile recomandate de PARKSIDE.** Accesoriile nepotrivite pot provoca șocuri electrice sau incendii.

Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Se pot produce vătămări oculare dacă nu se poartă ochelari de protecție adecvați.
- Afeccțiuni pulmonare, dacă nu se poartă protecție respiratorie adecvată.
- Afeccțiuni auditive, dacă nu se poartă anti-foane adecvate.
- Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.
- Pericole pentru sănătate ca urmare a:
 - Contactului cu sculele de șlefuit în zonele neprotejate;
 - Proiectării de componente ale piesei de prelucrat sau ale discurilor de șlefuit deteriorate.

⚠ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămărilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Pregătirea

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

Întrerupător de pornire/oprire (1)

- **Pornirea "I":**
Apăsăți întrerupătorul de pornire/oprire în jos spre spate, împingeți-l spre înainte și eliberați-l.
Întrerupătorul de pornire/oprire se înclichetează.
- **Oprirea "O":**
Apăsăți întrerupătorul de pornire/oprire în jos spre spate și eliberați-l.
Întrerupătorul de pornire/oprire revine în poziția de ieșire.

Roată (3)

Roțița (3) poate fi reglată în 6 trepte:

- **1** ≙ cea mai mică treaptă de turație
- **6** ≙ treapta de turație maximă

Selectarea treptei corespunzătoare pentru scula interschimbabilă respectivă vezi *Adaptarea turației, Pag. 173.*

Blocare ax (13)

- Blochează arborele la montarea/demontarea sculei interschimbabile.

Montarea mânerului suplimentar

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pierderii controlului! Exploatați aparatul numai cu mânerul suplimentar montat.

Procedură

1. Înșurubați mânerul suplimentar (6) în una din prinderile (14) pentru mânerul suplimentar.
Mânerul suplimentar poate fi atașat la aparat în următoarele poziții:
sus, stânga, dreapta.

Montarea și demontarea capacului de protecție

⚠ AVERTIZARE! Nu utilizați niciodată aparatul fără capacul de protecție montat în întregime.

Sculă necesară

- Șurubelniță în cruce (neinclus în livrare)

Premise

- Acumulator scos din aparat
- Scula interschimbabilă și flanșa de prindere (18) demontate

Montarea capacului de protecție (Fig. D)

1. Așezați capacul de protecție (10) pe aparat. Partea închisă este orientată spre aparat.
2. Puneți șaiba de fixare (26) pe capacul de protecție. Cea mai lungă dintre cele trei plăcuțe metalice indică spre mânerul aparatului (2).
3. Fixați capacul de protecție cu cele trei șuruburi cu cap cruciform (25).
4. Rotiți capacul de protecție în poziția de lucru (vezi *Reglarea capacului de protecție*, Pag. 172).

Demontarea capacului de protecție (Fig. D)

1. Slăbiți șuruburile cu cap cruciform (25).
2. Trageți șaiba de fixare (26) și capacul de protecție (10) de pe aparat.

Montarea și demontarea sculei interschimbabile

Sculă interschimbabilă admisă

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare! Doar pentru că accesoriul poate fi atașat la scula electrică, acest lucru nu asigură o funcționare sigură. Nu utilizați accesorii care nu sunt proiectate și specificate în mod specific de către producătorul sculei.

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare! Accesoriile care rulează mai repede decât viteza lor nominală se pot rupe și se pot desprinde. Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe scula electrică.

Toate sculele interschimbabile

- Turația maximă: 3400–10000 min⁻¹
- diametru: ≤ 125 mm

Disc de șlefuit

- Grosime: ≤ 6 mm

Disc de debitare

- Grosime: ≤ 1,2 mm
- Tipuri constructive ale discurilor de debitare: diamantate, întărite prin lipire, segmentate

Perie disc

- Grosime: ≤ 16,5 mm

Perie tip oală

- Grosime: ≤ 5 mm

Montarea și demontarea discului



▲ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare la atingerea sculei interschimbabile. La manipularea sculei interschimbabile purtați mănuși de protecție.


Indicații

- **▲ PERICOL!** Pericol de accidentare! Folosiți numai scule interschimbabile recomandate de către producător.
- Utilizați numai scule interschimbabile nedeteriorate.
- Discul este fixat cu o mandrină rapidă (17) pe axul de prindere (19). Există două moduri de a slăbi sau strânge mandrina rapidă:
 - Cu mâna: Pentru a face acest lucru, pliați suportul (16) piuliței mandrinei rapide în sus.
 - Cu cheia de tensionare (7); depozitată în mânerul suplimentar (6).
- Dacă ați montat un disc de separare: Montați duza pe capacul de protecție (vezi *Montarea și demontarea adaptorului pe capacul de protecție*, Pag. 170).

Procedură (Fig. F)

1. Verificați scula interschimbabilă. Nu utilizați scula interschimbabilă dacă este deteriorată.
2. Apăsați și mențineți apăsat dispozitivul de blocare a arborelui (13).
3. Rotiți arborele de prindere (19) până când acesta este fixat de dispozitivul de blocare a arborelui. Mențineți apăsat dispozitivul de blocare a arborelui (13).
4. Slăbiți mandrina rapidă (17). Puteți elibera dispozitivul de blocare a arborelui (13).
5. **Demontarea:** Scoateți scula interschimbabilă din flanșa de prindere (18).

Montarea: Așezați scula interschimbabilă pe flanșa de prindere (18).

Dacă pe disc este indicat un sens de rotație, acesta trebuie să corespundă cu săgeata sensului de rotație (12) .

Aveți grijă ca flanșa de prindere (18) să fie așezată pe aparat astfel încât decupajele din flanșa de prindere să intre în mușchia de pe aparat. Arborele de prindere (19) trebuie să se rotească atunci când se rotește flanșa de prindere.

- Așezați mandrina rapidă (17) pe flanșa de prindere (19). Partea plată a mandrinei rapide este orientată spre scula interschimbabilă.
- Apăsăți și mențineți apăsat dispozitivul de blocare a arborelui (13).
- Rotiți arborele de prindere (19) până când acesta este fixat de dispozitivul de blocare a arborelui. Mențineți apăsat dispozitivul de blocare a arborelui (13).
- Strângeți mandrina rapidă (17). Puteți elibera dispozitivul de blocare a arborelui (13).

Montarea și demontarea periei de sârmă



⚠️ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare la atingerea sculei interschimbabile. La manipularea sculei interschimbabile purtați mănuși de protecție.

Sculă necesară

- Cheie fixă (neinclus în livrare)

Demontarea periei de sârmă (Fig. G)

- Apăsăți și mențineți apăsată blocarea axului (13).
- Rotiți arborele de prindere (19) până când acesta este fixat de dispozitivul de blocare a arborelui. Mențineți apăsat dispozitivul de blocare a arborelui (13).
- Desfaceți peria de sârmă cu o cheie fixă. Puteți elibera dispozitivul de blocare a arborelui (13).

Montarea periei de sârmă (Fig. G)

- Puneți peria de sârmă dorită pe arborele de prindere (19).
- Apăsăți și mențineți apăsată blocarea axului (13).
- Rotiți peria de sârmă pe arborele de prindere (19). Strângeți peria de sârmă cu cheia fixă. Puteți elibera dispozitivul de blocare a arborelui (13).

Montarea și demontarea adaptorului pe capacul de protecție



⚠️ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare la atingerea sculei interschimbabile. La manipularea sculei interschimbabile purtați mănuși de protecție.

Premise

- Disc de separare montat
- Acumulator scos din aparat

Montarea adaptorului (Fig. E)

- Așezați adaptorul (8) la capacul de protecție (10) și rotiți adaptorul (8) până când acesta se fixează cu un zgomot.

Demontarea adaptorului (Fig. E)

- Desfaceți unul dintre cele două blocaje (9) de la adaptor (8) prin apăsarea blocajului (9) în exterior.
- Glisați blocajul desfăcut (9) peste capacul de protecție (10) până când adaptorul este demontat după o jumătate de rotație.

Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

LED-uri	Semnificație
roșu, oranj, verde	Acumulator încărcat
roșu, oranj	Acumulator parțial încărcat
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat

- Apăsăți butonul (22) aflat lângă indicatorul stării de încărcare (21) pe acumulatorul (23). LED-urile indicatorului stării de încărcare indică starea de încărcare a acumulatorului.
- Încărcați acumulatorul (23) dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (21).

Încărcarea acumulatorului

A se vedea instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Indicații

- Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înainte de încărcare.
- Nu expuneți acumulatorul la radiația solară directă sau temperaturi > 50 °C un timp mai îndelungat. Evitați în special

amezarea pe radiatoare sau depozitarea în vehicule care sunt parcate în soare.

Procedură

1. Scoateți, dacă este necesar, acumulatorul (23) din aparat.
2. Glisați acumulatorul în fanta de încărcare a încărcătorului (24).
3. Conectați încărcătorul la o priză.
4. După încheierea procesului de încărcare deconectați încărcătorul de la rețea.
5. Scoateți acumulatorul din fanta de încărcare.

LED-urile de control de pe încărcător (24)

verde	roșu	Semnificația
luminează	—	<ul style="list-style-type: none"> • Acumulatorul este complet încărcat • pregătit (niciun acumulator introdus)
—	luminează	Acumulatorul se încărcă
—	clipește	Acumulator supraîncălzit
clipește	clipește	Acumulator defect

Funcționarea

Instrucțiuni de lucru

- **▲ AVERTIZARE!** Pericol de accidentare! Dacă este posibil, utilizați dispozitive de prindere pentru a menține piesa de prelucrat în poziție. Nu țineți niciodată o piesă de prelucrat mică într-o mână și aparatul în cealaltă în timp ce utilizați aparatul.
- **▲ PERICOL!** Pericol de accidentare! Aveți grijă să vă asigurați un spațiu suficient pentru lucru și să nu puneți alte persoane în pericol.
- Reglați capacul de protecție astfel încât scânteele care pot sări sau piesele desprinse să nu poată atinge nici utilizatorul și nici persoanele din jurul său. De asemenea, poziția capotei de protecție trebuie să fie astfel încât scânteele care zboară să nu aprindă părțile inflamabile, inclusiv cele din jur.
- Unealta electrică nu trebuie utilizată cu un suport de debitare.

- Porniți aparatul numai atunci când scula interschimbabilă nu atinge piesa de prelucrat.
- Presiunea prea puternică reduce performanța sculei electrice și duce la o uzură mai rapidă a sculei interschimbabile.
- Lucrați întotdeauna prin mișcare în sens contrar. Astfel aparatul nu este apăsat necontrolat din tăietură. Săgeata sensului de rotație (12) simbolizează direcția de deplasare a sculei interschimbabile.
- După o solicitare intensă, lăsați aparatul să funcționeze în gol câteva minute pentru a răci scula interschimbabilă.
- Nu atingeți scula interschimbabilă până când aceasta nu se răcește.

Controlul reculului (Kickback Control)

- În cazul unui recul bruscat (de exemplu, blocarea aparatului), alimentarea cu energie electrică a motorului este întreruptă și aparatul se oprește.
- Punerea din nou în funcțiune:
 - Aduceți întrerupătorul de pornire/oprire (1) în poziția oprit
 - Porniți din nou aparatul

Protecție împotriva repornirii

- Protecția împotriva repornirii împiedică pornirea necontrolată a dispozitivului după întreruperea alimentării cu energie electrică.
- Punerea din nou în funcțiune: vezi *Controlul reculului (Kickback Control)*, Pag. 171

Probă de funcționare

Înainte de prima lucrare și după fiecare înlocuire a sculei efectuați o probă de funcționare fără sarcină. Opriti imediat aparatul dacă scula rulează neuniform, apar vibrații notabile sau se aud zgomote neobișnuite.

Șlefuire de secționare

Premise

- Disc de debitare
OBSERVAȚIE! Daune materiale. Nu utilizați niciodată discuri de degroșare pentru debitare!
 - diametru ≤ 125 mm
 - Grosime $\leq 1,2$ mm
 - Tipuri constructive ale discurilor de debitare: diamantate, întărite prin lipire, segmentate

- Adaptor (8) montat pe capacul de protecție (10)

Indicații

- Lucrați întotdeauna cu o viteză de avans redusă. Aplicați doar o presiune moderată pe piesă.

Note privind statica

Fantele din pereții portanți sunt supuse reglementărilor specifice fiecărei țări. Este obligatorie respectarea acestor dispoziții.

Înainte de începerea lucrului consultați inginerul constructor proiectant de structuri, arhitectul responsabil sau conducerea șantierului.

Rectificare de degroșare

Premise

- Disc de degroșare
OBSERVAȚIE! Daune materiale. Nu folosiți niciodată discuri de debitare pentru degroșare!
 - diametru \leq 125 mm
 - Grosime \leq 6 mm
- Capac de protecție fără adaptor

⚠ AVERTIZARE! Risc de rănire din cauza pierderii controlului. Îndepărtați adaptorul (8) al capacului de protecție (10) pentru a evita lovirea piesei.

Indicații

- Lucrați întotdeauna cu o viteză de avans redusă. Aplicați doar o presiune moderată pe piesă.
- Cel mai bun rezultat la rectificarea de degroșare îl obțineți la un unghi de lucru între 30° și 40°.

Șlefuire cu perie de sârmă

Premise

- Perie de șlefuire adecvată
- Capac de protecție (10)

Indicații

- Purtați ochelari de protecție, este posibilă desfacerea sârmelor.
- Folosiți numai perii disc care nu sunt mai groase decât grosimea maximă admisă (\leq 16,5 mm). Sârmele pot lovi capacul de protecție și se pot rupe.
- Adecvat pentru curățarea grosieră de rugină, curățarea cusăturilor sudate și îndepărtarea lacului.

- Aplicați doar o presiune moderată pe piesă. Nu suprasolicitați peria de sârmă printr-o presiune prea mare de apăsare.

Introducerea și scoaterea acumulatorului

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare! Un acumulator greșit poate deteriora aparatul și acumulatorul.

Introducerea acumulatorului

1. Împingeți acumulatorul (23) de-a lungul șinei de ghidare în suportul acestuia (4). Acumulatorul se blochează cu zgomot.

Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsați și mențineți apăsat dispozitivul de deblocare a acumulatorului (20) pe acesta (23).
2. Scoateți acumulatorul din suportul acestuia (4).

Reglarea capacului de protecție

Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Scoateți acumulatorul (23) din aparat.



⚠ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare la atingerea sculei interschimbabile. La manipularea sculei interschimbabile purtați mănuși de protecție.

Indicații

- Reglați capacul de protecție (10) astfel încât scânteile care pot sări sau piesele desprinse să nu poată atinge nici utilizatorul și nici persoanele din jurul său.
- Reglați capacul de protecție (10) astfel încât scânteile care zboară să nu aprindă nicio piesă combustibilă, inclusiv cele din jur.

Procedură

1. Țineți aparatul de mânerul (2) cu o mână, în timp ce reglați capacul de protecție (10) în poziția de lucru cu cealaltă mână.
2. Întoarceți capacul de protecție (10) în poziția dorită.
3. Deplasați puțin capacul de protecție (10) până când acesta se fixează în poziție.

Adaptarea turajiei

Puteți regla turajia în orice moment în timpul funcționării. Selectați cu roțița (3) o treaptă de turajie.

Orientare pentru selectarea turajiei:

nivel	Scală interschimbabilă	Utilizare
2-3	Perie tip oală	Perii Curățare grosieră de rugină Îndepărtarea vopselei
4-6	Disc de șlefuit	Șlefuire
6	Disc de degroșare	Degroșare
6	Disc de debitare	Tăierea

Pornirea și oprirea

Indicații

- În funcție de scopul de utilizare, aveți în vedere instrucțiunile de lucru pentru aparat (vezi *Instrucțiuni de lucru*, Pag. 171).

Pornirea

1. Apăsăți întrerupătorul de pornire/oprire (1) spre spate în jos și împingeți-l spre înainte. Eliberați întrerupătorul de pornire/oprire, acesta se închetează.
2. Verificați dacă scula interschimbabilă funcționează fără probleme. Dacă nu: Schimbați scula interschimbabilă.
3. După pornire, așteptați până când aparatul își atinge turajia maximă.
4. Conduceți scula interschimbabilă spre piesa de prelucrat.

Oprirea

1. Îndepărtați scula interschimbabilă de piesa de prelucrat.
2. Apăsăți întrerupătorul de pornire/oprire (1) spre spate în jos și eliberați-l. Întrerupătorul de pornire/oprire revine în poziția de ieșire.
3. Înainte de a lăsa deoparte scula electrică, așteptați să se oprească.
4. Scoateți acumulatorul (23) din aparat, dacă lăsați aparatul nesupravegheat sau ați terminat lucrul.

Transport

Indicații

- Opriti aparatul.
- Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.

- Îndepărtați acumulatorul.
- Scoateți scula interschimbabilă.
- Purtați aparatul întotdeauna de mâner (2).

Curățarea, întreținerea și depozitarea

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opriti aparatul și îndepărtați acumulatorul (23).

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea

⚠ AVERTIZARE! Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solventi.

- Păstrați curate fantele de aerisire, carcasa motorului și mânerul aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie.

Curățarea grilei de protecție împotriva prafului (Fig. H)

- Curățați grila de protecție împotriva prafului (5) cu o pensulă.
- Puteți îndepărta grila de protecție împotriva prafului pentru o curățare temeinică. Pentru a face acest lucru, introduceți o șurubelniță cu cap crestată în punctul marcat.
Înlocuiți o grilă de protecție împotriva prafului defectă (*Piese de schimb și accesorii*, Pag. 177).

Întreținere

Aparatul nu necesită întreținere.

Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și accesoriile:

- curat
- la loc uscat
- protejate împotriva prafului
- În valiza de transport inclusă în livrare (15)

- în afara zonei de acțiune a copiilor

Aparate cu acumulator:

- Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este cuprinsă între 15 °C și 25 °C. Pe perioada depozitării, evitați temperaturile extreme. Din cauza acestora, acumulatorul poate pierde din putere sau poate fi deteriorat.

- Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat (respectați manualul separat de operare pentru acumulator și încărcător).

Depozitarea discurilor de debitare/șlefuire

- uscat
- în poziție verticală
- nestivuit

Depistarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Aparatul nu pornește	Acumulatorul (23) nu este montat	<i>Introducerea acumulatorului, Pag. 172</i>
	Tasta de pornire/oprire (1) defectă	Adresați-vă centrului de service.
	Motorul este defect	Adresați-vă centrului de service.
Scula interschimbabilă nu se mișcă, deși motorul funcționează	Piuliță de strângere (17) slăbită	Strângeți piulița de strângere
	Piesa de prelucrat, resturi de piesă sau resturi de la sculele interschimbabile blochează acționarea	Îndepărtați blocajele
Motorul încetinește și se oprește	Aparatul este suprasolicitat de piesă	Reduceți presiunea asupra sculei interschimbabile Piesa de prelucrat nu este adecvată
Scula interschimbabilă rulează oval, se aud zgomote anormale	Piuliță de strângere (17) slăbită	Strângeți piulița de strângere
	Sculă interschimbabilă defectă	Schimbați scula interschimbabilă
Aparatul funcționează cu întrepereri	Contact intern slăbit	Adresați-vă centrului de service.
	Tasta de pornire/oprire (1) defectă	

Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat

ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recycleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,

- predarea la un punct oficial de colectare,
 - returnarea producătorului/distribuitorului.
- Nu intră în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Eliminarea ecologică a acumulatorilor



Li-Ion

Nu aruncați acumulatorul în gunoii menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Sunteți obligat să eliminați acumulatorii defecti sau folosiți într-un mod ecologic. (Regulamentul (UE) 2023/1542 privind bateriile și deșeurile de baterii)

- Nu deschideți acumulatorii și evitați deteriorarea mecanică. Există pericolul unui scurtcircuit și pot ieși vapori care irită căile respiratorii.
- Din motive de siguranță, acumulatorii trebuie să fie descărcați înainte de eliminare.
- Izolați polii pentru a evita scurtcircuitele.
- Eliminați acumulatorii prin intermediul unui comerciant sau al unui punct de colectare.
- **Acumulatori deteriorați**
Manipulați acumulatorii deteriorați la exterior cu atenție deosebită
 - Nu atingeți acumulatorii deteriorați cu mâinile goale.
 - Dacă nu puteți izola polii cu bandă adezivă, puneți fiecare acumulator individual într-o pungă de plastic.
 - Puneți acumulatorii deteriorați individual într-un recipient neinflamabil, care poate fi închis și încă umplut cu nisip.
 - Duceți acumulatorii deteriorați la un punct de colectare cu personal specializat.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimat client,
Pentru acest produs, primiți 5 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de cinci ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de cinci ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Disc de debitare) sau pentru deteriorări la piese fragile.

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect,

toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 530758_2507) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonic** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la *parkside-diy.com* în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând doada de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.



Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la *parkside-diy.com*. Acest cod QR vă va duce direct la *parkside-diy.com*. Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 530758_2507.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service.

Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 530758_2507

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 176*

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
6	Mâner suplimentar	91120837
7	Cheie de tensionare	91120836
8+10	Capac de protecție (din două piese)	91120835
11	Disc de debitare	30211107
17+18	Piuliță de strângere + Flanșă de prindere	91120839
Disponibil suplimentar		Nr. de comandă
	Disc de degroșare	91103235

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Polizor unghiular**

Model: **PPWSA 20-Li A1**

Numărul de serie: 000001 – 270000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (în loc de 2014/30/EU)**

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
08.12.2025

Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentației

Съдържание

Въведение.....	179
Употреба по предназначение.....	179
Окомплектовка на доставката/принадлежности.....	180
Преглед.....	180
Описание на функциите.....	180
Технически данни.....	181
Указания за безопасност.....	182
Значение на указанията за безопасност.....	182
Пиктограми и символи.....	182
Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите.....	183
Информация за безопасност при работа с ъглошлайфи.....	185
Остатъчни рискове.....	189
Подготовка.....	189
Контролни елементи.....	189
Монтаж на допълнителната ръкохватка.....	189
Монтаж и демонтаж на предпазния капак.....	190
Монтаж и демонтаж на работния инструмент.....	190
Монтаж и демонтаж на диск.....	190
Монтиране и демонтиране на телената четка.....	191
Монтаж и демонтаж на накрайника върху предпазния капак.....	191
Проверка на степента на зареждане на батерия.....	192
Зареждане на акумулатора.....	192
Експлоатация.....	192
Указания за работа.....	192
Отрезно шлифование.....	193
Груба обработка.....	193
Шлифование с телена четка.....	193
Поставяне и сваляне на акумулатора.....	194
Настройка на предпазния капак.....	194
Регулиране на оборотите.....	194
Включване и изключване.....	194
Транспорт.....	195
Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	195
Почистване.....	195
Поддръжка.....	195
Съхранение.....	195
Търсене на грешки.....	196

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда..... 196

Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин..... 197

Сервизно обслужване..... 197

Гаранция..... 197

Гаранция..... 198

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване..... 199

Сервизен център..... 199

Вносител..... 200

Резервни части и принадлежности..... 200

Превод на оригиналната съответствие на ЕС..... 201

Разглобен вид..... 263

Въведение

Сърдечни поздравления за покупката на Вашия нов акумулаторен ъглошлайф (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Този електроинструмент е предназначен да работи като шлайфмашина, инструмент за почистване с телена четка или като инструмент за рязане.

С този електроинструмент не трябва да се извършват операции като шлифование, полиране или изрязване на отвори. Не използвайте течни охлаждащи средства ка-

то вода. Не обработвайте материали, които съдържат опасни за здравето вещества, напр. азбест или олово.

Експлоатация само в сухи помещения.

Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Окомплектовка на доставката/ принадлежности

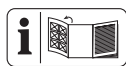
Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Акумулаторен ъглошлайф
- Допълнителна ръкохватка (монтиран предварително)
- Режещ диск (монтиран предварително)
- Предпазен капак, Накрайник
- Гаечен ключ
- Куфар за съхранение
- Превод на оригиналната инструкция

Акумулаторът и зарядното устройство не са включени в обхвата на доставката.

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

Фиг. А

- 1 Превключвател за включване/изключване
- 2 Ръкохватка
- 3 Водещо колело
- 4 Държач за акумулатор
- 5 Прахозащитна решетка
- 6 Допълнителна ръкохватка
- 7 Гаечен ключ
- 8 Накрайник (Предпазен капак)
- 9 Блокировка (Накрайник)
- 10 Предпазен капак
- 11 Режещ диск
- 12 Стрелка за посоката на въртене
- 13 Застопоряване на шпиндела
- 14 Гнездо (Допълнителна ръкохватка)
- 15 Куфар за съхранение

Фиг. В

- 16 Скоба (Гайка с бързо освобождаване)
- 17 Гайка с бързо освобождаване
- 18 Поемащ фланец
- 19 Поемащ шпиндел

Фиг. С

- 20 Бутон за деблокиране на акумулатора
- 21 Индикатор за състоянието на зареждане
- 22 Бутон (Индикатор за състоянието на зареждане)
- 23 Акумулатор
- 24 Зарядно устройство

Фиг. D

- 25 Винт с кръстообразно гнездо (3x)
- 26 Монтажен диск

Описание на функциите

Много бързо въртящият се работен инструмент позволява чисто шлифоване, рязане или четкане на метал.

За отделните приложения са предвидени съответни специални работни инструменти.

Спазвайте указанията на производителите.

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Акумулаторен ъглошлайф

..... PPSA 20-Li A1

Номинално напрежение U 20 V \approx

Вид защита IPX0

Уредаобороти на празен ход n_0

..... 3400–10000 min⁻¹

Тегло (без акумулаторна батерия)

..... $\approx 1,66$ kg

Поемащ фланец $\varnothing 22,23$ mm

Резба M14

Дължина на резбата на шпиндела за шлайфане ≤ 11 mm

Ниво на звукова мощност L_{WA}

..... 90,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Ниво на звуково налягане L_{pA}

..... 82,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Вибрации a_h ъглово шлайфане

– Ръкохватка 3,254 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Допълнителна ръкохватка

..... 2,670 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Вибрации a_h Отрезно шлифоване

– Ръкохватка 2,426 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Допълнителна ръкохватка

..... 1,832 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Акумулатор Li-Ion

Температура ≤ 50 °C

– Процес на зареждане 4–40 °C

– Експлоатация 4–50 °C

– Съхранение 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart батерия

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Честота f 2400–2483,5 MHz

– предавана мощност ≤ 20 dBm

Режещ диск AS60TBF

(в доставката)

Произведено в съответствие с EN

12413:2019

Скорост на диска n_{max} ≤ 12200 min⁻¹

Скорост на диска v_0 ≤ 80 m/s² *

Външен диаметър $\varnothing 125$ mm

Отвор $\varnothing 22,23$ mm

Дебелина $\leq 1,2$ mm

* Шлифовъчният диск трябва да издържа на скорост на въртене от 80 m/s.

Указания за стойностите на шума и вибрациите

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Увреждане на слуха! Носете защита за слуха.

Посочените общи стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг. Посочените общи стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат също да се използват за предварителна оценка на натоварването.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Емисиите на вибрациите и шума по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочената стойност в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът, както и в зависимост от това, какъв вид детайл се обработва. Необходимо е да се определят мерки за безопасност за защита на оператора въз основа на оценка на вибрационното натоварване при действителните условия на използване. При това следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Шлайфането на тънки листове от метал или други добре вибриращи структури с голяма повърхност може да доведе до повишено шумово замърсяване и до много (до 15 dB) висока обща шумова емисия от посочените стойности на шумовата емисия. Например използвайте тежки гъвкави демпфиращи подложки, за да предотвратите звуковото излъчване от такива детайли. Вземете предвид повишената шумова емисия и носете подходяща защита на слуха.

X 20 V TEAM

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареж-

дат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополу-

ка. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи в ръководството за експлоатация



Внимание!

Символи върху уреда



Прочетете ръководството за експлоатация



Използвайте защита за очите



Винаги работете с двете ръце едновременно!



Стрелка за посоката на въртене



Не използвайте предпазни капак без приставка за отрезно шлифване!



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символи върху принадлежностите



Режещ диск



Прочетете ръководството за експлоатация



Използвайте защита за очите



Използвайте антифони



Използвайте предпазни ръкавици



Използване на предпазни средства за дихателните органи



Използвайте защита за краката



метал



диаметър 125 mm



Неразрешено за странично шлифоване



Неразрешено за мокро шлифоване



Не използвайте дефектни дискове.

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с кабел), или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (безжичен).

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Задръстените или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Докато работите с електроинструмента, не допускайте деца и странични лица.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не**

използвайте адаптери със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.

- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
 - Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
 - Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
 - Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
 - Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- ### 3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ
- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни телесни повреди.
 - Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Защитното оборудване, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвано при подходящи условия, ще намали нараняванията.
 - Предотвратяване на неволно стартиране.** Уверете се, че превключвателят е в изключено положение,

преди да свързвате към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигате или пренасяте инструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти, чийто превключвател е включен, води до инциденти.

- d) **Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- e) **Не превишавайте възможностите си. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещите се части.
- g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте на познанието, придобито от честото използване на инструментите, да ви позволи да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.

4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- a) **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се уп-

равлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.

- c) **Преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменят аксесоари или да съхраняват електроинструментите, изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако се изважда, от електроинструмента.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лицата, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддържане на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за разминаване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Поправете електроинструмента преди употреба, ако е повреден.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклепят и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, крайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа.** Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

5. **ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА АКУМУЛАТОРНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ**
- a) **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядното устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.
- b) **Използвайте електроинструменти само със специално предназначение за целта комплекти акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да се свържат от една клемма към друга.** Съединяването накъсо на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- d) **При неблагоприятни условия от акумулаторната батерия може да се изхвърли течност; избягвайте контакт с нея.** При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от акумулаторната батерия, може да причини дразнене или изгаряния.
- e) **Не използвайте пакет акумулаторни батерии или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредени или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или на температура над 130°C може да предизвика експлозия.
- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон

може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

6. СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- a) **Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, който използва само идентични резервни части.** По този начин ще се гарантира безопасността на електроинструмента.
- b) **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизи.

Информация за безопасност при работа с ъглошлийфи

Предупреждения за безопасност, характерни за операции по шлифване, почистване с телена четка и рязане

- **Този електроинструмент е предназначен да работи като шлайфмашина, инструмент за почистване с телена четка или като инструмент за рязане.** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- **С този електроинструмент не трябва да се извършват операции като шлифване, полиране или изрязване на отвори.** Извършването на операции, за които електроинструментът не е предназначен, може да създаде опасност и да причини телесни наранявания.
- **Не преработвайте този електроинструмент за работа по начин, който не е специално проектиран и определен от производителя на инструмента.** Такова преобразуване може да доведе до загуба на контрол и да причини сериозно нараняване.
- **Не използвайте аксесоари, които не са специално проектирани и определени от производителя на инструмента.** Това, че аксесоарът може да бъде прикрепен към електроинстру-

- мента, не е гаранция за безопасна работа.
- **Номиналната скорост на аксесоара трябва да бъде поне равна на максималната скорост, отбелязана върху електроинструмента.** Принадлежностите, работещи с по-висока от номиналната си скорост, могат да се счупят и да се разлетят.
 - **Външният диаметър и дебелината на аксесоара трябва да са в рамките на номиналния капацитет на вашия електроинструмент.** Неправилно оразмерените аксесоари не могат да бъдат адекватно защитени или контролирани.
 - **Размерите на закрепването на аксесоарите трябва да съответстват на размерите на монтажния хардуер на електроинструмента.** Принадлежностите, които не съответстват на монтажния хардуер на електроинструмента, ще излязат от баланс, ще вибрират прекомерно и могат да доведат до загуба на контрол.
 - **Не използвайте повредени аксесоари.** Преди всяка употреба проверявайте аксесоарите, като например абразивните дискове за стружки и пукнатини, подложката за пукнатини, разкъсване или прекомерно износване, телената четка за разхлабени или напукани телчета. Ако електроинструментът или аксесоарите бъдат изпуснати, проверете за повреди или монтирайте неповредени принадлежности. След като проверите и монтирате аксесоар, разположете себе си и околните в разстояние от равнината на въртящия се аксесоари и пуснете електроинструмента на максимална скорост на празен ход за една минута. Повредените аксесоари обикновено се разпадат по време на този тест.
 - **Носете лични предпазни средства.** В зависимост от приложението използвайте предпазен щит за лице, предпазни очила или предпазни очила. При необходимост носете противопрахова маска, предпазни средства за слуха, ръкавици и работна престилка, която може да спира малки абразивни частици или частици от детайли. Предпазните средства за очи трябва да могат да спират летящи отломки, генерирани от различни приложения. Праховата маска или респираторът трябва да могат да филтрират частиците, генерирани при конкретното приложение. Продължителното излагане на шум с висок интензитет може да доведе до загуба на слуха.
 - **Поддържайте минавачите на безопасно разстояние от работната зона.** Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Фрагменти от обработвания детайл или от счупен аксесоари могат да отлетят и да причинят наранявания извън непосредствената зона на работа.
 - **Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият крайник може да влезе в контакт със скрито окабеляване.** Режещите крайници се допират до проводник под напрежение, което може да направи откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.
 - **Никога не поставяйте електроинструмента, докато аксесоарът не спре напълно.** Въртящият се аксесоар може да захване повърхността и да измъкне електроинструмента от контрола ви.
 - **Не пускайте електроинструмента, докато го носите отстраня.** Случаен контакт с въртящия се аксесоар може да закачи дрехите ви и да вкара аксесоара в тялото ви.
 - **Редовно почиствайте вентилационните отвори на електроинструмента.** Вентилаторът на двигателя засмуква праха вътре в корпуса и прекомерното натрупване на метален прах може да доведе до опасност от електрически удар.
 - **Не работете с електроинструмента в близост до запалими материали.** Искрите могат да възпламенят тези материали.
 - **Не използвайте аксесоари, които изискват течни охлаждащи течности.** Използването на вода или други течни охлаждащи течности може да доведе до токов удар или нараняване.

Откат и свързаните с него предупреждения

Откатът е внезапна реакция на притиснато или закачено въртящо се колело, опорна подложка, четка или друг аксесоар.

Притискането или прищипването води до бързо спиране на въртящия се аксесоар, което от своя страна води до принудително избувване на неконтролирания електроинструмент в посока, обратна на въртенето на аксесоара в точката на притискане.

Например, ако абразивен диск е притиснат или прищипан от детайла, ръбът на диска, който влиза в точката на притискане, може да се впи в повърхността на материала, в резултат на което дискът да се изкачи или изхвърчи. В зависимост от посоката на движение на колелото в точката на притискане колелото може да отскочи към оператора или да се изплъзне от него. Абразивните дискове също могат да се счупят при тези условия.

Откатът е резултат от неправилна употреба на електроинструмента и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу.

- **Поддържайте здрав захват с двете си ръце на електроинструмента и позиционирайте тялото и ръцете си така, че да можете да устоите на силите на отката. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, ако разполагате с такава, за максимален контрол върху отката или реакцията на въртящия момент по време на пускане в експлоатация.** Операторът може да контролира реакциите на въртящия момент или силите на откат, ако се вземат подходящи предпазни мерки.
- **Никога не поставяйте ръката си в близост до въртящия се аксесоар.** Аксесоарът може да отскочи над ръката ви.
- **Не поставяйте тялото си в зоната, в която електроинструментът ще се измести, ако възникне откат.** Откатът задвижва инструмента в посока, обратна на движението на колелото в точката на зацепване.
- **Използвайте специално внимание при работа с ъгли, остри ръбове и**

др. Избягвайте подскоците и закачането на аксесоара. Ъглите, острите ръбове или подскочането водят до захващане на въртящия се аксесоар и загуба на контрол или откат.

- **Не закачайте вериген трион за рязане на дърво, сегментиран диамантен диск с периферна фуга, по-голяма от 10 mm, или зъбчат трион.** Такива остриета водят до чести откати и загуба на контрол.

Предупреждения за безопасност, специфични за операции по шлифване и рязане

- **Използвайте само типовете колела, които са определени за вашия електроинструмент, и специфичния предпазител, предназначен за избраното колело.** Колелата, за които електроинструментът не е предвиден, не могат да бъдат адекватно защитени и са опасни.
- **Шлайфащата повърхност на централно потъналите дискове трябва да бъде монтирана под равнината на ръба на предпазителя.** Неправилно монтирано колело, което излиза през равнината на ръба на предпазителя, не може да бъде адекватно защитено.
- **Предпазителят трябва да е здраво закрепен към електроинструмента и да е разположен за максимална безопасност, така че най-малката част от колелото да е изложена към оператора.** Предпазителят помага да се предпази операторът от счупени фрагменти от колелото, случаен контакт с колелото и искри, които могат да запалят облеклото.
- **Колелата трябва да се използват само за определени приложения.** Например: не шлифвайте със страната на режещия диск. Абразивните дискове за рязане са предназначени за периферно шлайфане, като страничните сили, приложени върху тези дискове, могат да доведат до тяхното счупване.
- **Винаги използвайте неповредени фланци, които са с правилен размер и форма за избраното колело.** Подходящите фланци за колелата поддържат колелото, като по този начин намаляват възможността за счупване на колелото. Фланците за режещи диско-

ве могат да се различават от фланците за шлифовъчни дискове.

- **Не използвайте износени колела от по-големи електроинструменти.** Колело, предназначено за по-голям електроинструмент, не е подходящо за по-високата скорост на по-малък инструмент и може да се спуква.
- **При използване на колела с двойно предназначение винаги използвайте правилния предпазител за извършването приложение.** Неизползването на правилния предпазител може да не осигури желаното ниво на защита, което може да доведе до сериозно нараняване.

Допълнителни предупреждения за безопасност, специфични за операциите по рязане

- **Не „заклещвайте“ режещия диск и не прилагайте прекомерен натиск. Не се опитвайте да постигнете прекомерна дълбочина на рязане.** Свърхнатоварването на колелото увеличава натоварването и податливостта на усукване или захващане на колелото в разреза и възможността за откат или счупване на колелото.
- **Не поставяйте тялото си на една линия с въртящото се колело и зад него.** Когато колелото в момента на работа се отдалечава от тялото ви, възможният откат може да насочи въртящото се колело и електроинструмента директно към вас.
- **Когато колелото се заклеши или когато прекъсват рязането по някаква причина, изключете електроинструмента и го дръжте неподвижен, докато колелото спре напълно. Никога не се опитвайте да изваждате режещия диск от разреза, докато дискът е в движение, в противен случай може да се получи откат.** Изследвайте и предприемете коригиращи действия, за да отстраните причината за блокирането на колелата.
- **Не стартирайте отново операцията по рязане в обработвания детайл.** Оставете колелото да достигне пълна скорост и внимателно навлезте отново в разреза. Колелото може да се заклеши, да тръгне нагоре или да отскочи, ако електроинструментът бъ-

де пуснат отново в обработвания детайл.

- **Поддържайте панелите или всякакви извънгабаритни детайли, за да сведете до минимум риска от притискане и откат на колелото.** Големите детайли имат склонност да увисват под собственото си тегло. Опорите трябва да се поставят под детайла в близост до линията на рязане и в близост до ръба на детайла от двете страни на колелото.
- **Внимавайте особено много, когато правите „джобен разрез“ в съществуващи стени или други слепи зони.** Издаденото колело може да пререже газови или водни тръби, електрически кабели или предмети, които могат да предизвикат откат.
- **Не се опитвайте да правите извит разрез.** Свърхнатоварването на колелото увеличава натоварването и податливостта на усукване или захващане на колелото в разреза и възможността за откат или счупване на колелото, което може да доведе до сериозно нараняване.

Специални указания за безопасност при работа с телени четки

- **Обърнете внимание, че телената четка губи части от телта и по време на обичайната употреба. Не претоварвайте телчетата чрез твърде силен натиск.** Отхвърлящите телчета могат много лесно да проникнат през тънки дрехи и/или през кожата.
- **Ако се препоръчва предпазен капак, избягвайте възможния контакт между капака и телената четка.** Кръглиците и чашковидни телени четки могат да увеличат диаметъра си поради натиска и центробежните сили.

Други указания за безопасност

- Никога не поставяйте пръстите си между шлифовъчния диск и защитата от искри или близо до предпазните капаци. Съществува опасност от притискане.
- Въртящите се части на уреда не могат да бъдат покрити от функционални съображения. Работете внимателно и осигурете обработвания детайл, за да предотвратите изплъзване, при което

ръцете Ви могат да влязат в контакт с шлифовъчния диск.

- Обработваният детайл се загрява при шлайфане. Не хващайте за обработеното място, а го оставете да се охлади. Съществува опасност от изгаряне. Не използвайте охлаждащи средства или други подобни.
- Не работете с уреда, ако сте уморени или след прием на алкохол или медикаменти. Винаги правете редовни почивки при работа.
- Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълн покой:
 - за освобождаване на блокиран работен инструмент
 - при необичайни шумове
 - преди да проверявате, почиствате или работите по уреда
- **Използвайте само аксесоари, препоръчани от PARKSIDE.** Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този уред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и използването на този уред:

- Увреждания на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.
- Увреждания на белите дробове, ако не се носи подходяща дихателна маска.
- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.
- Здравословни увреждания в резултат на:
 - Докосване на шлифовачите инструменти в непокритата област;
 - Изхвърчане на части от детайлите или повредени шлифовъчни дискове.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При

определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

Превключвател за включване/изключване (1)

- **Включване "I":**
Натиснете превключвателя за включване/изключване отзад надолу, плъзнете го напред и го отпуснете. Превключвателят за включване/изключване се застопорява с щракване.
- **Изключване "O":**
Натиснете превключвателя за включване/изключване отзад надолу и го отпуснете. Превключвателят за включване/изключване се връща в изходно положение.

Ведещо колело (3)

Въртящото се колело (3) може да бъде настроено на 6 нива:

- 1 \triangle минимална степен на оборотите
- 6 \triangle максимална степен на оборотите

Избор на подходящо ниво за съответния инструмент за приложение виж *Регулиране на оборотите, Стр. 194.*

Застопоряване на шпиндела (13)

- Блокира шпиндела при монтиране/демонтиране на работния инструмент.

Монтаж на допълнителната ръкохватка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване поради загуба на контрол! Из-

ползвайте уреда само с монтирана допълнителна ръкохватка.

Процедура

1. Завъртете допълнителната ръкохватка(б) здраво в един от двата държача (14) за допълнителната ръкохватка.

Допълнителната ръкохватка може да бъде прикрепена към устройството в следните позиции: отгоре, отляво, отдясно.

Монтаж и демонтаж на предпазния капак

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не използвайте уреда без напълно поставен защитен капак.

Необходими инструменти

- Кръстата отвертка (не се предоставя)

Условия

- Акумулаторът е изваден от устройството
- Работният инструмент и монтажният фланец (18) са демонтирани

Монтаж на предпазния капак (Фиг. D)

1. Поставете предпазния капак (10) върху уреда. Затворената страна е обрната към уреда.
2. Поставете монтажния диск (26) върху предпазния капак. Най-дългата от трите метални пластини сочи към дръжката (2).
3. Фиксирайте предпазния капак с трите кръстови винта (25).
4. Обърнете защитния капак в работно положение (виж *Настройка на предпазния капак*, Стр. 194).

Демонтаж на предпазния капак (Фиг. D)

1. Разхлабете кръстовите винтове (25).
2. Свалете монтажния диск (26) и предпазния капак (10) от уреда.

Монтаж и демонтаж на работния инструмент

Разрешен работен инструмент

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Това, че аксесоарът може да бъде прикрепен към електроинструмента, не е гаранция за безопасна работа. Не използвайте аксесоари, които не са специално проектирани и определени от производителя на инструмента.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Принадлежностите, работещи с по-висока от номиналната си скорост, могат да се счупят и да се разлетят. Номиналната скорост на аксесоара трябва да бъде поне равна на максималната скорост, отбелязана върху електроинструмента.

Всички работни инструменти

- Максимални обороти: 3400–10000 min⁻¹
- диаметър: ≤ 125 mm

Шлифовъчен диск

- Дебелина: ≤ 6 mm

Режещ диск

- Дебелина: ≤ 1,2 mm
- Конструкции на дисковете за рязане: с диамантено покритие,, свързани, подсилени, сегментирани

Кръгла телена четка

- Дебелина: ≤ 16,5 mm

Чашковидна телена четка

- Дебелина: ≤ 5 mm

Монтаж и демонтаж на диск




▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване при докосване на работния инструмент. Носете предпазни ръкавици при работата с работния инструмент.

Указания

- **▲ ОПАСНОСТ!** Опасност от нараняване! Използвайте само препоръчани от производителя работни инструменти.
- Използвайте само неувредени, безупречни работни инструменти.
- Дискът се закрепва с бързозатягаща гайка (17) към поемащия шпиндел (19). Има два начина за разхлабване или затягане на бързозатягащата гайка:
 - С ръка: За целта разгънете скобата (16) на бързозатягащата гайка нагоре.
 - С гаечния ключ (7); прибран в допълнителната ръкохватка (6).
- Ако сте монтирали режещ диск: Монтирайте накрайника върху предпазния капак (виж *Монтаж и демонтаж на накрайника върху предпазния капак*, Стр. 191).

Процедура (Фиг. F)

1. Проверете работния инструмент. Не използвайте работния инструмент, ако е повреден.
2. Натиснете и задръжте блокировката на шпиндела (13).
3. Завъртете поемация шпиндел (19) докато блокировката на шпиндела фиксира поемация шпиндел. Продължете да държите застопоряването на шпиндела (13) натиснато.
4. Развийте затягащата гайка (17).
Можете да освободите блокировката на шпиндела (13).
5. **Демонтаж:** Вземете работния инструмент от поемация фланец (18).
Монтаж: Поставете работния инструмент върху поемация фланец (18). Ако върху диска е указана посока на въртене, тя трябва да съвпада със стрелката за посока на въртене (12) .
Уверете се, че поеманият фланец (18) е поставен върху уреда така, че прорезите в поемация фланец да се захващат в ръба на уреда. Поеманият шпиндел (19) трябва също да се върти, когато поеманият фланец се върти.
6. Поставете бързозатягащата гайка (17) върху поемация шпиндел (19). Плоската страна на бързозатягащата гайка сочи към работния инструмент.
7. Натиснете и задръжте блокировката на шпиндела (13).
8. Завъртете поемация шпиндел (19) докато блокировката на шпиндела фиксира поемация шпиндел. Продължете да държите застопоряването на шпиндела (13) натиснато.
9. Затегнете бързозатягащата гайка (17). Можете да освободите блокировката на шпиндела (13).

Монтиране и демониране на телената четка



▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване при докосване на работния инструмент. Носете предпазни ръкавици при работата с работния инструмент.

Необходими инструменти

- Гаечен ключ (не се предоставя)

Демониране на телената четка (Фиг. G)

1. Натиснете и задръжте застопоряването на шпиндела (13).
2. Завъртете поемация шпиндел (19) докато блокировката на шпиндела фиксира поемация шпиндел. Продължете да държите застопоряването на шпиндела (13) натиснато.
3. Развийте телената четка с гаечен ключ.
Можете да освободите блокировката на шпиндела (13).

Монтиране на телената четка (Фиг. G)

1. Поставете желаната телена четка върху поемация шпиндел (19).
2. Натиснете и задръжте застопоряването на шпиндела (13).
3. Завъртете телената четка върху поемация шпиндел (19). Затегнете здраво телената четка с гаечния ключ.
Можете да освободите блокировката на шпиндела (13).

Монтаж и демонтаж на крайника върху предпазния капак



▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване при докосване на работния инструмент. Носете предпазни ръкавици при работата с работния инструмент.

Условия

- Монтиран режещ диск
- Акумулаторът е изваден от устройството

Монтаж на крайника (Фиг. E)

1. Поставете крайника (8) на предпазния капак (10) и го завъртете (8), докато щракне.

Демонтаж на крайника (Фиг. E)

1. Освободете една от двете блокировки (9) на крайника (8), като натиснете блокировката (9) навън.
2. Плъзнете освободената блокировка (9) над предпазния капак (10), докато крайникът се демантира след половин оборот.

Проверка на степента на зареждане на батерия

Светодиоди	Значение
червен, оранжев, зелен	Акумулаторът е зареден
червен, оранжев	Акумулаторът е зареден частично
червен	Акумулаторът трябва да бъде зареден

1. Натиснете бутона (22) до индикатора за състоянието на зареждане (21) на акумулатора (23).
Светодиодите на индикатора за състоянието на зареждане показват степента на зареждане на акумулатора.
2. Заредете акумулатора (23), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (21).

Зареждане на акумулатора

Вижте също инструкциите за употреба на зарядното устройство.

Указания

- Оставете загрелия акумулатор да се охлади преди зареждане.
- Не излагайте акумулатора на пряка слънчева светлина или температури за продължителни периоди > 50 °C. По-специално, избягвайте поставянето му върху радиатори или съхранението му в превозни средства, паркирани на слънце.

Процедура

1. Ако е нужно, извадете акумулатора (23) от уреда.
2. Вкарайте акумулатора в отвора за зареждане на зарядното устройство (24).
3. Включете зарядното устройство в контакта.
4. След процеса на зареждане изключете зарядното устройство от мрежата.
5. Извадете акумулатора от отвора за зареждане.

Контролни светодиоди на зарядното устройство (24)

зелен	червен	Значение
свети	—	<ul style="list-style-type: none"> • Акумулаторът е напълно зареден • готов (няма поставен акумулатор)
—	свети	Акумулаторът се зарежда
—	мига	Батерията е прегрята
мига	мига	Батерията е повредена

Експлоатация

Указания за работа

- **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване! Ако е възможно, използвайте скоби, за да задържите обработвания детайл на място. Никога не дръжте малък детайл в едната си ръка и уреда в другата, докато използвате уреда.
- **▲ ОПАСНОСТ!** Опасност от нараняване! Внимавайте да имате достатъчно място за работа и да не застрашавате други лица.
- Настройте предпазния капак така, че хвърчащи искри или отделени се части да не могат да уцелят нито потребителя, нито стоящи наоколо лица.
Положението на предпазния капак също трябва да бъде настроено така, че хвърчащите искри да не могат да запалят също и намиращи се наоколо запалими части.
- Електроинструментът не трябва да се използва със стойка за рязане.
- Включвайте уреда само когато работният инструмент не докосва обработвания детайл.
- Прекомерният натиск намалява ефективността на електроинструмента и води до по-бързо износване на работния инструмент.
- Работете винаги с насрещно движение. Така уредът не се избутва неконтролирано от разреза.

Стрелката за посоката на въртене (12) символизира посоката на движение на инструмента за вграждане.

- След тежко натоварване оставете уреда да работи на празен ход за няколко минути, за да се охладят работния инструмент.
- Не докосвайте работния инструмент, докато не изстине.

Контрол на отката (Kickback Control)

- При внезапен откат (напр. блокиране на уреда) електрозахранването към мотора прекъсва и уредът се изключва.
- Повторно пускане в експлоатация:
 - Поставете превключвателя за включване/изключване (1) в изключено положение
 - Отново включване на уреда

Блокировка против повторно пускане

- Блокировката против повторно пускане предотвратява случайно стартиране на уреда след прекъсване на електрозахранването.
- Повторно пускане в експлоатация: виж *Контрол на отката (Kickback Control)*, Стр. 193

Пробно пускане

Преди първата работа и след всяка смяна на инструмент извършвайте пробно пускане без натоварване. Изключете уреда веднага, ако инструментът се върти неравномерно, настъпят силни вибрации или необичайни шумове.

Отрезно шлифование

Условия

- Режещ диск
УКАЗАНИЕ! Материални щети. Никога не използвайте дискове за груба обработка за рязане!
 - диаметър ≤ 125 mm
 - Дебелина $\leq 1,2$ mm
 - Конструкции на дисковете за рязане: с диамантено покритие, свързани, подсилени, сегментирани
- Монтирана приставка (8) върху предпазния капак (10)

Указания

- Работете основно с леко придвижване напред. Упражнявайте само лек натиск върху обработвания детайл.

Указания за статиката

За прорези в носещи стени важат специфичните за страната разпоредби. Тези предписания трябва задължително да се спазват.

Преди начало на работата се консултирайте с отговорния специалист по статика, архитект или отговорния строителен ръководител.

Груба обработка

Условия

- Диск за груба обработка
УКАЗАНИЕ! Материални щети. Никога не използвайте режещи дискове за груба обработка!
 - диаметър ≤ 125 mm
 - Дебелина ≤ 6 mm
- Предпазен капак без приставка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване поради загуба на контрол. Отстранете приставката (8) на предпазния капак (10), за да избегнете удряне на обработвания детайл.

Указания

- Работете основно с леко придвижване напред. Упражнявайте само лек натиск върху обработвания детайл.
- Най-добър резултат при груба обработка ще постигнете при ъгъл на работа от 30° до 40°.

Шлифование с телена четка

Условия

- Подходяща абразивна четка
- Предпазен капак (10)

Указания

- Носете предпазни очила, защото могат да се откъснат телчета.
- Използвайте само дискови четки, които не са по-дебели от разрешената максимална дебелина ($\leq 16,5$ mm). Проводниците могат да ударят и да счупят защитното покритие.
- Подходящо за грубо почистване на ръжда, почистване на заваръчни шевове и отстраняване на боя.
- Упражнявайте само лек натиск върху обработвания детайл. Не претоварвайте телената четка чрез твърде силен натиск.

Поставяне и сваляне на акумулатора

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда! Грешен акумулатор може да повреди уреда и акумулатора.

Поставяне на акумулатора

1. Плъзнете акумулатора (23) по водеща-та шина в държача за акумулатора (4). Акумулаторът се фиксира с отчетливо щракване.

Изваждане на акумулатора

1. Натиснете и задръжте блокировката на акумулатора (20) върху акумулатора (23).
2. Извадете акумулатора от държача на акумулатора (4).

Настройка на предпазния капак

Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Извадете акумулатора (23) от уреда.



▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване при докосване на работния инструмент. Носете предпазни ръкавици при работата с работния инструмент.

Указания

- Настройте предпазния капак така (10), че хвърчащи искри или отделени се части да не могат да уцелят нито потребителя, нито стоящи наоколо хора.
- Нагласете предпазния капак (10) така, че хвърчащите искри да не запалват горими части, включително и тези около тях.

Процедура

1. Дръжте уреда за ръкохватката (2) с една ръка, а с другата настройте предпазния капак (10) в работно положение.
2. Завъртете предпазния капак (10) в желаната позиция.
3. Преместете малко предпазния капак (10), докато щракне на мястото си.

Регулиране на оборотите

Можете да регулирате оборотите по всяко време на работа. Използвайте въртящото се колело (3), за да изберете ниво на скоростта.

Ориентир за избор на оборотите:

Ниво	Работен инструмент	Приложение
2-3	Чашковидна теле-на четка	Четки Грубо почистване на ръжда Сваляне на лак
4-6	Шлифовъчен диск	Шлайфане
6	Диск за груба обработка	Груба обработка
6	Режещ диск	Отрязване

Включване и изключване

Указания

- Съблюдавайте указанията за работа с уреда (виж *Указания за работа, Стр. 192*) в зависимост от начина на употреба.

Включване

1. Натиснете превключвателя за включване/изключване (1) отзад надолу и го плъзнете напред. Освободете превключвателя за включване/изключване, той се фиксира с щракване.
2. Проверете дали работният инструмент работи безпроблемно. Ако това не е така: Сменете работния инструмент.
3. Изчакайте, докато уредът достигне своите максимални обороти.
4. Насочете работния инструмент към обработвания детайл.

Изключване

1. Извадете работния инструмент от обработвания детайл.
2. Натиснете превключвателя за включване/изключване (1) отзад надолу и го отпуснете. Превключвателят за включване/изключване се връща в изходно положение.
3. Изчакайте електроинструментът да спре напълно, преди да го оставите.
4. Ако оставяте уреда без наблюдение или сте готови с работата, извадете акумулатора (23) от уреда.

Транспорт

Указания

- Изключете уреда.
- Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
- Отстранете акумулаторната батерия.
- Отстранете работния инструмент.
- Винаги носете уреда за ръкохватката (2).

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете уреда и извадете акумулатора (23).

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.

Почистване на прахозащитната решетка (Фиг. Н)

- Почистете прахозащитната решетка (5) с четка.
- Можете да свалите прахозащитната решетка за цялостно почистване. За целта поставете тясна плоска отвертка на отбелязаното място. Сменете повредената прахозащитна решетка (*Резервни части и принадлежности, Стр. 200*).

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежностите винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах
- В предоставения куфар за съхранение (15)
- извън досега на деца

Уреди с акумулатор:

- Акумулаторът и уредът трябва да се съхраняват при температури между 15 °C и 25 °C. По време на съхранение избягвайте екстремен студ или горещина. От това акумулаторът губи капацитета си или може да се повреди.
- Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете акумулатора от уреда (спазвайте отделните инструкции за експлоатация на акумулатора и зарядното устройство).

Съхранение на диск за рязане/шлифоване

- на сухо
- в изправено положение
- не един върху друг

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Акумулаторът (23) не е поставен	<i>Поставяне на акумулатора, Стр. 194</i>
	Дефектен включвател/изключвател (1)	Обърнете се към сервизния център.
	Повреден двигател	Обърнете се към сервизния център.
Работният инструмент не се движи, въпреки че моторът работи	Разхлабена затягаща гайка (17)	Затегнете затягащата гайка
	Детайл, остатъци от детайл или остатъци от работни инструменти блокират задвижването	Отстранете блокиращите елементи
Двигателят се забавя и спира	Уредът се претоварва от обработвания детайл	Намалете натиска върху работния инструмент
		Обработваният детайл е неподходящ
Работният инструмент се движи неравномерно, чуват се необичайни шумове	Разхлабена затягаща гайка (17)	Затегнете затягащата гайка
	Дефектен работен инструмент	Сменете работния инструмент
Уредът работи с прекъсвания	Вътрешен несигурен контакт	Обърнете се към сервизния център.
	Дефектен включвател/изключвател (1)	

Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на

техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци.

В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Вие сте длъжни да изхвърляте дефектните или използваните акумулатори по екологичен начин. (Регламент (ЕС) 2023/1542 за батериите и негодните за употреба батерии)

- Не отваряйте акумулаторите и избягвайте механични повреди. Съществува опасност от късо съединение и могат да се отделят изпарения, които дразнят дихателните пътища.
- От съображения за безопасност акумулаторите трябва да се разрездат преди изхвърляне.
- Залепете полюсите с тиксо, за да избегнете късо съединение.
- Предавайте акумулаторите за изхвърляне на търговците на дребно или пункт за събиране.
- **Повредени акумулатори**
Работете с външно повредени акумулатори с особено внимание!
 - Не докосвайте повредени акумулатори с голи ръце.
 - Ако не можете да залепите клемите с тиксо, поставете акумулаторите поотделно в найлонова торбичка.
 - Поставете повредените акумулатори поотделно в незапалим, запечатващ се контейнер, който все още може да се напълни с пясък.
 - Отнесете повредените акумулатори в пункт за събиране със специализиран персонал.

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,

За този продукт получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта.

Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на петгодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтирания или нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разопаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за износващи се части (напр. Режещ диск) или повреди на чувливи части.

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилното използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоата-

ция или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN530758_2507) като доказателство за покупката.
- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на parkside-diy.com в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробности за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е наложително да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент,
Уважаеми г-н Клиент,
за този продукт получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право

да предавите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦС-ЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦС-ЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на петгодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не

обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. Режещ диск) или повредите на чувливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 530758_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.



На parkside-diy.com можете да видите и изтеглите тези и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата държава и потърсете ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 530758_2507 можете да отворите Вашата инструкция за експлоатация.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
- **Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център

BG Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 118 4980
Формуляр за контакт на parkside-diy.com
IAN 530758_2507

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
www.grizzlytools.de

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законната гаранция, предоставена от Закона

за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на www.grizzlytools.shop.

Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 199*

Позиция №	Наименование	Поръчков №
6	Допълнителна ръкохватка	91120837
7	Гаечен ключ	91120836
8+10	Предпазен капак (от две части)	91120835
11	Режещ диск	30211107
17+18	Затягаща гайка + Поемащ фланец	91120839

Може да се поръча допълнително	Поръчков №
Диск за груба обработка	91103235

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Акумулаторен ъглошлиф**

Модел: **PPWSA 20-Li A1**

Сериен номер: 000001 – 270000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (вместо 2014/30/EU)

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ГЕРМАНИЯ
 08.12.2025

Christian Frank
 Упълномощен представител за докумен-
 тация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	202
Προβλεπόμενη χρήση.....	202
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός.....	203
Επισκόπηση.....	203
Περιγραφή λειτουργίας.....	203
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	203
Υποδείξεις ασφάλειας.....	205
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας.....	205
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	205
Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων.....	206
Πληροφορίες ασφαλείας για γωνιακούς τροχούς.....	208
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	212
Προσομοίωση.....	212
Εξαρτήματα χειρισμού.....	212
Τοποθέτηση πρόσθετης λαβής.....	213
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος.....	213
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση πρόσθετου εργαλείου.....	213
Τοποθέτηση και αφαίρεση δίσκου.....	213
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση συρματόβουρτσας.....	214
Τοποθέτηση και αφαίρεση προσαρτήματος στο προστατευτικό κάλυμμα.....	214
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή.....	215
Φόρτιση συσσωρευτή.....	215
Λειτουργία.....	215
Υποδείξεις λειτουργίας.....	215
Διαχωρισμός.....	216
Λείανση-βούρτσισμα.....	216
Λείανση με τη συρματόβουρτσα.....	216
Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή.....	217
Ρύθμιση προστατευτικού καλύμματος.....	217
Προσαρμογή αριθμού στροφών.....	217
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση.....	217
Μεταφορά.....	218
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	218
Καθαρισμός.....	218
Συντήρηση.....	218
Αποθήκευση.....	218
Αναζήτηση σφαλμάτων.....	219

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	219
Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.....	220
Σέρβις.....	220
Εγγύηση.....	220
Σέρβις επισκευών.....	221
Κέντρο Σέρβις.....	221
Εισαγωγέας.....	222
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....	222
Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	223
Διευρυμένη εικόνα.....	263

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας επαναφορτιζόμενου γωνιακού τροχού (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για λειτουργία ως μηχάνημα λείανσης, καθαρισμού με συρματόβουρτσα και αποκοπή. Με το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να διεξάγονται εργασίες όπως γυαλοχάρτισμα, στίλβωση ή κοπή οπών. Μην χρησιμοποιείτε ρευστά ψυκτικά μέσα, όπως νερό. Μην επεξεργάζεστε υλικά που περιέχουν επιβλαβείς για την υγεία ουσίες, π.χ. αμιάντο ή μόλυβδο.

Λειτουργία αποκλειστικά σε στεγνούς χώρους.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση. Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

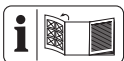
Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Επαναφορτιζόμενος γωνιακός τροχός
- Πρόσθετη λαβή (προσυναρμολογημένο)
- Δίσκος διαχωρισμού (προσυναρμολογημένο)
- Προστατευτικό κάλυμμα, Προσάρτημα
- Κλειδί σύσφιξης
- Βαλιτσάκι φύλαξης
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

Ο συσσωρευτής και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης.

Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή και στην πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

Εικ. Α

- 1 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 2 Χειρολαβή
- 3 Περιστρεφόμενος τροχός

- 4 Βάση μπαταρίας
- 5 Πλέγμα προστασίας από τη σκόνη
- 6 Πρόσθετη λαβή
- 7 Κλειδί σύσφιξης
- 8 Προσάρτημα (Προστατευτικό κάλυμμα)
- 9 Μηχανισμός ασφάλισης (Προσάρτημα)
- 10 Προστατευτικό κάλυμμα
- 11 Δίσκος διαχωρισμού
- 12 Βέλος κατεύθυνσης περιστροφής
- 13 Ασφάλιση ατράκτου
- 14 Υποδοχή (Πρόσθετη λαβή)
- 15 Βαλιτσάκι φύλαξης

Εικ. Β

- 16 Τόξο (Παξιμάδι ταχείας σύσφιξης)
- 17 Παξιμάδι ταχείας σύσφιξης
- 18 Φλάντζα υποδοχής
- 19 Άτρακτος υποδοχής

Εικ. C

- 20 Απασφάλιση μπαταρίας
- 21 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 22 Πλήκτρο (Ένδειξη κατάστασης φόρτισης)
- 23 Μπαταρία
- 24 Φορτιστής

Εικ. D

- 25 Σταυρόβιδα (3x)
- 26 Δίσκος στερέωσης

Περιγραφή λειτουργίας

Το πολύ γρήγορα περιστρεφόμενο πρόσθετο εργαλείο διευκολύνει την καθαρή λείανση, την καθαρή αποκοπή ή το καθαρό βούρτσισμα μετάλλου.

Για τις διάφορες χρήσεις, παρέχονται ειδικά πρόσθετα εργαλεία.

Τηρείτε τις οδηγίες των κατασκευαστών.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Επαναφορτιζόμενος γωνιακός τροχός

..... **PPWSA 20-Li A1**
 Ονομαστική τάση *U* 20 V =
 Είδος προστασίας IPX0

- Αριθμός στροφών εν κενώ n_0
 3400–10000 min⁻¹
 Βάρος (χωρίς συσσωρευτή) ≈ 1,66 kg
 Φλάντζα υποδοχής Ø 22,23 mm
 Σπειρώμα M14
 Μήκος σπειρώματος της ατράκτου λείανσης
 ≤ 11 mm
 Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})
 90,1 dB; $K_{WA}=3$ dB
 Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA})
 82,1 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Δόνηση (a_H) Λείανση γωνιών
 – Χειρολαβή 3,254 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 – Πρόσθετη λαβή 2,670 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 Δόνηση (a_H) Διαχωρισμός
 – Χειρολαβή 2,426 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 – Πρόσθετη λαβή 1,832 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 Μπαταρία Li-Ion
 Θερμοκρασία ≤ 50 °C
 – Διαδικασία φόρτισης 4–40 °C
 – Λειτουργία 4–50 °C
 – Αποθήκευση 15–25 °C
 Μπαταρία PARKSIDE Performance Smart
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
 Smart PAPS 2012 A1
 – Συχνότητα f 2400–2483,5 MHz
 – Ισχύς εκπομπής ≤ 20 dBm

Δίσκος διαχωρισμού AS60TBF
 (αποστέλλεται μαζί)

Έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με EN 12413:2019

- Αριθμός στροφών δίσκου n_{max}
 ≤ 12200 min⁻¹
 Ταχύτητα δίσκου v_0 ≤ 80 m/s² *
 Εξωτερική διάμετρος Ø 125 mm
 Οπή Ø 22,23 mm
 Πάχος ≤ 1,2 mm
 * Ο δίσκος λείανσης πρέπει να αντέχει ταχύτητα περιστροφής 80 m/s.

Υποδείξεις για τις τιμές θορύβου και δονήσεων

Οι τιμές θορύβου και δονήσεων προσδιορίστηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς που αναφέρονται στη δήλωση συμμόρφωσης.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στην ακοή!
 Φοράτε προστασία για την ακοή.

Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές δονήσεων και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση με άλλα ηλεκτρικά εργαλεία. Οι αναγραφόμενες συνολικές τιμές δονήσεων και οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από τις καθορισμένες τιμές κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και ιδιαίτερα από το είδος του ερμαχίου επεξεργασίας. Υπάρχει η ανάγκη καθορισμού μέτρων ασφάλειας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε εκτίμηση της επιβάρυνσης δονήσεων κατά τη διάρκεια των πραγματικών συνθηκών χρήσης. Για αυτό πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η λείανση λεπτού ελάσματος ή άλλων ταλαντούμενων δομών με μεγάλη επιφάνεια μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένα φορτία θορύβου και σε πολύ (έως και 15 dB) υψηλότερη συνολική εκπομπή θορύβου από τις αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου. Χρησιμοποιείτε για παράδειγμα βαριά εύκαμπτα ηχομονωτικά ταπέτα για να αποφύγετε την εκπομπή θορύβου τέτοιων ερμαχίων επεξεργασίας. Λαμβάνετε υπόψη την αυξημένη εκπομπή θορύβου και φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής.

X 20 V TEAM

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Σας συστήνουμε να θέσετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 A3, PLG 20 A4,

PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3,
PLG 201 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2,
Smart PLGS 2012 A1

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες.

Υποδείξεις ασφάλειας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφάλειας κατά τη χρήση της συσκευής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας



Προσοχή!

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών



Εργάζεστε πάντα με τα δύο χέρια!



Βέλος κατεύθυνσης περιστροφής



Μην χρησιμοποιείτε το προστατευτικό κάλυμμα χωρίς προσάρτημα για διαχωρισμό!



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Εικονοσύμβολο επάνω στο εξάρτημα που συμπεριλαμβάνεται



Δίσκος διαχωρισμού



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών



Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής



Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας



Χρησιμοποιείτε προστασία για την αναπνοή



Χρησιμοποιείτε προστασία ποδιών



μέταλλο



διάμετρος 125 mm



Δεν προορίζεται για πλευρική λείανση



Δεν προορίζεται για υγρή λείανση



Μην χρησιμοποιείτε δίσκους με φθορές.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναγράφονται παρακάτω, παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. **Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αφορά στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με σύνδεση (ενσύρματα) στο ηλεκτρικό δίκτυο ή που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματα).

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχήματος.
- Μην λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες, όπως υπό την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Από τα ηλεκτρικά εργαλεία εξέρχονται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι αναθυμιάσεις.
- Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας.** Τυχόν περιστασμοί ενδέχεται να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Τα βύσματα ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για την εκάστοτε πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα και ψυγεία.** Σε περίπτωση γείωσης του σώματος, παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία να είναι εκτεθειμένα σε βροχή ή υγρές συνθήκες.** Τυχόν είσοδος νερού σε ένα

ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Μην ασκείτε βία στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - Σε περίπτωση χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
 - Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε σημείο με υγρασία, χρησιμοποιείτε μια παροχή που να προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Με τη χρήση μιας διάταξης RCD μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ### 3. ΑΤΟΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ
- Να είστε σε εγρήγορση, να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εάν είστε κουρασμένοι, υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.
 - Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό για τα μάτια.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.
 - Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση. Πριν από τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, καθώς και πριν από τη μεταφορά του εργαλείου, διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο να βρίσκεται στον δια-**

κόπτη ή η παροχή ρεύματος σε ηλεκτρικά εργαλεία με ενεργοποιημένο διακόπτη αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.

- d) **Απομακρύνετε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή λοιπά κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) **Διατηρείτε την ισορροπία σας. Πατάτε σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Κάτι τέτοιο καθιστά δυνατό τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- f) **Χρησιμοποιείτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
- g) **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, διασφαλίζετε ότι είναι έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Με τη χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορούν να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη σκόνη.
- h) **Μην επαναπαύεστε λόγω της εξοικείωσης που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων και μην αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας εργαλείων.** Λόγω μιας απρόσπεκτης ενέργειας μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εντός κλασμάτων του δευτερολέπτου.

4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- a) **Μην ασκείτε βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται από τον διακόπτη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, ο χειρισμός του οποίου δεν είναι δυνατός με τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρείτε τη συστοι-**

χία μπαταριών, εφόσον είναι δυνατή η αφαίρεση, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων. Με αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνεται ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

- d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Ελέγχετε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή προσάρτηση κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, συνυπολογίζοντας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις σχετικές επιφάνειες στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και οι σχετικές επιφάνειες αποτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό ή έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- a) **Η επαναφόρτιση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά με τον φορτιστή που ορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν

- τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.
- b) **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά με τις προβλεπόμενες συστοιχίες μπαταριών.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- c) **Όταν δεν χρησιμοποιείται η συστοιχία μπαταριών, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) **Σε περίπτωση κακών συνθηκών χρήσης, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, ζητήστε πρόσθετα ιατρική βοήθεια.** Το εκτοξευόμενο υγρό από την μπαταρία ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- e) **Μην χρησιμοποιείτε συστοιχίες μπαταριών ή εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να παρατηρηθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.
- f) **Μην αφήνετε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο να εκτεθεί σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες.** Σε περίπτωση έκθεσης σε φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C, ενδέχεται να παρατηρηθεί έκρηξη.
- g) **Ακολουθείτε τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός του καθορισμένου στις οδηγίες εύρους θερμοκρασίας.** Η φόρτιση με ακατάλληλο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6. Σ'ΕΡΒΙΣ

- a) **Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή που χρησιμοποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη διατήρηση των επιπέδων ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) **Μην αναθέτετε ποτέ το σέρβις κατεστραμμένων συστοιχιών μπαταριών.** Το σέρβις συστοιχιών μπαταριών επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Πληροφορίες ασφάλειας για γωνιακούς τροχούς

Προειδοποιήσεις ασφάλειας για εργασίες λείανσης, καθαρισμού με συρματόβουρτσα και αποκοπή

- Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για λειτουργία ως μηχανήμα λείανσης, καθαρισμού με συρματόβουρτσα και αποκοπής. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναγράφονται παρακάτω, παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών.
- **Με το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να διεξάγονται εργασίες όπως γυαλοχάρτισμα, στίλβωση ή κοπή σπών.** Λειτουργίες για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί το ηλεκτρικό εργαλείο μπορούν να επιφέρουν κίνδυνο και να προκαλέσουν σωματικό τραυματισμό.
- **Μην μετατρέπετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο για λειτουργία με τρόπο που τον οποίο δεν έχει σχεδιαστεί και για τον οποίο δεν έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή εργαλείου.** Μια τέτοια μετατροπή μπορεί να επιφέρει απώλεια του ελέγχου και πρόκληση σοβαρού ατομικού τραυματισμού.
- **Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ τα οποία δεν έχουν σχεδιαστεί ειδικά και οριστέ από τον κατασκευαστή εργαλείου.** Το γεγονός ότι το αξεσουάρ μπορεί να προσαρτηθεί στο ηλεκτρικό σας εργαλείο, δεν διασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία.
- **Η ονομαστική ταχύτητα του αξεσουάρ πρέπει να είναι ίση τουλάχιστον με την**

μέγιστη ταχύτητα που είναι σημειωμένη επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο. Αξεσουάρ που λειτουργούν ταχύτερα από την ονομαστική τους ταχύτητα μπορούν να σπασούν και να εκτοξευτούν.

- **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του αξεσουάρ πρέπει να βρίσκεται εντός της τιμής απόδοσης του ηλεκτρικού σας εργαλείου.** Αξεσουάρ με λάθος διάσταση δεν προστατεύονται ή δεν ελέγχονται επαρκώς.
- **Οι διαστάσεις της υποδοχής αξεσουάρ πρέπει να αντιστοιχούν στις διαστάσεις του υλικού υποδοχής του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αξεσουάρ που δεν ταιριάζουν στο υλικό υποδοχής του ηλεκτρικού εργαλείου δεν έχουν ισορροπία, δονούνται υπερβολικά και μπορούν να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου.
- **Μη χρησιμοποιείτε ένα χαλασμένο αξεσουάρ.** Πριν από κάθε χρήση επιθεωρείτε το αξεσουάρ όπως τους τροχούς τριψίματος για θραύσματα και ρωγμές, τύμπανου λείανσης για ρωγμές, σκισίματα ή υπερβολικές φθορές, την συρματόβουρτσα για χαλαρά ή σπασμένα σύρματα. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το αξεσουάρ πέσει κάτω, επιθεωρήστε το για ζημιά ή τοποθετήστε ένα αξεσουάρ σε άψογη κατάσταση. Αφότου επιθεωρήσετε και τοποθετήσετε ένα αξεσουάρ, βρείτε μια θέση για εσάς και τους παρευρισκόμενους μακριά από τον τομέα περιστροφής του αξεσουάρ και έδστε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Τα φθαρμένα αξεσουάρ συνήθως σπάνε κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμής.
- **Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας.** Αναλόγως της εφαρμογής, χρησιμοποιείτε προστασία για το πρόσωπο, προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας. Εφόσον απαιτείται, φοράτε μάσκα για τη σκόνη, προστασία για την ακοή, γάντια και ειδική ποδιά συνεργείου με δυνατότητα σταματήματος μικρών θραυσμάτων από το τρίψιμο ή το τεμάχιο επεξεργασίας. Η προστασία για τα μάτια πρέπει να έχει τη δυνατότητα σταματήματος των ιπτάμενων υπολειμμάτων που παράγονται από τις διάφορες εφαρμογές. Η μάσκα για τη σκόνη ή μάσκα αναπνευστικής προστασίας πρέπει να έχουν τη δυνατότητα φιλτραρίσματος

σωματιδίων που παράγονται από κάθε εφαρμογή. Παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης μπορεί να επιφέρει απώλεια της ακοής.

- **Οι παρευρισκόμενοι πρέπει να παραμένουν σε ασφαλή απόσταση μακριά από τον χώρο εργασίας. Οποιοσδήποτε εισέρχεται στον χώρο εργασίας πρέπει να φοράει εξοπλισμό ατομικής προστασίας.** Τα θραύσματα ενός τεμαχίου επεξεργασίας ή ενός σπασμένου αξεσουάρ μπορούν να εκτοξευτούν και να προκαλέσουν τραυματισμό πέραν του άμεσου τομέα λειτουργίας.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την εκτέλεση εργασιών κατά τις οποίες το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις.** Η επαφή των εξαρτημάτων κοπής με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει ηλεκτροφόρα τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- **Ποτέ μην αποθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο κάτω παρά μόνο όταν το αξεσουάρ σταματήσει εντελώς.** Το περιστρεφόμενο αξεσουάρ μπορεί να μαγκώσει στην επιφάνεια και να τραβήξει το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός του δικού σας ελέγχου.
- **Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να είναι σε λειτουργία ενώ το μεταφέρετε στο πλάι σας.** Τυχαία επαφή με το περιστρεφόμενο αξεσουάρ μπορεί να μαγκώσει στα ρούχα σας και να τραβήξει το αξεσουάρ προς το σώμα σας.
- **Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του μοτέρ τραβεί τη σκόνη στο εσωτερικό του περιβλήματος και η υπερβολική συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να επιφέρει ηλεκτρικούς κινδύνους.
- **Μη χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Οι σπινθήρες μπορούν να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.
- **Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που απαιτούν υγρά ψυκτικά μέσα.** Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσων μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία.

Λάκτισμα και σχετικές προειδοποιήσεις

Το λάκτισμα είναι μια ξαφνική αντίδραση κατά το μάγκωμα ή σκάλωμα ενός περιστρεφόμενου τροχού, μιας βάσης, μιας βούρτσας ή οποιουδήποτε άλλου αξεσουάρ. Το μάγκωμα ή το σκάλωμα προκαλούν ταχεία απώλεια στήριξης του περιστρεφόμενου αξεσουάρ η οποία επιφέρει την οδήγηση του ανεξέλεγκτου ηλεκτρικού εργαλείου στην αντίθετη κατεύθυνση από αυτήν της περιστροφής του αξεσουάρ στο σημείο μαγκώματος.

Για παράδειγμα εάν ένας τροχός τριψίματος μαγκώσει ή σκαλώσει στο τεμάχιο επεξεργασίας, η άκρη του τροχού που εισέρχεται στο σημείο μαγκώματος μπορεί να σκάψει μέσα στην επιφάνεια του υλικού προκαλώντας σκαρφάλωμα ή αποβολή του τροχού. Ο τροχός είτε μπορεί να αναπηδήσει προς τον χειριστή είτε μακριά από αυτόν, αναλόγως της κατεύθυνσης κίνησης του τροχού στο σημείο μαγκώματος. Οι τροχοί τριψίματος ενδέχεται επίσης να σπάσουν υπό αυτές τις συνθήκες. Το λάκτισμα είναι το αποτέλεσμα εσφαλμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου ή/και εσφαλμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα που αναφέρονται παρακάτω.

- **Κρατάτε καλά και με τα δύο χέρια το ηλεκτρικό εργαλείο και τοποθετείτε το σώμα σας και τους βραχίονες κατά τρόπο ώστε να μπορείτε να αντέχετε τις δυνάμεις λακτίσματος. Χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη λαβή, εφόσον παρέχεται, για μέγιστο έλεγχο ενός λακτίσματος ή της αντίδρασης ροπής κατά τη διάρκεια της εκκίνησης.** Ο χειριστής μπορεί να ελέγχει τις αντιδράσεις ροπής ή τις δυνάμεις λακτίσματος, εφόσον λαμβάνονται σωστά προληπτικά μέτρα.
- **Ποτέ μην τοποθετείτε το χέρι σας κοντά στο περιστρεφόμενο αξεσουάρ.** Το αξεσουάρ μπορεί να κλωτσήσει επάνω στο χέρι σας.
- **Μην τοποθετήσετε το σώμα σας στον τομέα στον οποίο θα κινηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο εάν προκύψει λάκτισμα.** Το λάκτισμα θα ωθήσει το εργαλείο προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτήν της κίνησης του τροχού στο σημείο μαγκώματος.
- **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την εργασία σε γωνίες, αιχμηρές ακμές κ.λπ. Αποφεύγετε αναπήδηση και σκά-**

λωμα του αξεσουάρ. Οι γωνίες, οι αιχμηρές ακμές ή η αναπήδηση τείνουν να επιφέρουν μάγκωμα του περιστρεφόμενου αξεσουάρ με αποτέλεσμα απώλεια του ελέγχου ή λάκτισμα.

- **Μην προσαρτάτε έναν δίσκο κοπής ξύλου με αλυσίδα, έναν τμηματικό διαμαντοτροχό με περιφερειακό κενό μεγαλύτερο από 10 mm ή με οδοντωτή πριονόλαμα.** Τέτοιες λεπίδες επιφέρουν συχνά λάκτισμα και απώλεια του ελέγχου.

Ειδικές προειδοποιήσεις ασφάλειας για λειτουργίες λείανσης και αποκοπής

- **Χρησιμοποιείτε μόνο τύπους τροχών που αντιστοιχούν στο ηλεκτρικό σας εργαλείο και διαθέτουν ειδικό προστατευτικό σχεδιασμένο για τον επιλεγμένο τροχό.** Τροχοί για τους οποίους δεν έχει σχεδιαστεί το ηλεκτρικό εργαλείο δεν προστατεύονται επαρκώς και δεν είναι ασφαλείς.
- **Η επιφάνεια λείανσης των τροχών πίεσης στο κέντρο πρέπει να τοποθετούνται κάτω από την επιφάνεια του προστατευτικού χείλους.** Ένας ακατάλληλα τοποθετημένος τροχός που προεξέχει μέσα από την επιφάνεια του προστατευτικού χείλους δεν προστατεύεται επαρκώς.
- **Το προστατευτικό πρέπει να προσαρτάται με ασφάλεια στο ηλεκτρικό εργαλείο και να τοποθετείται για μέγιστη ασφάλεια έτσι ώστε να εκτίθεται η μικρότερη δυνατή επιφάνεια του τροχού προς τον χειριστή.** Το προστατευτικό βοηθάει στην προστασία του χειριστή από θραύσματα ενός σπασμένου τροχού, από τυχαία επαφή με τον τροχό και από σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τον ρουχισμό.
- **Οι τροχοί πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για ειδικές εφαρμογές. Για παράδειγμα: μην λειαίνετε με την πλευρά του τροχού αποκοπής.** Οι τροχοί αποκοπής τριψίματος προορίζονται για περιφερειακή λείανση, οι πλευρικές δυνάμεις που εφαρμόζονται σε αυτούς τους τροχούς μπορούν να τους σπάσουν.
- **Χρησιμοποιείτε πάντα μη φθαρμένες φλάντζες τροχών με σωστό μέγεθος και σχήμα για τον επιλεγμένο σας τροχό.** Οι σωστές φλάντζες τροχών υποστηρίζουν τον τροχό μειώνοντας έτσι την πιθανότητα θραύσης του τροχού. Οι φλάντζες για τροχούς αποκοπής ενδέχεται να

είναι διαφορετικές από τις φλάντζες τροχών λείανσης.

- **Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένους τροχούς από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ένας τροχός που προορίζεται για μεγαλύτερο ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλος για την υψηλότερη ταχύτητα ενός μικρότερου εργαλείου και μπορεί να σπάσει.
- **Όταν χρησιμοποιείτε τροχούς διπλής χρήσης τοποθετείτε πάντα το σωστό προστατευτικό για την εφαρμογή που διεξάγεται.** Σε περίπτωση μη χρήσης του σωστού προστατευτικού δεν παρέχεται ο επιθυμητός βαθμός προστασίας με αποτέλεσμα κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Ειδικές επιπρόσθετες προειδοποιήσεις ασφάλειας για λειτουργίες αποκοπής

- **Μην «μπλοκάρετε» τον τροχό αποκοπής ή μην εφαρμόζετε υπερβολική πίεση. Μην προσπαθείτε να πραγματοποιείτε κοπή υπερβολικού βάθους.** Υπερβολική πίεση του τροχού αυξάνει το φορτίο και την επιρρέπεια στριψίματος ή μαγκώματος του τροχού στην κοπή και την πιθανότητα λακτίσματος ή θραύσης του τροχού.
- **Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην ίδια ευθεία με τον περιστρεφόμενο τροχό και πίσω από αυτόν.** Όταν ο τροχός, κατά τη λειτουργία, κινείται μακριά από το σώμα σας, ένα πιθανό λάκτισμα μπορεί να σπρώξει τον περιστρεφόμενο τροχό και το ηλεκτρικό εργαλείο απευθείας σε εσάς.
- **Όταν ο τροχός μαγκώνει ή διακόπτεται μια κοπή για οποιοδήποτε λόγο, απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και κρατάτε το ακίνητο μέχρι ο τροχός να σταματήσει εντελώς. Ποτέ μην προσπαθείτε να απομακρύνετε τον τροχό αποκοπής από την κοπή ενώ ο τροχός κινείται, αλλιώς μπορεί να προκύψει λάκτισμα.** Ελέγχετε και πραγματοποιείτε διορθωτικές ενέργειες για την εξάλειψη της αιτίας μαγκώματος του τροχού.
- **Μην επανεκκινήσετε τη λειτουργία κοπής στο τεμάχιο επεξεργασίας. Επιτρέψτε ο τροχός να επιτύχει την πλήρη ταχύτητα και προσεγγίστε εκ νέου την κοπή προσεκτικά.** Ο τροχός μπορεί να μαγκώσει, να σκαρφαλώσει ή να κλωστήσει εάν το ηλεκτρικό εργαλείο επανεκκινήσει στο τεμάχιο επεξεργασίας.

- **Υποστηρίζετε τα πάνελ ή οποιοδήποτε υπερμεγέθες τεμάχιο επεξεργασίας ώστε να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος μαγκώματος του τροχού και λακτίσματος.** Τα μεγάλα τεμάχια επεξεργασίας τείνουν να κρέμονται λόγω του ίδιου του βάρους. Υποστηρίγματα πρέπει να τοποθετούνται κάτω από το τεμάχιο επεξεργασίας κοντά στη γραμμή κοπής και στο άκρο του τεμαχίου επεξεργασίας και στις δύο πλευρές του τροχού.
- **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν πραγματοποιείτε μια «κοπή τσέπης» σε υφιστάμενους τοίχους ή σε άλλους τυφλούς τομείς.** Ο προεξέχων τροχός μπορεί να κόψει σωλήνες αερίου ή νερού, καλωδιώσεις ρεύματος ή αντικείμενα τα οποία μπορούν να προκαλέσουν λάκτισμα.
- **Μην προσπαθείτε να πραγματοποιείτε καμπύλη κοπή.** Υπερβολική πίεση του τροχού αυξάνει το φορτίο και την επιρρέπεια στριψίματος ή μαγκώματος του τροχού στην κοπή και την πιθανότητα λακτίσματος ή θραύσης του τροχού τα οποία μπορούν να επιφέρουν σοβαρό τραυματισμό.

Ειδικές υποδείξεις ασφάλειας για την εργασία με συρμάτινες βούρτσες

- **Λάβετε υπόψη, ότι η συρμάτινη βούρτσα χάνει κομμάτια σύρματος και κατά τη συνήθη χρήση. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στα σύρματα.** Τα κομμάτια σύρματος που εκσφενδονίζονται μπορούν να εσχωρήσουν σε λεπτό ρουχισμό ή/και στο δέρμα.
- **Εάν προτείνεται η χρήση προστατευτικού καλύμματος, μην επιτρέπετε να έρθει σε επαφή το προστατευτικό κάλυμμα με τη συρμάτινη βούρτσα.** Λόγω της πίεσης και της φυγόκεντρου δύναμης ενδέχεται να αυξηθεί η διάμετρος ποτηροειδών βουρτσών.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας

- Ποτέ μην έχετε τα δάχτυλα μεταξύ του δίσκου τροχίσματος και του προστατευτικού σπινθήρων ή κοντά στα προστατευτικά καλύμματα. Υπάρχει κίνδυνος μέσω μαγκώματος.
- Τα περιστρεφόμενα τμήματα της συσκευής δεν μπορούν να είναι καλυμμένα για λειτουργικούς λόγους. Για το λόγο αυτό να είστε προσεκτικοί και να ασφαλίσετε καλά το τεμάχιο επεξεργασίας προς απο-

φυγή ολίσθησης, διότι έτσι μπορεί τα χέρια σας να έρθουν σε επαφή με το δίσκο λειάνσης.

- Το τεμάχιο επεξεργασίας αποκτά υψηλή θερμοκρασία κατά το τρόχιμα. Μην πιάνετε στο σημείο επεξεργασίας, επιτρέψτε να κρυώσει. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος. Μη χρησιμοποιείτε ψυκτικά μέσα ή παρόμοια.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι ή εάν έχετε πει αλκοόλ ή έχετε πάρει χάπια. Κάνετε τακτικά διαλείμματα εργασίας.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως :
 - για να αποσπάσετε ένα μπλοκαρισμένο εργαλείο
 - σε ασυνήθιστους θορύβους
 - πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή προχωρήσετε σε εργασία στη συσκευή
- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα που προτείνονται από την PARKSIDE.** Τα ακατάλληλα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στα μάτια, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για τα μάτια.
- Βλάβες στους πνεύμονες, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται προστασία για την αναπνοή.
- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας από τους κραδασμούς του χεριού, εάν η μονάδα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν χρησιμοποιείται και δεν συντηρείται σωστά.
- Βλάβες στην υγεία μέσω:
 - επαφής των εργαλείων τροχίσματος στον τομέα χωρίς επικάλυψη,

- εκτόξευσης τμημάτων τεμαχίων επεξεργασίας ή φθαρμένων δίσκων τροχίσματος,

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Προετοιμασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1)

- **Ενεργοποίηση "I":**
Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης πίσω προς τα κάτω, ωθήστε προς τα εμπρός και αφήστε τον. Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ασφαλίζει.
- **Απενεργοποίηση "O":**
Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης πίσω προς τα κάτω και αφήστε τον. Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης επιστρέφει στην αρχική θέση.

Περιστροφόμενος τροχός (3)

Ο περιστροφόμενος τροχίσκος (3) ρυθμίζεται σε 6 βαθμίδες:

- **1** ≙ κατώτερη βαθμίδα αριθμού στροφών
 - **6** ≙ ανώτερη βαθμίδα αριθμού στροφών
- Επιλογή της αντίστοιχης για το εκάστοτε πρόσθετο εργαλείο βαθμίδας βλ. Προσαρμογή αριθμού στροφών, σ. 217.

Ασφάλιση ατράκτου (13)

- Ασφαλίζει την άτρακτο κατά την τοποθέτηση/αφαίρεση του πρόσθετου εργαλείου.

Τοποθέτηση πρόσθετης λαβής

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού λόγω απώλειας του ελέγχου! Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τοποθετημένη πρόσθετη λαβή.

Διαδικασία

1. Συσφίξτε την πρόσθετη λαβή (6) σε μια από τις υποδοχές (14) για την πρόσθετη λαβή.
Η πρόσθετη λαβή μπορεί να στερεωθεί στις ακόλουθες θέσεις στη συσκευή: επάνω, αριστερά, δεξιά.

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς πλήρως τοποθετημένο προστατευτικό κάλυμμα.

Αναγκαία εργαλεία

- Κατσαβίδι με σταυροειδή εγκοπή (δεν αποστέλλεται μαζί)

Προϋποθέσεις

- Ο συσσωρευτής έχει αφαιρεθεί από τη συσκευή
- Πρόσθετο εργαλείο και φλάντζα υποδοχής (18) αποσυναρμολογημένα

Συναρμολόγηση προστατευτικού καλύμματος (Εικ. D)

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα (10) επάνω στη συσκευή. Η κλειστή πλευρά δείχνει προς τη συσκευή.
2. Τοποθετήστε τον δίσκο στερέωσης (26) στο προστατευτικό κάλυμμα. Η μακρύτερη από τις τρεις μεταλλικές πλάκες δείχνει προς την κατεύθυνση της χειρολαβής (2).
3. Στερεώστε το προστατευτικό κάλυμμα με τις τρεις βίδες με σταυροειδή κεφαλή (25).
4. Περιστρέψτε το προστατευτικό κάλυμμα στη θέση εργασίας (βλ. *Ρύθμιση προστατευτικού καλύμματος*, σ. 217).

Αφαίρεση προστατευτικού καλύμματος (Εικ. D)

1. Λασκάρτε τις βίδες με σταυροειδή κεφαλή (25).
2. Αφαιρέστε τον δίσκο στερέωσης (26) και το προστατευτικό κάλυμμα (10) από τη συσκευή.

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση πρόσθετου εργαλείου

Επιτρεπόμενο πρόσθετο εργαλείο

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Το γεγονός ότι το αξεσουάρ μπορεί να προσαρτηθεί στο ηλεκτρικό σας εργαλείο, δεν διασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία. Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ τα οποία δεν έχουν σχεδιαστεί ειδικά και οριστεί από τον κατασκευαστή εργαλείου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Αξεσουάρ που λειτουργούν ταχύτερα από την ονομαστική τους ταχύτητα μπορούν να σπάσουν και να εκτοξευτούν. Η ονομαστική ταχύτητα του αξεσουάρ πρέπει να είναι ίση τουλάχιστον με την μέγιστη ταχύτητα που είναι σημειωμένη επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Όλα τα πρόσθετα εργαλεία

- Μέγιστος αριθμός στροφών:
3400–10000 min⁻¹
- διάμετρος: ≤ 125 mm

Δίσκος λείανσης

- Πάχος: ≤ 6 mm

Δίσκος διαχωρισμού

- Πάχος: ≤ 1,2 mm
- Τύποι δίσκων διαχωρισμού: διαμαντόδισκοι, συνδεδεμένοι ενισχυμένοι, με τμήματα

Βούρτσα-δίσκος

- Πάχος: ≤ 16,5 mm

Ποτηροειδής βούρτσα

- Πάχος: ≤ 5 mm

Τοποθέτηση και αφαίρεση δίσκου



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού κατά την επαφή με το πρόσθετο εργαλείο. Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την χρήση του πρόσθετου εργαλείου.

Υποδείξεις

- **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κίνδυνος τραυματισμού! Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθετα εργαλεία που προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μη φθαρμένα πρόσθετα εργαλεία.
- Ο δίσκος στερεώνεται με ένα παξιμάδι ταχείας σύσφιξης (17) στην άτρακτο υποδοχής (19). Για το λασκάρισμα ή τη σύσφιξη

του παξιμαδιού ταχείας σύσφιξης υπάρχουν δύο δυνατότητες:

- Με το χέρι: Γυρίστε για το σκοπό αυτό το τόξο (16) του παξιμαδιού ταχείας σύσφιξης προς τα επάνω.
- Με το κλειδί σύσφιξης (7), φυλάσσεται στην πρόσθετη λαβή (6).
- Εάν έχετε συναρμολογήσει δίσκο διαχωρισμού: Τοποθετήστε το προσάρτημα στο προστατευτικό κάλυμμα (βλ. *Τοποθέτηση και αφαίρεση προσαρτήματος στο προστατευτικό κάλυμμα*, σ. 214).

Διαδικασία (Εικ. F)

1. Ελέγξτε το πρόσθετο εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το πρόσθετο εργαλείο εάν έχει υποστεί ζημιά.
2. Πιέστε παρατεταμένα την ασφάλιση ατράκτου (13).
3. Περιστρέψτε την άτρακτο υποδοχής (19), μέχρι η ασφάλιση ατράκτου να σταθεροποιηθεί στην άτρακτο υποδοχής. Συνεχίστε να πιέζετε την ασφάλιση ατράκτου (13).
4. Χαλαρώστε το παξιμάδι ταχείας σύσφιξης (17). Μπορείτε να αφήσετε την ασφάλιση ατράκτου (13).
5. **Αποσυναρμολόγηση:** Αφαιρέστε το πρόσθετο εργαλείο από τη φλάντζα υποδοχής (18).

Συναρμολόγηση: Τοποθετήστε το πρόσθετο εργαλείο στη φλάντζα υποδοχής (18).

Εάν αναφέρεται στο δίσκο μια φορά περιστροφής, πρέπει αυτή να συμφωνεί με το βέλος κατεύθυνσης περιστροφής (12)

Φροντίζετε ώστε η φλάντζα υποδοχής (18) να εφαρμόζει στη συσκευή κατά τέτοιον τρόπο, ώστε οι εσοχές στη φλάντζα υποδοχής να ασφαλίζουν στη γωνία της συσκευής. Η άτρακτος υποδοχής (19) πρέπει να περιστρέφεται μαζί όταν περιστρέψετε τη φλάντζα υποδοχής.

6. Τοποθετήστε το παξιμάδι ταχείας σύσφιξης (17) στην άτρακτο υποδοχής (19). Η επίπεδη πλευρά του παξιμαδιού ταχείας σύσφιξης δείχνει προς το πρόσθετο εργαλείο.
7. Πιέστε παρατεταμένα την ασφάλιση ατράκτου (13).
8. Περιστρέψτε την άτρακτο υποδοχής (19), μέχρι η ασφάλιση ατράκτου να σταθεροποιηθεί στην άτρακτο υποδοχής. Συνεχί-

στε να πιέζετε την ασφάλιση ατράκτου (13).

9. Σφίξτε το παξιμάδι ταχείας σύσφιξης (17). Μπορείτε να αφήσετε την ασφάλιση ατράκτου (13).

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση συρματόβουρτσας



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού κατά την επαφή με το πρόσθετο εργαλείο. Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την χρήση του πρόσθετου εργαλείου.

Αναγκαία εργαλεία

- Διπλό κλειδί (δεν αποστέλλεται μαζί)

Αποσυναρμολόγηση συρματόβουρτσας (Εικ. G)

1. Πατήστε και κρατήστε την ασφάλιση ατράκτου (13).
2. Περιστρέψτε την άτρακτο υποδοχής (19), μέχρι η ασφάλιση ατράκτου να σταθεροποιηθεί στην άτρακτο υποδοχής. Συνεχίστε να πιέζετε την ασφάλιση ατράκτου (13).
3. Λύστε τη συρματόβουρτσα με ένα διπλό κλειδί. Μπορείτε να αφήσετε την ασφάλιση ατράκτου (13).

Συναρμολόγηση συρματόβουρτσας (Εικ. G)

1. Τοποθετήστε την επιθυμητή συρματόβουρτσα στην άτρακτο υποδοχής (19).
2. Πατήστε και κρατήστε την ασφάλιση ατράκτου (13).
3. Περιστρέψτε τη συρματόβουρτσα στην άτρακτο υποδοχής (19). Συσφίξτε τη συρματόβουρτσα με το διπλό κλειδί. Μπορείτε να αφήσετε την ασφάλιση ατράκτου (13).

Τοποθέτηση και αφαίρεση προσαρτήματος στο προστατευτικό κάλυμμα



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού κατά την επαφή με το πρόσθετο εργαλείο. Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την χρήση του πρόσθετου εργαλείου.

Προϋποθέσεις

- Δίσκος κοπής συναρμολογημένος

- Ο συσσωρευτής έχει αφαιρεθεί από τη συσκευή

Τοποθέτηση προσαρτήματος (Εικ. Ε)

1. Τοποθετήστε το προσάρτημα (8) στο προστατευτικό κάλυμμα (10) και περιστρέψτε το προσάρτημα (8), μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

Απουναρμολόγηση προσαρτήματος (Εικ. Ε)

1. Λύστε μία από τις δύο ασφαλίσεις (9) στο προσάρτημα (8) πιέζοντας την ασφάλιση (9) προς τα έξω.
2. Πιέστε τη λυμένη ασφάλιση (9) πάνω από το προστατευτικό κάλυμμα (10), μέχρι το προσάρτημα να αφαιρεθεί μετά από μισή περιστροφή.

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

LED	Σημασία
κόκκινος, κόκκινος, πράσινος	Συσσωρευτής φορτισμένος
κόκκινος, κόκκινος	Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος
κόκκινος	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

1. Πατήστε το πλήκτρο (22) δίπλα στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης (21) στο συσσωρευτή (23).
Οι λυχνίες LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης δείχνουν την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.
2. Φορτίζετε τον συσσωρευτή (23), όταν ανάβει μόνο η κόκκινη λυχνία LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (21).

Φόρτιση συσσωρευτή

Ανατρέξτε και στις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή.

Υποδείξεις

- Πριν από τη φόρτιση, αφήνετε τον ζεστό συσσωρευτή να κρυώσει.
- Μην αφήνετε τον συσσωρευτή εκτεθειμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή σε θερμοκρασίες > 50 °C. Αποφεύγετε ιδίως την τοποθέτηση σε θερμαντικά σώματα ή την αποθήκευση σε οχήματα, τα οποία είναι σταθμευμένα στον ήλιο.

Διαδικασία

1. Εφόσον απαιτείται, αφαιρείτε τον συσσωρευτή (23) από τη συσκευή.

2. Εισαγάγετε τον συσσωρευτή στην υποδοχή φόρτισης του φορτιστή (24).
3. Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα.
4. Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το δίκτυο.
5. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από την υποδοχή φόρτισης.

Λυχνίες ελέγχου στο φορτιστή (24)

πράσινος	κόκκινος	Σημασία
ανάβει	—	<ul style="list-style-type: none"> • Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως • σε ετοιμότητα (δεν έχει τοποθετηθεί συσσωρευτής)
—	ανάβει	Ο συσσωρευτής φορτίζεται
—	αναβοσβήνει	Η συσσωρευτής έχει υπερθερμανθεί
αναβοσβήνει	αναβοσβήνει	Η συσσωρευτής είναι ελαττωματική

Λειτουργία

Υποδείξεις λειτουργίας

- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού! Εάν είναι δυνατό χρησιμοποιείτε μέγγνη για να στερεώσετε το τεμάχιο επεξεργασίας. Κατά τη χρήση της συσκευής ποτέ μην κρατάτε ένα μικρό τεμάχιο επεξεργασίας στο ένα χέρι και τη συσκευή στο άλλο.
- **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κίνδυνος τραυματισμού! Προσέξτε ώστε κατά την εργασία να υπάρχει επαρκής χώρος και να μην τίθενται σε κίνδυνο άλλα άτομα.
- Ρυθμίστε έτσι το προστατευτικό κάλυμμα ώστε εκτοξευόμενοι σπινθήρες ή τεμάχια που κόβονται να μην φτάνουν στον χειριστή ούτε και σε άτομα στον περίγυρο.
Η θέση του προστατευτικού καλύμματος πρέπει να διεξάγεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε οι εκτοξευόμενοι σπινθήρες να μην προκαλέσουν πυρκαγιά σε εύφλεκτα τεμάχια στον περίγυρο.
- Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται με βάση διαχωρισμού.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή μόνο όταν το πρόσθετο εργαλείο δεν αγγίζει το τεμάχιο επεξεργασίας.

- Πολύ υψηλή πίεση μειώνει την απόδοση του ηλεκτρικού εργαλείου και οδηγεί σε ταχύτερη φθορά του πρόσθετου εργαλείου.
- Δουλέψτε πάντα σε αντίθετη φορά από τη φορά περιστροφής. Έτσι δεν θα φύγει ανεξέλεγκτα η συσκευή από το τμήμα. Το βέλος κατεύθυνσης περιστροφής (12) συμβολίζει την κατεύθυνση κίνησης του πρόσθετου εργαλείου.
- Μετά από ισχυρή επιβάρυνση αφήστε τη συσκευή λίγα λεπτά να λειτουργήσει στο ρελαντί ώστε να κρυώσει το πρόσθετο εργαλείο.
- Μην πιάνετε το πρόσθετο εργαλείο προτού κρυώσει.

Έλεγχος ανάκρουσης (Kickback Control)

- Σε απρόσμενη ανάκρουση (π.χ. μπλοκάρισμα της συσκευής) η τροφοδοσία ρεύματος προς το μοτέρ διακόπτεται και η συσκευή απενεργοποιείται.
- Εκ νέου θέση σε λειτουργία:
 - Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1) στην απενεργοποιημένη θέση
 - Ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή

Προστασία επανενεργοποίησης

- Η προστασία επανενεργοποίησης εμποδίζει ανεξέλεγκτη εκκίνηση της συσκευής μετά από διακοπή της παροχής ρεύματος.
- Εκ νέου θέση σε λειτουργία: βλ. Έλεγχος ανάκρουσης (Kickback Control), σ. 216

Δοκιμαστική χρήση

Πριν από την εργασία για πρώτη φορά και μετά από κάθε αντικατάσταση εργαλείου, εκτελείτε πάντα μια δοκιμαστική χρήση χωρίς φορτίο. Εάν το εργαλείο δεν περιστρέφεται ομαλά, σε περίπτωση έντονων δονήσεων ή μη φυσιολογικών θορύβων, απενεργοποιείτε αμέσως τη συσκευή.

Διαχωρισμός

Προϋποθέσεις

- Δίσκος διαχωρισμού **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Κίνδυνος υλικών ζημιών. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ δίσκους βουρτσίσματος για διαχωρισμό!
 - διάμετρος ≤ 125 mm
 - Πάχος $\leq 1,2$ mm

- Τύποι δίσκων διαχωρισμού: διαμαντό-δίσκοι, συνδεδεμένοι ενισχυμένοι, με τμήματα
- Προσάρτημα (8) τοποθετημένο στο προστατευτικό κάλυμμα (10)

Υποδείξεις

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Ασκείτε μέτρια πίεση στο τεμάχιο επεξεργασίας.

Υποδείξεις για την στατική

Σχισμές σε τοίχους που φέρουν φορτίο υπόκεινται σε συγκεκριμένες για κάθε χώρα διατάξεις. Αυτές οι προδιαγραφές πρέπει οπωσδήποτε να τηρούνται.

Πριν από την έναρξη εργασίας συμβουλευτείτε τον υπεύθυνο στατικής, τον αρχιτέκτονα ή τον υπεύθυνο εργοταξίου.

Λείανση-βούρτσισμα

Προϋποθέσεις

- Δίσκος βουρτσίσματος **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Κίνδυνος υλικών ζημιών. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ δίσκους διαχωρισμού για βούρτσισμα!
 - διάμετρος ≤ 125 mm
 - Πάχος ≤ 6 mm
- Προστατευτικό κάλυμμα χωρίς προσάρτημα

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού από απώλεια του ελέγχου. Απομακρύνετε το προσάρτημα (8) του προστατευτικού καλύμματος (10) ώστε να αποφύγετε πρόσκρουση στο τεμάχιο επεξεργασίας.

Υποδείξεις

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Ασκείτε μέτρια πίεση στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- Το καλύτερο αποτέλεσμα μπορεί να επιτευχθεί υπό γωνία εργασίας μεταξύ 30° και 40°.

Λείανση με τη συρματόβουρτσα

Προϋποθέσεις

- Κατάλληλη βούρτσα λείανσης
- Προστατευτικό κάλυμμα (10)

Υποδείξεις

- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, καθώς ενδέχεται να εκσφενδονιστούν σύρματα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βούρτσες-δίσκους που δεν είναι πιο παχιές από το μέγιστο επιτρεπόμενο πάχος ($\leq 16,5$ mm). Σύρματα μπορούν να έρθουν σε επαφή με το προστατευτικό κάλυμμα και να σπάσουν.

- Κατάλληλο για χονδρική αφαίρεση σκουριάς, καθαρισμό ραφών συγκόλλησης και απομάκρυνση βαφής.
- Ασκήετε μέτρια πίεση στο τεμάχιο επεξεργασίας. Μην ασκήετε υπερβολική πίεση στη συρματοβούρτσα.

Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς! Λάθος συσσωρευτής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και τον συσσωρευτή.

Τοποθέτηση συσσωρευτή

1. Ωθήστε το συσσωρευτή (23) κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη συγκράτηση συσσωρευτή (4). Ο συσσωρευτής ασφαλιζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση συσσωρευτή

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένη την απασφάλιση συσσωρευτή (20) στον συσσωρευτή (23).
2. Απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συγκράτηση συσσωρευτή (4).

Ρύθμιση προστατευτικού καλύμματος

Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Απομακρύνετε το συσσωρευτή (23) από τη συσκευή.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού κατά την επαφή με το πρόσθετο εργαλείο. Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την χρήση του πρόσθετου εργαλείου.

Υποδείξεις

- Ρυθμίστε έτσι το προστατευτικό κάλυμμα (10) ώστε οι εκτοξευόμενοι σπινθήρες ή τεμάχια που κόβονται να μην φτάνουν στον χειριστή ούτε και σε άτομα στον περίγυρο.
- Ρυθμίστε έτσι το προστατευτικό κάλυμμα (10) ώστε οι εκτοξευόμενοι σπινθήρες να μην αναφλέξουν εύφλεκτα τεμάχια, ακόμα και αυτά που βρίσκονται γύρω.

Διαδικασία

1. Πιάστε τη συσκευή με το ένα χέρι από τη χειρολαβή (2) ενώ ρυθμίζετε με το άλλο το προστατευτικό κάλυμμα (10) την θέση εργασίας.
2. Περιστρέψτε το προστατευτικό κάλυμμα (10) στην επιθυμητή θέση.
3. Μετακινήστε λίγο το προστατευτικό κάλυμμα (10) μέχρι να ασφαλίσει.

Προσαρμογή αριθμού στροφών

Μπορείτε να προσαρμόσετε τον αριθμό στροφών ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Επιλέξτε με τον περιστρεφόμενο τροχίσκο (3) μια βαθμίδα αριθμού στροφών.

Βοήθεια επιλογής αριθμού στροφών:

επί-πεδο	Εργαλείο εφαρμογής	Χρήση
2-3	Ποτηροειδής βούρτσα	Βούρτσες Χονδρική αφαίρεση σκουριάς Απομάκρυνση βαφής
4-6	Δίσκος λειανσης	Λείανση
6	Δίσκος βουρτσίσματος	Βούρτσισμα
6	Δίσκος διαχωρισμού	Αποκοπή

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Υποδείξεις

- Ανάλογα με τον σκοπό χρήσης, τηρείτε τις αντίστοιχες υποδείξεις εργασίας για τη συσκευή (βλ. *Υποδείξεις λειτουργίας*, σ. 215).

Ενεργοποίηση

1. Πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1) πίσω προς τα κάτω και ωθήστε τον προς τα εμπρός. Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης, θα ασφαλίσει.
2. Ελέγξτε εδώ εάν το πρόσθετο εργαλείο κινείται άνετα κυκλικά. Εάν δεν συμβαίνει αυτό: Αντικαταστήστε το πρόσθετο εργαλείο.
3. Περιμένετε έως ότου η συσκευή επιτύχει τον πλήρη αριθμό στροφών.
4. Οδηγήστε το πρόσθετο εργαλείο προς το τεμάχιο επεξεργασίας.

Απενεργοποίηση

1. Απομακρύνετε το πρόσθετο εργαλείο από το τεμάχιο επεξεργασίας.
2. Πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1) πίσω προς τα κάτω και αφήστε τον. Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης επιστρέφει στην αρχική θέση.
3. Περιμένετε έως ότου το ηλεκτρικό εργαλείο ακινητοποιηθεί, προτού το αποθέσετε.
4. Απομακρύνετε τον συσσωρευτή (23) από τη συσκευή εάν πρόκειται να αφήσετε ανεπιτήρητη τη συσκευή ή έχετε ολοκληρώσει την εργασία.

Μεταφορά

Υποδείξεις

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Απομακρύνετε τον συσσωρευτή.
- Απομακρύνετε το πρόσθετο εργαλείο.
- Μεταφέρετε τη συσκευή πάντα από τη χειρολαβή (2).

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή (23).

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

Καθαρισμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.

Καθαρισμός πλέγματος προστασίας από τη σκόνη (Εικ. Η)

- Καθαρίζετε το πλέγμα προστασίας από τη σκόνη (5) με ένα πινέλο.
- Για σχολαστικό καθαρισμό, μπορείτε να αφαιρείτε το πλέγμα προστασίας από τη σκόνη. Για τον σκοπό αυτό, τοποθετήστε ένα λεπτό ίσιο κατσαβίδι στο σημείο με τη σχετική σήμανση. Αντικαθιστάτε τυχόν ελαττωματικό πλέγμα προστασίας από τη σκόνη (*Ανταλλακτικά και αξεσουάρ, σ. 222*).

Συντήρηση

Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα αξεσουάρ:

- καθαρά
- στεγνά
- προστατευμένα από τη σκόνη
- Στο απεσταλμένο βαλιτσάκι φύλαξης (15)
- εκτός εμβέλειας παιδιών

Συσκευές με συσσωρευτή:

- Η θερμοκρασία αποθήκευσης του συσσωρευτή και της συσκευής κυμαίνεται μεταξύ 15 °C και 25 °C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε τις υπερβολικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες. Διαφορετικά, ο συσσωρευτής μπορεί να παρουσιάσει μειωμένη απόδοση ή βλάβες.
- Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), αφαιρείτε τον συσσωρευτή από τη συσκευή (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή).

Αποθήκευση δίσκων διαχωρισμού/ λείανσης

- στεγνά
- όρθια
- όχι σε στοίβα

Αναζήτηση σφαλμάτων

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση της συσκευής	Ο συσσωρευτής (23) δεν έχει τοποθετηθεί	Τοποθέτηση συσσωρευτή, σ. 217
	Το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1) είναι ελαττωματικό	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Κινητήρας ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
Το εργαλείο εφαρμογής δεν κινείται, παρότι ο κινητήρας λειτουργεί	Χαλαρό παξιμάδι τάνυσης (17)	Σύσφιξη παξιμαδιού τάνυσης
	Το τεμάχιο επεξεργασίας, τα υπολείμματα τεμαχίου επεξεργασίας ή άλλα υπολείμματα των πρόσθετων εργαλείων μπλοκάρουν τη μετάδοση κίνησης	Απομακρύνετε τις εμφράξεις
Ο κινητήρας γίνεται πιο αργός και ακινητοποιείται	Η συσκευή υπερφορτώνεται από το τεμάχιο επεξεργασίας	Μειώστε την πίεση στο πρόσθετο εργαλείο
		Το τεμάχιο επεξεργασίας είναι ακατάλληλο
Το πρόσθετο εργαλείο δεν περιστρέφεται ομαλά, ακούγονται μη φυσιολογικοί θόρυβοι	Χαλαρό παξιμάδι τάνυσης (17)	Σύσφιξη παξιμαδιού τάνυσης
	Πρόσθετο εργαλείο ελαττωματικό	Αντικαταστήστε το πρόσθετο εργαλείο
Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές	Χαλαρή εσωτερική επαφή	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1) είναι ελαττωματικό	

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

Έχετε την υποχρέωση να απορρίψετε με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο τους ελαττωματικούς ή αχρηστευμένους συσσωρευτές (κανονισμός (ΕΕ) 2023/1542 σχετικά με τις μπαταρίες και τα απόβλητα μπαταριών)

- Μην ανοίγετε τους συσσωρευτές και αποφεύγετε μηχανική ζημιά. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος και μπορεί να εξέλθουν ατμοί οι οποίοι προκαλούν ερεθισμό στις αναπνευστικές οδούς.
- Για λόγους ασφάλειας πρέπει οι συσσωρευτές να αποφορτίζονται πριν την απόρριψη.
- Σφραγίστε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία προς αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.
- Απορρίψτε τους συσσωρευτές στα καταστήματα που διαθέτουν αντίστοιχα δοχεία ή σε ένα κέντρο συλλογής.
- **Χαλασμένοι συσσωρευτές**
Να μεταχειρίζεστε με ιδιαίτερη προσοχή τους συσσωρευτές με εξωτερικές ζημιές!
 - Μην αγγίζετε χαλασμένους συσσωρευτές με γυμνά χέρια.
 - Εάν δεν μπορείτε να σφραγίσετε τους πόλους, τοποθετήστε τους συσσωρευτές ξεχωριστά τον κάθε ένα σε μια πλαστική σακούλα.
 - Τοποθετήστε τους χαλασμένους συσσωρευτές ξεχωριστά σε ένα άφλεκτο δοχείο με δυνατότητα σφράγισης το οποίο μπορείτε να γεμίσετε με άμμο.
 - Παραδώστε τους χαλασμένους συσσωρευτές σε ένα κέντρο συλλογής.

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 5 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν πε-

ριορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός πέντε ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των πέντε ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Δίσκος διαχωρισμού) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 530758_2507) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστέλλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξτε τη χώρα σας και μέσω της μάσκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 530758_2507 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπόδισαν στην εργασία, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαριστώ να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη. **Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 491824928
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 530758_2507

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4242
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 530758_2507

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις, σ. 221*

Θέση nr.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
6	Πρόσθετη λαβή	91120837
7	Κλειδί σύσφιξης	91120836
8+10	Προστατευτικό κάλυμμα (δύο τμημάτων)	91120835
11	Δίσκος διαχωρισμού	30211107
17+18	Παξιμάδι σύσφιξης + Φλάντζα υποδοχής	91120839

Επίσης, διατίθενται τα ακόλουθα	Αρ. παραγγελίας
Δίσκος βουρτσίματος	91103235

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Επαναφορτιζόμενος γωνιακός τροχός**

Μοντέλο: **PPWSA 20-Li A1**

Αριθμός σειράς: 000001 – 270000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (αντί 2014/30/EU)**

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERMANIA
08.12.2025

Christian Frank
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την
τεκμηρίωση

Table of Contents

Introduction..... 224
 Proper use.....224
 Scope of delivery/accessories.....225
 Overview.....225
 Description of functions.....225
 Technical data.....225

Safety information.....226
 Meaning of the safety information..... 226
 Pictograms and symbols..... 227
 General Power Tool Safety
 Warnings..... 227
 Safety information for angle
 grinders..... 229
 Residual risks.....232

Preparation..... 232
 Control elements.....232
 Fitting the auxiliary handle..... 232
 Attaching and removing the guard
 cover..... 233
 Attaching and removing the attachment
 tool..... 233
 Attaching and removing the disc..... 233
 Fitting and removing the wire brush.... 234
 Fitting and removing the attachment on
 the guard cover.....234
 Checking the battery charge level..... 234
 Charging the battery..... 234

Operation..... 235
 Working instructions..... 235
 Abrasive cutting..... 235
 Roughing.....235
 Grinding with a wire brush..... 236
 Inserting and removing the battery..... 236
 Adjusting the guard cover.....236
 Adjusting the speed..... 236
 Switching on and off..... 236

Transport..... 237

Cleaning, maintenance and storage..... 237
 Cleaning..... 237
 Maintenance..... 237
 Storage..... 237

Troubleshooting..... 237

Disposal/environmental protection..... 238
 Dispose of batteries in an
 environmentally friendly manner..... 238

Service..... 239
 Guarantee..... 239
 Repair service..... 240

Service Centre..... 240
 Importer..... 240

Spare parts and accessories..... 240

**Translation of the original EU declaration
of conformity..... 241**

Exploded view..... 263

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless angle grinder (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This power tool is intended to function as a grinder, wire brush or cut-off tool.

Operations such as sanding, polishing or hole cutting are not to be performed with this power tool. Do not use liquid coolants such as water. Do not work on materials that contain hazardous substances, e.g. asbestos or lead.

Only operate in dry areas.

The device is intended for use by adults.

Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commer-

cial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

Scope of delivery/accessories

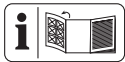
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Angle Grinder
- Auxiliary handle (pre-assembled)
- Cutting disc (pre-assembled)
- Guard cover, Attachment
- Chuck key
- Storage case
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

Fig. A

- 1 On/Off switch
- 2 Handle
- 3 Rotary wheel
- 4 Battery holder
- 5 Dust protection grille
- 6 Auxiliary handle
- 7 Chuck key
- 8 Attachment (Guard cover)
- 9 Lock (Attachment)
- 10 Guard cover
- 11 Cutting disc
- 12 Direction of rotation arrow
- 13 Spindle lock
- 14 Holder (Auxiliary handle)
- 15 Storage case

Fig. B

- 16 Bracket (Keyless chuck)
- 17 Keyless chuck
- 18 Mounting flange
- 19 Uptake spindle

Fig. C

- 20 Battery release
- 21 Charge level indicator
- 22 Button (Charge level indicator)
- 23 Battery
- 24 Charger

Fig. D

- 25 Phillips screw (3x)
- 26 Fastening disc

Description of functions

The very fast rotating attachment tool enables clean grinding, cutting or brushing of metal.

Special attachment tools are provided for each of the separate applications.

Please refer to the information from the manufacturer.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Angle Grinder ... PPWSA 20-Li A1

Rated voltage <i>U</i>	20 V ==
Protection type	IPX0
No-load rotation speed <i>n</i> ₀	
.....	3400–10000 min ⁻¹
Weight (without battery)	≈ 1.66 kg
Mounting flange	Ø 22.23 mm
Thread	M14
Thread length of grinding spindle	≤ 11 mm
Sound power level (<i>L</i> _{WA}) 90.1 dB; <i>K</i> _{WA} =3 dB	
Sound pressure level (<i>L</i> _{PA})	
.....	82.1 dB; <i>K</i> _{PA} =3 dB
Vibration (<i>a</i> _H) Angle grinding	
– Handle	3.254 m/s ² ; <i>K</i> =1.5 m/s ²
– Auxiliary handle	2.670 m/s ² ; <i>K</i> =1.5 m/s ²
Vibration (<i>a</i> _H) Abrasive cutting	
– Handle	2.426 m/s ² ; <i>K</i> =1.5 m/s ²
– Auxiliary handle	1.832 m/s ² ; <i>K</i> =1.5 m/s ²
Battery	Li-Ion
Temperature	≤ 50 °C
– Charging	4–40 °C
– Operation	4–50 °C
– Storage	15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart battery
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
 Smart PAPS 2012 A1
 – Frequency f 2400–2483.5 MHz
 – transmitted power ≤ 20 dBm

Cutting discAS60TBF
 (included)
 Manufactured in compliance with EN
 12413:2019

Disc rotational speed n_{max} $\leq 12200 \text{ min}^{-1}$
 Disc speed v_0 $\leq 80 \text{ m/s}^2 *$
 Outside diameter $\varnothing 125 \text{ mm}$
 Borehole $\varnothing 22.23 \text{ mm}$
 Thickness $\leq 1.2 \text{ mm}$
 * The grinding disc must withstand a rotational speed of 80 m/s.

Notes on noise and vibration values

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

⚠ CAUTION! Hearing damage! Wear ear protection.

The specified total vibration values and the stated noise emission values have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration values and the stated specified noise emission values can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified value during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used and, in particular, what kind of material is being worked on. Safety measures for protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the vibration load under the real operating conditions. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so – for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load.

⚠ WARNING! Grinding thin metal sheet or other well vibrating structures with a large surface area can result in increased noise exposure and a much (up to 15 dB) higher overall noise emission than the specified noise emission values. Use heavy flexible damping mats or similar to prevent sound ra-

diation from such workpieces. Take into account the increased noise emission and wear appropriate hearing protection.

X 20 V TEAM

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series. We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1 We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL20 B1, PDSL20 B2, Smart PLGS 2012 A1 Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols used in the instruction manual



Attention!

Symbols on the device



Read the instruction manual



Use eye protection



Always work with both hands!



Direction of rotation arrow



Do not use the guard cover without attachment for cut-off grinding!



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

Symbols on the accessories



Cutting disc



Read the instruction manual



Use eye protection



Use hearing protection



Use protective gloves



Use respiratory protection



Use foot protection



metal



diameter 125 mm



Do not use for side grinding



Not permissible for wet grinding



Do not use defective discs.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving**

- parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
3. **PERSONAL SAFETY**
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **POWER TOOL USE AND CARE**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling

and control of the tool in unexpected situations.

5. **BATTERY TOOL USE AND CARE**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety information for angle grinders

Safety warnings common for grinding, wire brushing and cutting-off operations

- **This power tool is intended to function as a grinder, wire brush or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Operations such as sanding, polishing or hole cutting are not to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- **Do not use accessories which are not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After**

inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.

Damaged accessories will normally break apart during this test time.

- **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various applications. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by the particular application. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessories contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- **Regularly clean the power tool’s air vents.** The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

- **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory’s rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel’s movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip with both hands on the power tool and position your body and arms to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel’s movement at the point of snagging.
- **Use special care when working corners, sharp edges, etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- **Do not attach a saw chain wood-carving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.**

Such blades create frequent kickback and loss of control.

Safety warnings specific for grinding and cutting-off operations

- **Use only wheel types that are specified for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- **The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.** An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.
- **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.
- **Wheels must be used only for specified applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
- **Do not use worn down wheels from larger power tools.** A wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
- **When using dual purpose wheels always use the correct guard for the application being performed.** Failure to use the correct guard may not provide the desired level of guarding, which could lead to serious injury.

Additional safety warnings specific for cutting-off operations

- **Do not “jam” the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading

and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

- **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- **When the wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold it motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- **Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.
- **Do not attempt to do curved cutting.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage, which can lead to serious injury.

Safety Warnings Specific for Wire Brushing Operations

- **Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush.** The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- **If the use of a guard is recommended for wire brushing, do not allow any in-**

interference of the wire wheel or brush with the guard. Wire wheel or brush may expand in diameter due to work load and centrifugal forces.

Additional safety instructions

- Never keep the fingers between the grinding disc and spark protection or in close proximity to the guard covers. There is a risk of crushing.
- The rotating parts of the device cannot be covered due to functional reasons. Therefore, proceed cautiously and secure the workpiece in order to avoid slipping which could cause your hands to come into contact with the grinding disc.
- The workpiece becomes hot during grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down. There is a risk of burns. Do not use coolants or the like.
- Do not work with the device if you are tired or have consumed alcohol or tablets. Always have a break on time.
- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
 - to loosen a blocked insertion tool
 - in case of unusual sounds
 - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Lung damage if suitable respiratory protection is not worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Damage to health as a result of:
 - touching the area of the grinding tool which is not covered;
 - ejection of parts of workpieces or damaged grinding discs.

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

On/Off switch (1)

- **Switching on "I":**
Press down the on/off switch at the back, push it forwards and release.
The On/Off switch clicks into place.
- **Switching off "O":**
Press down the on/off switch at the back and release.
The On/Off switch returns to its original position.

Rotary dial (3)

The rotary dial (3) can be set to 6 levels:

- **1** ≙ lowest speed level
- **6** ≙ highest speed level

Selection of the appropriate level for the relevant attachment tool see *Adjusting the speed*, p. 236.

Spindle lock (13)

- Locks the spindle when attaching/removing the attachment tool.

Fitting the auxiliary handle

⚠ WARNING! Loss of control can result in injuries! Only operate the machine with the auxiliary handle attached.

Procedure

1. Turn the auxiliary handle (6) tightly into one of the holders (14) for the auxiliary handle.
The auxiliary handle can be attached to the tool in the following positions:

top, left, right.

Attaching and removing the guard cover

⚠ WARNING! Never use the tool without the guard cover fully fitted.

Tools required

- Phillips screwdriver (not included)

Requirements

- Battery removed from device
- Attachment tool and mounting flange (18) removed

Fitting the guard cover (Fig. D)

1. Place the guard cover (10) on the tool. The closed side faces the tool.
2. Place the fastening disc (26) on the guard cover. The longest of the three metal plates points towards the handle (2).
3. Fasten the guard cover with the three Phillips screws (25).
4. Turn the guard cover to the working position (see *Adjusting the guard cover*, p. 236).

Removing the guard cover (Fig. D)

1. Loosen the Phillips screws (25).
2. Pull the fastening disc (26) and guard cover (10) off the tool.

Attaching and removing the attachment tool

Permissible attachment tool

⚠ WARNING! Risk of injury! Not any accessory that can be attached to your power tool assures safe operation. Do not use accessories which are not specifically designed and specified by the tool manufacturer.

⚠ WARNING! Risk of injury! Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart. The rated rotational speed or circumferential speed of the accessory must be at least equal to that specified below.

All attachment tools

- Maximum speed: 3400–10000 min⁻¹
- diameter: ≤ 125 mm

Grinding disc

- Thickness: ≤ 6 mm

Cutting disc

- Thickness: ≤ 1.2 mm

- Cutting disk types: diamond studded, bonded reinforced, segmented

Disc brush

- Thickness: ≤ 16.5 mm

Cup brush

- Thickness: ≤ 5 mm

Attaching and removing the disc



⚠ CAUTION! Risk of injury when touching the attachment tool. Wear protective gloves when handling the attachment tool.


Notes

- **⚠ DANGER!** Risk of injury! Only use attachment tools recommended by the manufacturer.
- Only use undamaged attachment tools.
- The disc is attached with a keyless chuck (17) to the uptake spindle (19). There are two ways to loosen or tighten the keyless chuck:
 - By hand: To do this, fold the bracket (16) of the keyless chuck upwards.
 - With the chuck key (7); kept in the auxiliary handle (6).
- If you have fitted a cutting disc: Fit the attachment onto the guard cover (see *Fitting and removing the attachment on the guard cover*, p. 234).

Procedure (Fig. F)

1. Check the attachment tool. Do not use the attachment tool if it is damaged.
2. Press and hold the spindle lock (13).
3. Turn the uptake spindle (19) until the stop button holds the uptake spindle in a fixed position. Keep pressing the spindle lock (13).
4. Loosen the keyless chuck (17). You can release the spindle lock (13).
5. **Disassembly:** Take the attachment tool off the mounting flange (18).

Assembly: Place the attachment tool on the mounting flange (18).

If a direction of rotation is indicated on the disc, this must match the direction of rotation arrow (12) .

Ensure that the attachment flange (18) is placed on the device such a way that the recesses in the attachment flange grip into the edge of the device. The uptake

- spindle (19) must turn simultaneously when you turn the attachment flange.
- Place the keyless chuck (17) on the uptake spindle (19). The flat side of the keyless chuck faces the attachment tool.
 - Press and hold the spindle lock (13).
 - Turn the uptake spindle (19) until the stop button holds the uptake spindle in a fixed position. Keep pressing the spindle lock (13).
 - Tighten the keyless chuck (17).
You can release the spindle lock (13).

Fitting and removing the wire brush



⚠ CAUTION! Risk of injury when touching the attachment tool. Wear protective gloves when handling the attachment tool.

Tools required

- Open-end spanner (not included)

Removing the wire brushes (Fig. G)

- Press and hold the spindle lock (13).
- Turn the uptake spindle (19) until the stop button holds the uptake spindle in a fixed position. Keep pressing the spindle lock (13).
- Release the wire brush with an open-end spanner.
You can release the spindle lock (13).

Fitting the wire brush (Fig. G)

- Place the desired wire brush onto the uptake spindle (19).
- Press and hold the spindle lock (13).
- Turn the wire brush onto the uptake spindle (19). Tighten the wire brush using a combination wrench.
You can release the spindle lock (13).

Fitting and removing the attachment on the guard cover



⚠ CAUTION! Risk of injury when touching the attachment tool. Wear protective gloves when handling the attachment tool.

Requirements

- Cutting disc mounted
- Battery removed from device

Fitting the attachment (Fig. E)

- Place the attachment (8) on the guard cover (10) and turn the attachment (8) until it audibly clicks into place.

Removing the attachment (Fig. E)

- Release one of the two locks (9) on the attachment (8) by pushing the lock (9) outwards.
- Slide the released lock (9) over the guard cover (10) until the attachment is removed after half a turn.

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

- Press the button (22) next to the charge level indicator button (21) on the battery (23).
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
- Charge the battery (23) when only the red LED on the charge level indicator (21) is illuminated.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight or temperatures > 50 °C for long periods of time. In particular, avoid placing the product on radiators or storing it in vehicles parked in the sun.

Procedure

- If necessary, remove the battery (23) from the tool.
- Slide the battery into the charging slot of the charger (24).
- Plug the charger into an outlet.
- Once charging is complete, disconnect the charger from the mains supply.
- Pull the battery out of the charging slot.

Control LEDs on the charger (24)

green	red	Meaning
lights up	—	<ul style="list-style-type: none"> Battery is fully charged Ready (No battery inserted)
—	lights up	Battery is charging
—	flashes	Battery is overheated
flashes	flashes	Battery is defective

Operation

Working instructions

- ▲ WARNING!** Risk of injury! If possible, use clamps to hold the workpiece in place. Never hold a small workpiece in one hand and the device in the other while using the device.
 - ▲ DANGER!** Risk of injury! Ensure that you have sufficient space in which to work, and that you do not endanger other people.
 - Adjust the guard cover such that any sparks or detached parts cannot hit either the user or any bystanders.
 The guard cover must also be positioned such that the sparks cannot ignite combustible parts, including those in the surroundings.
 - The power tool must not be used with a cutting stand.
 - Only switch on the device when the attachment tool is not touching the workpiece.
 - Excessive pressure reduces the performance of the power tool and leads to faster wear of the attachment tool.
 - Always work in the counter-direction. This ensures that the device is not pushed out of the cut through lack of control.
 The direction of rotation arrow (12) symbolises the running direction of the attachment tool.
 - After a heavy load, let the device idle for a few minutes to cool down the attachment tool.
 - Do not touch the attachment tool until it has cooled down.
- Recoil control (Kickback Control)**
- In the event of a sudden kickback (e.g. tool blocked), the power supply to the

motor is interrupted and the tool switches off.

- Restarting the tool:
 - Move the on/off switch (1) to the off position
 - Switch on the tool again

Restart stop

- The restart protection prevents the tool from starting up in an uncontrolled manner after the power supply has been interrupted.
- Restarting the tool: see *Recoil control (Kickback Control)*, p. 235

Trial run

Always carry out a trial run without a load before carrying out your first procedure as well as after every tool change. Switch the tool off immediately if the tool is not rotating smoothly, if considerable vibration occurs, or if you hear abnormal noises.

Abrasive cutting

Requirements

- Cutting disc
NOTICE! Property damage. Never use a roughing disc for cutting!
 - diameter \leq 125 mm
 - Thickness \leq 1.2 mm
 - Cutting disk types: diamond studded, bonded reinforced, segmented
- Attachment (8) mounted on guard cover (10)

Notes

- In general, work with a low feed rate. Exert only moderate pressure on the workpiece.

Information on building statics

Slits in structural walls are subject to the country-specific regulations. These regulations must be observed without fail. Before beginning work you should ask the structural engineer, architect or relevant construction supervisor for advice.

Roughing

Requirements

- Roughing wheel
NOTICE! Property damage. Never use a cutting disc for roughing!
 - diameter \leq 125 mm
 - Thickness \leq 6 mm

- Guard cover without attachment
⚠ WARNING! Risk of injury due to loss of control. Remove the attachment (8) of the guard cover (10) to avoid bumping the work-piece.

Notes

- In general, work with a low feed rate. Exert only moderate pressure on the work-piece.
- A working angle of 30° to 40° achieves the best results for roughing.

Grinding with a wire brush

Requirements

- Suitable grinding brush
- Guard cover (10)

Notes

- Wear safety goggles as wires could come loose.
- Only use disc brushes that are no thicker than the maximum permitted thickness (≤ 16.5 mm). Wires can hit the guard cover and break.
- Suitable for rough rust removal, cleaning weld seams and removing paint.
- Exert only moderate pressure on the workpiece. Do not exert excessive strain on the wire brush by pressing down too hard.

Inserting and removing the battery

- **⚠ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the battery

1. Push the battery (23) along the guide into the battery holder (4).
 You will hear the battery click into place.

Removing the battery

1. Press and hold the battery release (20) on the battery (23).
2. Pull the battery out of the battery holder (4).

Adjusting the guard cover

Risk of injury due to unintentional start-up. Remove the battery (23) from the device.



- **⚠ CAUTION!** Risk of injury when touching the attachment tool. Wear protective gloves when handling the attachment tool.

Notes

- Adjust the guard cover (10) so that any sparks or detached parts cannot hit either the user or any bystanders.
- Position the guard cover (10) so that the sparks do not ignite any combustible parts, including those in the surroundings.

Procedure

1. Hold the unit by the handle (2) with one hand while adjusting the guard cover (10) to the working position with the other.
2. Turn the guard cover (10) into the desired position.
3. Move the guard cover (10) a little until it clicks into place.

Adjusting the speed

You can adjust the speed at any time during operation. Use the rotary wheel (3) to select a speed level.

Rough guide for speed selection:

level	Attachment tool	Application
2-3	Cup brush	Brushes Coarse rust removal Paint removal
4-6	Grinding disc	Sanding/grinding
6	Roughing wheel	Roughing
6	Cutting disc	Cutting-off

Switching on and off

Notes

- Depending on the intended use, observe the working instructions for the tool (see *Working instructions*, p. 235).

Switching on

1. Press down the on/off switch (1) at the back and slide it forwards. Release the on/off switch so that it engages.
2. Check that the attachment tool is running smoothly. If not: Replace the attachment tool.
3. Wait until the device has reached full speed.
4. Guide the attachment tool against the workpiece.

Switching off

1. Remove the attachment tool from the workpiece.
2. Press down the on/off switch (1) at the back and release it. The On/Off switch returns to its original position.
3. Wait until the power tool has stopped before placing it down.
4. Remove the rechargeable battery (23) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Transport

Notes

- Turn off the device.
- Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Remove the rechargeable battery.
- Remove the attachment tool.
- Always carry the device by the handle (2).

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (23).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the

machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Cleaning the dust protection grille (Fig. H)

- Clean the dust protection grille (5) with a brush.
- You can remove the dust protection grille for thorough cleaning. To do this, insert a narrow slotted screwdriver at the marked point.
Replace a defective dust protection grille (*Spare parts and accessories, p. 240*).

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- In the case provided (15)
- out of the reach of children

Tools with battery:

- The storage temperature for the battery and tool is between 15 °C and 25 °C. Avoid extreme cold or heat during storage. This may cause the battery to lose power or become damaged.
- Remove the battery from the tool before storage over a longer period (see separate operating instructions for battery and charger).

Storing cutting/grinding discs

- dry
- upright
- unstacked

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	Rechargeable battery (23) not inserted	<i>Inserting the battery, p. 236</i>
	On/Off button (1) defective	Contact the service centre.
	Defective motor	Contact the service centre.

Problem	Possible cause	Error correction
Attachment tool does not move although motor is running	Clamping nut (17) loose	Tightening the clamping nut
	Workpiece, workpiece remnants or remnants of attachment tools blocking the drive	Remove blockages
Engine is slowing down and stops	Device is overloaded through workpiece	Reduce pressure on attachment tool
		Workpiece unsuitable
Attachment tool does not rotate smoothly, abnormal noises can be heard	Clamping nut (17) loose	Tightening the clamping nut
	Attachment tool defective	Changing the attachment tool
Device works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	On/Off button (1) defective	

Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Dispose of batteries in an environmentally friendly manner



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

You are obliged to dispose of defective or used batteries in an environmentally friendly manner. (Regulation (EU) 2023/1542 concerning batteries and waste batteries; UK: The Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009)

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.
- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.
- Tape the poles to prevent short circuits.
- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.
- **Damaged batteries**
Handle externally damaged batteries with particular care!
 - Do not touch damaged batteries with your bare hands.
 - If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.
 - Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.
 - Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Cutting disc) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product.

Intended uses and actions against which the

operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 530758_2507) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 530758_2507.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 240*

Pos. nr.	Name	Order No.
6	Auxiliary handle	91120837
7	Chuck key	91120836
8+10	Guard cover (two-part)	91120835
11	Cutting disc	30211107
17+18	Clamping nut + Mounting flange	91120839

Also available	Order No.
Roughing wheel	91103235

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 530758_2507

CY **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4242
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 530758_2507

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Angle Grinder**

Model: **PPWSA 20-Li A1**

Serial number: 000001 – 270000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (instead of 2014/30/EU)**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
08.12.2025

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	242
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	242
Lieferumfang/Zubehör.....	243
Übersicht.....	243
Funktionsbeschreibung.....	243
Technische Daten.....	243
Sicherheitshinweise	244
Bedeutung der Sicherheitshinweise....	244
Bildzeichen und Symbole.....	245
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	245
Sicherheitshinweise für Winkelschleifer.....	248
Restrisiken.....	251
Vorbereitung	251
Bedienteile.....	252
Zusatzhandgriff montieren.....	252
Schutzhaube montieren und demonstrieren.....	252
Einsatzwerkzeug montieren und demonstrieren.....	252
Scheibe montieren und demonstrieren.....	253
Drahtbürste montieren und demonstrieren.....	253
Aufsatz auf Schutzhaube montieren und demonstrieren.....	254
Ladezustand des Akkus prüfen.....	254
Akku aufladen.....	254
Betrieb	254
Arbeitshinweise.....	254
Trennschleifen.....	255
Schruppschleifen.....	255
Schleifen mit Drahtbürste.....	255
Akku einsetzen und entnehmen.....	255
Schutzhaube einstellen.....	256
Drehzahl anpassen.....	256
Ein- und Ausschalten.....	256
Transport	256
Reinigung, Wartung und Lagerung	257
Reinigung.....	257
Wartung.....	257
Lagerung.....	257
Fehlersuche	257
Entsorgung/Umweltschutz	258
Akkus umweltgerecht entsorgen.....	258
Service	259
Garantie.....	259

Reparatur-Service.....	260
Service-Center.....	260
Importeur.....	260

Ersatzteile und Zubehör	260
Original-EU-Konformitätserklärung	261
Explosionszeichnung	263

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Winkelschleifers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Drahtbürste oder Trennschleifmaschine.

Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Polieren und Lochschneiden. Verwenden Sie keine flüssigen Kühlmittel wie Wasser. Bearbeiten Sie keine Materialien, die gesundheitsgefährliche Stoffe enthalten, z. B. Asbest oder Blei.

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Ge-

räts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

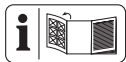
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Winkelschleifer
- Zusatzhandgriff (vormontiert)
- Trennscheibe (vormontiert)
- Schutzhaube, Aufsatz
- Spannschlüssel
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Abb. A

- 1 Ein-/Aus-Schalter
- 2 Handgriff
- 3 Drehrad
- 4 Akku-Halter
- 5 Staubschutzgitter
- 6 Zusatzhandgriff
- 7 Spannschlüssel
- 8 Aufsatz (Schutzhaube)
- 9 Verriegelung (Aufsatz)
- 10 Schutzhaube
- 11 Trennscheibe
- 12 Drehrichtungspfeil
- 13 Spindelarretierung
- 14 Aufnahme (Zusatzhandgriff)

- 15 Aufbewahrungskoffer
- 16 Bügel (Schnellspannmutter)
- 17 Schnellspannmutter
- 18 Aufnahmeflansch
- 19 Aufnahmespindel

Abb. C

- 20 Akku-Entriegelung
- 21 Ladezustandsanzeige
- 22 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 23 Akku
- 24 Ladegerät

Abb. D

- 25 Kreuzschlitzschraube (3x)
- 26 Befestigungsscheibe

Funktionsbeschreibung

Das sehr schnell drehende Einsatzwerkzeug ermöglicht sauberes Schleifen, Trennen oder Bürsten von Metall.

Für die einzelnen Anwendungen sind jeweils spezielle Einsatzwerkzeuge vorgesehen.

Beachten Sie die Angaben der Hersteller.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-WinkelschleiferPPWSA 20-Li A1

Bemessungsspannung U 20 V =

Schutzart IPX0

Leerlaufdrehzahl n_0 3400–10000 min⁻¹

Gewicht (ohne Akku) ≈ 1,66 kg

Aufnahmeflansch Ø 22,23 mm

Gewinde M14

Gewindelänge der Schleifspindel ≤ 11 mm

Schallleistungspegel L_{WA} 90,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Schalldruckpegel L_{pA} 82,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Vibration a_h Winkelschleifen

– Handgriff 3,254 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Zusatzhandgriff 2,670 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vibration a_h Trennschleifen

– Handgriff 2,426 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Zusatzhandgriff 1,832 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Akku Li-Ion

Temperatur ≤ 50 °C

– Ladevorgang 4–40 °C

- Betrieb 4–50 °C
 - Lagerung 15–25 °C
- PARKSIDE Performance Smart Akku
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1
- Frequenz f 2400–2483,5 MHz
 - Sendeleistung ≤ 20 dBm

Trennscheibe AS60TBF (mitgeliefert)

Hergestellt in Übereinstimmung mit
EN 12413:2019

- Scheibendrehzahl n_{\max} $\leq 12200 \text{ min}^{-1}$
 - Scheibengeschwindigkeit v_0 $\leq 80 \text{ m/s}^2 *$
 - Außendurchmesser $\varnothing 125 \text{ mm}$
 - Bohrung $\varnothing 22,23 \text{ mm}$
 - Dicke $\leq 1,2 \text{ mm}$
- * Die Schleifscheibe muss einer Umlaufgeschwindigkeit von 80 m/s standhalten.

Hinweise zu Lärm- und Vibrationswerten

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

▲ VORSICHT! Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen. Hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und sol-

che, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

▲ WARNUNG! Das Schleifen von dünnem Metallblech oder anderen gut schwingenden Strukturen mit großer Oberfläche kann zu einer erhöhten Geräuschbelastung und zu einer viel (bis zu 15 dB) höheren Gesamtgeräuschemission als die angegebenen Geräuschemissionswerte führen. Verwenden Sie beispielsweise schwere flexible Dämpfungsmatten, um die Schallabstrahlung solcher Werkstücke zu vermeiden. Berücksichtigen Sie die erhöhte Geräuschemission und tragen Sie einen angemessenen Gehörschutz.

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 B1, PDSL G 20 B2, Smart PLGS 2012 A1. Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein.

Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Arbeiten Sie immer mit beiden Händen!



Drehrichtungspfeil



Schutzhaube nicht ohne Aufsatz zum Trennschleifen verwenden!



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Zubehör



Trennscheibe



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Gehörschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Atemschutz benutzen



Fußschutz benutzen



Metall



Durchmesser 125 mm



Nicht zulässig für Seitenschleifen



Nicht zulässig für Nassschleifen



Keine defekten Scheiben verwenden.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle **Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung kön-

nen Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.
 - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- ## 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder**

unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektro-**

- werkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeuge wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerk-
 - zeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zuge-

lassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Winkelschleifer

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten und Trennschleifen

- **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Drahtbürste oder Trennschleifmaschine. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Polieren und Lochschneiden.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte.** Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen normalerweise in dieser Testzeit.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen müssen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der jeweiligen Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbe-**

reich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines blockierten oder hakenden drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug ge-

gen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder fehlerhaften Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge gegen das Werkstück prallen und verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verhaken. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- **Verwenden Sie kein Kettensägeblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamantrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatz-

werkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgesichert werden und sind unsicher.
- **Gekrüpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgesichert werden.
- **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Kräfteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Eine Schleifscheibe für größere Elektrowerkzeuge ist nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und kann brechen.

- **Verwenden Sie beim Einsatz von Scheiben für einen doppelten Zweck immer die geeignete Schutzhaube für die durchgeführte Anwendung.** Nichtverwendung der richtigen Schutzhaube kann die erwünschte Abschirmung verfehlen und zu schweren Verletzungen führen.

Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Schnittlinie als auch an der Kante.

- **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauchschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- **Führen Sie keine Kurvenschnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten

- **Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
- **Wird eine Schutzhaube empfohlen, verhindern Sie, dass sich Schutzhaube und Drahtbürste berühren können.** Teller- und Topfbürsten können durch Anpressdruck und Zentrifugalkräfte ihren Durchmesser vergrößern.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Halten Sie nie die Finger zwischen Schleifscheibe und Funkenschutz oder in die Nähe der Schutzhauben. Es besteht Gefahr durch Quetschen.
- Die rotierenden Teile des Gerätes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor und sichern Sie das Werkstück gut, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit der Schleifscheibe in Berührung kommen könnten.
- Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich,

dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:

- zum Lösen eines blockierten Einsatzwerkzeuges
- bei ungewöhnlichen Geräuschen
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Gesundheitsschäden durch:
 - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
 - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Ein-/Ausschalter (1)

- **Einschalten "I":**
Ein-/Ausschalter hinten herunter drücken, nach vorne schieben und loslassen.
Der Ein-/Ausschalter rastet ein.
- **Ausschalten "O":**
Ein-/Ausschalter hinten herunter drücken und loslassen.
Der Ein-/Ausschalter kehrt in die Ausgangsstellung zurück.

Drehrad (3)

Das Drehrad (3) lässt sich in 6 Stufen einstellen:

- **1** \triangleq kleinste Drehzahlstufe
- **6** \triangleq höchste Drehzahlstufe

Auswahl der für das jeweilige Einsatzwerkzeug passenden Stufe siehe *Drehzahl anpassen*, S. 256.

Spindelarretierung (13)

- Arretiert die Spindel beim Montieren/Demontieren des Einsatzwerkzeugs.

Zusatzhandgriff montieren

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Verlust der Kontrolle! Betreiben Sie das Gerät nur mit montiertem Zusatzhandgriff.

Vorgehen

1. Drehen Sie den Zusatzhandgriff (6) fest in eine der Aufnahmen (14) für den Zusatzhandgriff.
Der Zusatzhandgriff kann an folgenden Positionen am Gerät befestigt werden: oben, links, rechts.

Schutzhaube montieren und demontieren

⚠ WARNUNG! Verwenden Sie das Gerät niemals ohne vollständig montierter Schutzhaube.

Notwendige Werkzeuge

- Kreuzschlitz-Schraubendreher (nicht mitgeliefert)

Voraussetzungen

- Akku aus Gerät entnommen
- Einsatzwerkzeug und Aufnahmeflansch (18) demontiert

Schutzhaube montieren (Abb. D)

1. Setzen Sie die Schutzhaube (10) auf das Gerät auf. Die geschlossene Seite zeigt zum Gerät.
2. Setzen Sie die Befestigungsscheibe (26) auf die Schutzhaube. Das längste der drei Metallplättchen zeigt in Richtung Handgriff (2).
3. Befestigen Sie die Schutzhaube mit den drei Kreuzschlitzschrauben (25).
4. Drehen Sie die Schutzhaube auf Arbeitsposition (siehe *Schutzhaube einstellen*, S. 256).

Schutzhaube demontieren (Abb. D)

1. Lockern Sie die Kreuzschlitzschrauben (25).
2. Ziehen Sie die Befestigungsscheibe (26) und die Schutzhaube (10) vom Gerät ab.

Einsatzwerkzeug montieren und demontieren

Zulässiges Einsatzwerkzeug

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Nicht jedes Einsatzwerkzeug, das Sie an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert eine sichere Verwendung. Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen. Die zulässige Drehzahl bzw. Umfangsgeschwindigkeit des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie unten angegeben.

Alle Einsatzwerkzeuge

- Maximale Drehzahl: 3400–10000 min⁻¹
- Durchmesser: \leq 125 mm

Schleifscheibe

- Dicke: \leq 6 mm

Trennscheibe

- Dicke: \leq 1,2 mm
- Trennscheibenkonstruktionen: diamantbesetzte, gebundene verstärkte, segmentierte

Scheibenbürste

- Dicke: \leq 16,5 mm

Topfbürste

- Dicke: \leq 5 mm

Scheibe montieren und demontieren




⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Berühren des Einsatzwerkzeugs. Tragen Sie beim Umgang mit dem Einsatzwerkzeug Schutzhandschuhe.

Hinweise

- **⚠ GEFAHR!** Verletzungsgefahr! Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Einsatzwerkzeuge.
- Verwenden Sie ausschließlich unbeschädigte Einsatzwerkzeuge.
- Die Scheibe wird mit einer Schnellspannmutter (17) an der Aufnahmespindel (19) befestigt. Zum Lösen oder Festziehen der Schnellspannmutter gibt es zwei Möglichkeiten:
 - Mit der Hand: Klappen sie dazu den Bügel (16) der Schnellspannmutter nach oben.
 - Mit dem Spanschlüssel (7); im Zusatzhandgriff (6) verstaut.
- Falls Sie eine Trennscheibe montiert haben: Montieren Sie den Aufsatz auf die Schutzhaube (siehe *Aufsatz auf Schutzhaube montieren und demontieren*, S. 254).

Vorgehen (Abb. F)

1. Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug. Verwenden Sie das Einsatzwerkzeug nicht, wenn es beschädigt ist.
2. Drücken und halten Sie die Spindelarretierung (13).
3. Drehen Sie die Aufnahmespindel (19), bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel fixiert. Halten Sie die Spindelarretierung (13) weiter gedrückt.
4. Lösen Sie die Schnellspannmutter (17). Sie können die Spindelarretierung (13) loslassen.
5. **Demontieren:** Nehmen Sie das Einsatzwerkzeug vom Aufnahmeflansch (18).
Montieren: Setzen Sie das Einsatzwerkzeug auf den Aufnahmeflansch (18). Wenn auf der Scheibe eine Drehrichtung angegeben ist, dann muss diese mit dem Drehrichtungspfeil (12)  übereinstimmen.
 Achten Sie darauf, dass der Aufnahmeflansch (18) so auf das Gerät aufgesetzt

ist, dass die Aussparungen im Aufnahmeflansch in die Kante am Gerät greifen. Die Aufnahmespindel (19) muss sich mitdrehen, wenn Sie den Aufnahmeflansch drehen.

6. Setzen Sie die Schnellspannmutter (17) auf die Aufnahmespindel (19). Die flache Seite der Schnellspannmutter zeigt zum Einsatzwerkzeug.
7. Drücken und halten Sie die Spindelarretierung (13).
8. Drehen Sie die Aufnahmespindel (19), bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel fixiert. Halten Sie die Spindelarretierung (13) weiter gedrückt.
9. Ziehen Sie die Schnellspannmutter (17) fest.
 Sie können die Spindelarretierung (13) loslassen.

Drahtbürste montieren und demontieren



⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Berühren des Einsatzwerkzeugs. Tragen Sie beim Umgang mit dem Einsatzwerkzeug Schutzhandschuhe.

Notwendige Werkzeuge

- Maulschlüssel (nicht mitgeliefert)

Drahtbürste demontieren (Abb. G)

1. Drücken und halten Sie die Spindelarretierung (13).
2. Drehen Sie die Aufnahmespindel (19), bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel fixiert. Halten Sie die Spindelarretierung (13) weiter gedrückt.
3. Lösen Sie die Drahtbürste mit einem Maulschlüssel.
 Sie können die Spindelarretierung (13) loslassen.

Drahtbürste montieren (Abb. G)

1. Setzen Sie die gewünschte Drahtbürste auf die Aufnahmespindel (19).
2. Drücken und halten Sie die Spindelarretierung (13).
3. Drehen Sie die Drahtbürste auf die Aufnahmespindel (19). Ziehen Sie die Drahtbürste mit dem Maulschlüssel fest.
 Sie können die Spindelarretierung (13) loslassen.

Aufsatz auf Schutzhaube montieren und demontieren



⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Berühren des Einsatzwerkzeugs. Tragen Sie beim Umgang mit dem Einsatzwerkzeug Schutzhandschuhe.

Voraussetzungen

- Trennscheibe montiert
- Akku aus Gerät entnommen

Aufsatz montieren (Abb. E)

1. Setzen Sie den Aufsatz (8) an der Schutzhaube (10) an und drehen den Aufsatz (8) bis dieser hörbar einrastet.

Aufsatz demontieren (Abb. E)

1. Lösen sie eine der beiden Verriegelungen (9) am Aufsatz (8), indem Sie die Verriegelung (9) nach außen drücken.
2. Schieben Sie die gelöste Verriegelung (9) über die Schutzhaube (10), bis der Aufsatz nach einer halben Umdrehung demontiert ist.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (22) neben der Ladezustandsanzeige (21) am Akku (23). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (23) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (21) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen > 50 °C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.

Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (23) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts (24).
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladeschacht.

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (24)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	–	<ul style="list-style-type: none"> • Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
–	leuchtet	Akku wird aufgeladen
–	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Arbeitshinweise

- **⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Wenn möglich, verwenden Sie Zwingen, um das Werkstück zu fixieren. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Gerät in der anderen, während Sie das Gerät benutzen.
- **⚠ GEFAHR!** Verletzungsgefahr! Achten Sie darauf, zum Arbeiten genügend Platz zu haben und andere Personen nicht zu gefährden.
- Stellen Sie die Schutzhaube so ein, dass ein Funkenflug oder abgelöste Teile weder den Anwender noch umstehende Personen treffen können.
Die Stellung der Schutzhaube hat ebenfalls so zu erfolgen, dass der Funkenflug brennbare Teile, auch umliegend, nicht entzündet.
- Das Elektrowerkzeug darf nicht mit einem Trennschleifständer verwendet werden.
- Schalten Sie das Gerät nur dann ein, wenn das Einsatzwerkzeug das Werkstück nicht berührt.
- Zu starker Druck verringert die Leistungsfähigkeit des Elektrowerkzeuges und führt

zu schnellerem Verschleiß des Einsatzwerkzeugs.

- Arbeiten Sie stets im Gegenlauf. So wird das Gerät nicht unkontrolliert aus dem Schnitt gedrückt.
Der Drehrichtungspfeil (12) symbolisiert die Laufrichtung des Einsatzwerkzeuges.
- Lassen Sie das Gerät nach starker Belastung noch einige Minuten im Leerlauf laufen, um das Einsatzwerkzeug abzukühlen.
- Fassen Sie das Einsatzwerkzeug nicht an, bevor es abgekühlt ist.

Rückstoßkontrolle (Kickback Control)

- Bei einem plötzlichen Rückschlag (z.B. Blockieren des Geräts) unterbricht die Stromzufuhr zum Motor und das Gerät schaltet ab.
- Erneute Inbetriebnahme:
 - Ein-/Ausschalter (1) in ausgeschaltete Position bringen
 - Gerät wieder einschalten

Wiederanlaufschutz

- Der Wiederanlaufschutz verhindert ein unkontrolliertes Anlaufen des Geräts nach Unterbrechung der Stromzufuhr.
- Erneute Inbetriebnahme: siehe *Rückstoßkontrolle (Kickback Control)*, S. 255

Probelauf

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Werkzeugwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Werkzeug unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Trennschleifen

Voraussetzungen

- Trennscheibe
HINWEIS! Sachschaden. Verwenden Sie niemals Schruppscheiben zum Trennen!
 - Durchmesser ≤ 125 mm
 - Dicke $\leq 1,2$ mm
 - Trennscheibenkonstruktionen: diamantbesetzte, gebundene verstärkte, segmentierte
- Aufsatz (8) auf Schutzhaube (10) montiert

Hinweise

- Arbeiten Sie grundsätzlich mit geringem Vorschub. Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus.

Hinweise zur Statik

Schlitzte in tragenden Wänden unterliegen länderspezifischen Festlegungen. Diese Vorschriften sind unbedingt einzuhalten. Ziehen Sie vor Arbeitsbeginn den verantwortlichen Statiker, Architekten oder die zuständige Bauleitung zu Rate.

Schruppschleifen

Voraussetzungen

- Schruppscheibe
HINWEIS! Sachschaden. Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schruppen!
 - Durchmesser ≤ 125 mm
 - Dicke ≤ 6 mm
- Schutzhaube ohne Aufsatz

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Kontrollverlust. Entfernen Sie den Aufsatz (8) der Schutzhaube (10), um ein Anstoßen an das Werkstück zu vermeiden.

Hinweise

- Arbeiten Sie grundsätzlich mit geringem Vorschub. Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus.
- Bei einem Arbeitswinkel von 30° bis 40° erzielen Sie beim Schruppschleifen das beste Ergebnis.

Schleifen mit Drahtbürste

Voraussetzungen

- Geeignete Schleifbürste
- Schutzhaube (10)

Hinweise

- Schutzbrille tragen, es könnten sich Drähte lösen.
- Verwenden Sie nur Scheibenbürsten, die nicht dicker sind als die zulässige maximale Dicke ($\leq 16,5$ mm). Drähte können die Schutzhaube treffen und brechen.
- Geeignet zum Grobentrostern, Reinigen von Schweißnähten und Entfernen von Lack.
- Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus. Überlasten Sie die Drahtbürste nicht durch zu hohen Anpressdruck.

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (23) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (4). Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (20) am Akku (23).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (4).

Schutzhaube einstellen

Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufen des Gerät. Nehmen Sie den Akku (23) aus dem Gerät.



⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Berühren des Einsatzwerkzeugs. Tragen Sie beim Umgang mit dem Einsatzwerkzeug Schutzhandschuhe.

Hinweise

- Stellen Sie die Schutzhaube (10) so ein, dass der Funkenflug oder abgelöste Teile weder den Anwender noch umstehende Personen treffen können.
- Stellen Sie die Schutzhaube (10) so ein, dass der Funkenflug keine brennbaren Teile, auch umliegend, entzündet.

Vorgehen

1. Halten Sie das Gerät mit einer Hand am Handgriff (2) während Sie mit der anderen die Schutzhaube (10) auf die Arbeitsposition einstellen.
2. Drehen Sie die Schutzhaube (10) in die gewünschte Position.
3. Bewegen Sie die Schutzhaube (10) ein kleines Stück, bis sie einrastet.

Drehzahl anpassen

Sie können die Drehzahl jederzeit während des Betriebs anpassen. Wählen Sie mit dem Drehrad (3) eine Drehzahlstufe.

Orientierungshilfe zur Drehzahlwahl:

Stufe	Einsatzwerkzeug	Anwendung
2-3	Topfbürste	Bürsten Grobentrosteln Lack entfernen
4-6	Schleifscheibe	Schleifen

Stufe	Einsatzwerkzeug	Anwendung
6	Schruppscheibe	Schruppen
6	Trennscheibe	Trennen

Ein- und Ausschalten

Hinweise

- Beachten Sie je nach Einsatzzweck die Arbeitshinweise für das Gerät (siehe *Arbeitshinweise*, S. 254).

Einschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1) hinten herunter und schieben ihn nach vorne. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, er rastet ein.
2. Prüfen Sie dabei, ob das Einsatzwerkzeug einwandfrei rund läuft. Wenn nicht: Tauschen Sie das Einsatzwerkzeug.
3. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Drehzahl erreicht hat.
4. Führen Sie das Einsatzwerkzeug gegen das Werkstück.

Ausschalten

1. Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug vom Werkstück.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1) hinten herunter und lassen ihn los. Der Ein-/Ausschalter kehrt in die Ausgangsstellung zurück.
3. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
4. Entnehmen Sie den Akku (23) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie den Akku.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (2).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (23). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Staubschutzgitter reinigen (Abb. H)

- Reinigen Sie das Staubschutzgitter (5) mit einem Pinsel.
- Für eine gründliche Reinigung können Sie das Staubschutzgitter demontieren.

Setzen Sie dazu einen schmalen Schlitzschraubendreher an der markierten Stelle an.

Tauschen Sie ein defektes Staubschutzgitter (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 260).

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
 - trocken
 - staubgeschützt
 - im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (15)
 - außerhalb der Reichweite von Kindern
- Geräte mit Akku:
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze. Der Akku kann dadurch an Leistung verlieren oder geschädigt werden.
 - Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Trenn-/Schleifscheibe lagern

- trocken
- hochkant
- ungestapelt

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (23) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen</i> , S. 256
	Ein-/Austaster (1) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht, obwohl Motor läuft	Spannmutter (17) locker	Spannmutter anziehen
	Werkstück, Werkstückreste oder Reste der Einsatzwerkzeuge blockieren Antrieb	Blockaden entfernen
Motor wird langsamer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werkstück überlastet	Druck auf Einsatzwerkzeug verringern
		Werkstück ungeeignet
Einsatzwerkzeug läuft unrund, abnorme Geräusche sind zu hören	Spannmutter (17) locker	Spannmutter anziehen
	Einsatzwerkzeug defekt	Einsatzwerkzeug wechseln

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Austaster (1) defekt	

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen. (Verordnung (EU) 2023/1542 über Batterien und Altbatterien; Schweiz: ChemRRV Anhang 2.15)

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
 - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
 - Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
 - Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschließbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.

- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B.

Trennscheibe) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (IAN 530758_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie

für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 530758_2507 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Ser-

vice-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 530758_2507

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 260*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
6	Zusatzhandgriff	91120837
7	Spannschlüssel	91120836
8+10	Schutzhaube (zweiteilig)	91120835
11	Trennscheibe	30211107
17+18	Spannmutter + Aufnahmeflansch	91120839
Zusätzlich erhältlich		Best.-Nr.
	Schruppscheibe	91103235

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Winkelschleifer**

Modell: **PPWSA 20-Li A1**

Seriennummer: 000001 – 270000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (statt 2014/30/EU)**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

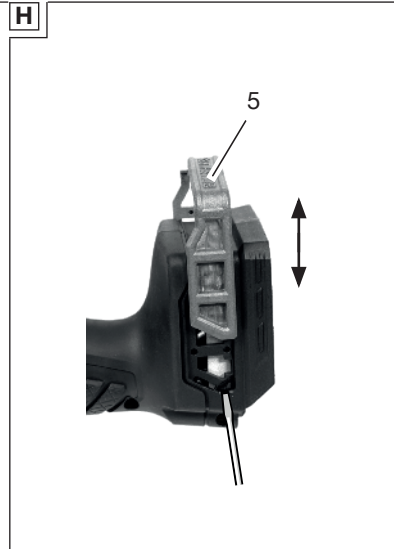
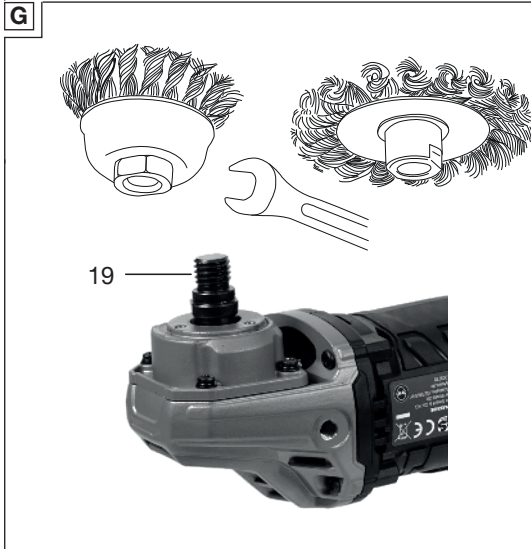
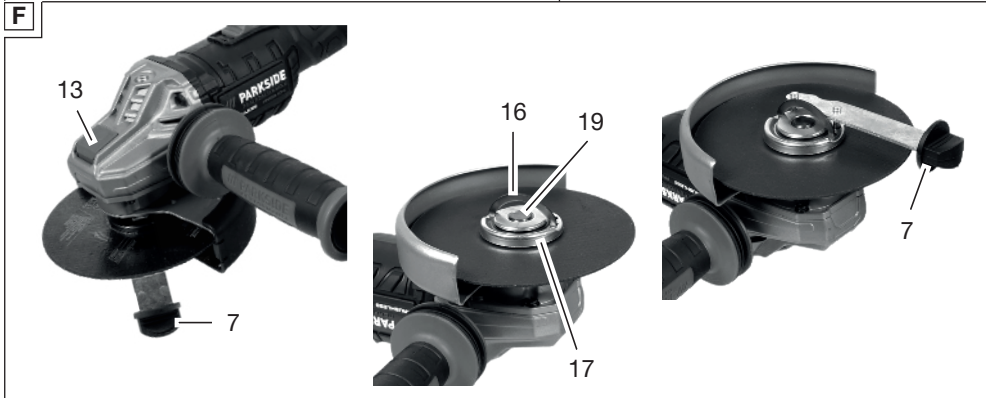
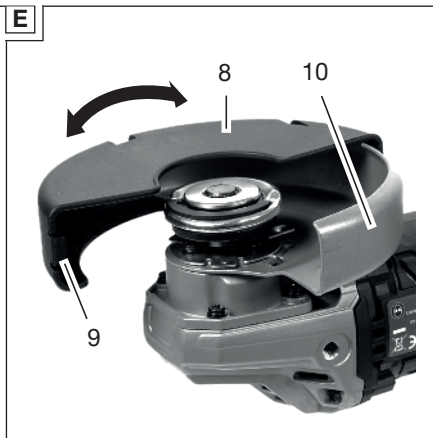
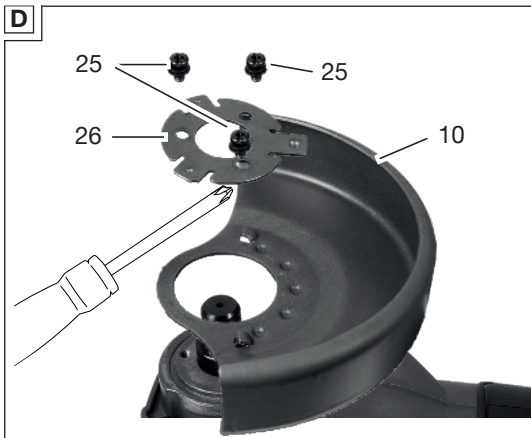
**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



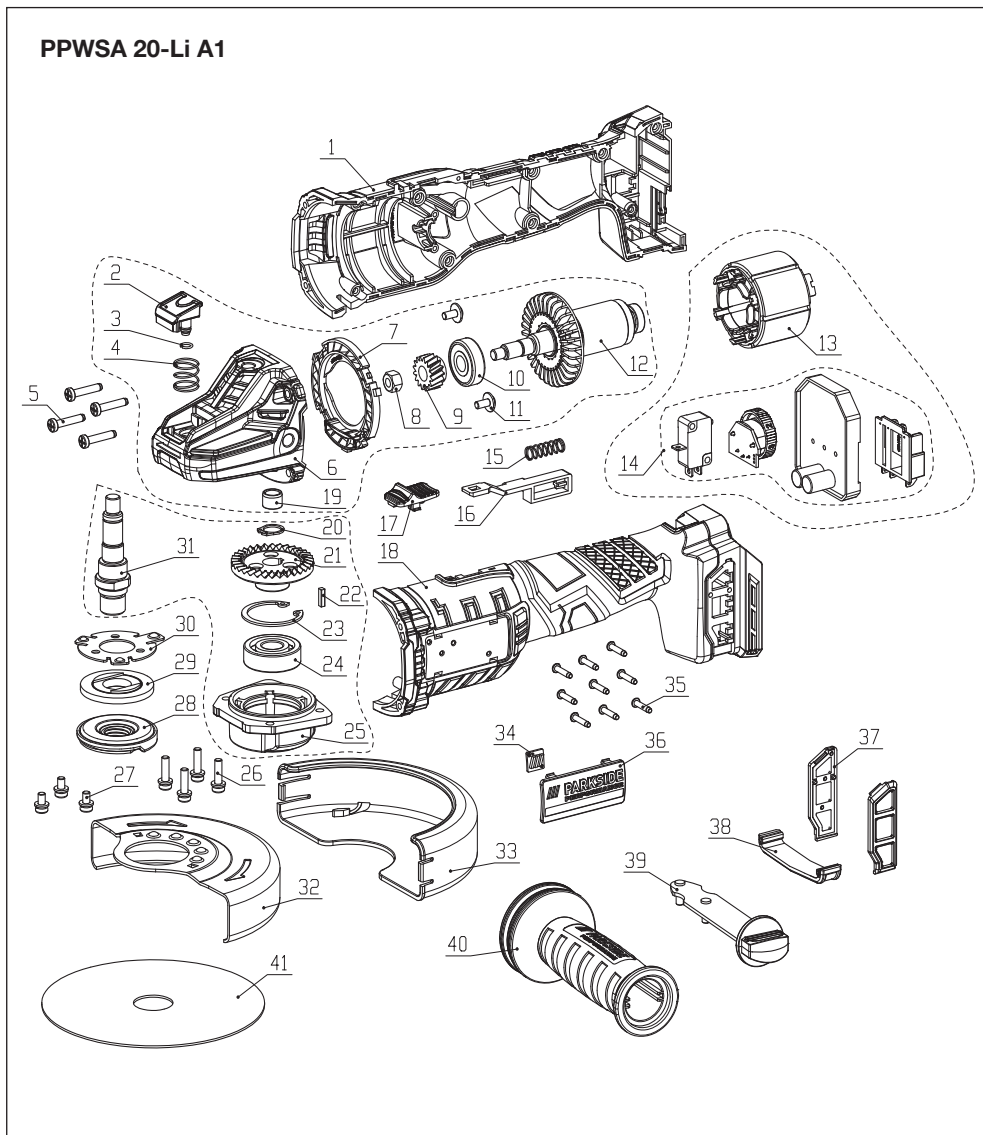
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
08.12.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



Explosionszeichnung • Exploded view • Reprezentare explodată
 • Robbantott ábra • Eksplozijski pogled • Eksplozirani pogled • Rozložený pohľad • Rozložený pohľad • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид
 • Разбирлив преглед • Pamje e zgjeruar

PPWSA 20-Li A1



informativ • informative • informativ • informativen • informativno • informativan • informačni • informativny • ενημερωτικό • информативен • informative

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-
siunea informațiilor • Információk állása • Stan-
je informacij • Stanje informacija • Stav informací
• Stav informácií • Έκδοση των πληροφοριών
• Актуалност на информацията • Статус на
информациите • Statusi i informacionit: 11/2025
Ident.-No.: 71003737112025-3



IAN 530758_2507



H005 26

3